STIHL®

# STIHL HLA 65, 85

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones

Skötselanvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Instruções de serviço
Handleiding
οδηγίες χρήσης







(D) Gebrauchsanleitung
1 - 30

(GB) Instruction Manual
31 - 58

(F) Notice d'emploi
59 - 89

(E) Manual de instrucciones
90 - 119

(S) Skötselanvisning
120 - 146

(FIN) Käyttöohje
147 - 174

(I) Istruzioni d'uso
175 - 202

(DK) Betjeningsvejledning
203 - 230

(N) Bruksanvisning
231 - 258

(P) Instruções de serviço
259 - 287

(NL) Handleiding
288 - 317

(GR) οδηγίες χρήσης
318 - 348

# Inhaltsverzeichnis


**1 Vorwort** . . . . . 2

**2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung** . . . . . 2
2.1 Geltende Dokumente . . . . . 2
2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text . . . . . 3
2.3 Symbole im Text . . . . . 3

**3 Übersicht** . . . . . 3
3.1 Heckenschneider STIHL HLA 65 und Akku . . . . . 3
3.2 Heckenschneider STIHL HLA 85 und Akku . . . . . 4
3.3 Symbole . . . . . 5

**4 Sicherheitshinweise** . . . . . 5
4.1 Warnsymbole . . . . . 5
4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . 6
4.3 Anforderungen an den Benutzer . . . . . 6
4.4 Bekleidung und Ausstattung . . . . . 7
4.5 Arbeitsbereich und Umgebung . . . . . 8
4.6 Sicherheitsgerechter Zustand . . . . . 9
4.7 Arbeiten . . . . . 10
4.8 Transportieren . . . . . 11
4.9 Aufbewahren . . . . . 12
4.10 Reinigen, Warten und Reparieren . . . . . 12

**5 Heckenschneider einsatzbereit machen** . . . . . 13
5.1 Heckenschneider einsatzbereit machen . . . . . 13

**6 Akku laden und LEDs** . . . . . 14
6.1 Akku laden . . . . . 14
6.2 Ladezustand anzeigen . . . . . 14
6.3 LEDs am Akku . . . . . 14

**7 Heckenschneider zusammenbauen** . . . . . 14
7.1 Rundumgriff anbauen . . . . . 14

**8 Heckenschneider für den Benutzer einstellen** . . . . . 15
8.1 Tragsystem anlegen und einstellen . . . . . 15
8.2 Schaftlänge einstellen . . . . . 15

**9 Akku einsetzen und herausnehmen** . . . . . 16
9.1 Akku einsetzen . . . . . 16
9.2 Akku herausnehmen . . . . . 16

**10 Heckenschneider einschalten und ausschalten** . . . . . 16
10.1 Heckenschneider einschalten . . . . . 16
10.2 Heckenschneider ausschalten . . . . . 17

**11 Heckenschneider und Akku prüfen** . . . . . 17
11.1 Bedienungselemente prüfen . . . . . 17
11.2 Akku prüfen . . . . . 18

**12 Mit dem Heckenschneider arbeiten** . . . . . 18
12.1 Heckenschneider halten und führen . . . . . 18
12.2 Winkel der Schneidmesser einstellen . . . . . 18
12.3 Schneiden . . . . . 19

**13 Nach dem Arbeiten** . . . . . 20
13.1 Nach dem Arbeiten . . . . . 20

**14 Transportieren** . . . . . 20
14.1 Heckenschneider transportieren . . . . . 20
14.2 Akku transportieren . . . . . 21

**15 Aufbewahren** . . . . . 21
15.1 Heckenschneider aufbewahren . . . . . 21
15.2 Akku aufbewahren . . . . . 21

**16 Reinigen** . . . . . 21
16.1 Heckenschneider reinigen . . . . . 21
16.2 Schneidmesser reinigen . . . . . 21
16.3 Akku reinigen . . . . . 22

**17 Warten** . . . . . 22
17.1 Schneidmesser schärfen . . . . . 22

**18 Reparieren** . . . . . 22
18.1 Heckenschneider und Akku reparieren . . . . . 22

**19 Störungen beheben** . . . . . 23
19.1 Störungen des Heckenschneiders oder des Akkus beheben . . . . . 23

**20 Technische Daten** . . . . . 25
20.1 Heckenschneider STIHL HLA 65, HLA 85 . . . . . 25
20.2 Schneidmesser . . . . . 25


Original-Gebrauchsanleitung

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Druckfarben enthalten pflanzliche Öle, Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000008009_002_D

STIHL®

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

20.3 Akku STIHL AP . . . . . 25
20.4 Schallwerte und Vibrationswerte . . . . . 25
20.5 REACH . . . . . 26
**21 Ersatzteile und Zubehör . . . . . 26**
21.1 Ersatzteile und Zubehör . . . . . 26
**22 Entsorgen . . . . . 26**
22.1 Heckenschneider und Akku entsorgen . . . . . 26
**23 EU-Konformitätserklärung . . . . . 26**
23.1 Heckenschneider STIHL HLA 65, HLA 85 . . . . . 26
**24 Anschriften . . . . . 27**
24.1 STIHL Hauptverwaltung . . . . . 27
24.2 STIHL Vertriebsgesellschaften . . . . . 27
24.3 STIHL Importeure . . . . . 27
**25 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . . 27**
25.1 Einleitung . . . . . 27
25.2 Arbeitsplatzsicherheit . . . . . 28
25.3 Elektrische Sicherheit . . . . . 28
25.4 Sicherheit von Personen . . . . . 28
25.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs . . . . . 29
25.6 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs . . . . . 30
25.7 Service . . . . . 30
25.8 Sicherheitshinweise für Heckenscheren . . . . . 30

# 1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.**

# 2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

## 2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Gebrauchsanleitung STIHL Rückentragsystem
  - Gebrauchsanleitung Akku STIHL AR
  - Gebrauchsanleitung „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“
  - Sicherheitshinweise Akku STIHL AP

– Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500
– Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

**⚠ WARNUNG**

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

***HINWEIS***

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.

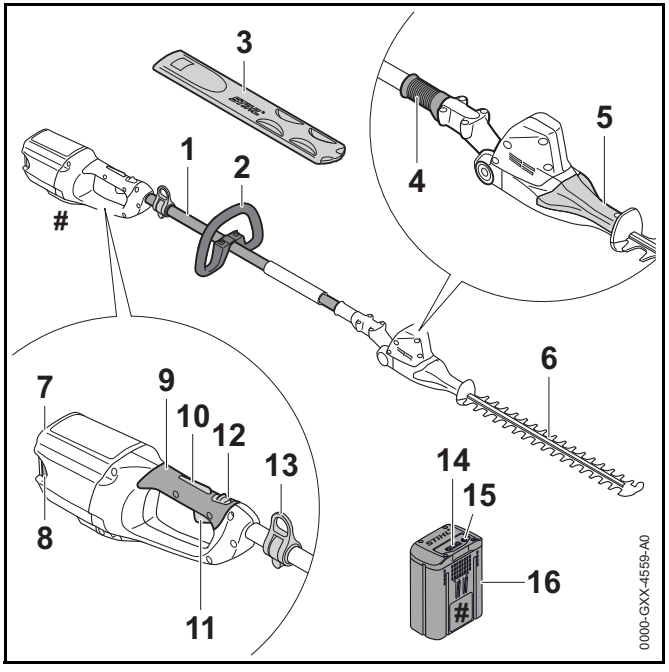
► Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

## 2.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

# 3 Übersicht

## 3.1 Heckenschneider STIHL HLA 65 und Akku




**1 Schaft**
Der Schaft verbindet alle Bauteile.

**2 Rundumgriff**
Der Rundumgriff dient zum Halten und Führen des Heckenschneiders.

**3 Messerschutz**
Der Messerschutz schützt vor Kontakt mit den Schneidmessern.

**4 Schiebehülse**
Die Schiebehülse entsperrt die Winkelverstellung der Schneidmesser.

**5 Schwenkgriff**
Der Schwenkgriff dient zum Einstellen des Winkels der Schneidmesser.

**6 Schneidmesser**
Die Schneidmesser schneiden das Schnittgut.

**7 Akku-Schacht**
Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.

**8 Sperrhebel**
Der Sperrhebel hält den Akku im Akku-Schacht.

**9 Bedienungsgriff**
Der Bedienungsgriff dient zum Bedienen, Halten und Führen des Heckenschneiders.

**10 Schalthebelsperre**
Die Schalthebelsperre entsperrt zusammen mit dem Rasthebel den Schalthebel.

**11 Schalthebel**
Der Schalthebel schaltet den Heckenschneider zusammen mit dem Schaltbügel ein und aus.

**12 Rasthebel**
Der Rasthebel entsperrt zusammen mit der Schalthebelsperre den Schalthebel.

**13 Tragöse**
Die Tragöse dient zum Einhängen des Tragsystems.

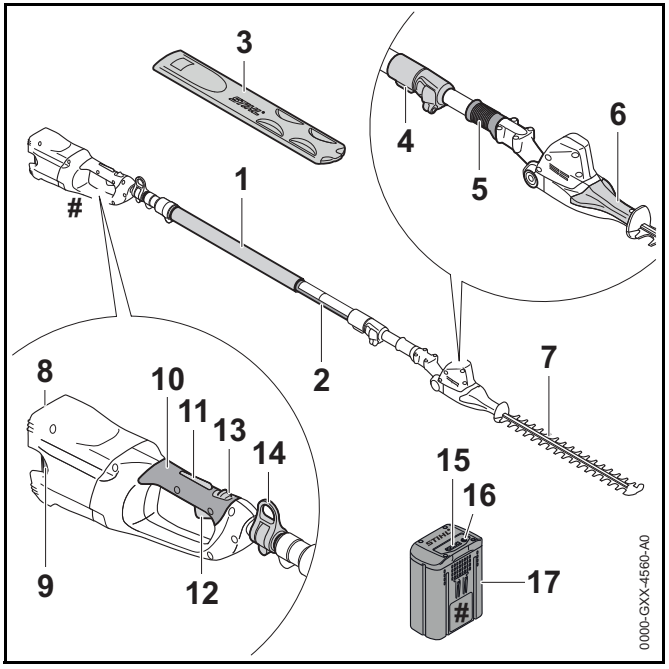
**14 LEDs**
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

**15 Drucktaste**
Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku.

**16 Akku**
Der Akku versorgt den Heckenschneider mit Energie.

**# Leistungsschild mit Maschinennummer**

## 3.2 Heckenschneider STIHL HLA 85 und Akku




**1 Griffschlauch**
Der Griffschlauch dient zum Halten und Führen des Heckenschneiders.

**2 Schaft**
Der Schaft verbindet alle Bauteile.

**3 Messerschutz**
Der Messerschutz schützt vor Kontakt mit den Schneidmessern.

**4 Schnellspanner**
Der Schnellspanner dient zum Einstellen der Schaftlänge.

**5 Schiebehülse**
Die Schiebehülse entsperrt die Winkelverstellung der Schneidmesser.

**6 Schwenkgriff**
Der Schwenkgriff dient zum Einstellen des Winkels der Schneidmesser.

**7 Schneidmesser**
Die Schneidmesser schneiden das Schnittgut.

**8 Akku-Schacht**
Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.

**9 Sperrhebel**
Der Sperrhebel hält den Akku im Akku-Schacht.

**10 Bedienungsgriff**
Der Bedienungsgriff dient zum Bedienen, Halten und Führen des Heckenschneiders.

**11 Schalthebelsperre**
Die Schalthebelsperre entsperrt zusammen mit dem Rasthebel den Schalthebel.

**12 Schalthebel**
Der Schalthebel schaltet den Heckenschneider zusammen mit dem Schaltbügel ein und aus.

**13 Rasthebel**
Der Rasthebel entsperrt zusammen mit der Schalthebelsperre den Schalthebel.

**14 Tragöse**
Die Tragöse dient zum Einhängen des Tragsystems.

**15 LEDs**
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

**16 Drucktaste**
Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku.

**17 Akku**
Der Akku versorgt den Heckenschneider mit Energie.

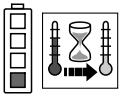
**# Leistungsschild mit Maschinennummer**

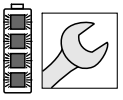
## 3.3 Symbole

Die Symbole können auf dem Heckenschneider und dem Akku sein und bedeuten Folgendes:


Der Rasthebel entriegelt in dieser Position den Schalthebel.


Der Rasthebel verriegelt in dieser Position den Schalthebel.


1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.


4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.


$L_{WA}$ Garantierter Schallleistungspegel nach Richtlinie 2000/14/EG in dB(A) um Schallemissionen von Produkten vergleichbar zu machen.


Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.


Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

# 4 Sicherheitshinweise

## 4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Heckenschneider und dem Akku bedeuten Folgendes:


Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.

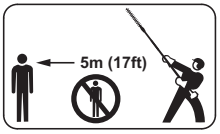

Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



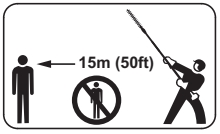
Schutzbrille und Schutzhelm tragen.



Sich bewegende Schneidmesser nicht berühren.




Sicherheitsabstand einhalten.




Sicherheitsabstand einhalten.




Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.




Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.




Zulässigen Temperaturbereich des Akkus einhalten.

## 4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Heckenschneider STIHL HLA 65 oder HLA 85 dient zum Schneiden von Bodendeckern, hohen Hecken, hohen Sträuchern, hohen Büschen und hohem Gestrüpp.

Der Heckenschneider kann bei Regen verwendet werden.

Der Heckenschneider wird von einem Akku STIHL AP oder einem Akku STIHL AR mit Energie versorgt.

# ⚠ WARNUNG

- Akkus, die nicht von STIHL für den Heckenschneider freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Heckenschneider mit einem Akku STIHL AP oder einem Akku STIHL AR verwenden. verwenden.
- Falls der Heckenschneider oder der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Heckenschneider so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ► Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder der Gebrauchsanleitung Akku STIHL AR beschrieben ist.

## 4.3 Anforderungen an den Benutzer

# ⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Heckenschneiders und des Akkus nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

► Falls der Heckenschneider oder der Akku an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.

- ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
  - – Der Benutzer ist ausgeruht.
  - – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, der Heckenschneider und den Akku zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
  - – Der Benutzer ist volljährig.
  - – Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Heckenschneider arbeitet.
  - – Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 4.4 Bekleidung und Ausstattung

# ⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können lange Haare in den Heckenschneider hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Lange Haare zusammenbinden und so sichern, dass sie nicht in den Heckenschneider hineingezogen werden können.
- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.



- ► Eine Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
- ► Ein langärmliges, eng anliegendes Oberteil und eine lange Hose tragen.

- Herabfallende Gegenstände können zu Verletzungen des Kopfs führen.



- ► Einen Schutzhelm tragen.

- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  - ► Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und im Heckenschneider verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  - ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - ► Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Reinigung oder Wartung kann der Benutzer in Kontakt mit den Schneidmessern kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

## 4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

### 4.5.1 Heckenschneider

**HLA 65**

# ⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Heckenschneiders und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.




  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere im Umkreis von 5 m um den Arbeitsbereich fernhalten.
  - ► Einen Abstand von 5 m zu Gegenständen einhalten.
- Der Elektromotor des Heckenschneiders kann Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

**HLA 85**

# ⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Heckenschneiders und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.




  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere im Umkreis von 15 m um den Arbeitsbereich fernhalten.
  - ► Einen Abstand von 15 m zu Gegenständen einhalten.
- Der Elektromotor des Heckenschneiders kann Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

### 4.5.2 Akku

# ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Kinder fernhalten.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



  - ► Akku vor Hitze und Feuer schützen.
  - ► Akku nicht ins Feuer werfen.




  - ► Akku im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C einsetzen und aufbewahren.




  - ► Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.
  - ► Akku von metallischen Gegenständen fernhalten.
  - ► Akku nicht hohem Druck aussetzen.
  - ► Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
  - ► Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

## 4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

### 4.6.1 Heckenschneider

Der Heckenschneider ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

– Der Heckenschneider ist unbeschädigt.

– Der Heckenschneider ist sauber.

– Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.

– Die Schneidmesser sind richtig angebaut.

– Nur original STIHL Zubehör für diesen Heckenschneider ist angebaut.

– Das Zubehör ist richtig angebaut.

# ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Mit einem unbeschädigtem Heckenschneider arbeiten.
  - ► Falls der Heckenschneider verschmutzt ist: Heckenschneider reinigen.
  - ► Heckenschneider nicht verändern.
  - ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Heckenschneider arbeiten.
  - ► Nur original STIHL Zubehör für diesen Heckenschneider anbauen.
  - ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Heckenschneiders stecken.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 4.6.2 Schneidmesser

Die Schneidmesser sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

– Die Schneidmesser sind unbeschädigt.

– Die Schneidmesser sind nicht verformt.

– Die Schneidmesser sind leichtgängig.

– Die Schneidmesser sind richtig geschärft.

– Die Schneidmesser sind gratfrei.

# ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Schneidmesser lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten Schneidmesser arbeiten.
  - ► Schneidmesser richtig schärfen und entgraten.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 4.6.3 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

– Der Akku ist unbeschädigt.

– Der Akku ist sauber und trocken.

– Der Akku funktioniert und ist unverändert.

# ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
  - ► Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
  - ► Falls der Akku verschmutzt oder nass ist: Akku reinigen und trocknen lassen.

- ► Akku nicht verändern.
- ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
- ► Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
- ► Akku nicht öffnen.

- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ► Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - ► Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ► Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
  - ► Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

## 4.7 Arbeiten

# ⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Heckenschneider arbeiten.
  - ► Heckenschneider alleine bedienen.
  - ► Auf Hindernisse achten.
  - ► Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
  - ► Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls der Benutzer über Schulterhöhe arbeitet, kann er früher ermüden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Nur kurze Zeit über Schulterhöhe arbeiten.
  - ► Arbeitspausen machen.
- Falls das sich bewegende Schneidmesser auf einen harten Gegenstand trifft, kann es schnell abgebremst werden. Durch die auftretenden Reaktionskräfte kann der Benutzer die Kontrolle über den Heckenschneider verlieren und schwer verletzt werden.
  - ► Heckenschneider mit beiden Händen festhalten.
  - ► Vor dem Arbeiten Hecke nach harten Gegenständen durchsuchen und die Gegenstände entfernen.
- Die sich bewegenden Schneidmesser können den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



  - ► Sich bewegende Schneidmesser nicht berühren.
  - ► Falls die Schneidmesser durch einen Gegenstand blockiert sind: Heckenschneider ausschalten und Akku herausnehmen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.

- Falls sich der Heckenschneider während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Heckenschneider in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Arbeit beenden, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch den Heckenschneider entstehen.
  - ► Handschuhe tragen.
  - ► Arbeitspausen machen.
  - ► Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Wenn der Schalthebel losgelassen wird, bewegen sich die Schneidmesser noch ca. 1 Sekunde weiter. Die sich bewegenden Schneidmesser können Personen schneiden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Warten, bis sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen.
- In einer Gefahrensituation kann der Benutzer in Panik geraten und das Tragsystem nicht ablegen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Ablegen des Tragsystems üben.

# ⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, können die Schneidmesser mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.

## 4.8 Transportieren

### 4.8.1 Heckenschneider

# ⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Heckenschneider umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasthebel in die Position 🔒 schieben.
  - ► Akku herausnehmen.




  - ► Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
  - ► Heckenschneider so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

### 4.8.2 Akku

# ⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
  - ► Akku in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
  - ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

## 4.9 Aufbewahren

### 4.9.1 Heckenschneider

# ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Heckenschneides nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Rasthebel in die Position 🔒 schieben.




  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
  - ► Heckenschneider außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte am Heckenschneider und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Heckenschneider kann beschädigt werden.
  - ► Rasthebel in die Position 🔒 schieben.




  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Heckenschneider sauber und trocken aufbewahren.

### 4.9.2 Akku

# ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden.
  - ► Akku sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Akku getrennt vom Heckenschneider und dem Ladegerät aufbewahren.
  - ► Akku in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung aufbewahren.
  - ► Akku im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C aufbewahren.

## 4.10 Reinigen, Warten und Reparieren

# ⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann der Heckenschneider unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasthebel in die Position 🔒 schieben.




  - ► Akku herausnehmen.
- Scharfe Reinigungsmittel, Hochdruckreiniger oder spitze Gegenstände können der Heckenschneider, die Schneidmesser oder den Akku beschädigen. Falls der Heckenschneider, die Schneidmesser oder der Akku nicht

richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.

- ► Heckenschneider, Schneidmesser und Akku so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- Falls der Heckenschneider, die Schneidmesser oder der Akku nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Heckenschneider und Akku nicht selbst warten oder reparieren.
  - ► Falls der Heckenschneider oder der Akku gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ► Schneidmesser so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Schneidmesser kann der Benutzer sich an scharfen Schneidezähnen schneiden. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

# 5 Heckenschneider einsatzbereit machen

## 5.1 Heckenschneider einsatzbereit machen

**HLA 65**

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ► Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - – Heckenschneider, 🕮 4.6.1.
  - – Schneidmesser, 🕮 4.6.2.
  - – Akku, 🕮 4.6.3.
- ► Akku prüfen, 🕮 11.2.
- ► Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist.
- ► Heckenschneider reinigen, 🕮 16.1.
- ► Rundumgriff anbauen, 🕮 7.1.
- ► Tragsystem oder Rückentragsystem anlegen und einstellen, 🕮 8.
- ► Bedienungselemente prüfen, 🕮 11.1.
  - ► Falls während der Prüfung der Bedienungselemente 3 LEDs am Akku rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Im Heckenschneider besteht eine Störung.
- ► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Heckenschneider nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

**HLA 85**

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ► Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - – Heckenschneider, 🕮 4.6.1.
  - – Schneidmesser, 🕮 4.6.2.
  - – Akku, 🕮 4.6.3.
- ► Akku prüfen, 🕮 11.2.
- ► Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist.
- ► Heckenschneider reinigen, 🕮 16.1.
- ► Tragsystem oder Rückentragsystem anlegen und einstellen, 🕮 8.
- ► Schaftlänge einstellen, 🕮 8.2.
- ► Bedienungselemente prüfen, 🕮 11.1.
  - ► Falls während der Prüfung der Bedienungselemente 3 LEDs am Akku rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
    Im Heckenschneider besteht eine Störung.
- ► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Heckenschneider nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

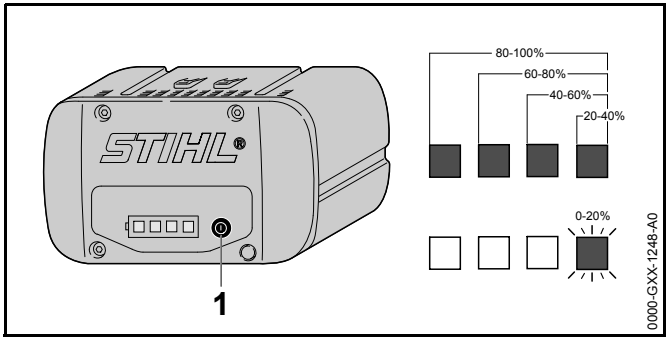
# 6 Akku laden und LEDs

## 6.1 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

- ► Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegerät STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist.

## 6.2 Ladezustand anzeigen




- ► Drucktaste (1) drücken.
  Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- ► Falls die rechte LED grün blinkt: Akku laden.

## 6.3 LEDs am Akku

Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

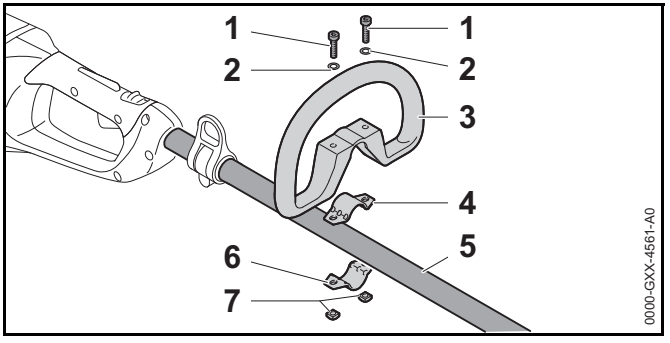
Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.

- ► Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben, 🕮 19.
  Im Heckenschneider oder im Akku besteht eine Störung.

# 7 Heckenschneider zusammenbauen

## 7.1 Rundumgriff anbauen

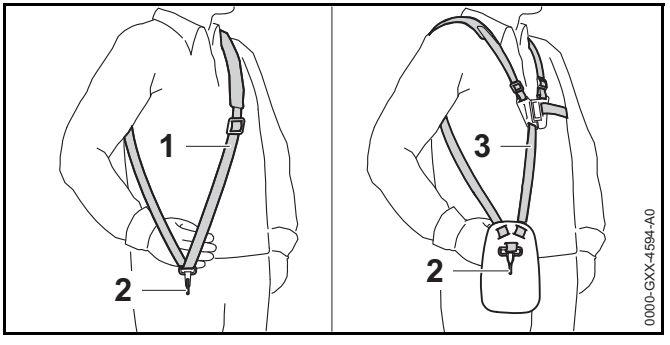
- ► Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.




- Schelle (4) in den Rundumgriff (3) legen.
- Rundumgriff (3) zusammen mit der Schelle (4) auf den Schaft (5) setzen.
- Scheiben (2) auf die Schrauben (1) setzen.
- Schelle (6) gegen den Schaft (5) drücken.
- Schrauben (1) durch die Bohrungen im Rundumgriff (3) und in den Schellen (4 und 6) führen.
- Muttern (7) aufdrehen und fest anziehen.

# 8 Heckenschneider für den Benutzer einstellen

## 8.1 Tragsystem anlegen und einstellen



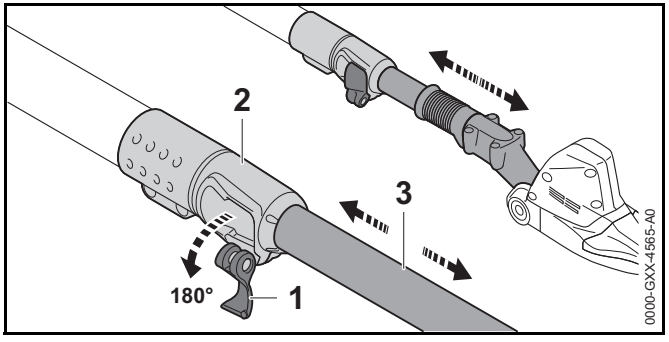

- Einschultergurt (1) oder Doppelschultergurt (3) aufsetzen.
- Einschultergurt (1) oder Doppelschultergurt (3) so einstellen, dass sich der Karabinerhaken (2) etwa eine Handbreit unterhalb der rechten Hüfte befindet.

## 8.2 Schaftlänge einstellen

### HLA 85

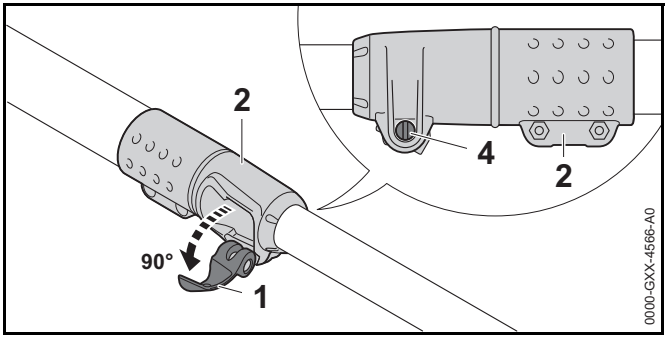
Der Schaft kann abhängig von der Anwendung und der Körpergröße des Benutzers in verschiedene Längen eingestellt werden.

- Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.




- Hebel (1) des Schnellspanners (2) aufklappen.
- Schaft (3) auf die gewünschte Länge einstellen.
- Hebel (1) des Schnellspanners (2) vollständig zuklappen. Der Schaft (3) kann nicht mehr verschoben werden.

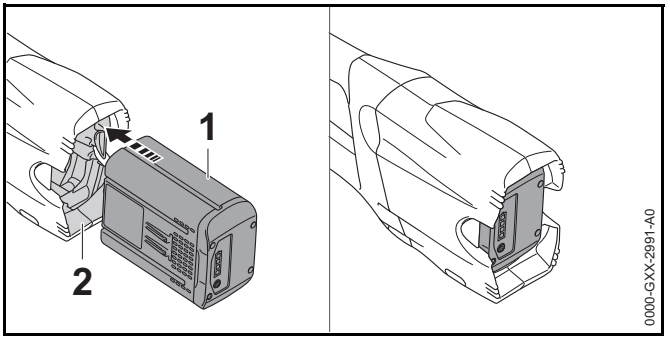
Falls der Schaft noch verschoben werden kann, muss die Klemmkraft erhöht werden.




- Hebel (1) des Schnellspanners (2) zur Hälfte aufklappen.
- Hebel (1) des Schnellspanners (2) festhalten und Schraube (4) leicht anziehen.
- Hebel (1) des Schnellspanners (2) vollständig zuklappen.
- Falls der Hebel (1) des Schnellspanners (2) nicht vollständig zugeklappt werden kann:
  - Hebel (1) des Schnellspanners (2) zur Hälfte aufklappen.
  - Schraube (4) leicht lösen.
  - Hebel (1) des Schnellspanners (2) erneut vollständig zuklappen.

# 9 Akku einsetzen und herausnehmen

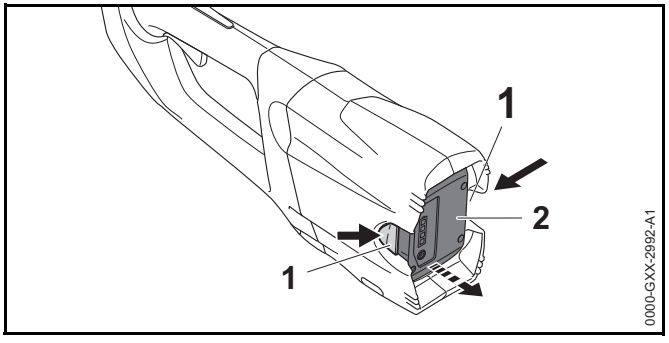
## 9.1 Akku einsetzen




- Akku (1) bis zum Anschlag in den Akku-Schacht (2) drücken.
  Der Akku (1) rastet mit einem Klick ein.

## 9.2 Akku herausnehmen

- Heckenschneider auf eine ebene Fläche stellen.
- Eine Hand so vor den Akku-Schacht halten, dass der Akku (2) nicht herunterfallen kann.

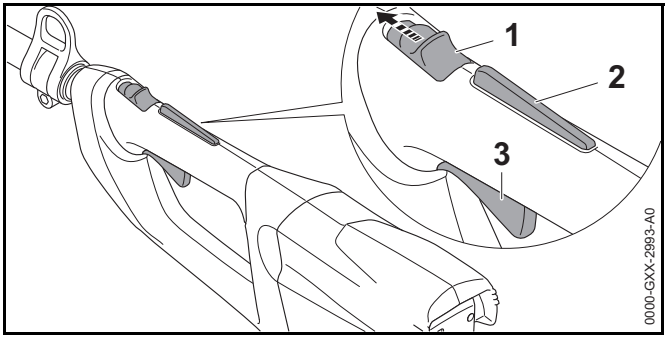



- Beide Sperrhebel (1) drücken.
  Der Akku (2) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.

# 10 Heckenschneider einschalten und ausschalten

## 10.1 Heckenschneider einschalten

- Heckenschneider mit einer Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt.
- Heckenschneider mit der anderen Hand am Rundumgriff (HLA 65) oder am Griffschlauch (HLA 85) so festhalten, dass der Daumen den Griffschlauch umschließt.




- Rasthebel (1) mit dem Daumen in die Position schieben.
- Schalthebelsperre (2) mit der Hand drücken und gedrückt halten.
- Schalthebel (3) mit dem Zeigefinger drücken und gedrückt halten.
  Der Heckenschneider beschleunigt und die Schneidmesser bewegen sich.

Je weiter der Schalthebel gedrückt ist, umso schneller bewegen sich die Schneidmesser.

## 10.2 Heckenschneider ausschalten

- Schalthebel und Schalthebelsperre loslassen.
- Warten, bis sich die Schneidmesser nach ca. 1 Sekunde nicht mehr bewegen.
- Falls die Schneidmesser sich nach ca. 1 Sekunde weiterhin bewegen: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Heckenschneider ist defekt.
- Rasthebel in die Position schieben.

# 11 Heckenschneider und Akku prüfen

## 11.1 Bedienungselemente prüfen

**Rasthebel, Schalthebelsperre und Schalthebel**

- Akku herausnehmen.
- Rasthebel in die Position schieben.
- Versuchen, den Schalthebel zu drücken, ohne die Schalthebelsperre zu drücken.
- Falls sich der Schalthebel drücken lässt:
  Heckenschneider nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Rasthebel oder die Schalthebelsperre sind defekt.
- Rasthebel in die Position schieben.
- Schalthebelsperre drücken und gedrückt halten.
- Schalthebel drücken.
- Schalthebel und Schalthebelsperre loslassen.
- Falls der Schalthebel oder die Schalthebelsperre schwergängig sind oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedern: Heckenschneider nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schalthebel oder die Schalthebelsperre ist defekt.

**Heckenschneider einschalten**

- Akku einsetzen.
- Schalthebelsperre drücken und gedrückt halten.
- Schalthebel drücken und gedrückt halten.
  Die Schneidmesser bewegen sich.
- Falls 3 LEDs rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Im Heckenschneider besteht eine Störung.
- Schalthebel loslassen.
  Die Schneidmesser bewegen sich nach ca. 1 Sekunde nicht mehr.
- Falls sich die Schneidmesser nach ca. 1 Sekunde weiterhin bewegen: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Heckenschneider ist defekt.

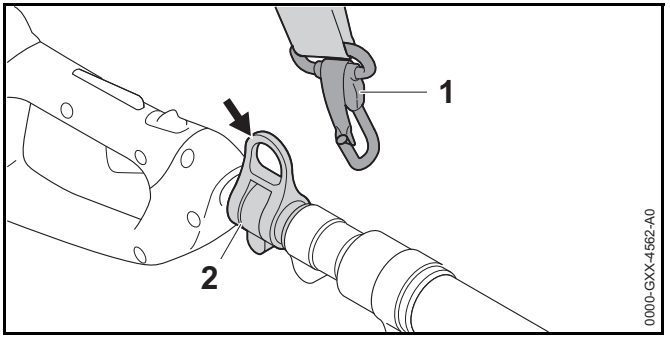
### 11.2 Akku prüfen

- Drucktaste am Akku drücken.
  Die LEDs leuchten oder blinken.
- Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Im Akku besteht eine Störung.

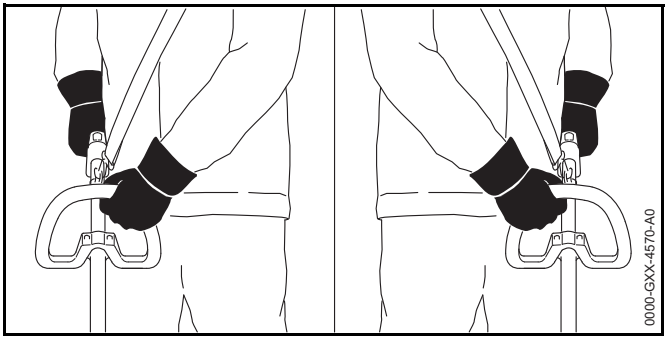
## 12 Mit dem Heckenschneider arbeiten

### 12.1 Heckenschneider halten und führen

**HLA 65**

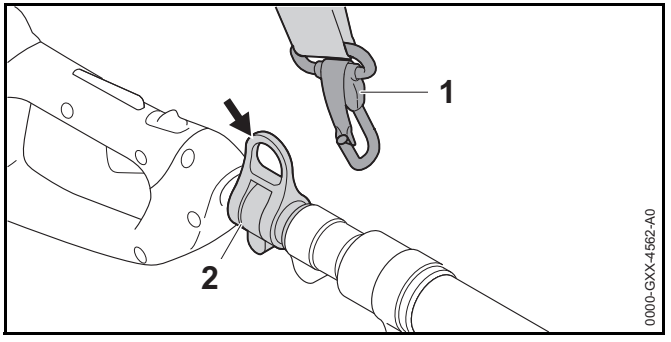



- Tragöse (2) in den Karabinerhaken (1) einhängen.

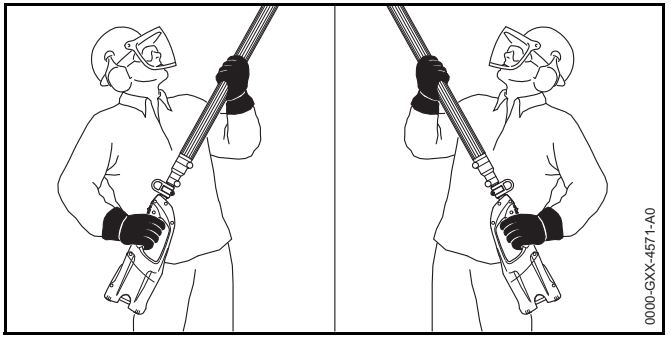



- Heckenschneider mit einer Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt.
- Heckenschneider mit der anderen Hand am Rundumgriff so festhalten, dass der Daumen den Rundumgriff umschließt.

**HLA 85**




- Tragöse (2) in den Karabinerhaken (1) einhängen.

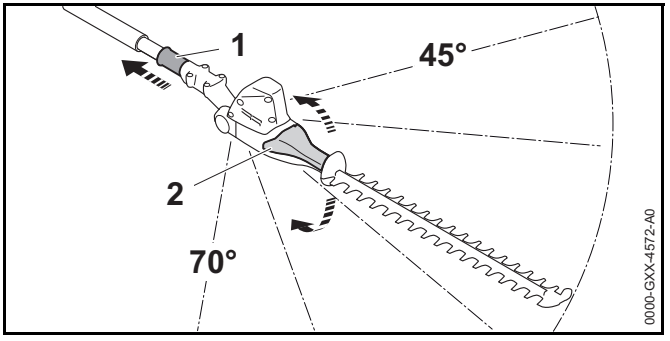



- Heckenschneider mit einer Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt.
- Heckenschneider mit der anderen Hand am Griffschlauch so festhalten, dass der Daumen den Griffschlauch umschließt.

### 12.2 Winkel der Schneidmesser einstellen

Der Winkel der Schneidmesser kann abhängig von der Anwendung und der Körpergröße des Benutzers in 2 verschiedene Positionen nach oben und 3 verschiedene Positionen nach unten eingestellt werden.

► Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.




► Schiebehülse (1) zurückziehen und halten.

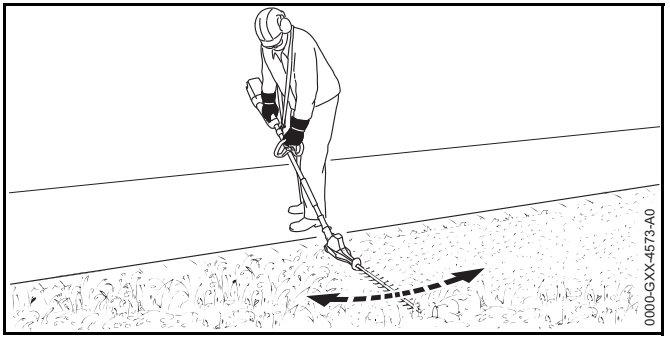
► Schwenkgriff (2) von Hand greifen und den gewünschten Winkel einstellen.

► Schiebehülse (1) loslassen.

► Schwenkgriff (2) bewegen, bis die Schiebehülse (1) einrastet.
Die Schiebehülse (1) liegt am Gehäuse an. Der Winkel der Schneidmesser ist eingestellt.

## 12.3 Schneiden

### Bodennah schneiden



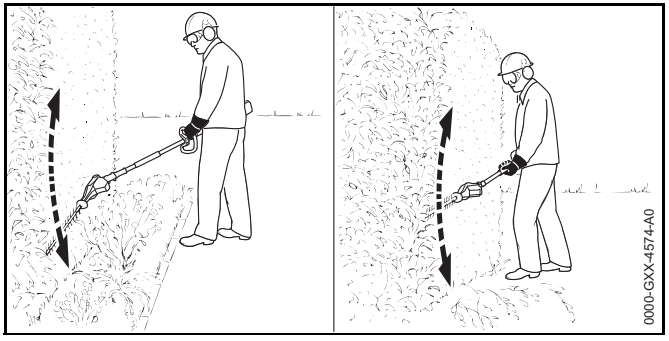

► Heckenschneider gleichmäßig hin und her bewegen.

► Langsam und kontrolliert vorwärts gehen.

► Falls die Schnittleistung nachlässt: Schneidmesser schärfen.

### Senkrecht schneiden

► Dicke Äste und Zweige mit einer Astschere oder einer Motorsäge entfernen.




► Falls mit Abstand zur Hecke geschnitten werden muss: Schneidmesser abwinkeln.

► Heckenschneider an einer Seite der Hecke bogenförmig hin und her bewegen und die Hecke schneiden.

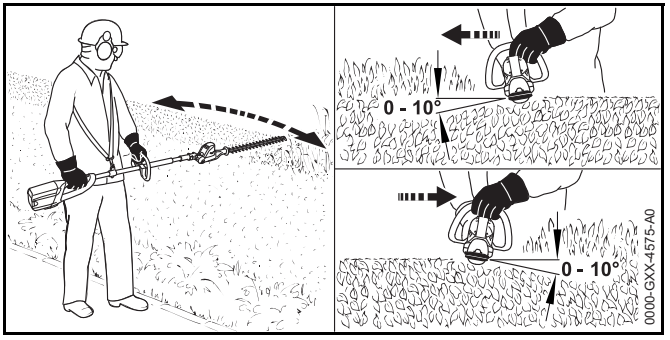
► Langsam und kontrolliert vorwärts gehen.

► Die andere Seite der Hecke auf die gleiche Art und Weise schneiden.

► Falls die Schnittleistung nachlässt: Schneidmesser schärfen.

### Waagrecht schneiden

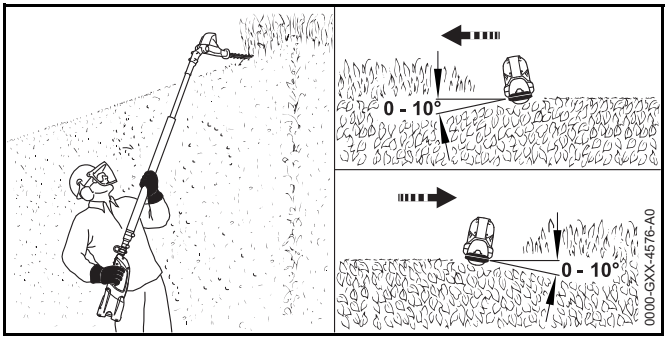
► Dicke Äste und Zweige mit einer Astschere oder einer Motorsäge entfernen.




- Schneidmesser auf der Oberseite der Hecke in einem Winkel zwischen 0° und 10° ansetzen.
- Heckenschneider waagrecht und bogenförmig hin und her führen und die Hecke schneiden.
- Falls die Schnittleistung nachlässt: Schneidmesser schärfen.

**Von oben schneiden**

- Dicke Äste und Zweige mit einer Astschere oder einer Motorsäge entfernen.




- Schneidmesser vollständig abwinkeln.
- Schneidmesser auf der Oberseite der Hecke in einem Winkel zwischen 0° und 10° ansetzen.
- Heckenschneider waagrecht und bogenförmig hin und her führen und die Hecke schneiden.
- Falls die Schnittleistung nachlässt: Schneidmesser schärfen.

# 13 Nach dem Arbeiten

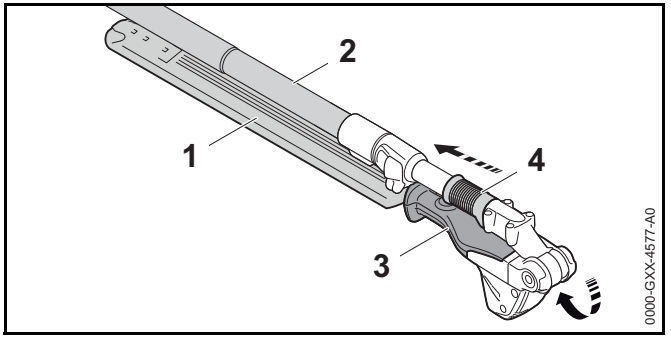
## 13.1 Nach dem Arbeiten

- Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.
- Falls der Heckenschneider nass ist: Heckenschneider trocknen lassen.
- Heckenschneider reinigen.
- Schneidmesser reinigen.
- Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
- Akku reinigen.

# 14 Transportieren

## 14.1 Heckenschneider transportieren

- Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.
- Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.




- Schiebehülse (4) zurückziehen und halten.
- Schwenkgriff (3) von Hand greifen und die Schneidmesser (1) vollständig umklappen.
  Die Schneidmesser (1) sind parallel zum Schaft (2).

- ► Schiebehülse (4) loslassen.
  Die Schiebehülse (4) rastet ein und liegt am Gehäuse an. Die Schneidmesser (1) sind in der Transportposition.
- ► Heckenschneider mit einer Hand so am Schaft tragen, dass die Schneidmesser (1) nach hinten zeigen.
- ► Falls der Heckenschneider in einem Fahrzeug transportiert wird: Sicherstellen, dass der Heckenschneider nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

### 14.2 Akku transportieren

- ► Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.
- ► Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- ► Akku so verpacken, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Die Verpackung ist elektrisch nicht leitfähig.
  - – Der Akku kann sich in der Verpackung nicht bewegen.
- ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

## 15 Aufbewahren

### 15.1 Heckenschneider aufbewahren

- ► Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.
- ► Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
- ► Heckenschneider so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Der Heckenschneider ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - – Der Heckenschneider ist sauber und trocken.

### 15.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- ► Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - – Der Akku ist sauber und trocken.
  - – Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
  - – Der Akku ist getrennt vom Heckenschneider und dem Ladegerät.
  - – Der Akku ist in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung.
  - – Der Akku ist im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C.

## 16 Reinigen

### 16.1 Heckenschneider reinigen

- ► Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.
- ► Heckenschneider mit einem feuchten Tuch oder STIHL Harzlöser reinigen.

### 16.2 Schneidmesser reinigen

- ► Heckenschneider ausschalten, Rasthebel in die Position 🔒 schieben und Akku herausnehmen.
- ► Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen.
- ► Akku einsetzen.
- ► Heckenschneider 5 Sekunden einschalten.
  Die Schneidmesser bewegen sich. Der STIHL Harzlöser verteilt sich gleichmäßig.

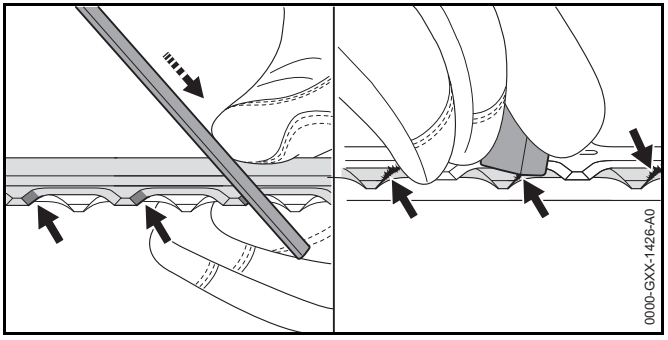
### 16.3 Akku reinigen

► Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

## 17 Warten

### 17.1 Schneidmesser schärfen

STIHL empfiehlt, die Schneidmesser von einem STIHL Fachhändler schärfen zu lassen.




► Jede Schneide des oberen Schneidmessers mit einer STIHL Flachfeile mit einer Vorwärtsbewegung schärfen. Dabei den Schärfwinkel einhalten, 📖 20.2.

► Heckenschneider umdrehen.

► Restliche Schneiden schärfen.

► Jede Schneide von unten entgraten.

► Heckenschneider umdrehen.

► Restliche Schneiden entgraten.

► Während des Feilens entstandenen Staub mit einem feuchten Tuch entfernen.

► Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen.

► Heckenschneider 5 Sekunden einschalten.
Die Schneidmesser bewegen sich. Der STIHL Harzlöser verteilt sich gleichmäßig.

► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 18 Reparieren

### 18.1 Heckenschneider und Akku reparieren

Der Benutzer kann den Heckenschneider, Schneidmesser und den Akku nicht selbst reparieren.

► Falls der Heckenschneider oder die Schneidmesser beschädigt sind: Heckenschneider nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

► Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.

# 19 Störungen beheben

## 19.1 Störungen des Heckenschneiders oder des Akkus beheben

| Störung | LEDs am Akku | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|---|
| Der Heckenschneider läuft beim Einschalten nicht an. | 1 LED blinkt grün. | Der Ladezustand des Akkus ist zu gering. | ► Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist. |
| | 1 LED leuchtet rot. | Der Akku ist zu warm oder zu kalt. | ► Akku herausnehmen.<br>► Akku abkühlen oder erwärmen lassen. |
| | 3 LEDs blinken rot. | Im Heckenschneider besteht eine Störung. | ► Akku herausnehmen.<br>► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen.<br>► Akku einsetzen.<br>► Heckenschneider einschalten.<br>► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Heckenschneider nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | | Die Schneidmesser sind schwergängig. | ► Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen.<br>► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Heckenschneider nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | 3 LEDs leuchten rot. | Der Heckenschneider ist zu warm. | ► Akku herausnehmen.<br>► Heckenschneider abkühlen lassen. |
| | 4 LEDs blinken rot. | Im Akku besteht eine Störung. | ► Akku herausnehmen und erneut einsetzen.<br>► Heckenschneider einschalten.<br>► Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | | Die elektrische Verbindung zwischen dem Heckenschneider und dem Akku ist unterbrochen. | ► Akku herausnehmen.<br>► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen.<br>► Akku einsetzen. |
| | | Der Heckenschneider oder der Akku sind feucht. | ► Heckenschneider oder Akku trocknen lassen. |

| Störung | LEDs am Akku | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|---|
| Der Heckenschneider schaltet im Betrieb ab. | 3 LEDs leuchten rot. | Der Heckenschneider ist zu warm. | ► Akku herausnehmen.<br>► Heckenschneider abkühlen lassen. |
| | | Es besteht eine elektrische Störung. | ► Akku herausnehmen und erneut einsetzen.<br>► Heckenschneider einschalten. |
| Die Betriebszeit des Heckenschneiders ist zu kurz. | | Der Akku ist nicht vollständig geladen. | ► Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist. |
| | | Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten. | ► Akku ersetzen. |

# 20 Technische Daten

## 20.1 Heckenschneider STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Zulässige Akkus:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Gewicht ohne Akku: 3,5 kg

### HLA 85

- Zulässige Akkus:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Gewicht ohne Akku: 4,4 kg

## 20.2 Schneidmesser

### HLA 65

- Zahnabstand: 33 mm
- Schnittlänge: 500 mm
- Schärfwinkel: 45°

### HLA 85

- Zahnabstand: 33 mm
- Schnittlänge: 500 mm
- Schärfwinkel: 45°

## 20.3 Akku STIHL AP

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen
- Spannung: 36 V
- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Gewicht in kg: siehe Leistungsschild
- Zulässiger Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung: - 10 °C bis + 50 °C

## 20.4 Schallwerte und Vibrationswerte

Der K-Wert für die Schalldruckpegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Schallleistungspegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Vibrationswerte beträgt 2 m/s².

### HLA 65

STIHL empfiehlt, einen Gehörschutz zu tragen.

- Schalldruckpegel $L_{pA}$ gemessen nach ISO 22868: 85 dB(A)
- Schallleistungspegel $L_{wA}$ gemessen nach ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibrationswert $a_{hv}$ gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 3,5 m/s²
  - Bügelgriff: 3,5 m/s²

### HLA 85

STIHL empfiehlt, einen Gehörschutz zu tragen.

- Schalldruckpegel $L_{pA}$ gemessen nach ISO 22868: 75 dB(A)
- Schallleistungspegel $L_{wA}$ gemessen nach ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibrationswert $a_{hv}$ gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 2,0 m/s²
  - Griffschlauch: 2,0 m/s²

Die angegebenen Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung. Die angegebenen Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten

berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

### 20.5 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

## 21 Ersatzteile und Zubehör

### 21.1 Ersatzteile und Zubehör

Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

## 22 Entsorgen

### 22.1 Heckenschneider und Akku entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

- ► Heckenschneider, Akku, Zubehör und Verpackung vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.

## 23 EU-Konformitätserklärung

### 23.1 Heckenschneider STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- – Bauart: Akku-Heckenschneider
- – Fabrikmarke: STIHL
- – Typ: HLA 65, HLA 85
- – Serienidentifizierung: 4859

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2000/14/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 und EN ISO 10517.

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG Anhang V.

- – Gemessener Schallleistungspegel: 94 dB(A)
- – Garantierter Schallleistungspegel: 96 dB(A)

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinennummer sind auf dem Heckenschneider angegeben.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.

Thomas Elsner, Leiter Produktmanagement und Services

# 24 Anschriften

## 24.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

## 24.2 STIHL Vertriebsgesellschaften

### DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg

Telefon: +49 6071 3055358

### ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.

Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf

Telefon: +43 1 86596370

### SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

### TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.

Chrlická 753

664 42 Modřice

## 24.3 STIHL Importeure

### BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.

Bišće polje bb

88000 Mostar

Telefon: +387 36 352560

Fax: +387 36 350536

### KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:

Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010

Fax: +385 1 6221569

### TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.

Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel

34956 Tuzla, İstanbul

Telefon: +90 216 394 00 40

Fax: +90 216 394 00 44

# 25 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

## 25.1 Einleitung

Dieses Kapitel gibt die in der Norm EN/IEC 60745 für handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder.

STIHL muss diese Texte abdrucken.

Die unter "Elektrische Sicherheit" angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlags sind für STIHL Akku-Produkte nicht anwendbar.

**⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 25.2 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 25.3 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Leitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, auf-zuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Leitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Leitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 25.4 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Einrichtungen für die Staubabsaugung und das Auffangen von Staub montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 25.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 25.6 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 25.7 Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 25.8 Sicherheitshinweise für Heckenscheren

– **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

– **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verhindert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

– **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Leitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

# Contents


**1 Introduction** ... **32**

**2 Guide to Using this Manual** ... **32**
2.1 Applicable Documentation ... 32
2.2 Symbols used with warnings in the text ... 33
2.3 Symbols in Text ... 33

**3 Overview** ... **33**
3.1 STIHL HLA 65 Hedge Trimmer and Battery ... 33
3.2 STIHL HLA 85 Hedge Trimmer and Battery ... 34
3.3 Symbols ... 35

**4 Safety Precautions** ... **35**
4.1 Warning Signs ... 35
4.2 Intended Use ... 36
4.3 The Operator ... 36
4.4 Clothing and Equipment ... 37
4.5 Work Area and Surroundings ... 37
4.6 Safe Condition ... 38
4.7 Operation ... 40
4.8 Transporting ... 41
4.9 Storing ... 41
4.10 Cleaning, Maintenance and Repairs ... 42

**5 Preparing Hedge Trimmer for Operation** ... **42**
5.1 Preparing Hedge Trimmer for Operation ... 42

**6 Charging the Battery, LEDs** ... **43**
6.1 Charging the Battery ... 43
6.2 Displaying State of Charge ... 43
6.3 LEDs on Battery ... 43

**7 Assembling the Hedge Trimmer** ... **43**
7.1 Mounting the Loop Handle ... 43

**8 Adjusting Hedge Trimmer for User** ... **44**
8.1 Fitting and Adjusting the Carrying System ... 44
8.2 Adjusting Length of Shaft ... 44

**9 Removing and Fitting the Battery** ... **45**
9.1 Fitting the Battery ... 45
9.2 Removing the Battery ... 45

**10 Switching the Hedge Trimmer On/Off** ... **45**
10.1 Switching On ... 45
10.2 Switching Off ... 46

**11 Testing the Hedge Trimmer and Battery** ... **46**
11.1 Checking the Controls ... 46
11.2 Testing the Battery ... 46

**12 Operating the Hedge Trimmer** ... **46**
12.1 Holding and Controlling the Hedge Trimmer ... 46
12.2 Adjusting Angle of Cutter Bar ... 47
12.3 Cutting ... 48

**13 After Finishing Work** ... **49**
13.1 After Finishing Work ... 49

**14 Transporting** ... **49**
14.1 Transporting the Hedge Trimmer ... 49
14.2 Transporting the Battery ... 49

**15 Storing** ... **50**
15.1 Storing the Hedge Trimmer ... 50
15.2 Storing the Battery ... 50

**16 Cleaning** ... **50**
16.1 Cleaning the Hedge Trimmer ... 50
16.2 Cleaning the Cutting Blades ... 50
16.3 Cleaning the Battery ... 50

**17 Maintenance** ... **50**
17.1 Sharpening the Cutting Blades ... 50

**18 Repairing** ... **51**
18.1 Repairing the Hedge Trimmer and Battery ... 51

**19 Troubleshooting** ... **52**
19.1 Troubleshooting Hedge Trimmer and Battery ... 52

**20 Specifications** ... **54**
20.1 STIHL HLA 65, HLA 85 Hedge Trimmers ... 54
20.2 Cutting Blades ... 54


Translation of Original Instruction Manual

Printed on chlorine-free paper
Printing inks contain vegetable oils, paper can be recycled.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_GB

STIHL®

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

20.3 STIHL AP battery . . . . . 54
20.4 Noise and Vibration Data . . . . . 54
20.5 REACH . . . . . 55
**21 Spare Parts and Accessories . . . . . 55**
21.1 Spare Parts and Accessories . . . . . 55
**22 Disposal . . . . . 55**
22.1 Disposing of the Hedge Trimmer and Battery . . . . . 55
**23 EC Declaration of Conformity . . . . . 55**
23.1 STIHL HLA 65, HLA 85 Hedge Trimmers . . . . . 55
**24 General Power Tool Safety Warnings . . . . . 56**
24.1 Introduction . . . . . 56
24.2 Work area safety . . . . . 56
24.3 Electrical safety . . . . . 56
24.4 Personal safety . . . . . 56
24.5 Power tool use and care . . . . . 57
24.6 Battery tool use and care . . . . . 57
24.7 Service . . . . . 58
24.8 Hedge Trimmer Safety Warnings . . . . . 58

# 1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our specialist dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT: READ BEFORE USE AND KEEP IN A SAFE PLACE.**

# 2 Guide to Using this Manual

## 2.1 Applicable Documentation

Local safety regulations apply.

- Read, understand and save the following documents in addition to this instruction manual:
  - User instructions for STIHL backpack carrying system
  - User instructions for STIHL AR battery
  - Instruction manual for AP belt bag with connecting cable
  - Safety notes and precautions for STIHL AP battery
  - Instruction manual for STIHL AL 101, 300, 500 chargers

– Safety information for STIHL batteries and products with built-in batteries: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Symbols used with warnings in the text

**WARNING**

This symbol indicates dangers that can cause serious injuries or death.

► The measures indicated can avoid serious injuries or death.

*NOTICE*

This symbol indicates dangers that can cause damage to property.

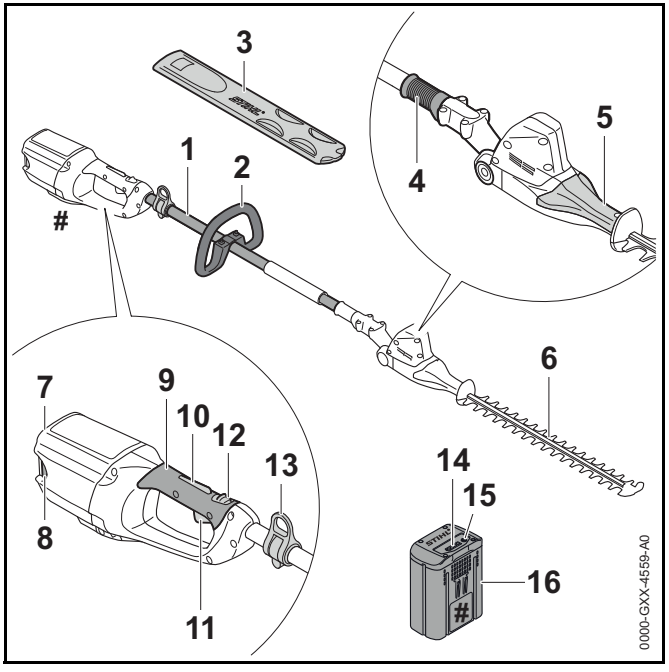
► The measures indicated can avoid damage to property.

## 2.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

# 3 Overview

## 3.1 STIHL HLA 65 Hedge Trimmer and Battery




**1 Shaft**
Connects all components.

**2 Loop Handle**
For holding and controlling the trimmer.

**3 Blade Scabbard**
Helps protect user from contact with the cutting blades.

**4 Sliding Sleeve**
Unlocks blade angle adjuster.

**5 Swivel Handle**
Serves to adjust angle of cutting blades.

**6 Cutting Blades**
Perform the cutting action.

**7 Battery Compartment**
Accommodates the battery.

**8 Locking Lever**
Secures the battery in the battery compartment.

**9 Control Handle**
For operating, holding and controlling the trimmer.

**10 Trigger Lockout**
Operated together with the retaining latch to unlock the trigger.

**11 Trigger**
Operated together with the switch lever to switch the hedge trimmer on and off.

**12 Retaining Latch**
Operated together with the trigger lockout to unlock the trigger.

**13 Carrying Ring**
For attaching carrying system to trimmer

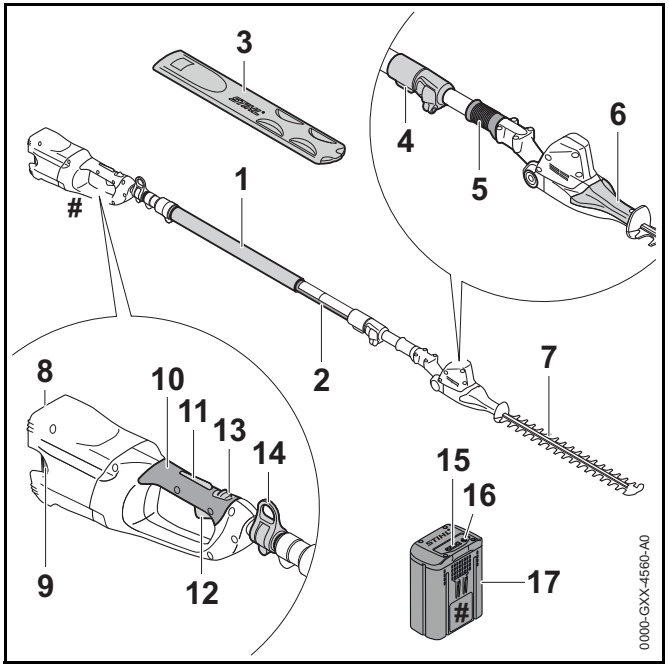
**14 LEDs**
Indicate state of charge and malfunctions.

**15 Button**
Activates the LEDs on the battery.

**16 Battery**
Supplies power to the hedge trimmer.

**# Rating label with serial number**

## 3.2 STIHL HLA 85 Hedge Trimmer and Battery




**1 Handle Hose**
For holding and controlling the trimmer.

**2 Shaft**
Connects all components.

**3 Blade Scabbard**
Helps protect user from contact with the cutting blades.

**4 Quick Release Clamp**
Serves to adjust length of shaft.

**5 Sliding Sleeve**
Unlocks blade angle adjuster.

**6 Swivel Handle**
Serves to adjust angle of cutting blades.

**7 Cutting Blades**
Perform the cutting action.

**8 Battery Compartment**
Accommodates the battery.

**9 Locking Lever**
Secures the battery in the battery compartment.

**10 Control Handle**
For operating, holding and controlling the trimmer.

**11 Trigger Lockout**
Operated together with the retaining latch to unlock the trigger.

**12 Trigger**
Operated together with the switch lever to switch the hedge trimmer on and off.

**13 Retaining Latch**
Operated together with the trigger lockout to unlock the trigger.

**14 Carrying Ring**
For attaching carrying system to trimmer

**15 LEDs**
Indicate state of charge and malfunctions.

**16 Button**
Activates the LEDs on the battery.

**17 Battery**
Supplies power to the hedge trimmer.

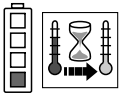
**# Rating label with serial number**

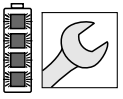
### 3.3 Symbols

Meanings of symbols that may be on the hedge trimmer and battery:


Retaining latch unlocks the trigger in this position.


Retaining latch locks the trigger in this position.


1 LED glows red. Battery too hot or too cold.


4 LEDs flash red. There is a malfunction in the battery.



Guaranteed sound power level according to directive 2000/14/EC in dB(A) in order to make sound emissions of products comparable.


The data next to this symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available during operation is lower.


Do not dispose of the product with your household waste.

## 4 Safety Precautions

### 4.1 Warning Signs

Meanings of warning signs and labels on the hedge trimmer and battery:

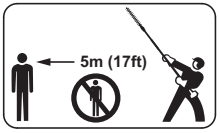

Observe safety notices and take the necessary precautions.


Read, understand and save the instruction manual.

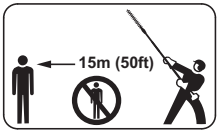

Wear safety glasses and a hard hat.



Do not touch moving cutting blades.




Maintain safe distance.




Maintain safe distance.




Always remove the battery during work breaks, transport, storage, maintenance or repairs.



Protect battery from heat and fire.




Do not immerse battery in fluids.




Observe battery's specified temperature range.

## 4.2 Intended Use

The STIHL HLA 65 and HLA 85 hedge trimmers are designed for cutting low growing shrubs, high hedges, high shrubs, high bushes and high scrub.

The hedge trimmer may be used in the rain.

The hedge trimmer is powered by a STIHL AP battery or a STIHL AR battery.

# ⚠ WARNING

- Batteries not explicitly approved for the trimmer by STIHL may cause a fire or explosion. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Use the hedge trimmer with a STIHL AP battery or a STIHL AR battery.
- Using the hedge trimmer or the battery for purposes for which they were not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Use the hedge trimmer as described in this instruction manual.
  - ► Use the battery as described in this instruction manual or the instruction manual for the STIHL AR battery.

## 4.3 The Operator

# ⚠ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the hedge trimmer and battery. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



  - ► Read, understand and save the instruction manual.
  - ► If the hedge trimmer or battery is passed on to another person: Always give them the instruction manual.
  - ► Make sure the user meets the following requirements:
    - – The user must be rested.
    - – The user must be in good physical condition and mental health to operate and work with the hedge trimmer and battery. If the user's physical, sensory or

mental ability is restricted, he or she may work only under the supervision of or as instructed by a responsible person.

– The user must be legally recognized as an adult.

– The user has received instruction from a STIHL servicing dealer or other experienced user before working with the hedge trimmer for the first time.

– The user must not be under the influence of alcohol, medication or drugs.

► If you have any queries: Contact your STIHL servicing dealer.

## 4.4 Clothing and Equipment

# ⚠ WARNING

- Long hair can be pulled into the hedge trimmer during operation. This can result in serious injuries.
  ► Tie up and confine long hair so that it cannot be entangled in the hedge trimmer.
- Objects can be thrown through the air at high speed during operation. This can result in personal injury.



► Wear safety glasses. Suitable glasses that have been tested and labeled in accordance with EN 166 or national standards are available from retailers.

► Wear a long-sleeved, snug-fitting upper garment and long trousers.

- Falling objects can cause head injuries.



► Wear a safety hard hat.

- Dust can be whipped up during operation: Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
  ► Wear a respirator.
- Unsuitable clothing can snag on wood, brush or the hedge trimmer. Not wearing personal protective equipment may result in serious injury.
  ► Wear snug-fitting clothing.
  ► Do not wear a scarf or jewelry.
- The user can come into contact with the cutting blades during cleaning and maintenance work. This can result in personal injury.
  ► Wear work gloves made of durable material.
- Wearing unsuitable footwear may cause you to slip or stumble. This can result in personal injury.
  ► Wear sturdy footwear with non-slip soles.

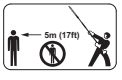
## 4.5 Work Area and Surroundings

### 4.5.1 Long reach hedge trimmer

HLA 65

# ⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the hedge trimmer or flying debris. Innocent bystanders, children and animals may be seriously injured.




► Do not allow bystanders, children or animals within 5 meters of the work area.

► Maintain a clearance of 5 meters from objects.

- The hedge trimmer's electric motor may produce sparks. Sparks may cause a fire or an explosion in an easily combustible or explosive environment. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  ► Do not work in an easily combustible or explosive environment.

HLA 85

# ⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the hedge trimmer or flying debris. Innocent bystanders, children and animals may be seriously injured.




  - ► Do not allow bystanders, children or animals within 15 meters of the work area.
  - ► Maintain a clearance of 15 meters from objects.
- The hedge trimmer's electric motor may produce sparks. Sparks may cause a fire or an explosion in an easily combustible or explosive environment. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Do not work in an easily combustible or explosive environment.

### 4.5.2 Battery

# ⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery and can be seriously injured.
  - ► Keep children away from the work area.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This can result in serious injuries and damage to property.



  - ► Protect battery from heat and fire.
  - ► Do not throw the battery into a fire.




  - ► Use and store the battery at temperatures between -10°C and +50°C.




  - ► Do not immerse battery in fluids.
  - ► Keep battery away from metallic objects.
  - ► Do not expose battery to high pressure.
  - ► Do not expose battery to microwaves.
  - ► Protect battery from chemicals and salts.

## 4.6 Safe Condition

### 4.6.1 Long reach hedge trimmer

The hedge trimmer is in a safe condition if the following points are observed:

– The hedge trimmer is not damaged.

– The hedge trimmer is clean.

– The controls function properly and have not been modified.

– Cutting blades are properly mounted.

– Only original STIHL accessories designed for this hedge trimmer are fitted.

– Accessories are properly mounted.

# ⚠ WARNING

- If components do not comply with safety requirements, they will no longer function properly and safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
  - ► Work only with an undamaged hedge trimmer.
  - ► If the hedge trimmer is dirty: Clean the hedge trimmer.
  - ► Do not modify the hedge trimmer.
  - ► If the controls do not function properly: Do not work with the hedge trimmer.
  - ► Only fit original STIHL accessories designed for this hedge trimmer model.

- ► Mount accessories as described in this instruction manual or the instructions supplied with the accessory.
- ► Never insert objects in the hedge trimmer's openings.
- ► If you have any queries: Contact your STIHL servicing dealer.

### 4.6.2 Cutting Blades

The cutting blades are in a safe condition if the following points are observed:

– Cutting blades are undamaged.

– Cutting blades are not deformed.

– Cutting blades move freely.

– Cutting blades are properly sharpened.

– Cutting blades have no burrs.

# ⚠ WARNING

- If they are in an unsafe condition, parts of the cutting blades may come off and be thrown at high speed. This can result in serious injuries.
  - ► Work only with undamaged cutting blades.
  - ► Make sure the cutting blades are properly sharpened and deburred.
  - ► If you have any queries: Contact your STIHL servicing dealer.

### 4.6.3 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

– Battery is undamaged.

– Battery is clean and dry.

– Battery functions properly and has not been modified.

# ⚠ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. This can result in serious injuries.
  - ► Never work with a damaged battery.
  - ► Never attempt to charge a damaged or defective battery.
  - ► If the battery is dirty or wet: Clean the battery and allow it to dry.
  - ► Never attempt to modify the battery.
  - ► Never insert objects in the battery's openings.
  - ► Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
  - ► Do not open the battery.
- Fluid may escape from a damaged battery. The fluid can cause irritation if it contacts the skin or eyes.
  - ► Avoid contact with the fluid.
  - ► In case of contact with the skin: Wash affected areas with plenty of water and soap.
  - ► In case of contact with the eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and seek medical advice.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► If the battery smells unusual or emits smoke: Do not use the battery and keep it away from combustible substances.
  - ► If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

## 4.7 Operation

# ⚠ WARNING

- The user cannot concentrate on the work in certain situations. The user may trip, fall and be seriously injured.
  - ► Work calmly and carefully.
  - ► If light and visibility are poor: Do not work with the hedge trimmer.
  - ► Operate the hedge trimmer alone.
  - ► Watch out for obstacles.
  - ► Stand on the ground while working and keep a good balance. If it is necessary to work at heights: Use a lift bucket or a safe platform.
  - ► If you feel tired. Take a break.
- Working above shoulder height can cause you to tire quickly. This can result in serious injuries.
  - ► Work above shoulder height for short periods only.
  - ► Take regular breaks.
- If the moving cutting blades make contact with a hard object they can be brought to a sudden stop. The reactive forces that occur can cause the user to lose control of the hedge trimmer and be seriously injured.
  - ► Hold the trimmer firmly with both hands.
  - ► Before starting work, check hedge for hard objects and remove any such objects.
- The moving cutting blades can cut the user. This can result in serious injuries.



  - ► Do not touch moving cutting blades.
  - ► If the cutting blades are blocked by an object: Switch off the hedge trimmer and remove the battery. Then remove the object causing the blockage.
- If the behavior of the hedge trimmer changes during operation or feels unusual, it may no longer be in a safe condition. This can result in serious injuries and damage to property.
  - ► Stop work, remove the battery and contact your STIHL servicing dealer for assistance.
- Vibrations may occur while using the hedge trimmer.
  - ► Wear gloves.
  - ► Take regular breaks.
  - ► If signs of circulation problems occur: Seek medical advice.
- Note that the cutting blades continue to run for about 1 second after you release the trigger. The moving cutting blades can cut the user. This can result in serious injuries.
  - ► Wait until the cutting blades come to a complete standstill.
- In an emergency, the user may panic and not put the carrying system down. This can result in serious injuries.
  - ► Practice removing and putting down the carrying system.

# ⚠ DANGER

- Working near live electric cables can result in accidental contact with the cutting blades. This can result in serious or fatal injuries.
  - ► Do not work near live electric cables.

## 4.8 Transporting

### 4.8.1 Long reach hedge trimmer

# ⚠ WARNING

- The hedge trimmer may turn over or shift during transport. This may result in personal injuries and damage to property.
  - ► Push the retaining latch into position 🔒.




  - ► Remove the battery.
  - ► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
  - ► Secure the hedge trimmer to prevent turnover and movement.

### 4.8.2 Battery

# ⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions and damage to property may occur.
  - ► Never transport a damaged battery.
  - ► Store the battery in non-conductive packaging.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in personal injuries and damage to property.
  - ► Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
  - ► Secure the packaging so that it cannot move.

## 4.9 Storing

### 4.9.1 Long reach hedge trimmer

# ⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the hedge trimmer and can be seriously injured.
  - ► Push the retaining latch into position 🔒.




  - ► Remove the battery.
  - ► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
  - ► Store the hedge trimmer out of the reach of children.
- Dampness can corrode the electrical contacts on the hedge trimmer and metal components. The hedge trimmer can be damaged.
  - ► Push the retaining latch into position 🔒.




  - ► Remove the battery.
  - ► Store the hedge trimmer in a clean and dry condition.

### 4.9.2 Battery

# ⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery and can be seriously injured.
  - ► Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions.
  - ► Store the battery in a clean and dry condition.
  - ► Store the battery in an enclosed location.

- ► Store the battery separately from the hedge trimmer and charger.
- ► Store the battery in non-conductive packaging.
- ► Store the battery at temperatures between -10°C and +50°C.

### 4.10 Cleaning, Maintenance and Repairs

## ⚠ WARNING

- The hedge trimmer may start unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This can result in serious injuries and damage to property.
  - ► Push the retaining latch into position 🔒.




  - ► Remove the battery.
- Aggressive cleaning agents, pressure washers or pointed objects can damage the hedge trimmer, cutting blades and battery. If the hedge trimmer, cutting blades or battery are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious injuries.
  - ► Clean the hedge trimmer, cutting blades and battery as described in this instruction manual.
- If the hedge trimmer, cutting blades or battery are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
  - ► Do not attempt to service or repair the hedge trimmer or battery.
  - ► If the hedge trimmer or the battery require servicing or repairs: Contact your STIHL servicing dealer.
  - ► Maintain the cutting blades as described in this instruction manual.
- The user can be cut while cleaning or servicing the sharp cutting blades. This can result in personal injury.
  - ► Wear work gloves made of durable material.

# 5 Preparing Hedge Trimmer for Operation

## 5.1 Preparing Hedge Trimmer for Operation

**HLA 65**

Perform the following steps before starting work:

- ► Make sure the following components are in a safe condition:
  - – Hedge trimmer, 🕮 4.6.1.
  - – Cutting blades, 🕮 4.6.2.
  - – Battery, 🕮 4.6.3.
- ► Check the battery, 🕮 11.2.
- ► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers.
- ► Clean the hedge trimmer, 🕮 16.1.
- ► Mount the loop handle, 🕮 7.1.
- ► Fit and adjust the carrying system, 🕮 8.
- ► Check the controls, 🕮 11.1.
  - ► If 3 LEDs on the battery flash red while you are checking the controls: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
    There is a malfunction in the hedge trimmer.
- ► If you cannot carry out this work: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.

HLA 85

Perform the following steps before starting work:

- ► Make sure the following components are in a safe condition:
  - – Hedge trimmer, 📖 4.6.1.
  - – Cutting blades, 📖 4.6.2.
  - – Battery, 📖 4.6.3.
- ► Check the battery, 📖 11.2.
- ► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers.
- ► Clean the hedge trimmer, 📖 16.1.
- ► Fit and adjust the carrying system, 📖 8.
- ► Adjust length of shaft, 📖 8.2.
- ► Check the controls, 📖 11.1.
  - ► If 3 LEDs on the battery flash red while you are checking the controls: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
    There is a malfunction in the hedge trimmer.
- ► If you cannot carry out this work: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.

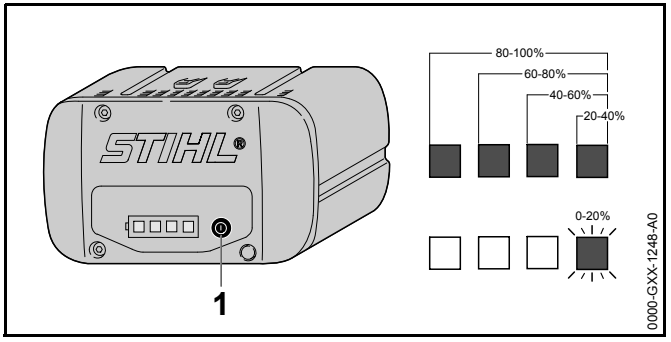
# 6 Charging the Battery, LEDs

## 6.1 Charging the Battery

The charging time depends on several factors, e.g. temperature of the battery or the ambient temperature. The actual charging time may differ from the specified charging time. For specified charging times see www.stihl.com/charging-times.

- ► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers.

## 6.2 Displaying State of Charge




- ► Press the button (1).
  The LEDs (5) glow green for about 5 seconds and indicate the state of charge.
- ► If the LED on the right flashes green: Charge the battery.

## 6.3 LEDs on Battery

The LEDs can show the state of charge or malfunctions. The LEDs can glow or flash green or red.

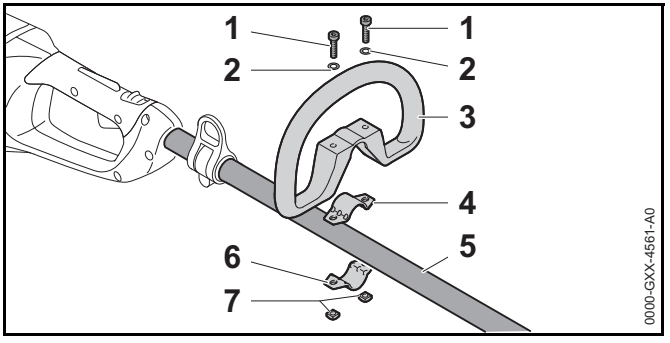
The state of charge is indicated when the LEDs glow or flash green.

- ► If the LEDs glow or flash red: Troubleshooting, 📖 19.
  There is a malfunction in hedge trimmer or battery.

# 7 Assembling the Hedge Trimmer

## 7.1 Mounting the Loop Handle

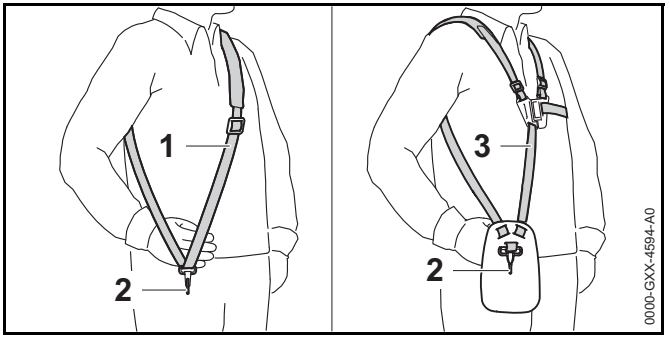
- ► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔓 and remove the battery.




- Fit the clamp (4) in the loop handle (3).
- Place the loop handle (3) with clamp (4) on the drive tube (5).
- Fit washers (2) on the screws (1).
- Hold the clamp (6) against the drive tube (5).
- Insert screws (1) through holes in loop handle (3) and clamps (4 and 6).
- Fit and tighten down the nuts (7) firmly.

# 8 Adjusting Hedge Trimmer for User

## 8.1 Fitting and Adjusting the Carrying System



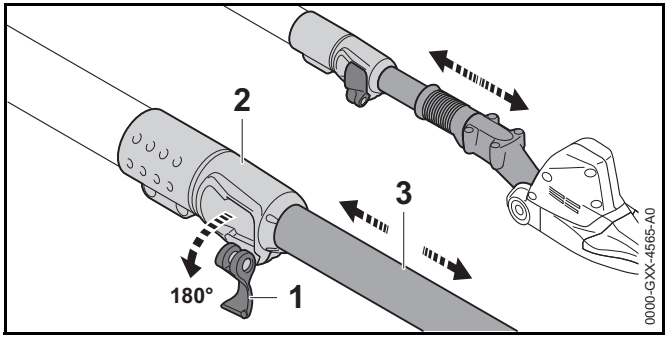

- Put on the shoulder strap (1) or full harness (3).
- Adjust the shoulder strap (1) or full harness (3) so that the carabiner (2) is about a hand's width below your right hip.

## 8.2 Adjusting Length of Shaft

### HLA 85

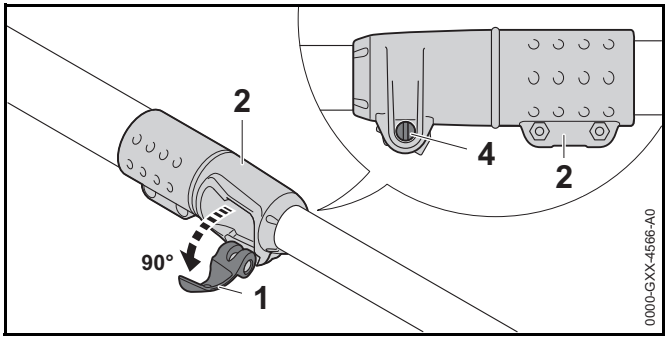
The shaft can be adjusted to different lengths to suit the application and height and reach of the user.

- Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position and remove the battery.




- Open the lever (1) of the quick release clamp (2).
- Adjust shaft (3) to the required length.
- Close the lever (1) of the quick release clamp (2). The shaft (3) is now fixed in position.

If the shaft can still be telescoped, the clamping force must be increased.

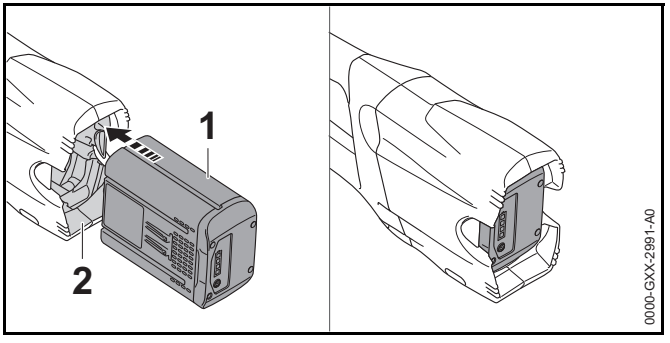



- Open the lever (1) of the quick release clamp (2) half way.
- Hold the lever (1) of the quick release clamp (2) firmly and tighten the screw (4) moderately.

- ► Close the lever (1) of the quick release clamp (2).
- ► If the lever (1) of the quick release clamp (2) cannot be closed properly:
  - ► Open the lever (1) of the quick release clamp (2) half way.
  - ► Loosen the screw (4) slightly.
  - ► Close the lever (1) of the quick release clamp (2) again.

# 9 Removing and Fitting the Battery

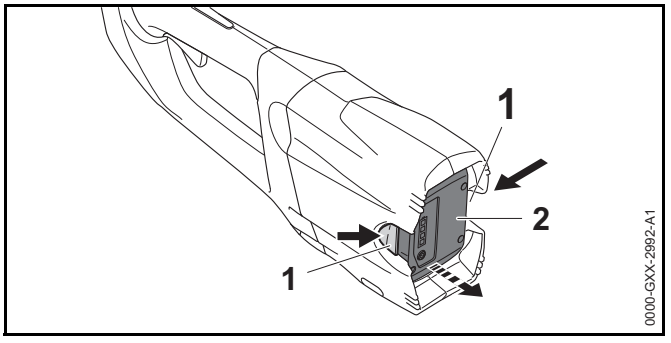
## 9.1 Fitting the Battery




- ► Push the battery (1) into the battery compartment (2) as far as stop.
  The battery (1) engages in position with a click.

## 9.2 Removing the Battery

- ► Stand the hedge trimmer on a level surface.
- ► Hold one hand in front of the battery compartment to ensure the battery (2) does not fall out.

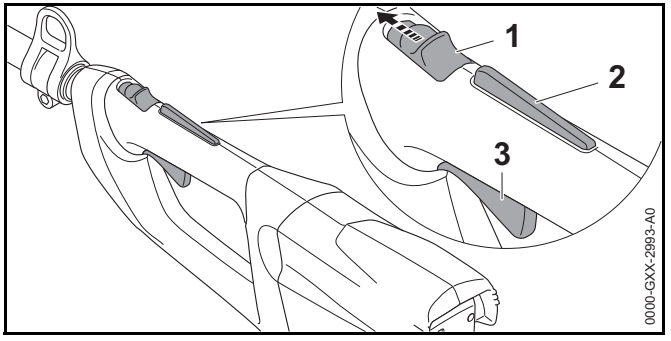



- ► Press both locking levers (1).
  The battery (2) is unlocked and can be removed.

# 10 Switching the Hedge Trimmer On/Off

## 10.1 Switching On

- ► Hold the hedge trimmer with one hand on the control handle - wrap your thumb around the handle.
- ► Hold the hedge trimmer with the other hand on the loop handle (HLA 65) or the handle hose (HLA 85) - wrap your thumb around the handle hose.




- ► Push the retaining latch (1) with your thumb to position 🔓.
- ► Depress the trigger lockout (2) with your hand and hold it there.
- ► Pull the trigger (3) with your index finger and hold it there.
  The motor accelerates and the cutting blades run.

The more you depress the trigger, the faster the cutting blades run.

### 10.2 Switching Off

- Release the trigger and trigger lockout lever.
- Wait until the cutting blades come to a complete standstill after about 1 second.
- If the cutting blades continue to run after about 1 second: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the hedge trimmer.
- Push the retaining latch into position 🔒.

## 11 Testing the Hedge Trimmer and Battery

### 11.1 Checking the Controls

**Retaining latch, trigger lockout and trigger**

- Remove the battery.
- Push the retaining latch into position 🔒.
- Attempt to pull the trigger without depressing the lockout lever.
- If the trigger can be pulled: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
  Retaining latch or trigger lockout is faulty.
- Push the retaining latch into position 🔓.
- Depress the trigger lockout lever and hold it in that position.
- Pull the trigger.
- Release the trigger and trigger lockout lever.
- If the trigger or trigger lockout is stiff or does not spring back to the idle position: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
  Trigger or trigger lockout is faulty.

**Switching On**

- Fit the battery.
- Depress the trigger lockout lever and hold it in that position.
- Pull the trigger and hold it there.
  The cutting blades run.
- If 3 LEDs flash red: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the hedge trimmer.
- Release the trigger.
  The cutting blades stop running after about 1 second.
- If the cutting blades continue to run after about 1 second: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the hedge trimmer.

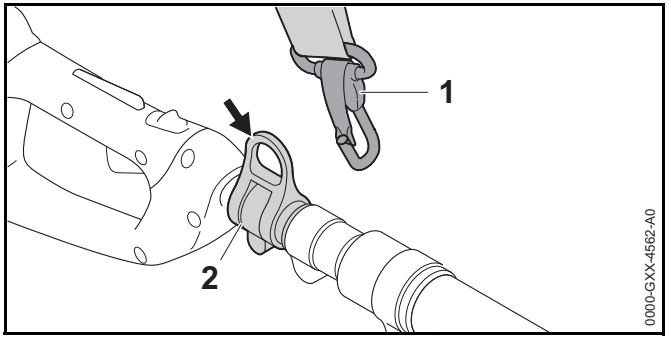
### 11.2 Testing the Battery

- Press button on battery.
  The LEDs glow or flash.
- If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the battery.

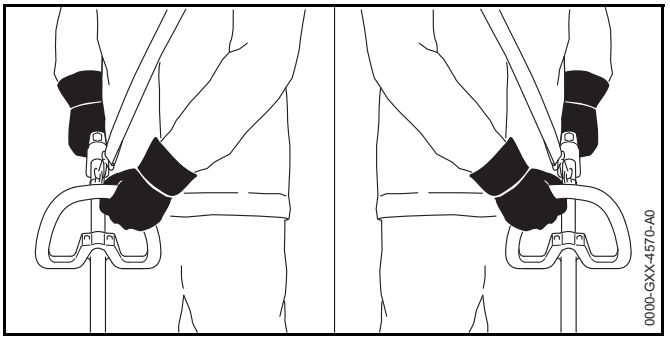
## 12 Operating the Hedge Trimmer

### 12.1 Holding and Controlling the Hedge Trimmer

**HLA 65**

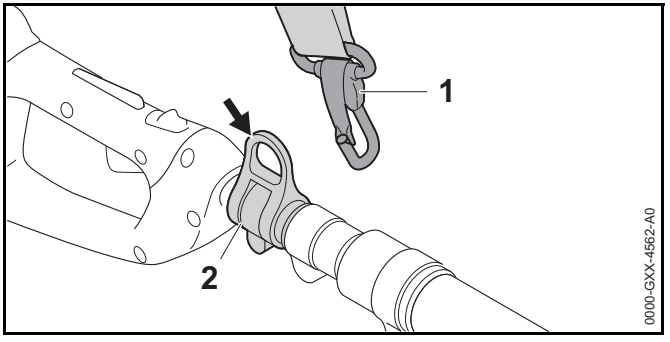



- Connect the carrying ring (2) to the carabiner (1).

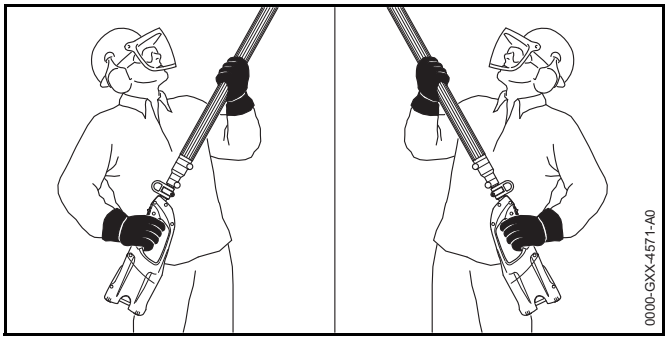



- ► Hold the hedge trimmer firmly with one hand on the control handle - wrap your thumb around the handle.
- ► Hold the trimmer with the other hand on the loop handle - wrap your thumb around the loop handle.

HLA 85




- ► Connect the carrying ring (2) to the carabiner (1).

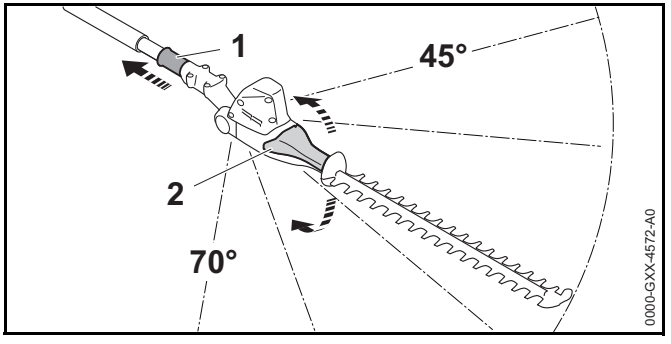



- ► Hold the hedge trimmer firmly with one hand on the control handle - wrap your thumb around the handle.
- ► Hold the hedge trimmer firmly with your other hand on the handle hose - wrap your thumb around the loop handle.

## 12.2 Adjusting Angle of Cutter Bar

The angle of the cutter bar can be adjusted to 2 different positions upwards and 3 different positions downwards to suit the application and the height and reach of the user.

- ► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.

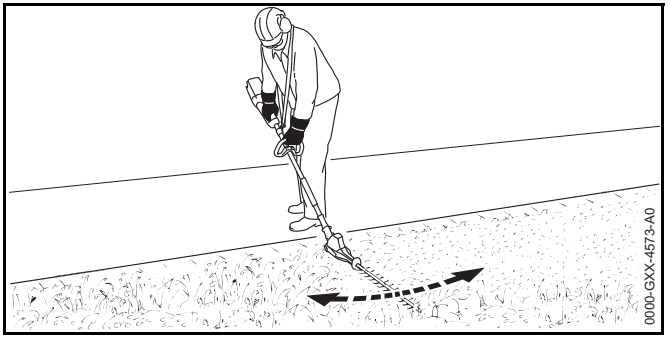



- ► Pull back the sliding sleeve (1) and hold it there.
- ► Grip the swivel handle (2) and swing cutter bar to required angle.
- ► Release the sliding sleeve (1).

- Move swivel handle (2) back and forth until the sliding sleeve (1) engages.
  The sliding sleeve (1) locates against the housing. That completes the adjustment.

## 12.3 Cutting

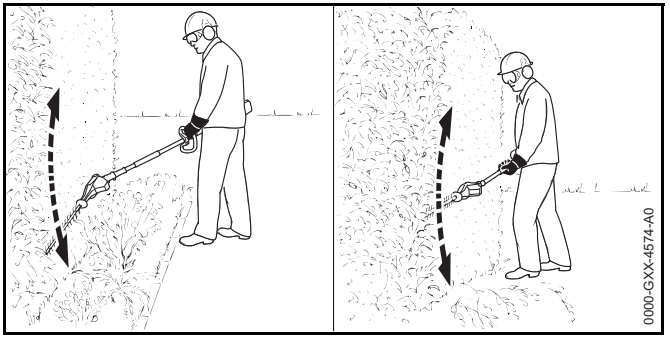
### Cutting at ground level




- Swing the hedge trimmer back and forth in an arc.
- Walk slowly and steadily forwards.
- If cutting performance deteriorates: Sharpen the cutting blades.

### Cutting side of hedge

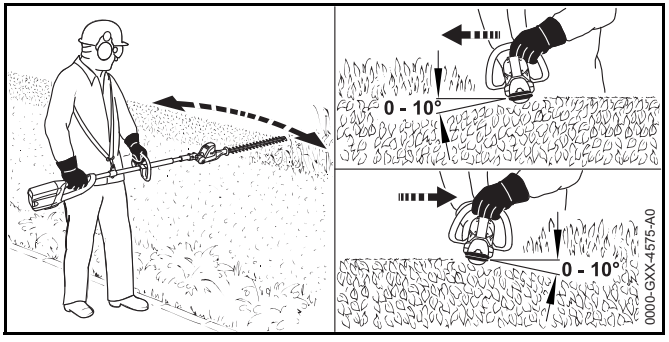
- Use lopping shears or a chainsaw to cut out thick branches first.




- If you have to cut at a certain distance from the hedge (flowerbed): Set the cutter bar to a suitable angle.
- Swing the hedge trimmer from the bottom upwards in an arc while making the cut.
- Walk slowly and steadily forwards.
- Cut the other side of the hedge in the same way.
- If cutting performance deteriorates: Sharpen the cutting blades.

### Cutting top of hedge

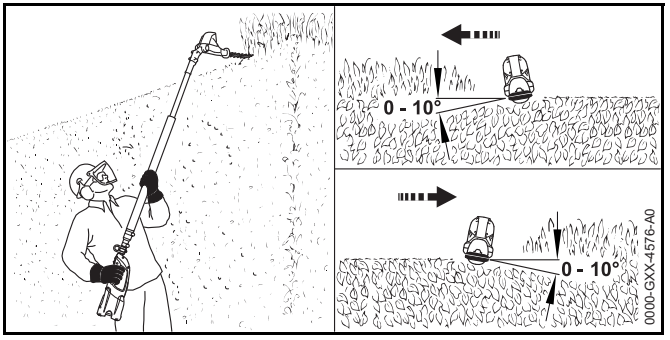
- Use lopping shears or a chainsaw to cut out thick branches first.




- Hold the cutting blades at an angle of 0° to 10° to the top of the hedge.
- Swing the hedge trimmer horizontally and in an arc while making the cut.
- If cutting performance deteriorates: Sharpen the cutting blades.

### Cutting overhead

- Use lopping shears or a chainsaw to cut out thick branches first.




- Set the cutter bar to a suitable angle.
- Hold the cutting blades at an angle of 0° to 10° to the top of the hedge.
- Swing the hedge trimmer horizontally and in an arc while making the cut.
- If cutting performance deteriorates: Sharpen the cutting blades.

# 13 After Finishing Work

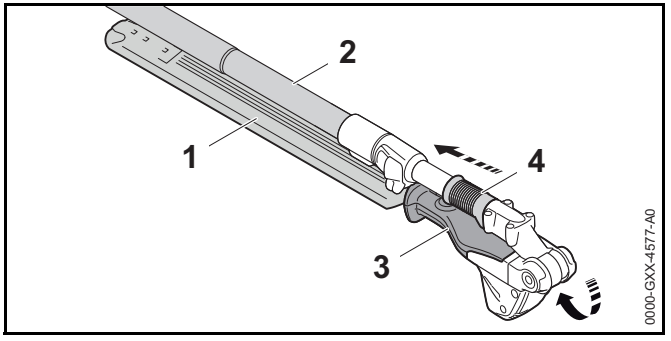
## 13.1 After Finishing Work

- Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- If the hedge trimmer is wet: Allow the hedge trimmer to dry.
- Clean the hedge trimmer.
- Clean the cutting blades.
- Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
- Clean the battery.

# 14 Transporting

## 14.1 Transporting the Hedge Trimmer

- Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.




- Pull the sliding sleeve (4) back and hold it there.
- Grip the swivel handle (3) and swing the cutting blades (1) against the shaft.
  Cutting blades (1) are flat against the shaft (2).
- Release the sliding sleeve (4).
  The sliding sleeve (4) engages in position and butts against the housing. Cutting blades (1) are in the transport position.
- Carry the hedge trimmer by the shaft with the cutting blades (1) behind you.
- Transporting the hedge trimmer in a vehicle: Secure the hedge trimmer to prevent it turning over or shifting.

## 14.2 Transporting the Battery

- Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- Make sure the battery is in a safe condition.
- Observe the following points when packing the battery:

– The packaging must be non-conductive.
– Make sure the battery cannot shift inside the packaging.

► Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the requirements for the transport of dangerous goods. The battery is classified as UN 3480 (lithium-ion batteries) and has been tested in accordance with UN Manual of Tests and Criteria, Part III, sub-section 38.3.

For transport regulations see www.stihl.com/safety-data-sheets

# 15 Storing

## 15.1 Storing the Hedge Trimmer

► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
► Observe the following points when storing the hedge trimmer:
– Hedge trimmer is out of the reach of children.
– Hedge trimmer is clean and dry.

## 15.2 Storing the Battery

STIHL recommends that you store the battery with a charge between 40% and 60% (2 LEDs glow green).

► Observe the following points when storing the battery:
– Battery is out of the reach of children.
– Battery is clean and dry.
– Battery is in an enclosed location.
– Battery is stored separately from the hedge trimmer and charger.
– Battery is in non-conductive packaging.
– Battery is in a temperature range between -10°C and +50°C.

# 16 Cleaning

## 16.1 Cleaning the Hedge Trimmer.

► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
► Clean the hedge trimmer with a damp cloth or STIHL resin solvent.

## 16.2 Cleaning the Cutting Blades

► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
► Spray both sides of blades with STIHL resin solvent.
► Fit the battery.
► Switch on the hedge trimmer for 5 seconds.
The cutting blades run. STIHL resin solvent is distributed evenly.

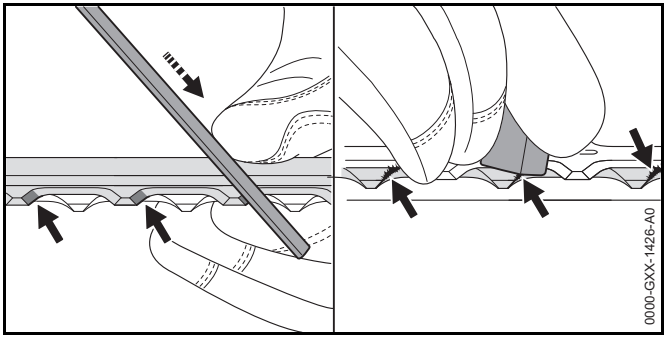
## 16.3 Cleaning the Battery

► Clean the battery with a damp cloth.

# 17 Maintenance

## 17.1 Sharpening the Cutting Blades

STIHL recommends you have the cutting blades resharpened by a STIHL servicing dealer.




- Use a STIHL flat crosscut file to sharpen each cutting edge on the upper blade. The file only sharpens on the forward stroke. Maintain the prescribed sharpening angle, 📖 20.2.
- Turn the hedge trimmer over.
- Sharpen the remaining cutting edges.
- Deburr each cutting edge from below.
- Turn the hedge trimmer over.
- Deburr the remaining cutting edges.
- Use a damp cloth to remove the filing dust.
- Spray both sides of blades with STIHL resin solvent.
- Switch on the hedge trimmer for 5 seconds.
  The cutting blades run. STIHL resin solvent is distributed evenly.
- If you have any queries: Contact your STIHL servicing dealer.

# 18 Repairing

## 18.1 Repairing the Hedge Trimmer and Battery

The hedge trimmer, cutting blades and battery cannot be repaired by the user.

- If the hedge trimmer or cutting blades are damaged: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
- If the battery has a malfunction or is damaged: Replace the battery.

# 19 Troubleshooting

## 19.1 Troubleshooting Hedge Trimmer and Battery

| Condition | LEDs on Battery | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| Hedge trimmer does not start when switched on. | 1 LED flashes green | Battery has low charge. | ► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers. |
| | 1 LED glows red. | Battery too hot or too cold. | ► Remove the battery.<br>► Allow battery to cool down / warm up. |
| | 3 LEDs flash red. | There is a malfunction in the hedge trimmer. | ► Remove the battery.<br>► Clean contacts in battery compartment.<br>► Fit the battery.<br>► Switch on the hedge trimmer.<br>► If 3 LEDs continue to flash red: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer. |
| | | Cutting blades do not move freely. | ► Spray both sides of blades with STIHL resin solvent.<br>► If 3 LEDs continue to flash red: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer. |
| | 3 LEDs glow red | Hedge trimmer is too hot. | ► Remove the battery.<br>► Allow the hedge trimmer to cool down. |
| | 4 LEDs flash red. | There is a malfunction in the battery. | ► Remove battery and insert it again.<br>► Switch on the hedge trimmer.<br>► If 4 LEDs continue to flash red: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer. |
| | | No electrical contact between hedge trimmer and battery. | ► Remove the battery.<br>► Clean contacts in battery compartment.<br>► Fit the battery. |
| | | Hedge trimmer or battery damp. | ► Allow hedge trimmer or battery to dry. |
| Hedge trimmer cuts out during operation. | 3 LEDs glow red | Hedge trimmer is too hot. | ► Remove the battery.<br>► Allow the hedge trimmer to cool down. |

| Condition | LEDs on Battery | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| | | There is a electrical malfunction. | ► Remove battery and insert it again.<br>► Switch on the hedge trimmer. |
| Hedge trimmer runtime is too short | | Battery not fully charged | ► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers. |
| | | Normal battery life has been exceeded. | ► Replace the battery. |

# 20 Specifications

## 20.1 STIHL HLA 65, HLA 85 Hedge Trimmers

### HLA 65

- Approved batteries:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Weight without battery: 3.5 kg

### HLA 85

- Approved batteries:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Weight without battery: 4.4 kg

## 20.2 Cutting Blades

### HLA 65

- Tooth spacing: 33 mm
- Cutting length: 500 mm
- Sharpening angle: 45°

### HLA 85

- Tooth spacing: 33 mm
- Cutting length: 500 mm
- Sharpening angle: 45°

## 20.3 STIHL AP battery

- Battery Technology: Lithium-ion
- Voltage: 36 V
- Capacity in Ah: see rating label
- Energy content in Wh: see rating label
- Weight in kg: see rating label
- Permissible temperature range for operation and storage: -10°C to +50°C

## 20.4 Noise and Vibration Data

K-value for noise pressure level is 2 dB(A). K-value for noise power level is 2 dB(A). K-value for vibration level is 2 m/s².

### HLA 65

STIHL recommends that you wear hearing protection.

- Sound pressure level $L_{pA}$ measured according to ISO 22868: 85 dB(A)
- Sound power level $L_{wA}$ measured according to ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibration level $a_{hv}$ measured according to ISO 22867
  - Control handle: 3.5 m/s²
  - Loop handle: 3.5 m/s²

### HLA 85

STIHL recommends that you wear hearing protection.

- Sound pressure level $L_{pA}$ measured according to ISO 22868: 75 dB(A)
- Sound power level $L_{wA}$ measured according to ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibration level $a_{hv}$ measured according to ISO 22867
  - Control handle: 2.0 m/s²
  - Handle hose: 2.0 m/s²

The vibration values quoted above have been measured according to a standardized test procedure and may be used to compare electric power tools. Depending on the type of usage, the vibrations that actually occur may differ from the values quoted. The vibration values quoted may be used for an initial assessment of the user's exposure to vibrations. The actual exposure to vibrations has to be estimated. This process may also take into account times during which the electric power tool is switched off and times during which it is switched on but running off load.

### 20.5 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

## 21 Spare Parts and Accessories

### 21.1 Spare Parts and Accessories

These symbols identify original STIHL replacement parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts and accessories.

Original STIHL replacement parts and original STIHL accessories are available from STIHL servicing dealers.

## 22 Disposal

### 22.1 Disposing of the Hedge Trimmer and Battery

Contact your STIHL servicing dealer for information on disposal.

- ► Dispose of the hedge trimmer, accessories and packaging in accordance with local regulations and environmental requirements.

## 23 EC Declaration of Conformity

### 23.1 STIHL HLA 65, HLA 85 Hedge Trimmers

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstrasse 115

D-71336 Waiblingen

Germany

declare in exclusive responsibility that

- Category: Cordless hedge trimmer
- Make: STIHL
- Model: HLA 65, HLA 85
- Serial identification: 4859

conforms to the relevant provisions of Directives 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2000/14/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 und EN ISO 10517.

Applied conformity assessment procedure in accordance with Directive 2000/14/EC, Annex V.

- Measured sound power level: 94 dB(A)
- Guaranteed sound power level: 96 dB(A)

Technical documents are deposited at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung (Product Licensing).

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are applied to the hedge trimmer.

Done at Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner, Director Product Management and Services

# 24 General Power Tool Safety Warnings

## 24.1 Introduction

This chapter reproduces the pre-formulated, general safety precautions specified in the IEC 60745 standard for hand-held motor-operated electric tools.

STIHL is obliged to publish these texts.

The safety precautions and warnings on avoiding an electric shock given under "2) Electric Precautions" do not apply to STIHL cordless electric power tools.

**⚠ WARNING**

**Read all safety warnings and instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 24.2 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 24.3 Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging up, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord extension suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 24.4 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 24.5 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces doe not allow proper operation and control of the power tool in unforeseen situations.

## 24.6 Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 24.7 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged batteries.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## 24.8 Hedge Trimmer Safety Warnings

– **Keep all parts of the body away from the cutting blades. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

– **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutting blades stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the blade scabbard.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutting blades.

– **Always hold your electric power tool by the insulated handles because the cutting blades may contact hidden electrical wires.** Any blade contact with a live wire may energize metallic parts of the power tool and result in an electric shock.

# Table des matières


**1 Préface** ... **60**

**2 Informations concernant la présente Notice d'emploi** ... **60**

2.1 Documents à respecter ... 60
2.2 Marquage des avertissements dans le texte ... 61
2.3 Symboles employés dans le texte ... 61

**3 Vue d'ensemble** ... **61**

3.1 Coupe-haies STIHL HLA 65 et batterie ... 61
3.2 Coupe-haies STIHL HLA 85 et batterie ... 62
3.3 Symboles ... 63

**4 Prescriptions de sécurité** ... **64**

4.1 Symboles d'avertissement ... 64
4.2 Utilisation conforme à la destination prévue ... 64
4.3 Exigences posées à l'utilisateur ... 65
4.4 Vêtements et équipement ... 65
4.5 Aire de travail et voisinage ... 66
4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité ... 67
4.7 Utilisation ... 68
4.8 Transport ... 69
4.9 Rangement ... 70
4.10 Nettoyage, maintenance et réparation ... 71

**5 Préparatifs avant l'utilisation du coupe-haies** ... **71**

5.1 Préparatifs avant l'utilisation du coupe-haies ... 71

**6 Recharge de la batterie et DEL** ... **72**

6.1 Recharge de la batterie ... 72
6.2 Affichage du niveau de charge ... 72
6.3 DEL sur la batterie ... 72

**7 Assemblage du coupe-haies** ... **72**

7.1 Montage de la poignée circulaire ... 72

**8 Ajustage du coupe-haies selon l'utilisateur** ... **73**

8.1 Bouclage et ajustage du système de portage ... 73
8.2 Réglage de la longueur du tube ... 73

**9 Introduction et extraction de la batterie** ... **74**

9.1 Introduction de la batterie ... 74
9.2 Extraction de la batterie ... 74

**10 Mise en marche et arrêt du coupe-haies** ... **75**

10.1 Mise en marche du coupe-haies ... 75
10.2 Arrêt du coupe-haies ... 75

**11 Contrôle du coupe-haies et de la batterie** ... **75**

11.1 Contrôle des éléments de commande ... 75
11.2 Contrôle de la batterie ... 76

**12 Travail avec le coupe-haies** ... **76**

12.1 Prise en mains et utilisation du coupe-haies ... 76
12.2 Réglage de l'angle de la barre de coupe ... 77
12.3 Coupe ... 77

**13 Après le travail** ... **78**

13.1 Après le travail ... 78

**14 Transport** ... **79**

14.1 Transport du coupe-haies ... 79
14.2 Transport de la batterie ... 79

**15 Rangement** ... **79**

15.1 Rangement du coupe-haies ... 79
15.2 Rangement de la batterie ... 79

**16 Nettoyage** ... **80**

16.1 Nettoyage du coupe-haies ... 80
16.2 Nettoyage des couteaux ... 80
16.3 Nettoyage de la batterie ... 80

**17 Maintenance** ... **80**

17.1 Affûtage des couteaux ... 80

**18 Réparation** ... **81**

18.1 Réparation du coupe-haies et de la batterie ... 81

**19 Dépannage** ... **82**

19.1 Élimination des dérangements du coupe-haies ou de la batterie ... 82

**20 Caractéristiques techniques** ... **84**

20.1 Coupe-haies STIHL HLA 65, HLA 85 ... 84


Traduction de la Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_F

STIHL®

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

20.2 Couteaux ..... 84
20.3 Batterie STIHL AP ..... 84
20.4 Niveaux sonores et taux de vibrations ..... 84
20.5 REACH ..... 85
**21 Pièces de rechange et accessoires ..... 85**
21.1 Pièces de rechange et accessoires ..... 85
**22 Mise au rebut ..... 85**
22.1 Mise au rebut du coupe-haies et de la batterie ..... 85
**23 Déclaration de conformité UE ..... 85**
23.1 Coupe-haies STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 85
**24 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs ..... 86**
24.1 Introduction ..... 86
24.2 Sécurité à l'endroit de travail ..... 86
24.3 Sécurité relative au système électrique ..... 86
24.4 Sécurité des personnes ..... 87
24.5 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs ..... 87
24.6 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil ..... 88
24.7 Service après-vente ..... 88
24.8 Consignes de sécurité applicables aux taille-haies ..... 89

# 1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**

# 2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

## 2.1 Documents à respecter

Les prescriptions de sécurité locales doivent être respectées.

- ► En plus de la présente Notice d'emploi, il faut lire, bien comprendre et conserver les documents suivants :
  - – Notice d'emploi du système de portage à dos STIHL
  - – Notice d'emploi Batterie STIHL AR

– Notice d'emploi « Pochette AP à porter à la ceinture, avec cordon d'alimentation électrique »
– Consignes de sécurité Batterie STIHL AP
– Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 101, 300, 500
– Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits STIHL à batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Marquage des avertissements dans le texte

**AVERTISSEMENT**

Attire l'attention sur des dangers qui peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

► Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

*AVIS*

Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.

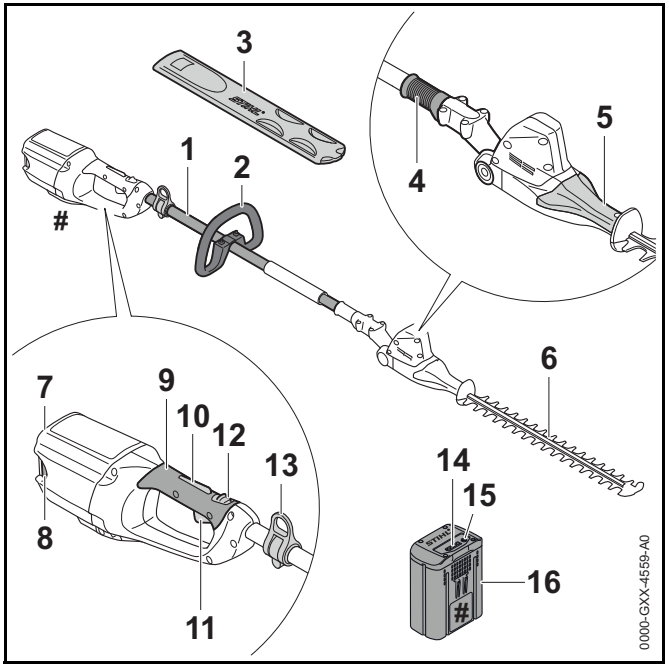
► Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

## 2.3 Symboles employés dans le texte

Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

# 3 Vue d'ensemble

## 3.1 Coupe-haies STIHL HLA 65 et batterie




**1 Tube**
Le tube relie les différents composants.

**2 Poignée circulaire**
La poignée circulaire sert à tenir et mener le coupe-haies.

**3 Protège-couteaux**
Le protège-couteaux protège contre le risque de contact avec les couteaux.

**4 Douille coulissante**
La douille coulissante déverrouille le mécanisme de réglage de l'angle de la barre de coupe.

**5 Poignée de basculement**
La poignée de basculement permet le réglage de l'angle de la barre de coupe.

**6 Couteaux**
Les couteaux coupent les branches.

**7 Logement pour batterie**
Logement dans lequel on introduit la batterie.

**8 Levier de verrouillage**
Le levier de verrouillage immobilise la batterie dans le logement pour batterie.

**9 Poignée de commande**
La poignée de commande sert à commander, tenir et mener le coupe-haies.

**10 Blocage de gâchette de commande**
En corrélation avec le levier d'encliquetage, le blocage de la gâchette de commande déverrouille la gâchette de commande.

**11 Gâchette de commande**
En combinaison avec l'étrier de commande, la gâchette de commande met le coupe-haies en marche et l'arrête.

**12 Levier d'encliquetage**
En corrélation avec le blocage de la gâchette de commande, le levier d'encliquetage déverrouille la gâchette de commande.

**13 Anneau de suspension**
L'anneau de suspension est prévu pour l'accrochage du système de portage.

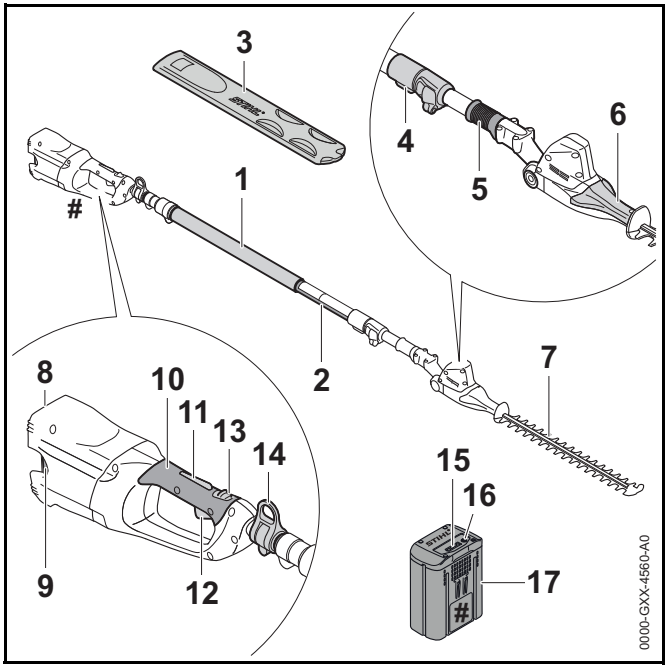
**14 DEL**
Des diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie et signalent des dérangements.

**15 Touche**
La touche active les DEL qui se trouvent sur la batterie.

**16 Batterie**
La batterie fournit au coupe-haies l'énergie nécessaire au fonctionnement.

**# Plaque signalétique avec numéro de machine**

## 3.2 Coupe-haies STIHL HLA 85 et batterie




**1 Gaine faisant office de poignée**
La gaine faisant office de poignée sert à tenir et mener le coupe-haies.

**2 Tube**
Le tube relie les différents composants.

**3 Protège-couteaux**
Le protège-couteaux protège contre le risque de contact avec les couteaux.

**4 Mécanisme de serrage rapide**
Le mécanisme de serrage rapide sert au réglage de la longueur du tube.

**5 Douille coulissante**
La douille coulissante déverrouille le mécanisme de réglage de l'angle de la barre de coupe.

**6 Poignée de basculement**
La poignée de basculement permet le réglage de l'angle de la barre de coupe.

**7 Couteaux**
Les couteaux coupent les branches.

**8 Logement pour batterie**
Logement dans lequel on introduit la batterie.

**9 Levier de verrouillage**
Le levier de verrouillage immobilise la batterie dans le logement pour batterie.

**10 Poignée de commande**
La poignée de commande sert à commander, tenir et mener le coupe-haies.

**11 Blocage de gâchette de commande**
En corrélation avec le levier d'encliquetage, le blocage de la gâchette de commande déverrouille la gâchette de commande.

**12 Gâchette de commande**
En combinaison avec l'étrier de commande, la gâchette de commande met le coupe-haies en marche et l'arrête.

**13 Levier d'encliquetage**
En corrélation avec le blocage de la gâchette de commande, le levier d'encliquetage déverrouille la gâchette de commande.

**14 Anneau de suspension**
L'anneau de suspension est prévu pour l'accrochage du système de portage.

**15 DEL**
Des diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie et signalent des dérangements.

**16 Touche**
La touche active les DEL qui se trouvent sur la batterie.

**17 Batterie**
La batterie fournit au coupe-haies l'énergie nécessaire au fonctionnement.

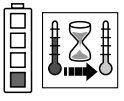
**# Plaque signalétique avec numéro de machine**

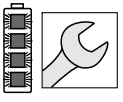
## 3.3 Symboles

Les symboles d'avertissement qui peuvent être appliqués sur le coupe-haies et la batterie ont les significations suivantes :


Dans cette position, le levier d'encliquetage déverrouille la gâchette de commande.


Dans cette position, le levier d'encliquetage verrouille la gâchette de commande.


1 DEL est allumée de couleur rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.


4 DEL clignotent de couleur rouge. Il y a un dérangement à l'intérieur de la batterie.



Niveau de puissance acoustique garanti selon la directive 2000/14/CE, en dB(A), pour permettre la comparaison des émissions sonores de différents produits.


Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.


Ne pas jeter ce produit à la poubelle.

# 4 Prescriptions de sécurité

## 4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur le coupe-haies et la batterie ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



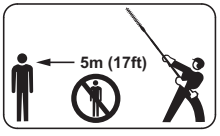
Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.



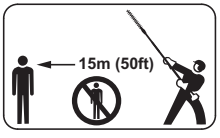
Porter des lunettes de protection et un casque de protection.



Ne pas toucher aux couteaux en mouvement.




Respecter la distance de sécurité indiquée.




Respecter la distance de sécurité indiquée.




Retirer la batterie pour les pauses de travail, le transport, le rangement, la maintenance ou la réparation de la machine.



Préserver la batterie de la chaleur et du feu.




Ne pas plonger la batterie dans un liquide quelconque.




Respecter la plage de températures admissibles pour la batterie.

## 4.2 Utilisation conforme à la destination prévue

Le coupe-haies STIHL HLA 65 ou HLA 85 convient pour couper des plantes de couverture ou des haies, buissons ou broussailles de grande hauteur.

Le coupe-haies peut être utilisé en cas de pluie.

Le coupe-haies est alimenté par une batterie STIHL AP ou par une batterie STIHL AR.

# ⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de batteries qui ne sont pas autorisées par STIHL pour ce coupe-haies risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser le coupe-haies avec une batterie STIHL AP ou une batterie STIHL AR.
- Si le coupe-haies ou la batterie n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser le coupe-haies comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ► Utiliser la batterie, comme décrit dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi Batterie STIHL AR.

## 4.3 Exigences posées à l'utilisateur

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers du coupe-haies et de la batterie. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



► Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.

► Si l'on confie le coupe-haies ou la batterie à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.

► S'assurer que l'utilisateur remplit les conditions suivantes :

– L'utilisateur est reposé.

– L'utilisateur doit disposer de toute son intégrité physique, sensorielle et mentale pour être capable d'utiliser correctement le coupe-haies et la batterie et de travailler avec cet équipement. Si l'utilisateur ne dispose pas de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise, il ne doit travailler avec cet équipement que sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu, de cette personne responsable, toutes les instructions nécessaires.

– L'utilisateur est majeur.

– Avant de travailler pour la première fois avec le coupe-haies, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.

– L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

► Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 4.4 Vêtements et équipement

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, les cheveux longs risquent d'être happés par le coupe-haies. L'utilisateur pourrait alors subir des blessures graves.
  ► Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être happés par le coupe-haies.

- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.



► Porter des lunettes de protection. Des lunettes de protection appropriées sont testées suivant la norme EN 166 ou suivant les prescriptions nationales spécifiques et vendues dans le commerce avec le marquage respectif.

► Porter un vêtement de coupe assez étroite et à manches longues, et un pantalon long.

- Une chute d'objets peut causer des blessures à la tête.



► Porter un casque.

- Au cours du travail, de la poussière peut être soulevée. La poussière inhalée peut nuire aux voies respiratoires et déclencher des réactions allergiques.
  ► Porter un masque antipoussière.

- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans le bois, les broussailles ou le coupe-haies. Les utilisateurs qui ne portent pas de vêtements appropriés risquent d'être grièvement blessés.
  ► Porter des vêtements de coupe assez étroite.
  ► Ne porter ni châle, ni bijoux.

- Au cours du nettoyage ou de la maintenance, l'utilisateur peut entrer en contact avec les couteaux. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des gants de travail en matière résistante.
- Si l'utilisateur porte des chaussures mal appropriées, il risque de déraper. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des chaussures fermées, robustes et à semelle crantée antidérapante.

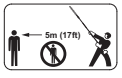
## 4.5 Aire de travail et voisinage

### 4.5.1 Coupe-haies

HLA 65

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants et des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du coupe-haies et des objets soulevés et projetés par le coupe-haies. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.




  - ► Veiller à ce que les passants, les enfants et les animaux respectent une distance de sécurité de 5 m tout autour de l'aire de travail.
  - ► Toujours respecter une distance de 5 m par rapport à tout objet.
- Le moteur électrique du coupe-haies peut produire des étincelles. Dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables, les étincelles peuvent causer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.

HLA 85

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants et des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du coupe-haies et des objets soulevés et projetés par le coupe-haies. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.




  - ► Veiller à ce que les passants, les enfants et les animaux respectent une distance de sécurité de 15 m tout autour de l'aire de travail.
  - ► Toujours respecter une distance de 15 m par rapport à tout objet.
- Le moteur électrique du coupe-haies peut produire des étincelles. Dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables, les étincelles peuvent causer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.

### 4.5.2 Batterie

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
  - ► Veiller à ce que des enfants ne s'approchent pas.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu ou d'exploser. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.



- Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
- Ne jamais jeter la batterie au feu.




- Utiliser et conserver la batterie dans la plage de températures de - 10 °C à + 50 °C.




- Ne pas plonger la batterie dans un liquide quelconque.

- Tenir la batterie à l'écart de tout objet métallique.
- Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.

## 4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

### 4.6.1 Coupe-haies

Le coupe-haies se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

– Le coupe-haies ne présente aucun endommagement.

– Le coupe-haies est propre.

– Les éléments de commande fonctionnent et n'ont subi aucune modification.

– Les couteaux sont montés correctement.

– Seuls des accessoires d'origine STIHL destinés à ce coupe-haies sont montés.

– Les accessoires sont montés correctement.

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - Travailler uniquement avec un coupe-haies qui ne présente aucun endommagement.
  - Si le coupe-haies est encrassé : nettoyer le coupe-haies.
  - N'apporter aucune modification au coupe-haies.
  - Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas travailler avec le coupe-haies.
  - Ne monter que des accessoires d'origine STIHL destinés à ce coupe-haies.
  - Monter les accessoires comme décrit dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de l'accessoire respectif.
  - N'introduire aucun objet dans les orifices du coupe-haies.
  - Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.2 Couteaux

Les couteaux se trouvent en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

– Les couteaux ne présentent aucun endommagement.

– Les couteaux ne sont pas déformés.

– Les couteaux fonctionnent facilement.

– Les couteaux sont correctement affûtés.

– Les couteaux ne présentent pas de morfil.

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants des couteaux se détachent et soient projetés au loin. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Travailler uniquement avec un couteau qui ne présente aucun endommagement.
  - ► Affûter et ébavurer correctement les couteaux.
  - ► Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.3 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

– La batterie ne présente aucun endommagement.

– La batterie est propre et sèche.

– La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle ne peut plus fonctionner correctement. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
  - ► Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
  - ► Si la batterie est encrassée ou mouillée : nettoyer la batterie et la faire sécher.
  - ► N'apporter aucune modification à la batterie.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
  - ► Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
  - ► Ne pas ouvrir la batterie.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
  - ► Éviter tout contact avec ce liquide.
  - ► En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ► En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ► Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
  - ► Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

## 4.7 Utilisation

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, l'utilisateur ne peut plus travailler avec la concentration nécessaire. L'utilisateur risque alors de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
  - ► Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ► Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec le coupe-haies.
  - ► Le coupe-haies ne doit être manié que par une seule personne.
  - ► Faire attention aux obstacles.
  - ► Travailler en se tenant debout sur le sol et veiller à ne pas risquer de perdre l'équilibre. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice ou un échafaudage stable.
  - ► Si l'on constate des signes de fatigue : faire une pause.

- Si l'utilisateur travaille en tenant la machine à bras levés, à une hauteur supérieure à celle de ses épaules, il risque de se fatiguer plus rapidement. L'utilisateur pourrait alors subir des blessures graves.
  - ► Le cas échéant, ne pas travailler longtemps à bras levés à une hauteur supérieure aux épaules.
  - ► Faire des pauses.
- Si le couteau en mouvement heurte un objet dur, cela peut freiner brusquement son mouvement. Sous l'effet des forces de réaction engendrées alors, l'utilisateur risque de perdre le contrôle du coupe-haies et d'être grièvement blessé.
  - ► Tenir fermement le coupe-haies à deux mains.
  - ► Avant d'entreprendre le travail, examiner la haie pour constater si elle renferme des objets durs. Le cas échéant, enlever ces objets.
- Les couteaux en mouvement risquent de couper l'utilisateur. L'utilisateur pourrait alors subir des blessures graves.



  - ► Ne pas toucher aux couteaux en mouvement.
  - ► Si les couteaux sont bloqués par un objet quelconque : arrêter le coupe-haies et retirer la batterie. Enlever seulement ensuite l'objet coincé.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel du coupe-haies, il est possible que le coupe-haies ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Arrêter le travail, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Au cours du travail, le coupe-haies peut produire des vibrations.
  - ► Porter des gants.
  - ► Faire des pauses.
  - ► Si l'on constate des symptômes qui pourraient signaler une perturbation de l'irrigation sanguine des mains : consulter un médecin.
- Lorsqu'on relâche la gâchette de commande, les couteaux fonctionnent encore pendant env. 1 seconde. En entrant en contact avec les couteaux, des personnes risquent de se couper. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Attendre que les couteaux soient arrêtés.
- Dans une situation dangereuse, l'utilisateur peut paniquer et être incapable de déboucler le système de portage et de s'en séparer. L'utilisateur pourrait alors subir des blessures graves.
  - ► Il faut donc s'exercer à enlever le système de portage.

# ⚠ DANGER

- Si l'on travaille dans le voisinage de câbles électriques sous tension, les couteaux risquent d'entrer en contact avec les câbles sous tension. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas travailler dans le voisinage de câbles électriques sous tension.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Coupe-haies

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le coupe-haies risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
  - ► Pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒.




  - ► Retirer la batterie.
  - ► Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.

- ► Assurer le coupe-haies de telle sorte qu'il ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

#### 4.8.2 Batterie

# ⚠ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
  - ► Ne pas transporter une batterie endommagée.
  - ► Transporter la batterie dans un emballage non-conducteur d'électricité.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
  - ► Immobiliser la batterie dans l'emballage de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer.
  - ► Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

## 4.9 Rangement

#### 4.9.1 Coupe-haies

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du coupe-haies. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
  - ► Pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒.




  - ► Retirer la batterie.
  - ► Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.
  - ► Conserver le coupe-haies hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques du coupe-haies et des composants métalliques. Cela risquerait d'endommager le coupe-haies.
  - ► Pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒.




  - ► Retirer la batterie.
  - ► Conserver le coupe-haies au propre et au sec.

#### 4.9.2 Batterie

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
  - ► Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée.
  - ► Conserver la batterie au propre et au sec.
  - ► Conserver la batterie dans un local fermé.
  - ► Conserver la batterie séparément du coupe-haies et du chargeur.
  - ► Conserver la batterie dans un emballage non-conducteur d'électricité.
  - ► Conserver la batterie dans la plage de températures de - 10 °C à + 50 °C.

### 4.10 Nettoyage, maintenance et réparation

# ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, le coupe-haies risque d'être mis en marche par mégarde. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒.
  - ► Retirer la batterie.




- Des détergents agressifs, un nettoyeur haute pression ou des objets pointus peuvent endommager le coupe-haies, les couteaux ou la batterie. Si le coupe-haies, les couteaux ou la batterie ne sont pas correctement nettoyés, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Nettoyer le coupe-haies, les couteaux et la batterie comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si le coupe-haies, les couteaux ou la batterie ne sont pas correctement entretenus ou réparés, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent alors de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du coupe-haies et de la batterie.
  - ► Si une maintenance ou une réparation du coupe-haies ou de la batterie s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Procéder à la maintenance des couteaux comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Lors du nettoyage, de la maintenance ou de la réparation des couteaux, l'utilisateur risque de se couper en entrant en contact avec les dents de coupe acérées. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ► Porter des gants de travail en matière résistante.

# 5 Préparatifs avant l'utilisation du coupe-haies

## 5.1 Préparatifs avant l'utilisation du coupe-haies

**HLA 65**

Chaque fois, avant de commencer le travail, il faut effectuer les opérations suivantes :

- ► S'assurer que les composants suivants se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
  - – Coupe-haies, 🕮 4.6.1.
  - – Couteaux, 🕮 4.6.2.
  - – Batterie, 🕮 4.6.3.
- ► Contrôler la batterie, 🕮 11.2.
- ► Recharger complètement la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Nettoyer le coupe-haies, 🕮 16.1.
- ► Monter la poignée circulaire, 🕮 7.1.
- ► Mettre le système de portage ou le système de portage à dos et l'ajuster, 🕮 8.
- ► Contrôler les éléments de commande, 🕮 11.1.
  - ► Si au cours du contrôle des éléments de commande 3 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL. Il y a un dérangement à l'intérieur du coupe-haies.
- ► Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le coupe-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

**HLA 85**

Chaque fois, avant de commencer le travail, il faut effectuer les opérations suivantes :

- ► S'assurer que les composants suivants se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
  - – Coupe-haies, 🕮 4.6.1.
  - – Couteaux, 🕮 4.6.2.
  - – Batterie, 🕮 4.6.3.
- ► Contrôler la batterie, 🕮 11.2.
- ► Recharger complètement la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Nettoyer le coupe-haies, 🕮 16.1.
- ► Mettre le système de portage ou le système de portage à dos et l'ajuster, 🕮 8.
- ► Régler la longueur du tube, 🕮 8.2.
- ► Contrôler les éléments de commande, 🕮 11.1.
  - ► Si au cours du contrôle des éléments de commande 3 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL. Il y a un dérangement à l'intérieur du coupe-haies.
- ► Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le coupe-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

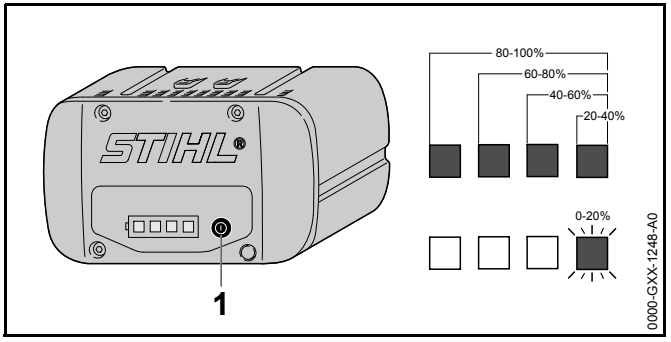
# 6 Recharge de la batterie et DEL

## 6.1 Recharge de la batterie

Le temps de recharge dépend de différents facteurs, par ex. de la température de la batterie ou de la température ambiante. Le temps de recharge réel peut donc différer du temps de recharge indiqué dans la documentation. Pour le temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

- ► Recharger la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Affichage du niveau de charge




- ► Enfoncer la touche (1).
  Les diodes électroluminescentes (DEL) s'allument de couleur verte pendant env. 5 secondes et indiquent le niveau de charge actuel.
- ► Si la DEL droite clignote de couleur verte : recharger la batterie.

## 6.3 DEL sur la batterie

Les diodes électroluminescentes (DEL) peuvent indiquer le niveau de charge de la batterie ou signaler des dérangements. Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

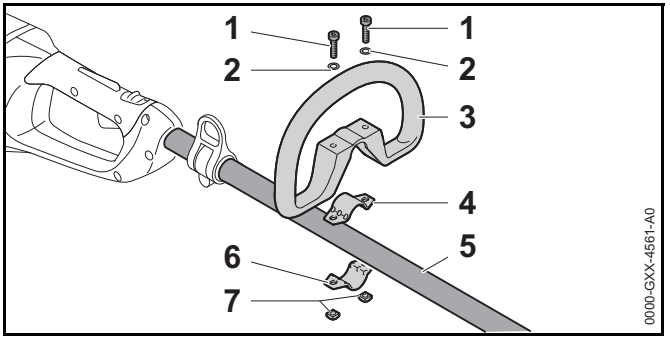
Si les DEL sont allumées ou clignotent de couleur verte, elles indiquent le niveau de charge actuel.

- ► Si les LED sont allumées ou clignotent de couleur rouge : éliminer les dérangements, 🕮 19.
  Il y a un dérangement dans le coupe-haies ou dans la batterie.

# 7 Assemblage du coupe-haies

## 7.1 Montage de la poignée circulaire

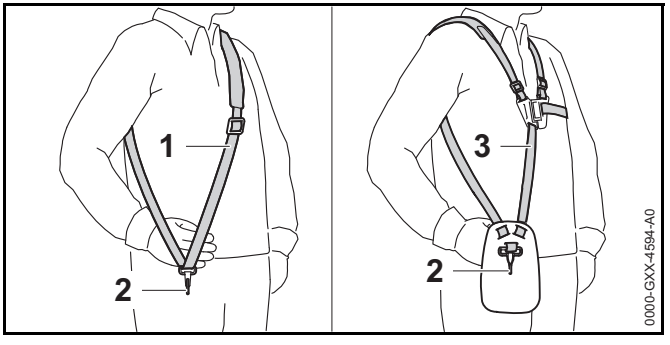
- ► Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.




- Poser le collier (4) dans la poignée circulaire (3).
- Poser la poignée circulaire (3) avec le collier (4) sur le tube (5).
- Poser les rondelles (2) sur les vis (1).
- Presser le collier (6) contre le tube (5).
- Passer les vis (1) à travers les trous de la poignée circulaire (3) et des colliers (4 et 6).
- Visser et serrer fermement les écrous (7).

# 8 Ajustage du coupe-haies selon l'utilisateur

## 8.1 Bouclage et ajustage du système de portage



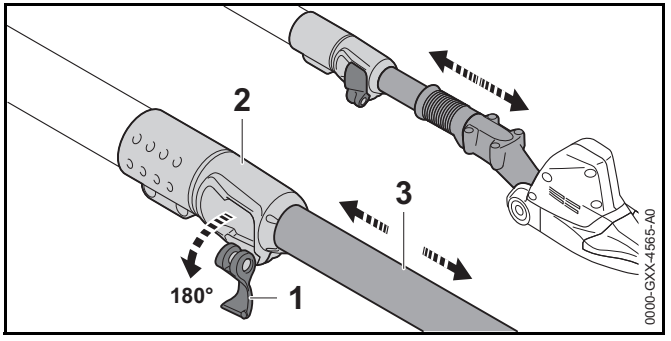

- Mettre le harnais simple (1) ou le harnais double (3).
- Ajuster le harnais simple (1) ou le harnais double (3), de telle sorte que le mousqueton (2) se trouve environ à une largeur de main en dessous de la hanche droite.

## 8.2 Réglage de la longueur du tube

### HLA 85

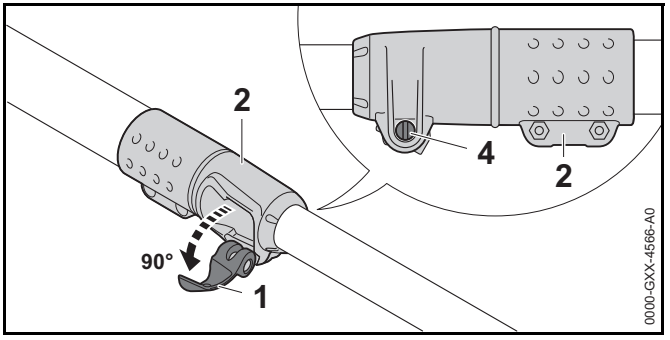
Le tube peut être réglé à différentes longueurs, suivant l'utilisation prévue et la taille de l'utilisateur.

- Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position ⚷ et retirer la batterie.




- Relever le levier (1) du mécanisme de serrage rapide (2).
- Ajuster le tube (3) à la longueur souhaitée.
- Rabattre complètement le levier (1) du mécanisme de serrage rapide (2).
  Il n'est plus possible de faire coulisser le tube (3).

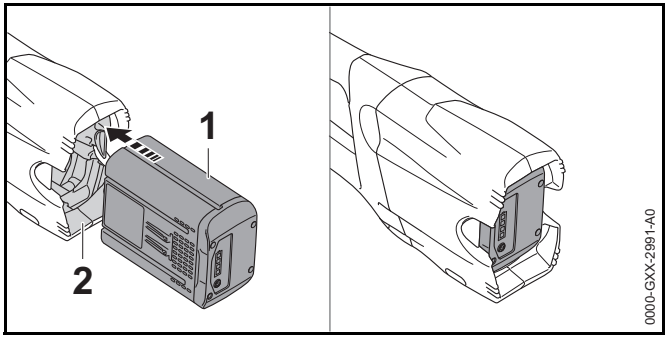
S'il est encore possible de faire coulisser le tube, il faut augmenter la force de serrage.




- ► Relever le levier (1) du mécanisme de serrage rapide (2) jusqu'à mi-course.
- ► Retenir le levier (1) du mécanisme de serrage rapide (2) et serrer légèrement la vis (4).
- ► Rabattre complètement le levier (1) du mécanisme de serrage rapide (2).
- ► Si le levier (1) du mécanisme de serrage rapide (2) ne peut pas être complètement rabattu :
  - ► Relever le levier (1) du mécanisme de serrage rapide (2) jusqu'à mi-course.
  - ► Desserrer légèrement la vis (4).
  - ► Rabattre à nouveau complètement le levier (1) du mécanisme de serrage rapide (2).

# 9 Introduction et extraction de la batterie

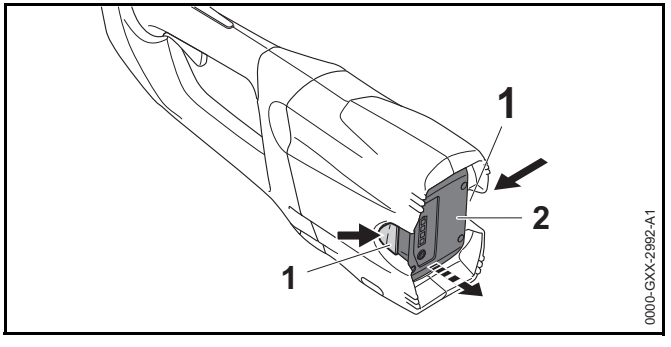
## 9.1 Introduction de la batterie




- ► Enfoncer la batterie (1) à fond dans le logement pour batterie (2).
  La batterie (1) s'encliquette avec un déclic perceptible.

## 9.2 Extraction de la batterie

- ► Placer le coupe-haies sur une surface plane.
- ► Tenir une main devant le logement pour batterie, de telle sorte que la batterie (2) ne risque pas de tomber.

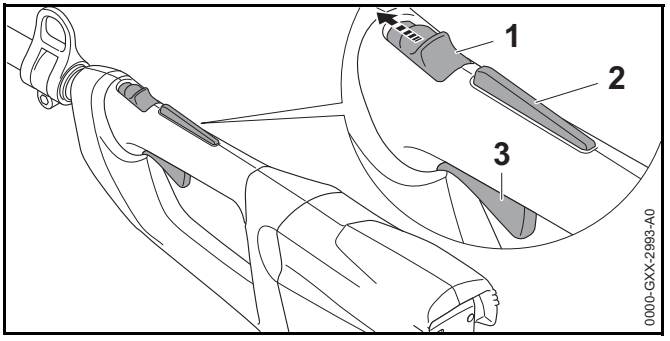



- ► Enfoncer les deux leviers de verrouillage (1).
  La batterie (2) est déverrouillée et peut être retirée.

# 10 Mise en marche et arrêt du coupe-haies

## 10.1 Mise en marche du coupe-haies

- Avec une main, tenir le coupe-haies par la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.
- Avec l'autre main, tenir le coupe-haies par la poignée circulaire (HLA 65) ou par la gaine faisant office de poignée (HLA 85), en entourant la gaine avec le pouce.




- Pousser, avec le pouce, le levier d'encliquetage (1) dans la position 🔓.
- Enfoncer le blocage de gâchette de commande (2) avec la main et le maintenir enfoncé.
- Enfoncer la gâchette de commande (3) avec l'index et la maintenir enfoncée.
  Le coupe-haies accélère et les couteaux sont actionnés.

Plus l'on enfonce la gâchette de commande, plus la vitesse des couteaux augmente.

## 10.2 Arrêt du coupe-haies

- Relâcher la gâchette de commande et le blocage de gâchette de commande.
- Attendre, env. 1 seconde, jusqu'à ce que les couteaux soient arrêtés.
- Si au bout d'env. 1 seconde les couteaux sont toujours en mouvement : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Le coupe-haies est défectueux.
- Pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒.

# 11 Contrôle du coupe-haies et de la batterie

## 11.1 Contrôle des éléments de commande

**Levier d'encliquetage, blocage de gâchette de commande et gâchette de commande**

- Retirer la batterie.
- Pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒.
- Essayer d'enfoncer la gâchette de commande sans enfoncer le blocage de gâchette de commande.
- S'il est possible d'enfoncer la gâchette de commande : ne pas utiliser le coupe-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Le levier d'encliquetage ou le blocage de gâchette de commande est défectueux.
- Pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔓.
- Enfoncer le blocage de gâchette de commande et le maintenir enfoncé.
- Enfoncer la gâchette de commande.
- Relâcher la gâchette de commande et le blocage de gâchette de commande.
- Si la gâchette de commande ou le blocage de gâchette de commande fonctionne difficilement ou ne revient pas dans sa position initiale, sous l'effet de son ressort : ne pas utiliser le coupe-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  La gâchette de commande ou le blocage de gâchette de commande est défectueux.

**Mise en marche du coupe-haies**

- Introduire la batterie.

- ► Enfoncer le blocage de gâchette de commande et le maintenir enfoncé.
- ► Enfoncer la gâchette de commande et la maintenir enfoncée.
  Les couteaux se mettent en mouvement.
- ► Si 3 DEL clignotent de couleur rouge : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Il y a un dérangement à l'intérieur du coupe-haies.
- ► Relâcher la gâchette de commande.
  Les couteaux s'arrêtent dans un délai d'env. 1 seconde.
- ► Si au bout d'env. 1 seconde les couteaux sont toujours en mouvement : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Le coupe-haies est défectueux.

## 11.2 Contrôle de la batterie

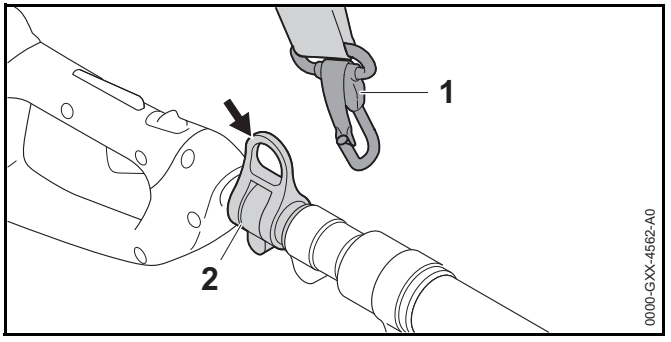
- ► Appuyer sur la touche de la batterie.
  Les DEL sont allumées continuellement ou clignotent.
- ► Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignotent pas non plus : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  Il y a un dérangement dans la batterie.



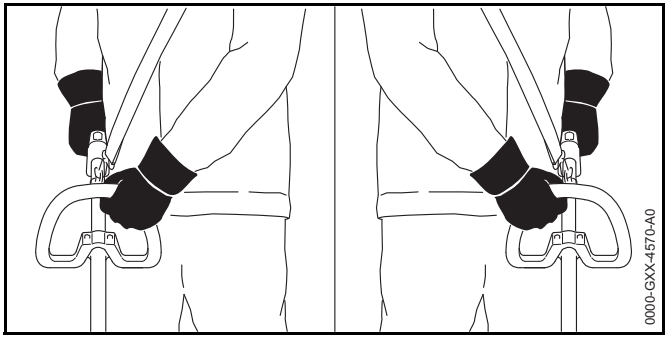
# 12 Travail avec le coupe-haies

## 12.1 Prise en mains et utilisation du coupe-haies

**HLA 65**

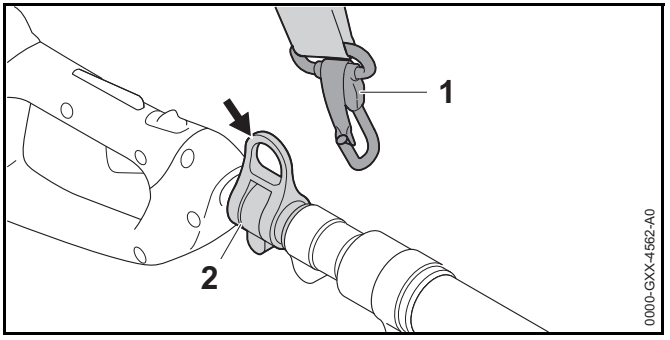



- ► Accrocher l'anneau de suspension (2) dans le mousqueton (1).

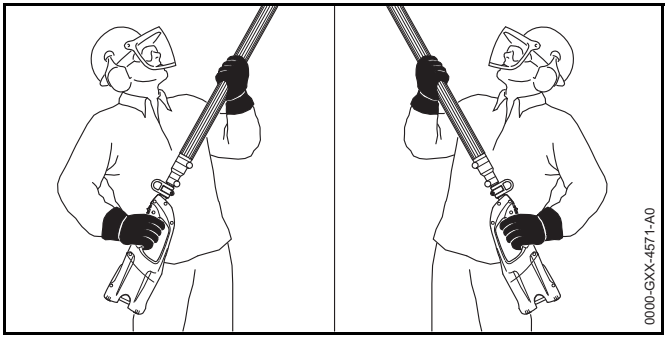



- ► Avec une main, tenir le coupe-haies par la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.
- ► Avec l'autre main, tenir le coupe-haies par la poignée circulaire, en entourant la poignée circulaire avec le pouce.

**HLA 85**




- Accrocher l'anneau de suspension (2) dans le mousqueton (1).

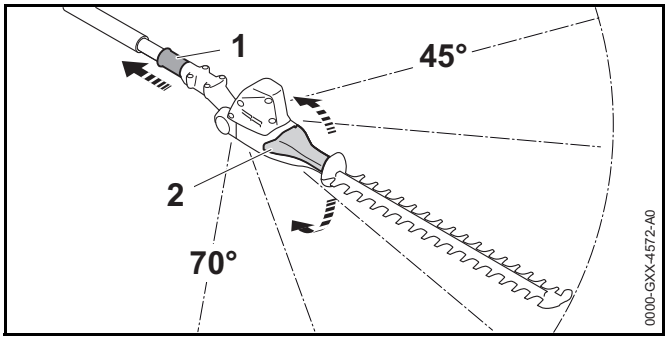



- Avec une main, tenir le coupe-haies par la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.
- Avec l'autre main, tenir le coupe-haies par la gaine faisant office de poignée, en entourant la gaine avec le pouce.

## 12.2 Réglage de l'angle de la barre de coupe

L'angle de la barre de coupe peut être réglé en fonction de l'utilisation prévue et de la taille de l'utilisateur et ce, dans 2 positions vers le haut et dans 3 positions vers le bas.

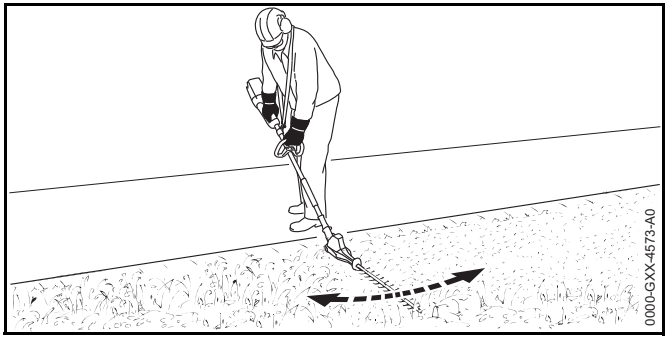
- Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position ⚷ et retirer la batterie.




- Tirer la douille coulissante (1) en arrière et la retenir.
- Prendre la poignée de basculement (2) dans la main et régler l'angle souhaité.
- Relâcher la douille coulissante (1).
- Déplacer la poignée de basculement (2) jusqu'à ce que la douille coulissante (1) s'encliquette.
  La douille coulissante (1) se trouve en appui contre le carter. L'angle de la barre de coupe est réglé.

## 12.3 Coupe

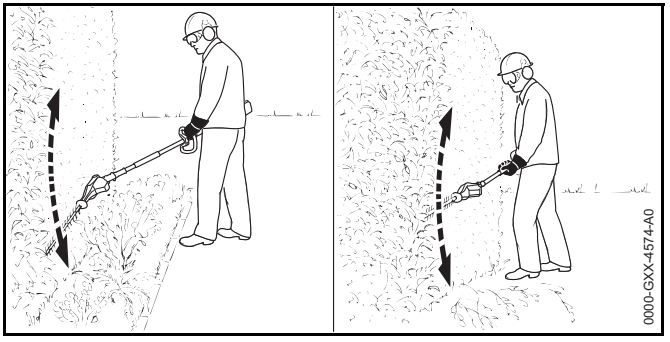
**Coupe à proximité du sol**




- Mener le coupe-haies en décrivant un mouvement de va-et-vient régulier.
- Avancer lentement et en restant concentré sur le travail.
- Si le rendement de coupe baisse : affûter les couteaux.

### Coupe à la verticale

► Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une tronçonneuse.




► S'il est nécessaire d'effectuer la coupe en se tenant à une certaine distance de la haie : régler la barre de coupe sous l'angle adéquat.

► Couper la haie en décrivant avec le coupe-haies un mouvement de va-et-viens en arc de cercle.

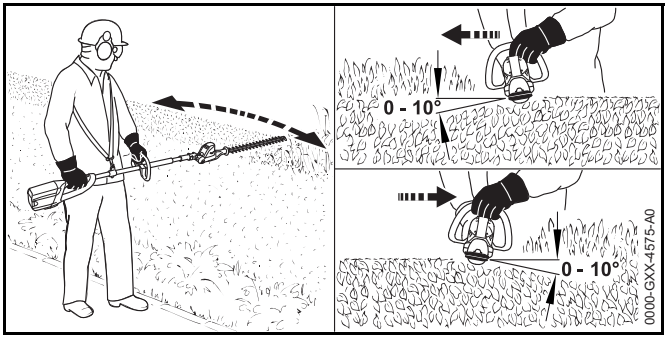
► Avancer lentement et en restant concentré sur le travail.

► Couper l'autre côté de la haie en procédant de la même manière.

► Si le rendement de coupe baisse : affûter les couteaux.

### Coupe à l'horizontale

► Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une tronçonneuse.



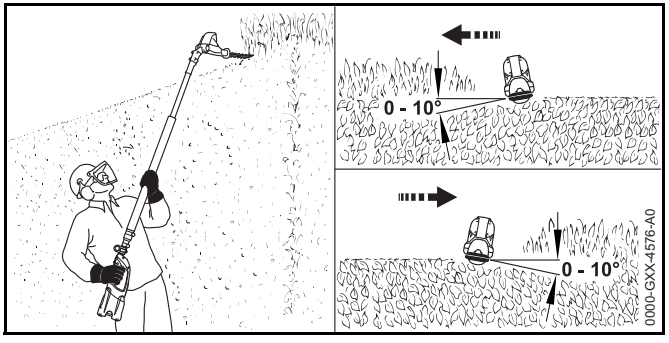

► Sur le faîte de la haie, présenter la barre de coupe sous un angle de 0° à 10°.

► Couper la haie en menant le coupe-haies à l'horizontale et en décrivant un mouvement de va-et-vient en arc de cercle.

► Si le rendement de coupe baisse : affûter les couteaux.

### Coupe par le haut

► Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une tronçonneuse.




► Rabattre complètement la barre de coupe.

► Sur le faîte de la haie, présenter la barre de coupe sous un angle de 0° à 10°.

► Couper la haie en menant le coupe-haies à l'horizontale et en décrivant un mouvement de va-et-vient en arc de cercle.

► Si le rendement de coupe baisse : affûter les couteaux.

# 13 Après le travail

## 13.1 Après le travail

► Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.

► Si le coupe-haies est mouillé : laisser sécher le coupe-haies.

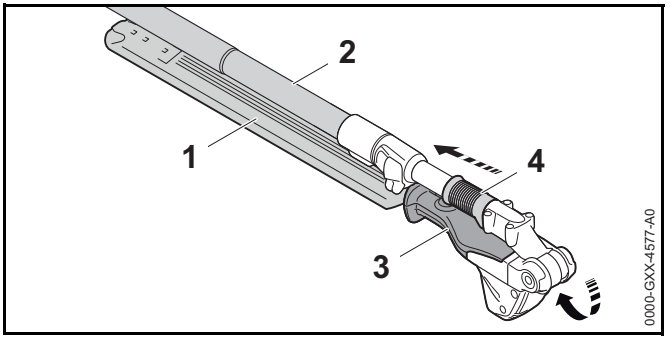
► Nettoyer le coupe-haies.

- Nettoyer les couteaux.
- Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.
- Nettoyer la batterie.

# 14 Transport

## 14.1 Transport du coupe-haies

- Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.
- Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.




- Tirer la douille coulissante (4) en arrière et la retenir.
- Prendre la poignée de basculement (3) dans la main et rabattre complètement les couteaux (1) à la main. Les couteaux (1) sont parallèles au tube (2).
- Relâcher la douille coulissante (4). La douille coulissante (4) s'encliquette et se trouve en appui contre le carter. Les couteaux (1) se trouvent en position de transport.
- Porter le coupe-haies d'une main, par le tube, de telle sorte que les couteaux (1) soient orientés vers l'arrière.
- Si l'on doit transporter le coupe-haies dans un véhicule : veiller à ce que le coupe-haies ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

## 14.2 Transport de la batterie

- Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.
- S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- Emballer la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - L'emballage n'est pas conducteur d'électricité.
  - La batterie ne peut pas se déplacer dans l'emballage.
- Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie ONU 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir : www.stihl.com/safety-data-sheets.

# 15 Rangement

## 15.1 Rangement du coupe-haies

- Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.
- Glisser le protège-couteaux par-dessus les couteaux de telle sorte que les couteaux soient intégralement recouverts.
- Ranger le coupe-haies de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - Le coupe-haies se trouve hors de portée des enfants.
  - Le coupe-haies est propre et sec.

## 15.2 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).

- ► Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - – La batterie se trouve hors de portée des enfants.
  - – La batterie est propre et sèche.
  - – La batterie est conservée dans un local fermé.
  - – La batterie est séparée du coupe-haies et du chargeur.
  - – La batterie se trouve dans un emballage non-conducteur d'électricité.
  - – La batterie se trouve dans une plage de températures de - 10 °C à + 50 °C.

# 16 Nettoyage

## 16.1 Nettoyage du coupe-haies

- ► Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.
- ► Nettoyer le coupe-haies avec un chiffon humide ou un produit STIHL dissolvant la résine.

## 16.2 Nettoyage des couteaux

- ► Arrêter le coupe-haies, pousser le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.
- ► Pulvériser du produit STIHL dissolvant la résine sur les deux faces des couteaux.
- ► Introduire la batterie.
- ► Faire fonctionner le coupe-haies pendant 5 secondes. Les couteaux se mettent en mouvement. Le produit STIHL dissolvant la résine se répartit uniformément.

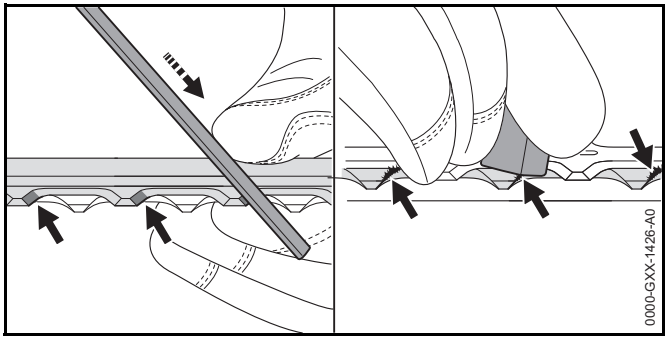
## 16.3 Nettoyage de la batterie

- ► Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

# 17 Maintenance

## 17.1 Affûtage des couteaux

STIHL recommande de faire affûter les couteaux par un revendeur spécialisé STIHL.




- ► Affûter chaque tranchant du couteau supérieur avec une lime plate STIHL, en avançant. Respecter alors l'angle d'affûtage indiqué, 📖 20.2.
- ► Retourner le coupe-haies.
- ► Affûter les autres tranchants.
- ► Ébavurer chaque tranchant par le dessous du couteau.
- ► Retourner le coupe-haies.
- ► Ébavurer les autres tranchants.
- ► Éliminer la poussière produite au cours de l'affûtage, à l'aide d'un chiffon humide.
- ► Pulvériser du produit STIHL dissolvant la résine sur les deux faces des couteaux.
- ► Faire fonctionner le coupe-haies pendant 5 secondes. Les couteaux se mettent en mouvement. Le produit STIHL dissolvant la résine se répartit uniformément.
- ► Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

# 18 Réparation

## 18.1 Réparation du coupe-haies et de la batterie

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même le coupe-haies, les couteaux, ni la batterie.

- Si le coupe-haies ou les couteaux sont endommagés : ne pas utiliser le coupe-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Si la batterie est défectueuse ou endommagée : remplacer la batterie.

# 19 Dépannage

## 19.1 Élimination des dérangements du coupe-haies ou de la batterie

| Dérangement | DEL sur la batterie | Cause | Remède |
|---|---|---|---|
| Le coupe-haies ne démarre pas à la mise en circuit. | 1 DEL clignote de couleur verte. | Le niveau de charge de la batterie est trop faible. | ► Recharger complètement la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 DEL est allumée de couleur rouge. | La batterie est trop chaude ou trop froide. | ► Retirer la batterie.<br>► Laisser la batterie se refroidir ou se réchauffer. |
| | 3 DEL clignotent de couleur rouge. | Il y a un dérangement à l'intérieur du coupe-haies. | ► Retirer la batterie.<br>► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie.<br>► Introduire la batterie.<br>► Mettre le coupe-haies en marche.<br>► Si 3 DEL clignotent encore de couleur rouge : ne pas utiliser le coupe-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. |
| | | Les couteaux fonctionnent difficilement. | ► Pulvériser du produit STIHL dissolvant la résine sur les deux faces des couteaux.<br>► Si 3 DEL clignotent encore de couleur rouge : ne pas utiliser le coupe-haies, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. |
| | 3 DEL sont allumées de couleur rouge. | Le coupe-haies est trop chaud. | ► Retirer la batterie.<br>► Laisser le coupe-haies refroidir. |
| | 4 DEL clignotent de couleur rouge. | Il y a un dérangement à l'intérieur de la batterie. | ► Retirer la batterie et la remettre en place.<br>► Mettre le coupe-haies en marche.<br>► Si 4 DEL clignotent encore de couleur rouge : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. |
| | | La connexion électrique entre le coupe-haies et la batterie est coupée. | ► Retirer la batterie.<br>► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie.<br>► Introduire la batterie. |
| | | Le coupe-haies ou la batterie est humide. | ► Faire sécher le coupe-haies ou la batterie. |

| Dérangement | DEL sur la batterie | Cause | Remède |
|---|---|---|---|
| Le coupe-haies s'arrête au cours de l'utilisation. | 3 DEL sont allumées de couleur rouge. | Le coupe-haies est trop chaud. | ► Retirer la batterie.<br>► Laisser le coupe-haies refroidir. |
| | | Il y a un dérangement électrique. | ► Retirer la batterie et la remettre en place.<br>► Mettre le coupe-haies en marche. |
| Le temps de fonctionnement du coupe-haies est trop court. | | La batterie n'est pas complètement chargée. | ► Recharger complètement la batterie comme décrit dans la Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 101, 300, 500. |
| | | La durée de vie de la batterie est dépassée. | ► Remplacer la batterie. |

# 20 Caractéristiques techniques

## 20.1 Coupe-haies STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Batteries autorisées :
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Poids sans batterie : 3,5 kg

### HLA 85

- Batteries autorisées :
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Poids sans batterie : 4,4 kg

## 20.2 Couteaux

### HLA 65

- Écartement des dents : 33 mm
- Longueur de coupe : 500 mm
- Angle d'affûtage : 45°

### HLA 85

- Écartement des dents : 33 mm
- Longueur de coupe : 500 mm
- Angle d'affûtage : 45°

## 20.3 Batterie STIHL AP

- Technologie de batterie : lithium-ion
- Tension : 36 V
- Capacité en Ah : voir plaque signalétique
- Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
- Poids en kg : voir plaque signalétique
- Plage de températures admissibles pour l'utilisation et le rangement : de - 10 °C à + 50 °C

## 20.4 Niveaux sonores et taux de vibrations

La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2 dB(A). La valeur K pour le taux de vibrations est de 2 m/s².

### HLA 65

STIHL recommande de porter une protection auditive.

- Niveau de pression sonore $L_{pA}$ suivant ISO 22868 : 85 dB(A)
- Niveau de pression sonore $L_{wA}$ suivant ISO 22868 : 94 dB(A)
- Taux de vibrations $a_{hv}$ mesuré suivant la norme ISO 22867
  - à la poignée de commande : 3,5 m/s²
  - à la poignée en forme d'étrier : 3,5 m/s²

### HLA 85

STIHL recommande de porter une protection auditive.

- Niveau de pression sonore $L_{pA}$ suivant ISO 22868 : 75 dB(A)
- Niveau de pression sonore $L_{wA}$ suivant ISO 22868 : 94 dB(A)
- Taux de vibrations $a_{hv}$ mesuré suivant la norme ISO 22867
  - à la poignée de commande : 2,0 m/s²
  - à la gaine faisant office de poignée : 2,0 m/s²

Les taux de vibrations indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les vibrations engendrées dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation. Les taux de vibrations indiqués peuvent servir de référence pour une

première évaluation de l'exposition de l'utilisateur aux vibrations. L'exposition aux vibrations réelle ne peut être quantifiée que par une estimation. On peut alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

### 20.5 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

## 21 Pièces de rechange et accessoires

### 21.1 Pièces de rechange et accessoires

Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

## 22 Mise au rebut

### 22.1 Mise au rebut du coupe-haies et de la batterie

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter le revendeur spécialisé STIHL.

- Le coupe-haies, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être éliminés conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.

## 23 Déclaration de conformité UE

### 23.1 Coupe-haies STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant

– Genre de produit : coupe-haies à batterie

– Marque de fabrique : STIHL

– Type : HLA 65, HLA 85

– Numéro d'identification de série : 4859

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2000/14/CE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 et EN ISO 10517.

Procédure d'évaluation de conformité appliquée conformément à la Directive 2000/14/CE, Annexe V.

– Niveau de puissance acoustique mesuré : 94 dB(A)

– Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB(A)

Conservation des documents techniques :
ANDREAS STIHL AG & Co. KGProduktzulassung
(Service Homologation Produits).

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le coupe-haies.

Waiblingen, le 01/03/2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner, Chef de la Division Produits et Services

# 24 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

## 24.1 Introduction

Ce chapitre publie les prescriptions de sécurité générales formulées dans la norme EN/IEC 60745 pour outils électroportatifs à moteur.

STIHL est tenu de reprendre ces textes mot à mot.

Les consignes de sécurité indiquées au paragraphe « Sécurité relative au système électrique » pour éviter un choc électrique ne sont pas applicables à des machines à batterie STIHL.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lire tous les avertissements et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes. **Bien garder tous les avertissements et les instructions.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec cordon d'alimentation électrique) ou à des outils électriques à accumulateur/ batterie (sans cordon d'alimentation électrique).

## 24.2 Sécurité à l'endroit de travail

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

## 24.3 Sécurité relative au système électrique

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble électrique à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble électrique pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher et ne pas tirer dessus pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble électrique éloigné des sources de chaleur, des matières grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

## 24.4 Sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures de personnes.

b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en marche accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant de le raccorder à l'alimentation en courant ou avant de raccorder l'accu, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.

d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) **Éviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières peuvent être montés, vérifier que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

h) **Ne pas se laisser aller dans un faux sentiment de sécurité et ne pas se jouer des règles de sécurité concernant les outils électroportatifs, même si l'on se sent familiarisé avec cet outil électroportatif, après l'avoir fréquemment utilisé.** En quelques fractions de seconde, une négligence ou un manque d'attention peut entraîner un accident causant de graves blessures.

## 24.5 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accumulateur amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les outils de travail, ou de ranger l'outil électroportatif.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.

d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'outil électroportatif à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) **Prendre soin de l'outil électroportatif et de son outil de travail. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Veiller à ce que les poignées et les surfaces faisant office de poignées soient toujours sèches, propres et sans huile ni graisse.** Si les poignées et les surfaces faisant office de poignées sont glissantes, l'utilisateur ne peut pas commander correctement et maîtriser l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

## 24.6 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil

a) **Ne charger les accumulateurs qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

b) **Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

e) **Ne pas utiliser un accumulateur endommagé ou ayant subi une modification quelconque.** Des accumulateurs endommagés ou ayant subi des modifications peuvent présenter des comportements imprévisibles et causer un incendie, une explosion ou un autre risque de blessure.

f) **Ne pas exposer un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Un feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent causer une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais l'accumulateur ou l'outil électroportatif sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans la Notice d'emploi.** Une recharge incorrecte ou une recharge en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et accroît le risque d'incendie.

## 24.7 Service après-vente

a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

b) **Ne jamais essayer de remettre en état des batteries endommagées.** Toute opération de maintenance touchant des batteries doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par des ateliers de service après-vente agréés par le fabricant.

## 24.8 Consignes de sécurité applicables aux taille-haies

– **Garder une distance de sécurité entre toute partie du corps et la barre de coupe. Lorsque le couteau est en marche, il ne faut pas essayer d'enlever des branches à la main ou de tenir des branches à couper. Avant d'enlever des branches coincées, il faut impérativement arrêter la machine.** Une seconde d'inattention, à l'utilisation du taille-haies, peut occasionner des blessures graves.

– **Porter le taille-haies par la poignée, avec le couteau arrêté. Pour le transport ou le rangement du taille-haies, toujours monter le protège-couteaux.** Utiliser la machine avec précaution afin d'écarter tout risque de blessure par le couteau.

– **Tenir l'outil électroportatif par les surfaces isolantes des poignées, car il est possible que le couteau entre en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Si le couteau entre en contact avec un câble sous tension, cela risque de mettre les éléments métalliques de la machine sous tension et de provoquer un choc électrique.

# Índice


**1 Prólogo** ..... **91**

**2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación** ..... **91**
2.1 Documentación aplicable ..... 91
2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto ..... 92
2.3 Símbolos en el texto ..... 92

**3 Sinopsis** ..... **92**
3.1 Cortasetos de altura STIHL HLA 65 y acumulador ..... 92
3.2 Cortasetos de altura STIHL HLA 85 y acumulador ..... 93
3.3 Símbolos ..... 94

**4 Indicaciones relativas a la seguridad** ..... **94**
4.1 Símbolos de advertencia ..... 94
4.2 Aplicación para trabajos apropiados ..... 95
4.3 Requerimientos al usuario ..... 95
4.4 Ropa y equipo ..... 96
4.5 Sector de trabajo y entorno ..... 96
4.6 Estado seguro ..... 97
4.7 Trabajar ..... 99
4.8 Transporte ..... 100
4.9 Almacenamiento ..... 100
4.10 Limpieza, mantenimiento y reparación ..... 101

**5 Preparar el cortasetos de altura para el trabajo** ..... **102**
5.1 Preparar el cortasetos de altura para el trabajo ..... 102

**6 Cargar el acumulador y LEDs** ..... **102**
6.1 Cargar el acumulador ..... 102
6.2 Indicar el estado de carga ..... 103
6.3 LEDs en el acumulador ..... 103

**7 Ensamblar el cortasetos de altura** ..... **103**
7.1 Montar el asidero tubular cerrado ..... 103

**8 Ajustar el cortasetos de altura para el usuario** ..... **104**
8.1 Ponerse el sistema de porte y ajustarlo ..... 104
8.2 Ajustar la longitud de vástago ..... 104

**9 Colocar y sacar el acumulador** ..... **105**
9.1 Colocar el acumulador ..... 105
9.2 Sacar el acumulador ..... 105

**10 Conectar y desconectar el cortasetos de altura** ..... **105**
10.1 Conectar el cortasetos de altura ..... 105
10.2 Desconectar el cortasetos de altura ..... 105

**11 Comprobar el cortasetos de altura y el acumulador** ..... **106**
11.1 Comprobar los elementos de mando ..... 106
11.2 Comprobar el acumulador ..... 106

**12 Trabajar con el cortasetos de altura** ..... **106**
12.1 Sujeción y manejo del cortasetos de altura ..... 106
12.2 Ajustar el ángulo de las cuchillas ..... 107
12.3 Cortar ..... 108

**13 Después del trabajo** ..... **109**
13.1 Después del trabajo ..... 109

**14 Transporte** ..... **109**
14.1 Transportar el cortasetos de altura ..... 109
14.2 Transportar el acumulador ..... 109

**15 Almacenamiento** ..... **110**
15.1 Guardar el cortasetos de altura ..... 110
15.2 Guardar el acumulador ..... 110

**16 Limpiar** ..... **110**
16.1 Limpiar el cortasetos de altura ..... 110
16.2 Limpiar las cuchillas ..... 110
16.3 Limpiar el acumulador ..... 110

**17 Mantenimiento** ..... **110**
17.1 Afilar las cuchillas ..... 110

**18 Reparación** ..... **111**
18.1 Reparar el cortasetos de altura y el acumulador ..... 111

**19 Subsanar las perturbaciones** ..... **112**


Traducción del manual de instrucciones original

Impreso en papel blanqueado sin cloro. Los colores de la impresión contienen aceites vegetales, por lo que el papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_E

STIHL®

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

19.1 Subsanar las averías del cortasetos de altura o el acumulador ..... 112
**20 Datos técnicos ..... 114**
20.1 Cortasetos de altura STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 114
20.2 Cuchillas ..... 114
20.3 Acumulador STIHL AP ..... 114
20.4 Valores de sonido y vibraciones ..... 114
20.5 REACH ..... 115
**21 Piezas de repuesto y accesorios ..... 115**
21.1 Piezas de repuesto y accesorios ..... 115
**22 Gestión de residuos ..... 115**
22.1 Gestionar como residuo el cortasetos de altura y el acumulador ..... 115
**23 Declaración de conformidad UE ..... 115**
23.1 Cortasetos de altura STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 115
**24 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas ..... 116**
24.1 Introducción ..... 116
24.2 Seguridad en el lugar de trabajo ..... 116
24.3 Seguridad eléctrica ..... 116
24.4 Seguridad de personas ..... 117
24.5 Uso y trato de la herramienta eléctrica ..... 117
24.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador ..... 118
24.7 Servicio Técnico ..... 118
24.8 Indicaciones de seguridad para cortasetos ..... 118

# 1 Prólogo

Distinguido cliente:

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.**

# 2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

## 2.1 Documentación aplicable

Se aplican las normas de seguridad locales.

- ► Adicionalmente a este manual de instrucciones, leer los siguientes documentos, entenderlos, y guardarlos:
  - – Manual de instrucciones STIHL sistema de porte de mochila
  - – Manual de instrucciones del acumulador STIHL AR
  - – Manual de instrucciones "Bolsa de la correa AP con cable de conexión"

– Indicaciones de seguridad del acumulador STIHL AP
– Manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500
– Información de seguridad para acumuladores STIHL y productos con acumulador montado: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

**⚠ ADVERTENCIA**

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

► Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

***INDICACIÓN***

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.

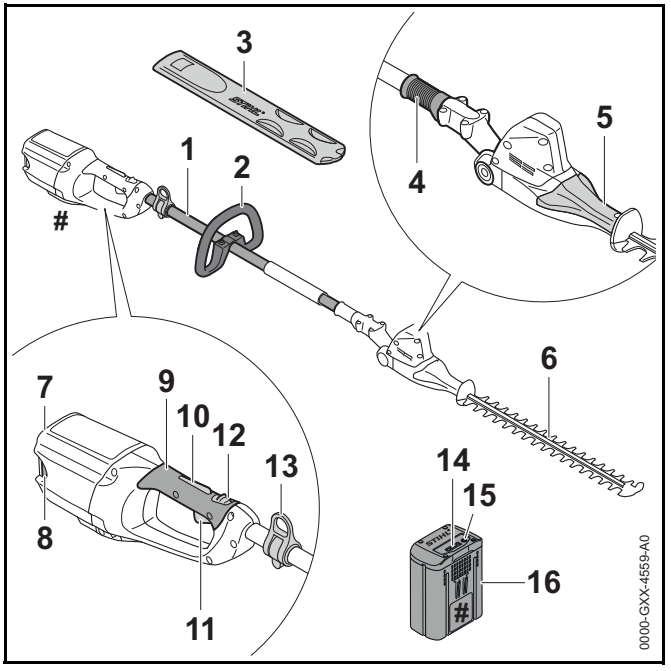
► Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

## 2.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

# 3 Sinopsis

## 3.1 Cortasetos de altura STIHL HLA 65 y acumulador




**1 Vástago**
El vástago une todos los componentes.

**2 Asidero tubular cerrado**
El asidero tubular cerrado sirve para la sujeción y el manejo del cortasetos de altura.

**3 Protector de las cuchillas**
El protector de las cuchillas protege del contacto con la cadena.

**4 Manguito corredizo**
El manguito corredizo desbloquea el ajuste del ángulo de las cuchillas de corte.

**5 Asidero giratorio**
El asidero giratorio sirve para ajustar el ángulo de las cuchillas.

**6 Cuchillas**
Las cuchillas cortan el material deseado.

**7 Cavidad para el acumulador**
La cavidad para el acumulador aloja el acumulador.

**8 Palanca de bloqueo**
La palanca de bloqueo mantiene el acumulador en su cavidad.

**9 Empuñadura de mando**
La empuñadura de mando sirve para el mando, la sujeción y el manejo del cortasetos de altura.

**10 Bloqueo de la palanca de mando**
El bloqueo de la palanca de mando desbloquea la palanca de mando junto con el bloqueo de seguridad.

**11 Palanca de mando**
La palanca de mando conecta y desconecta el cortasetos de altura junto con el estribo de mando.

**12 Bloqueo de seguridad**
El bloqueo de seguridad desbloquea la palanca de mando junto con el bloqueo de esta.

**13 Argolla de porte**
La argolla de porte sirve para enganchar el sistema de porte.

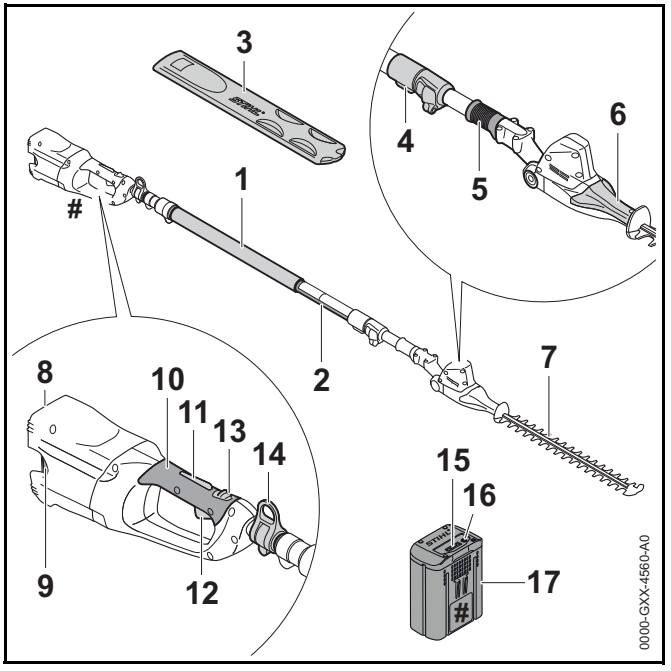
**14 LEDs**
Los LEDs indican el estado de carga del acumulador y las perturbaciones.

**15 Tecla de presión**
La tecla de presión activa los LEDs en el acumulador.

**16 Acumulador**
El acumulador suministra energía al cortasetos de altura.

**# Rótulo de potencia con número de máquina**

## 3.2 Cortasetos de altura STIHL HLA 85 y acumulador




**1 Tubo flexible de agarre**
El tubo flexible de agarre sirve para la sujeción y el manejo del cortasetos de altura.

**2 Vástago**
El vástago une todos los componentes.

**3 Protector de las cuchillas**
El protector de las cuchillas protege del contacto con la cadena.

**4 Tensor rápido**
El tensor rápido sirve para ajustar la longitud del vástago.

**5 Manguito corredizo**
El manguito corredizo desbloquea el ajuste del ángulo de las cuchillas de corte.

**6 Asidero giratorio**
El asidero giratorio sirve para ajustar el ángulo de las cuchillas.

**7 Cuchillas**
Las cuchillas cortan el material deseado.

**8 Cavidad para el acumulador**
La cavidad para el acumulador aloja el acumulador.

**9 Palanca de bloqueo**
La palanca de bloqueo mantiene el acumulador en su cavidad.

**10 Empuñadura de mando**
La empuñadura de mando sirve para el mando, la sujeción y el manejo del cortasetos de altura.

**11 Bloqueo de la palanca de mando**
El bloqueo de la palanca de mando desbloquea la palanca de mando junto con el bloqueo de seguridad.

**12 Palanca de mando**
La palanca de mando conecta y desconecta el cortasetos de altura junto con el estribo de mando.

**13 Bloqueo de seguridad**
El bloqueo de seguridad desbloquea la palanca de mando junto con el bloqueo de esta.

**14 Argolla de porte**
La argolla de porte sirve para enganchar el sistema de porte.

**15 LEDs**
Los LEDs indican el estado de carga del acumulador y las perturbaciones.

**16 Tecla de presión**
La tecla de presión activa los LEDs en el acumulador.

**17 Acumulador**
El acumulador suministra energía al cortasetos de altura.

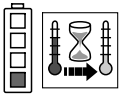
**# Rótulo de potencia con número de máquina**

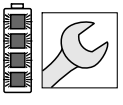
## 3.3 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en el cortasetos de altura y el acumulador y significan lo siguiente:


El bloqueo de seguridad desbloquea la palanca de mando.


El bloqueo de seguridad bloquea la palanca de mando.


1 LED luce en rojo. El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.


4 LEDs blinken rot. Hay una perturbación en el acumulador.


Nivel de potencia sonora garantizado según la directriz 2000/14/CE en dB(A) para hacer equiparables las emisiones sonoras de productos.


El dato junto al símbolo indica el contenido de energía del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía disponible en la aplicación es más bajo.


No desprenderse del producto mediante la basura doméstica.

# 4 Indicaciones relativas a la seguridad

## 4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el cortasetos de altura y el acumulador significan lo siguiente:


Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.



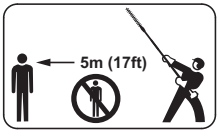
Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.



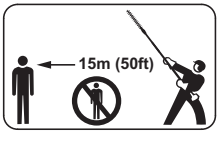
Ponerse gafas protectoras y casco protector.



No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.




Mantener la distancia de seguridad.




Mantener la distancia de seguridad.




Sacar el acumulador durante las interrupciones de los trabajos, el transporte, cuando se guarde y se realicen trabajos de mantenimiento o reparación.



Proteger el acumulador contra el calor y el fuego.




No sumergir el acumulador en líquidos.




Mantener el margen de temperatura admisible del acumulador.

## 4.2 Aplicación para trabajos apropiados

El cortasetos de altura STIHL HLA 65 o HLA 85 sirve para cortar plantas derraperas, setos altos, matorrales altos, arbustos altos y maleza alta.

El cortasetos de altura se puede utilizar bajo la lluvia.

Este cortasetos de altura recibe la energía de un acumulador STIHL AP o un acumulador STIHL AR.

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los acumuladores no autorizados por STIHL para el cortasetos de altura pueden originar incendios y explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear el cortasetos de altura con un acumulador STIHL AP o un acumulador STIHL AR. XXXXXXX
- En el caso de que el cortasetos de altura o el acumulador no se empleen de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear el cortasetos de altura tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Emplear el acumulador tal como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del acumulador STIHL AR.

## 4.3 Requerimientos al usuario

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden detectar o calcular los peligros del cortasetos de altura y del acumulador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



  - ► Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.
  - ► En caso de prestar el cortasetos de altura o el acumulador a otra persona: entregarle el manual de instrucciones.

- ► Asegurarse de que el usuario satisface los siguientes requisitos:
  - – El usuario está descansado.
  - – El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar el cortasetos de altura y el acumulador y trabajar con los mismos. En el caso de que el usuario presente limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, deberá trabajar solo bajo tutela y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
  - – El usuario es mayor de edad.
  - – El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con el cortasetos de altura.
  - – El usuario no está bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
- ► En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

## 4.4 Ropa y equipo

# ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, el cortasetos de altura puede absorber el pelo largo. El usuario puede lesionarse gravemente.
  - ► Recogerse el pelo largo y asegurar de esta manera que no pueda ser absorbido por el cortasetos de altura.
- Durante el trabajo se pueden lanzar hacia arriba objetos a alta velocidad. El usuario puede lesionarse.



  - ► Ponerse gafas protectoras. Las gafas protectoras apropiadas están testadas según la norma EN 166 o según preceptos nacionales y se pueden adquirir en el comercio con la correspondiente marcacin.
  - ► Ponerse una prenda ceñida de manga larga y pantalones largos.
- Los objetos que caen pueden producir lesiones en la cabeza.



  - ► Ponerse un casco.
- Durante el trabajo se puede levantar polvo por arremolinamiento. El polvo inhalado puede dañar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ► Ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en el cortasetos de altura. Los usuarios que no llevan ropa apropiada pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Llevar ropa ceñida.
  - ► Quitarse chales y joyas.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El usuario puede lesionarse.
  - ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.
- Si el usuario lleva calzado no apropiado se puede resbalar. El usuario puede lesionarse.
  - ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela adherente.

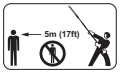
## 4.5 Sector de trabajo y entorno

### 4.5.1 Cortasetos de altura

**HLA 65**

# ⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos de altura y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones.




  - ► Mantener alejados de la zona de trabajo a personas ajenas, niños y animales en un círculo de 5 m.
  - ► Mantener una distancia de 5 m respecto de objetos.

- El motor eléctrico del cortasetos de altura puede producir chispas. Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.

HLA 85

# ⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos de altura y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones.




  - ► Mantener alejados de la zona de trabajo a personas ajenas, niños y animales en un círculo de 15 m.
  - ► Mantener una distancia de 15 m respecto de objetos.
- El motor eléctrico del cortasetos de altura puede producir chispas. Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.

### 4.5.2 Acumulador

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del acumulador. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Mantener los niños alejados.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



- ► Proteger el acumulador contra el calor y fuego.
- ► No echar el acumulador al fuego.




- ► Utilizar y guardas el acumulador en un margen de temperatura de entre - 10°C y + 50°C.




- ► No sumergir el acumulador en líquidos.
- ► Mantener el acumulador apartado de objetos metálicos.
- ► No someter el acumulador a alta presión.
- ► No someter el acumulador a microondas.
- ► Proteger el acumulador contra productos químicos y sales.

## 4.6 Estado seguro

### 4.6.1 Cortasetos de altura

El cortasetos de altura se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen las siguientes condiciones:

– El cortasetos de altura está intacto.

– El cortasetos de altura está limpio.

– Los elementos de mando funcionan y no se han modificado.

– Las cuchillas de corte están montadas correctamente.

– Solo se han montado accesorios originales STIHL para este cortasetos de altura.

– Los accesorios están montados correctamente.

# ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y se desactivan los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Trabajar con un cortasetos de altura que no esté defectuoso.
  - ► Si el cortasetos de altura está sucio: limpiarlo.
  - ► No modificar el cortasetos de altura.
  - ► Si los elementos de mando no funcionan: no trabajar con el cortasetos de altura.
  - ► Montar solo accesorios originales STIHL para este cortasetos de altura.
  - ► Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio.
  - ► No introducir objetos en las aberturas del cortasetos de altura.
  - ► En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

### 4.6.2 Cuchilla

El cortasetos se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– Las cuchillas no están dañadas.

– Las cuchillas no están deformadas.

– Las cuchillas se mueven con facilidad.

– Las cuchillas están correctamente afiladas.

– Las cuchillas están libres de rebabas.

# ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro se pueden soltar piezas de las cuchillas y pueden salir despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con cuchillas que no estén defectuosas.
  - ► Afilar y desbarbar correctamente las cuchillas.
  - ► En caso de dudas: diríjase a un distribuidor especializado STIHL.

### 4.6.3 Acumulador

El acumulador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– El acumulador está intacto.

– El acumulador está limpio y seco.

– El acumulador funciona y no ha sido modificado.

# ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funciones bien.
  - ► No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
  - ► Si el acumulador está sucio o mojado: limpiar el acumulador y dejarlo secar.
  - ► No modificar el acumulador.
  - ► No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
  - ► No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
  - ► No abrir el acumulador.

- Puede salir líquido de un acumulador dañado. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar estos.
  - ► Evitar el contacto con el líquido.
  - ► Si se ha producido un contacto con la piel: lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ► Si se ha producido un contacto con los ojos: enjuagar los ojos al menos 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
  - ► Si el acumulador arde: intentar apagar el acumulador con un extintor o agua.

## 4.7 Trabajar

# ⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el usuario no puede trabajar con concentración. El usuario puede tropezar, caerse o sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con tranquilidad y precaución.
  - ► Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con el cortasetos de altura.
  - ► Manejar solo un operario el cortasetos de altura.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► Trabajar estando de pie en el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas: utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
  - ► Si aparecen síntomas de cansancio: hacer una pausa en el trabajo.
- Si el usuario trabaja a una altura superior a la de los hombros, se puede cansar antes. El usuario puede lesionarse gravemente.
  - ► Trabajar solo por poco tiempo a una altura superior a la de los hombros.
  - ► Hacer pausas.
- Si las cuchillas en movimiento topan con un objeto duro, se pueden frenar rápidamente. Debido a las fuerzas de reacción que se generan, el usuario puede perder el control sobre el cortasetos de altura y sufrir lesiones graves.
  - ► Sujetar el cortasetos de altura con ambas manos.
  - ► Antes de iniciar el trabajo, inspeccionar el seto en cuanto objetos duros y quitarlos si existen.
- Las cuchillas en movimiento pueden cortar al usuario. El usuario puede lesionarse gravemente.



  - ► No tocar las cuchillas en movimiento.
  - ► Si las cuchillas están bloqueadas por algún objeto: desconectar el cortasetos de altura y sacar el acumulador. No quitar hasta entonces el objeto.
- En el caso de que el cortasetos de altura cambie o se comporte de forma no acostumbrada durante el trabajo, el cortasetos de altura puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo, sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo, el cortasetos de altura puede generar vibraciones.
  - ► Llevar guantes protectores.
  - ► Hacer pausas.
  - ► Si se producen síntomas de trastornos circulatorios: acudir a un médico.

- Tras soltar la palanca de mando, las cuchillas siguen moviéndose todavía durante aprox. 1 segundo. Las cuchillas en movimiento pueden cortar a personas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Esperar hasta que las cuchillas dejen de moverse.
- En una situación de peligro, el usuario puede entrar en pánico y no quitarse el sistema de porte. El usuario puede lesionarse gravemente.
  - ► Practicar la manera de quitarse el sistema de porte.

# ⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, las cuchillas pueden entrar en contacto con dichos cables. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
  - ► No trabajar en el entorno de cables conductores de corriente.

## 4.8 Transporte

### 4.8.1 Cortasetos de altura

# ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, el cortasetos de altura puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición 🔒.
  - ► Sacar el acumulador.




  - ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
  - ► Asegurar el cortasetos de altura, de manera que no pueda volcar ni moverse.

### 4.8.2 Acumulador

# ⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
  - ► No transportar un acumulador dañado.
  - ► Transportar el acumulador en un embalaje no conductor de electricidad.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
  - ► Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

## 4.9 Almacenamiento

### 4.9.1 Cortasetos de altura

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos de altura. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición 🔒.
  - ► Sacar el acumulador.




  - ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
  - ► Guardar el cortasetos de altura fuera del alcance de los niños.

- Los contactos eléctricos del cortasetos de altura y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. El cortasetos de altura se puede dañar.
  - ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición 🔒.




  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Guardar el cortasetos de altura limpio y seco.

### 4.9.2 Acumulador

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del acumulador. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse.
  - ► Guardar el acumulador limpio y seco.
  - ► Guardar el acumulador en un local cerrado.
  - ► Guardar el acumulador separado del cortasetos de altura y del cargador.
  - ► Guardar el acumulador en un embalaje no conductor de electricidad.
  - ► Utilizar el acumulador en un margen de temperatura de entre - 10°C y + 50°C.

## 4.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

# ⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está colocado el acumulador, se puede conectar el cortasetos de altura de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición 🔒.




  - ► Sacar el acumulador.
- Los detergentes agresivos, las hidrolimpiadoras de alta presión o los objetos puntiagudos pueden dañar el cortasetos de altura, las cuchillas o el acumulador. En el caso de que no se limpie correctamente el cortasetos de altura, las cuchillas o el acumulador, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar el cortasetos de altura, las cuchillas y el acumulador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que no se mantenga o repare correctamente el cortasetos de altura, las cuchillas o el acumulador, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► No realizar uno mismo el mantenimiento y la reparación del cortasetos de atura y del acumulador.
  - ► En el caso que haya que realizar el mantenimiento o la reparación del cortasetos de altura o del acumulador: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Emplear el cortasetos tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

- Durante la limpieza, mantenimiento o reparación de las cuchillas, el usuario se puede cortar con los filos de las mismas. El usuario puede lesionarse.
  - ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.

# 5 Preparar el cortasetos de altura para el trabajo

## 5.1 Preparar el cortasetos de altura para el trabajo

### HLA 65

Antes de comenzar el trabajo, se han de realizar siempre los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado que permita trabajar con seguridad.
  - – Cortasetos de altura, 🕮 4.6.1.
  - – Cuchillas, 🕮 4.6.2.
  - – Acumulador, 🕮 4.6.3.
- ► Comprobar el acumulador, 🕮 11.2.
- ► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Limpiar el cortasetos de altura, 🕮 16.1.
- ► Montar el asidero tubular cerrado, 🕮 7.1.
- ► Ponerse el sistema de porte o el sistema de porte de mochila y ajustarlo, 🕮 8.
- ► Comprobar los elementos de mando, 🕮 11.1.
  - ► Si durante la comprobación de los elementos de mando parpadean en rojo 3 LEDs en el acumulador: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
    En el cortasetos de altura existe una avería.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el cortasetos de altura y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

### HLA 85

Antes de comenzar el trabajo, se han de realizar siempre los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado que permita trabajar con seguridad.
  - – Cortasetos de altura, 🕮 4.6.1.
  - – Cuchillas, 🕮 4.6.2.
  - – Acumulador, 🕮 4.6.3.
- ► Comprobar el acumulador, 🕮 11.2.
- ► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Limpiar el cortasetos de altura, 🕮 16.1.
- ► Ponerse el sistema de porte o el sistema de porte de mochila y ajustarlo, 🕮 8.
- ► Ajustar la longitud de vástago, 🕮 8.2.
- ► Comprobar los elementos de mando, 🕮 11.1.
  - ► Si durante la comprobación de los elementos de mando parpadean en rojo 3 LEDs en el acumulador: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
    En el cortasetos de altura existe una avería.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el cortasetos de altura y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

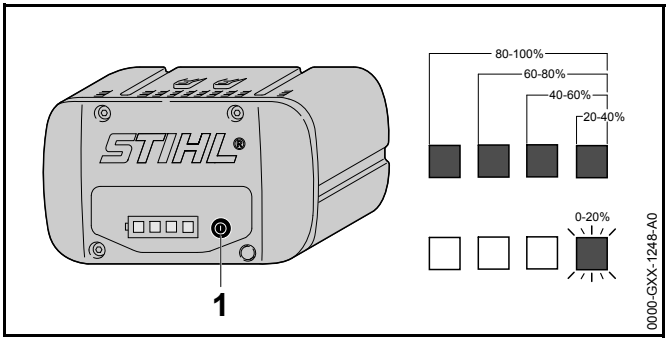
# 6 Cargar el acumulador y LEDs

## 6.1 Cargar el acumulador

El tiempo de carga depende de distintas influencias, p. ej. de la temperatura del acumulador o de la temperatura ambiente. El tiempo de carga efectivo puede divergir del indicado. El tiempo de carga se especifica en www.stihl.com/charging-times .

► Cargar el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Indicar el estado de carga




► Pulsar la tecla (1).
Los LEDs lucen en verde durante unos 5 segundos e indican el estado de carga.

► Si el LED derecho parpadea en verde: cargar el acumulador.

## 6.3 LEDs en el acumulador

Los LEDs pueden indicar el estado de carga del acumulador o averías. Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

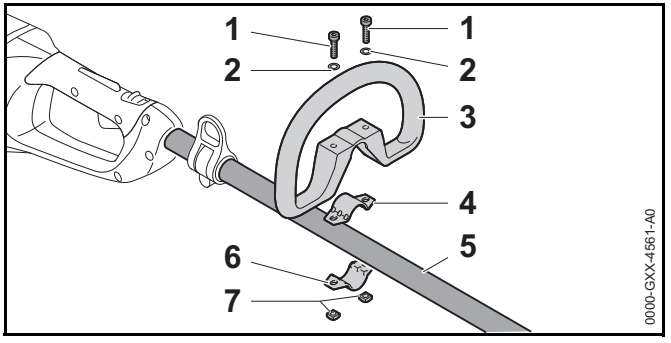
Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

► Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en rojo: subsanar las perturbaciones, 🕮 19.
En el cortasetos de altura o en el acumulador existe una avería.

# 7 Ensamblar el cortasetos de altura

## 7.1 Montar el asidero tubular cerrado

► Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición 🔒 y sacar el acumulador.




► Poner la abrazadera (4) en el asidero tubular cerrado (3).

► Colocar el asidero tubular cerrado (3) junto con la abrazadera (4) en el vástago (5).

► Montar las arandelas (2) en los tornillos (1).

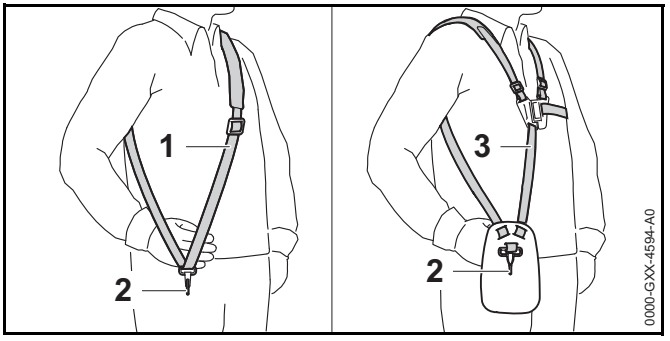
► Oprimir la abrazadera (6) contra el vástago (5).

► Pasar los tornillos (1) por los orificios en el asidero tubular cerrado (3) y en las abrazaderas (4 y 6).

► Enroscar las tuercas (7) y apretarlas firmemente.

# 8 Ajustar el cortasetos de altura para el usuario

## 8.1 Ponerse el sistema de porte y ajustarlo



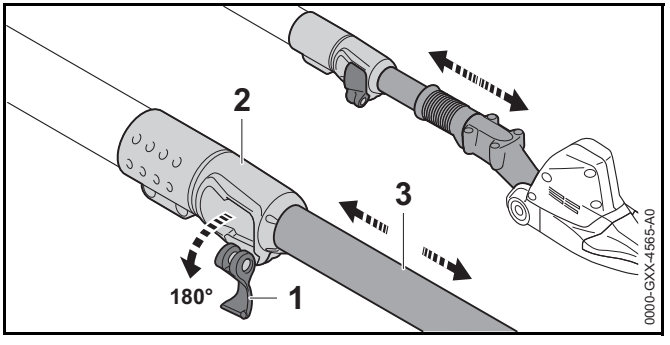

- ► Poner el cinturón sencillo o el doble (1) o el doble (3).
- ► Ajustar el cinturón sencillo (1) o el doble (3), de manera que el mosquetón (2) quede aplicado más o menos el ancho de la mano por debajo de la cadera derecha.

## 8.2 Ajustar la longitud de vástago

### HLA 85

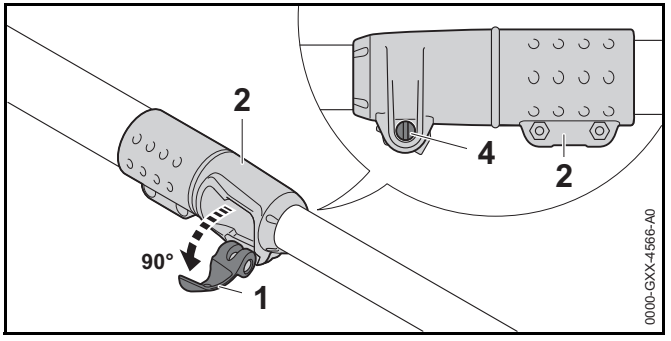
En función de la aplicación y la estatura del usuario, el vástago se puede ajustar a diferentes longitudes.

- ► Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.




- ► Desplegar la palanca (1) del tensor rápido (2).
- ► Ajustar el vástago (3) a la longitud deseada.
- ► Plegar por completo la palanca (1) del tensor rápido (2). El vástago (3) ya no se puede desplazar.

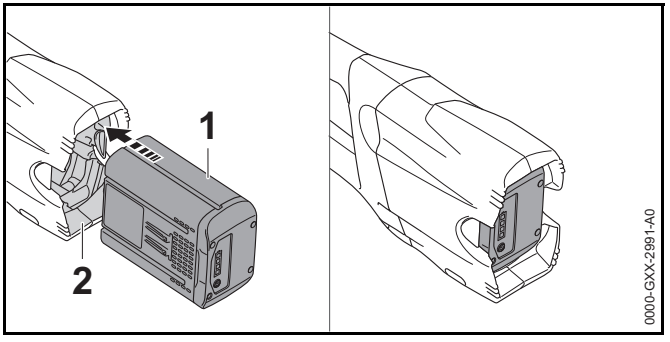
Si el vástago se puede desplazar todavía, se ha de aumentar la fuerza de apriete.




- ► Desplegar la palanca (1) del tensor rápido (2) a la mitad.
- ► Sujetar la palanca (1) del tensor rápido (2) y apretar ligeramente el tornillo (4).
- ► Plegar por completo la palanca (1) del tensor rápido (2).
- ► Si la palanca (1) del tensor rápido (2) no se puede plegar por completo:
  - ► Desplegar la palanca (1) del tensor rápido (2) a la mitad.
  - ► Aflojar ligeramente el tornillo (4).
  - ► Volver a plegar por completo la palanca (1) del tensor rápido (2).

# 9 Colocar y sacar el acumulador

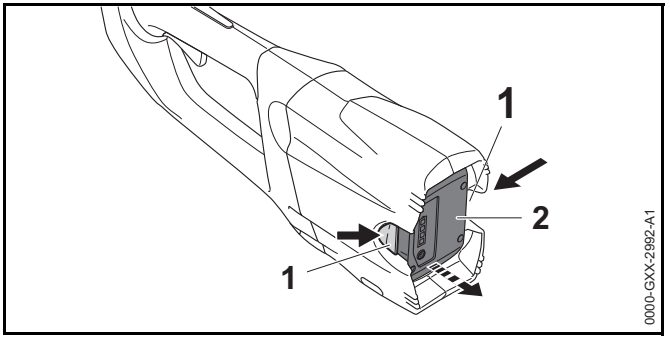
## 9.1 Colocar el acumulador




- Oprimir el acumulador (1) en su cavidad (2) hasta el tope. El acumulador (1) encastra haciendo un clic.

## 9.2 Sacar el acumulador

- Depositar el cortasetos de altura sobre una superficie plana.
- Mantener una mano delante de la cavidad para el acumulador, de manera que el acumulador (2) no pueda caerse.

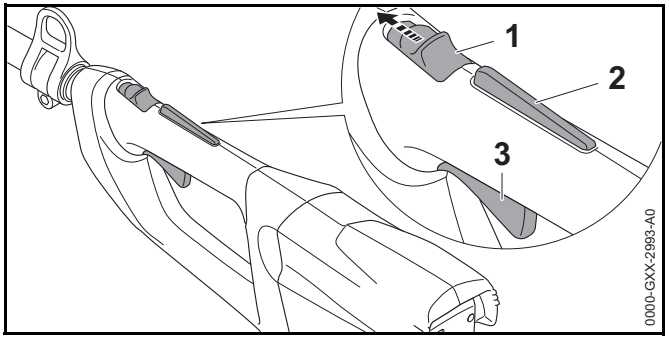



- Presionar las dos palancas de bloqueo (1). El acumulador (2) está desenclavado y se puede sacar.

# 10 Conectar y desconectar el cortasetos de altura

## 10.1 Conectar el cortasetos de altura

- Sujetar el cortasetos de altura por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- Sujetar el cortasetos de altura por el asidero tubular cerrado (HLA 65) o por el tubo flexible de agarre (HLA 85) con la otra mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicho tubo flexible.




- Empujar el bloqueo de seguridad (1) a la posición con el pulgar.
- Oprimir el bloqueo de la palanca de mando (2) con la mano y mantenerlo oprimido.
- Presionar la palanca de mando (3) con el dedo índice y mantenerla presionada. El cortasetos de altura se acelera y las cuchillas se mueven.

Cuanto más oprimida está la palanca de mando, tanto más rápido se mueven las cuchillas.

## 10.2 Desconectar el cortasetos de altura

- Soltar la palanca de mando y el bloqueo de la palanca de mando.
- Esperar a que las cuchillas dejen de moverse tras aprox. 1 segundo.

- ► Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: sacar el acumulador y acuda a un distribuidor especializado STIHL.
  El cortasetos de altura está averiado.
- ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición .

# 11 Comprobar el cortasetos de altura y el acumulador

## 11.1 Comprobar los elementos de mando

**Bloqueo de seguridad, bloqueo de la palanca de mando y palanca de mando**

- ► Sacar el acumulador.
- ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición .
- ► Intentar oprimir la palanca de mando sin presionar el bloqueo de la palanca de mando.
- ► Si se puede presionar la palanca de mando: no utilizar el cortasetos de altura y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  El bloqueo de seguridad o el bloqueo de la palanca de mando están averiados.
- ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición .
- ► Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- ► Presionar la palanca de mando.
- ► Soltar la palanca de mando y el bloqueo de la palanca de mando.
- ► Si la palanca de mando o el bloqueo de la misma se mueve con dificultad o no vuelve a la posición de salida por sí mismos: no utilizar el cortasetos de altura y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  La palanca de mando o el bloqueo de la misma están averiados.

**Conectar el cortasetos de altura**

- ► Colocar el acumulador.
- ► Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- ► Presionar la palanca de mando y mantenerla presionada.
  Las cuchillas se mueven.
- ► Si parpadean 3 LEDs en rojo: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  En el cortasetos de altura existe una avería.
- ► Soltar la palanca de mando.
  Las cuchillas dejan de moverse tras aprox. 1 segundo.
- ► Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: sacar el acumulador y acuda a un distribuidor especializado STIHL.
  El cortasetos de altura está averiado.

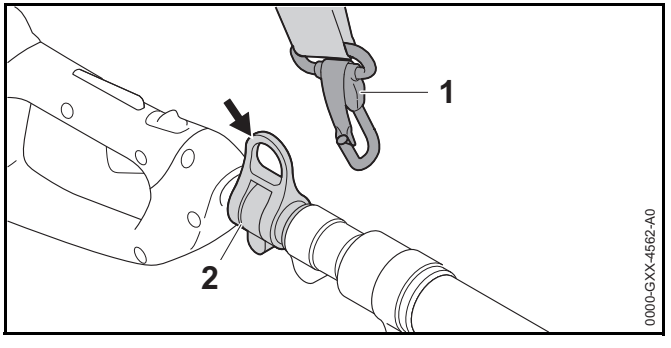
## 11.2 Comprobar el acumulador

- ► Pulsar la tecla en el acumulador
  Los LEDs lucen o parpadean.
- ► Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  Hay una perturbación en el acumulador.

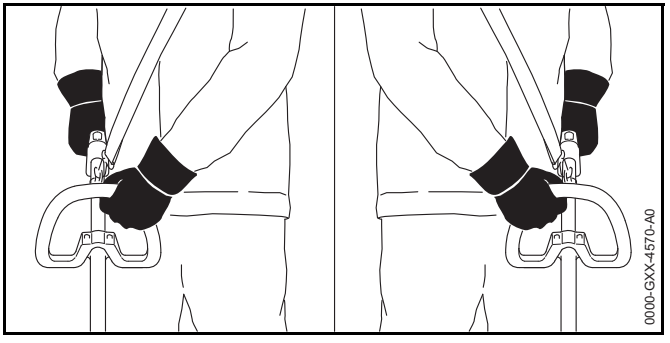
# 12 Trabajar con el cortasetos de altura

## 12.1 Sujeción y manejo del cortasetos de altura

**HLA 65**

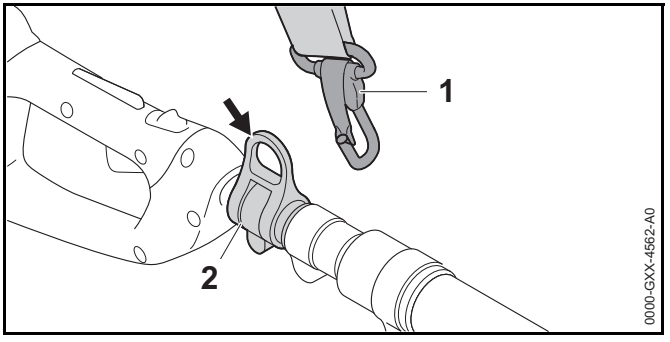



- ► Enganchar la argolla de porte (2) en el mosquetón (1).

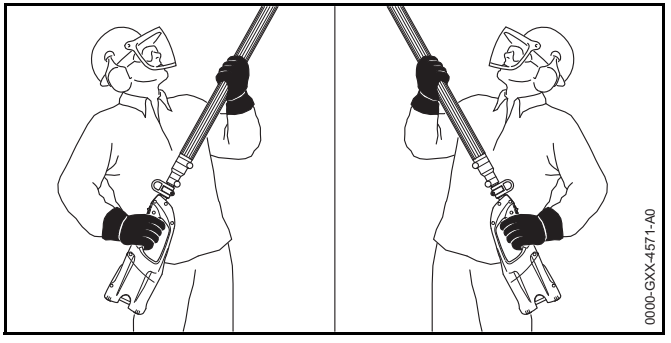



- ► Sujetar el cortasetos de altura por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- ► Sujetar el cortasetos de altura por el asidero tubular cerrado con la otra mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicho asidero.

**HLA 85**




- ► Enganchar la argolla de porte (2) en el mosquetón (1).

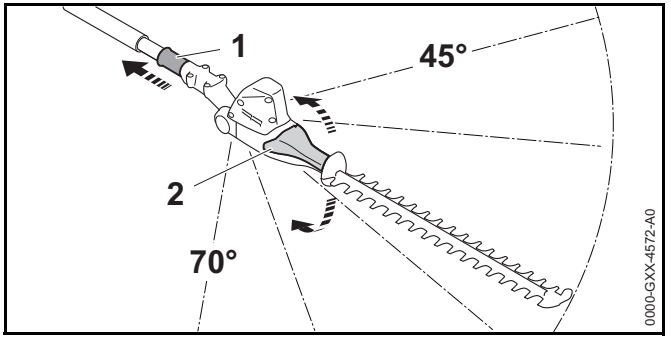



- ► Sujetar el cortasetos de altura por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- ► Sujetar el cortasetos de altura por el tubo flexible de agarre con la otra mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicho tubo flexible.

## 12.2 Ajustar el ángulo de las cuchillas

En función de la aplicación y la estatura del usuario, se puede ajustar el ángulo de las cuchillas a 2 posiciones diferentes hacia arriba y a 3 posiciones diferentes hacia abajo.

- ► Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición ⏚ y sacar el acumulador.

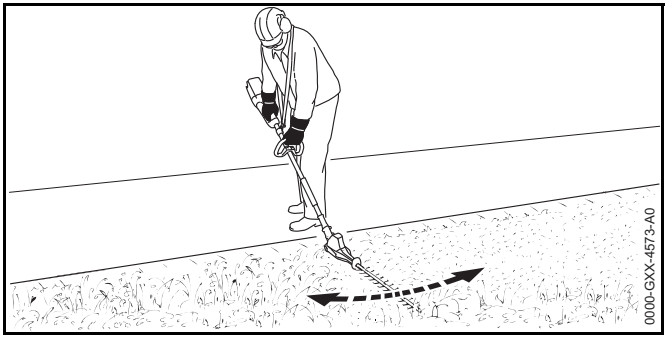



- ► Tirar del manguito corredizo (1) hacia atrás y sujetarlo.
- ► Agarrar el asidero giratorio (2) con la mano y ajustar el ángulo deseado.

- ► Soltar el manguito corredizo (1).
- ► Mover el asidero giratorio (2) hasta que encastre el manguito corredizo (1).
  El manguito corredizo (1) está aplicado a la caja. El ángulo de las cuchillas está ajustado.

## 12.3 Cortar

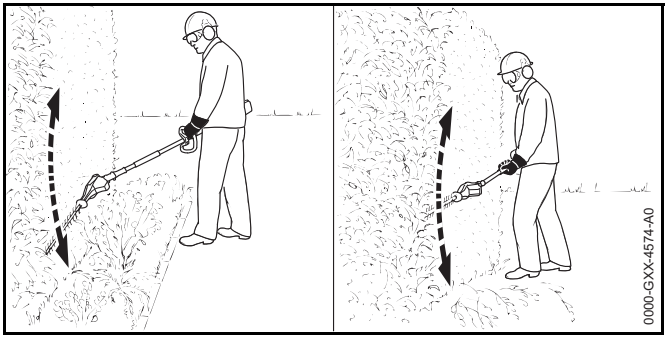
### Cortar cerca del suelo




- ► Mover el cortasetos de altura regularmente en vaivén.
- ► Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.
- ► Si disminuye el rendimiento de corte: afilar las cuchillas.

### Cortar en vertical

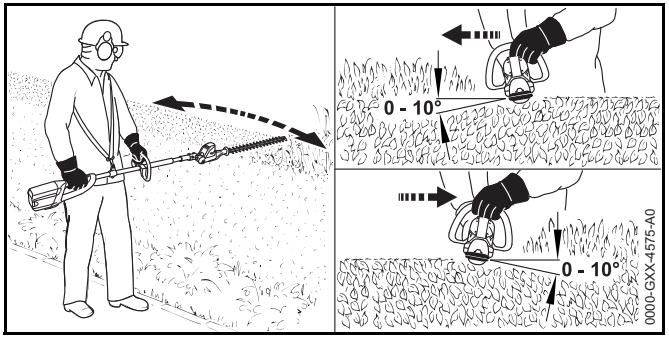
- ► Quitar las ramas gruesas con unas tijeras de podar o una motosierra.




- ► En caso que haya que cortar a distancia del seto: acodar las cuchillas.
- ► Mover el cortasetos de altura en un lado del seto en forma de arco y en vaivén y cortar el seto.
- ► Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.
- ► Cortar el otro lado del seto de la misma manera.
- ► Si disminuye el rendimiento de corte: afilar las cuchillas.

### Cortar en horizontal

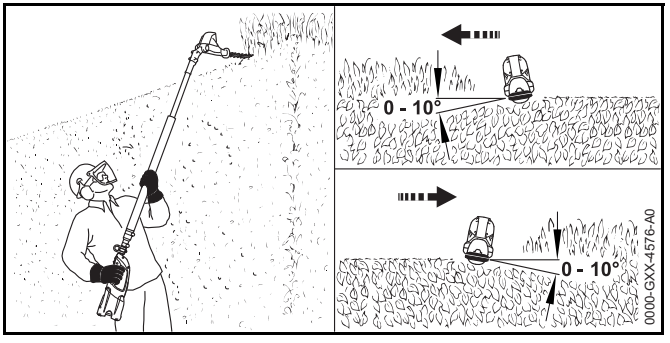
- ► Quitar las ramas gruesas con unas tijeras de podar o una motosierra.




- ► Aplicar las cuchillas al lado superior del seto, en un ángulo de entre 0° y 10°.
- ► Volver a guiar el cortasetos de altura horizontalmente en forma de arco y en vaivén y cortar el seto.
- ► Si disminuye el rendimiento de corte: afilar las cuchillas.

### Cortar desde arriba

- ► Quitar las ramas gruesas con unas tijeras de podar o una motosierra.




- Acodar por completo las cuchillas.
- Aplicar las cuchillas al lado superior del seto, en un ángulo de entre 0° y 10°.
- Volver a guiar el cortasetos de altura horizontalmente en forma de arco y en vaivén y cortar el seto.
- Si disminuye el rendimiento de corte: afilar las cuchillas.

# 13 Después del trabajo

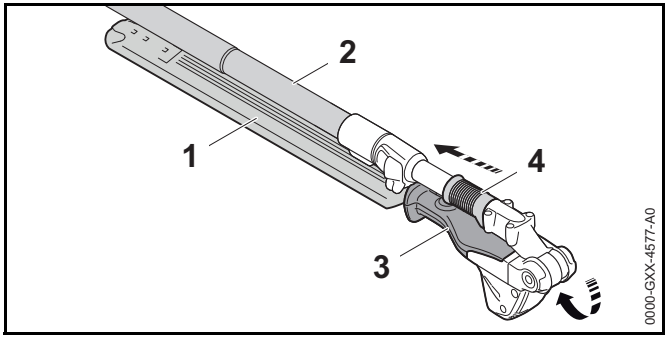
## 13.1 Después del trabajo

- Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- Si el cortasetos de altura está mojado: dejarlo secar.
- Limpiar el cortasetos de altura.
- Limpiar las cuchillas
- Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- Limpiar el acumulador.

# 14 Transporte

## 14.1 Transportar el cortasetos de altura

- Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.




- Tirar del manguito corredizo (4) hacia atrás y sujetarlo.
- Agarrar el asidero giratorio (3) con la mano y plegar por completo las cuchillas (1).
  Las cuchillas (1) están en paralelo respecto del vástago (2).
- Soltar el manguito corredizo (4).
  El manguito corredizo (4) se encastra y queda aplicado a la caja. Las cuchillas (1) están en la posición de transporte.
- Sujetar el cortasetos de altura por el vástago con una mano, de manera que las cuchillas (1) estén orientadas hacia atrás.
- Si el cortasetos de altura se transporta en un vehículo: asegurarse de que el soplador no pueda volcar ni moverse.

## 14.2 Transportar el acumulador

- Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- Asegurarse de que el acumulador se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad.
- Embalar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El embalaje no es conductor de electricidad.
  - El acumulador no se puede mover en el embalaje.
- Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

El acumulador está sujeto a los requerimientos para el transporte de mercancías peligrosas . El acumulador está clasificado como ONU 3480 (baterías de iones de litio) y se ha comprobado según el manual de comprobaciones y criterios ONU, parte III, capítulo 38.3.

Las normas para el transporte se especifican en www.stihl.com/safety-data-sheets .

# 15 Almacenamiento

## 15.1 Guardar el cortasetos de altura

- ► Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- ► Guardar el cortasetos de altura, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – El cortasetos de altura está fuera del alcance de los niños.
  - – El cortasetos de altura está limpio y seco.

## 15.2 Guardar el acumulador

STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs luciendo en verde).

- ► Guardar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – El acumulador está fuera del alcance de los niños.
  - – El acumulador está limpio y seco.
  - – El acumulador está en un local cerrado.
  - – El acumulador está desconectado del cortasetos de altura y del cargador.
  - – El acumulador está en un embalaje no conductor de electricidad.
  - – Utilizar el acumulador en un margen de temperatura de entre - 10°C y + 50°C.

# 16 Limpiar

## 16.1 Limpiar el cortasetos de altura

- ► Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- ► Limpiar cortasetos de altura con un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.

## 16.2 Limpiar las cuchillas

- ► Desconectar el cortasetos de altura, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- ► Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- ► Colocar el acumulador.
- ► Conectar el cortasetos de altura 5 segundos.
  Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.

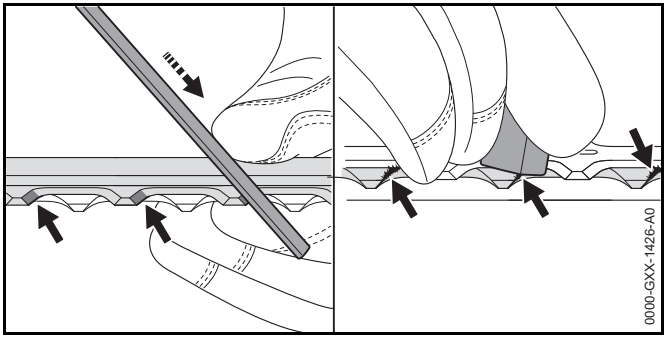
## 16.3 Limpiar el acumulador

- ► Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

# 17 Mantenimiento

## 17.1 Afilar las cuchillas

STIHL recomienda encargar el afilado de las cuchillas a un distribuidor especializado STIHL.




- Limar cada filo de corte de la cuchilla superior realizando un movimiento hacia delante con una lima plana STIHL. Al hacerlo, observar el ángulo de afilado, 📖 20.2.
- Darle la vuelta al cortasetos de altura.
- Limar los filos de corte restantes.
- Desbarbar cada filo desde abajo.
- Darle la vuelta al cortasetos de altura.
- Desbarbar los filos restantes.
- Eliminar el polvo generado durante la operación de limado con un paño húmedo.
- Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- Conectar el cortasetos de altura 5 segundos. Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.
- En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

# 18 Reparación

## 18.1 Reparar el cortasetos de altura y el acumulador

El usuario no puede reparar por sí mismo el cortasetos de altura, las cuchillas y el acumulador.

- Si el cortasetos de altura o las cuchillas están averiados: no utilizar el cortasetos de altura y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Si el acumulador está averiado o dañado: sustituirlo.

# 19 Subsanar las perturbaciones

## 19.1 Subsanar las averías del cortasetos de altura o el acumulador

| Avería | LEDs en el acumulador | Causa | Remedio |
|---|---|---|---|
| El cortasetos de altura no se pone en marcha al conectarlo. | 1 LED parpadea en verde. | El estado de carga del acumulador es insuficiente. | ► Cargar el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 LED luce en rojo. | El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío. | ► Sacar el acumulador.<br>► Dejar enfriarse o calentarse el acumulador. |
| | 3 LEDs parpadean en rojo. | En el cortasetos de altura existe una avería. | ► Sacar el acumulador.<br>► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador.<br>► Colocar el acumulador.<br>► Conectar el cortasetos de altura.<br>► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo: no utilizar el cortasetos de altura y acudir a un distribuidor especializado STIHL. |
| | | Las cuchillas se mueven con dificultad. | ► Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.<br>► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo: no utilizar el cortasetos de altura y acudir a un distribuidor especializado STIHL. |
| | 3 LEDs lucen en rojo. | El cortasetos de altura está demasiado caliente. | ► Sacar el acumulador.<br>► Dejar enfriarse el cortasetos de altura. |
| | 4 LEDs parpadean en rojo. | Hay una perturbación en el acumulador. | ► Sacar el acumulador y volver a ponerlo.<br>► Conectar el cortasetos de altura.<br>► Si siguen parpadeando 4 LEDs en rojo: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL. |
| | | La conexión eléctrica entre el cortasetos de altura y el acumulador está interrumpida. | ► Sacar el acumulador.<br>► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador.<br>► Colocar el acumulador. |

| Avería | LEDs en el acumulador | Causa | Remedio |
|---|---|---|---|
| | | El cortasetos de altura o el acumulador están húmedos. | ► Dejar secarse el cortasetos de altura o el acumulador. |
| El cortasetos de altura se desconecta estando en servicio. | 3 LEDs lucen en rojo. | El cortasetos de altura está demasiado caliente. | ► Sacar el acumulador.<br>► Dejar enfriarse el cortasetos de altura. |
| | | Hay una avería eléctrica. | ► Sacar el acumulador y volver a ponerlo.<br>► Conectar el cortasetos de altura. |
| El tiempo de servicio del cortasetos de altura es demasiado corto. | | El acumulador no está completamente cargado. | ► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500. |
| | | Se ha sobrepasado la vida útil del acumulador. | ► Sustituir el acumulador. |

# 20 Datos técnicos

## 20.1 Cortasetos de altura STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Acumuladores permitidos:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso sin acumulador: 3,5 kg

### HLA 85

- Acumuladores permitidos:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso sin acumulador: 4,4 kg

## 20.2 Cuchillas

### HLA 65

- Distancia entre dientes: 33 mm
- Longitud de corte: 500 mm
- Ángulo de afilado: 45°

### HLA 85

- Distancia entre dientes: 33 mm
- Longitud de corte: 500 mm
- Ángulo de afilado: 45°

## 20.3 Acumulador STIHL AP

- Tecnología del acumulador: iones de litio
- Tensión: 36 V
- Capacidad en Ah: véase el rótulo de potencia
- Contenido de energía en Wh: véase el rótulo de potencia
- Peso en kg: véase el rótulo de potencia
- Margen de temperatura admisible para usarlo y guardarlo: - 10 °C hasta + 50 °C

## 20.4 Valores de sonido y vibraciones

El valor K para el nivel de intensidad sonora es de 2 dB(A). El valor K para el nivel de potencia sonora es de 2 dB(A). El valor K para el valor de vibraciones es de 2 m/s².

### HLA 65

STIHL recomienda llevar un protector de oídos.

- Nivel de intensidad sonora $L_{pA}$ medido según ISO 22868: 85 dB(A)
- Nivel de potencia sonora $L_{wA}$ medido según ISO 22868: 94 dB(A)
- Valor de vibraciones $a_{hv}$ según ISO 22867
  - Empuñadura de mando: 3,5 m/s²
  - Asidero de estribo: 3,5 m/s².

### HLA 85

STIHL recomienda llevar un protector de oídos.

- Nivel de intensidad sonora $L_{pA}$ medido según ISO 22868: 75 dB(A)
- Nivel de potencia sonora $L_{wA}$ medido según ISO 22868: 94 dB(A)
- Valor de vibraciones $a_{hv}$ según ISO 22867
  - Empuñadura de mando: 2,0 m/s².
  - Tubo flexible de agarre: 2,0 m/s²

Los valores de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de comprobación normalizado y se pueden consultar para la comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de vibraciones realmente efectivos pueden divergir de los valores indicados, en función del tipo que sea la aplicación. Los valores de vibraciones indicados se pueden emplear para formarse una primera impresión de la exposición a las vibraciones. La exposición efectiva a las vibraciones se ha de calcular. Al hacerlo, se pueden tener

en cuenta también los tiempos en los que la máquina está desconectada y aquellos en los que, si bien está conectada, la máquina funciona sin carga.

### 20.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

## 21 Piezas de repuesto y accesorios

### 21.1 Piezas de repuesto y accesorios

Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

## 22 Gestión de residuos

### 22.1 Gestionar como residuo el cortasetos de altura y el acumulador

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones relativas a la gestión de residuos.

- ► Gestionar el cortasetos de altura, el acumulador, los accesorios y el embalaje como residuos con arreglo a las normas y la ecología.

## 23 Declaración de conformidad UE

### 23.1 Cortasetos de altura STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Alemania

comunica bajo su exclusiva responsabilidad, que

- Tipo de construcción: cortasetos de altura de acumulador
- Marca de fábrica: STIHL
- Modelo: HLA 65, HLA 85
- Identificación de serie: 4859

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2004/108/CE (hasta 19.04.2016), 2014/30/UE (desde 20.04.2016) y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 y EN ISO 10517.

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado según la directriz 2000/14/CE, anexo V.

- Nivel de potencia sonora medido: 94 dB(A)
- Nivel de potencia sonora garantizado: 96 dB(A)

La documentación técnica está depositada en Produktzulassung ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina figuran en el cortasetos de altura.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente



Thomas ElsnerDirector de gestión de productos y servicios

# 24 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

## 24.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN/IEC 60745 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor.

STIHL tiene que imprimir estos textos.

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "Indicaciones de seguridad eléctricas" no son aplicables a productos de acumulador STIHL.

**ADVERTENCIA**

**Lea íntegramente las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** La inobservancia de las indicaciones de seguridad y las instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

El término de "herramienta eléctrica" empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

## 24.2 Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la falta de iluminación en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la máquina.

## 24.3 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores de enchufe en combinación con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores de calefacción, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El peligro de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

d) **No utilice el cable para fines ajenos al mismo, como para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar de él para desenchufar la máquina de la red. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la máquina.** Los cable dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables de prolongación que sean apropiados también para usarlos en el exterior.** La

utilización de un cable de prolongación apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá emplear un interruptor de corriente de defecto.** La aplicación de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

## 24.4 Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.

c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si enchufa la máquina en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede provocar accidentes.

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza en rotación de la máquina puede producir lesiones.

e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.

f) **Lleve puesta una ropa de trabajo apropiada. No se ponga ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo pueden ser enganchados por las piezas en movimiento.

g) **Siempre que sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, conectarlos y utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

h) **No se vaya a creer demasiado seguro ni menosprecie las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con estas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en el lapso de fracciones de segundos.

## 24.5 Uso y trato de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.

c) **Quite el enchufe de la red y/o saque el acumulador antes de realizar ajustes en la herramienta eléctrica, cambiar accesorios de trabajo o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que arranque accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) **Cuide la herramienta eléctrica y la de trabajo con esmero. Controle si funcionan correctamente y sin atascarse las piezas móviles de dicha herramienta, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al**

**funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con aristas de corte afiladas que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de trabajo, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

## 24.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador

a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.

b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.

c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.

d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido del mismo. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.

e) **No utilice ningún acumulador que esté dañado o modificado.** Los acumuladores que estén dañados o modificados se pueden comportar imprevisiblemente y encenderse, explotar o provocar otros peligros.

f) **No exponga un acumulador al fuego o temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.

g) **Observe todas las instrucciones para realizar la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta de acumulador fuera del margen de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga errónea o realizar la carga fuera del margen de temperatura admitido puede destruir el acumulador y aumentar el peligro de incendio.

## 24.7 Servicio Técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No realizar nunca el mantenimiento de un acumulador que esté dañado.** Cualquier mantenimiento de acumuladores solo es asunto del fabricante o de puntos de postventa provistos de los correspondientes poderes.

## 24.8 Indicaciones de seguridad para cortasetos

– **Mantenga apartadas de la herramienta de corte todas las partes del cuerpo. No intente quitar el material cortado o sujetar el material a cortar estando las cuchillas en funcionamiento. Quite el material trabado en las cuchillas sólo estando desconectada la máquina.** Una simple distracción momentánea durante el uso de del cortasetos puede provocar lesiones graves.

– **Lleve el cortasetos por la empuñadura estando paradas las cuchillas. Al transportar o guardar el cortasetos, poner siempre el protector de las cuchillas.** El manejo esmerado de la máquina impide el riesgo de lesiones originadas por las cuchillas.

– **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, dado que las cuchillas pueden entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable conductor de corriente puede someter a tensión piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.

# Innehållsförteckning


**1 Förord** ... **121**

**2 Information bruksanvisningen** ... **121**
2.1 Kompletterande dokument ... 121
2.2 Varningar i texten ... 122
2.3 Symboler i texten ... 122

**3 Översikt** ... **122**
3.1 Häcksax STIHL HLA 65 och batteri ... 122
3.2 Häcksax STIHL HLA 85 och batteri ... 123
3.3 Symboler ... 124

**4 Säkerhetsanvisningar** ... **124**
4.1 Varningssymboler ... 124
4.2 Avsedd användning ... 125
4.3 Krav på användaren ... 125
4.4 Klädsel och utrustning ... 126
4.5 Arbetsområde och omgivning ... 126
4.6 Säker användning ... 127
4.7 Arbeta ... 128
4.8 Transport ... 129
4.9 Förvaring ... 130
4.10 Rengöring, underhåll och reparation ... 130

**5 Förbered häcksaxen** ... **131**
5.1 Förbered häcksaxen ... 131

**6 Ladda batteriet och lampor** ... **131**
6.1 Ladda batteriet ... 131
6.2 Visa laddningsnivån ... 131
6.3 Lampor på batteriet ... 132

**7 Montera häcksaxen** ... **132**
7.1 Montera det runda handtaget ... 132

**8 Ställ in häcksaxen för användaren** ... **132**
8.1 Ta på och ställ in ryggsäcken ... 132
8.2 Ställ in skaftets längd ... 132

**9 Sätt in och ta ut batteriet** ... **133**
9.1 Sätt in batteriet ... 133
9.2 Ta ut batteriet ... 133

**10 Sätt på och stäng av häcksaxen** ... **134**
10.1 Sätt på häcksaxen ... 134
10.2 Stäng av häcksaxen ... 134

**11 Kontrollera häcksaxen och batteriet** ... **134**
11.1 Kontrollera manöverenheterna ... 134
11.2 Kontrollera batteriet ... 135

**12 Arbeta med häcksaxen** ... **135**
12.1 Håll i och styr häcksaxen ... 135
12.2 Ställ in knivvinkeln ... 135
12.3 Klippning ... 136

**13 Efter arbetet** ... **137**
13.1 Efter arbetet ... 137

**14 Transport** ... **137**
14.1 Transportera häcksaxen ... 137
14.2 Transportera batteriet ... 137

**15 Förvaring** ... **138**
15.1 Förvara häcksaxen ... 138
15.2 Förvara batteriet ... 138

**16 Rengöring** ... **138**
16.1 Rengör häcksaxen ... 138
16.2 Rengör knivarna ... 138
16.3 Rengör batteriet ... 138

**17 Underhåll** ... **138**
17.1 Slipa kniven ... 138

**18 Reparera** ... **139**
18.1 Reparera häcksaxen och batteriet ... 139

**19 Felavhjälpning** ... **140**
19.1 Åtgärda fel på häcksaxen eller batteriet ... 140

**20 Tekniska data** ... **142**
20.1 Häcksax STIHL HLA 65, HLA 85 ... 142


Översättning av originalbruksanvisningen

Tryckt på klorfritt blekt papper. Tryckfärger innehåller vegetabiliska oljor, återvinningsbart papper.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_S

STIHL®

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

20.2 Knivar ..... 142
20.3 Batteri STIHL AP ..... 142
20.4 Buller- och vibrationsvärden ..... 142
20.5 REACH ..... 143
**21 Reservdelar och tillbehör ..... 143**
21.1 Reservdelar och tillbehör ..... 143
**22 Kassering ..... 143**
22.1 Kassera häcksaxen och batteriet ..... 143
**23 EU-försäkran om överensstämmelse ..... 143**
23.1 Häcksax STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 143
**24 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg ..... 143**
24.1 Inledning ..... 143
24.2 Säkerhet på arbetsplatsen ..... 144
24.3 Elektrisk säkerhet ..... 144
24.4 Personsäkerhet ..... 144
24.5 Användning och hantering av elektriska verktyg ..... 145
24.6 Användning och hantering av batteridrivna verktyg ..... 145
24.7 Service ..... 146
24.8 Säkerhetsbestämmelser för häcksaxar ..... 146

# 1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

**VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.**

# 2 Information bruksanvisningen

## 2.1 Kompletterande dokument

Följ lokala säkerhetsföreskrifter.

- Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
  - Bruksanvisningen till ryggsäcken från STIHL
  - Bruksanvisningen till STIHL AR-batteriet
  - Bruksanvisningen till väskan AP med anslutningskabel
  - Säkerhetsföreskrifterna till STIHL AP-batteriet
  - Bruksanvisningen till laddarna STIHL AL 101, 300, 500

– Säkerhetsföreskrifterna för batterier och produkter med inbyggda batterier från STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Varningar i texten

**VARNING**

Varnar för faror som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

► Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

***OBS!***

Varnar för faror som kan leda till materialskador.

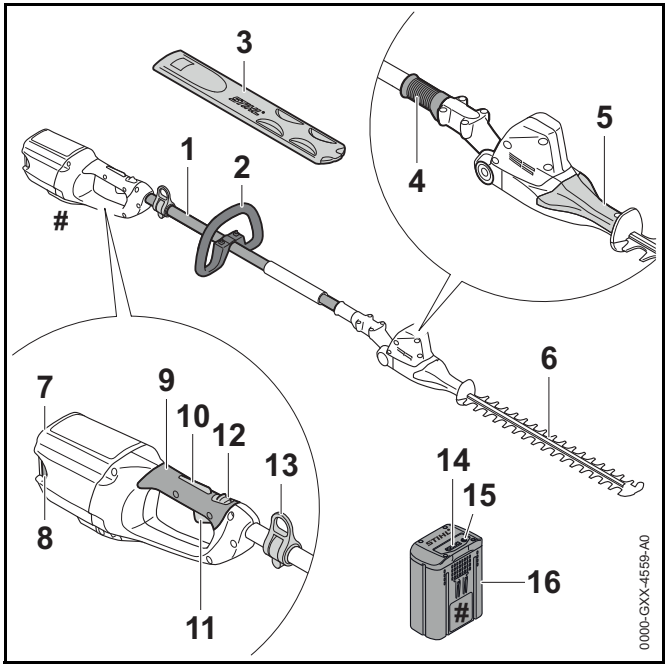
► Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

## 2.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

# 3 Översikt

## 3.1 Häcksax STIHL HLA 65 och batteri




**1 Skaft**
Skaftet förbinder alla komponenter.

**2 Runt handtag**
Det runda handtaget används för att manövrera, hålla och styra häcksaxen.

**3 Knivskydd**
Knivskyddet skyddar mot kontakt med knivarna.

**4 Hylsa**
Hylsan öppnas för att ställa in knivvinkeln.

**5 Handtag**
Handtaget används för att ställa in knivvinkeln.

**6 Knivar**
Knivarna skär av växterna.

**7 Batterifack**
Batteriet sitter i batterifacket.

**8 Spärrarm**
Spärrarmen håller fast batteriet i batterifacket.

**9 Handtag**
Handtaget används för att manövrera, hålla och styra häcksaxen.

**10 Strömbrytarspärr**
Strömbrytarspärren och spärrspaken låser tillsammans upp strömbrytaren.

**11 Strömbrytare**
Strömbrytaren används för att sätta på och stänga av häcksaxen med växelbygeln.

**12 Spärrspak**
Spärrspaken och strömbrytarspärren låser upp strömbrytaren.

**13 Lyftögla**
Lyftöglan används för att fästa ryggsäcken.

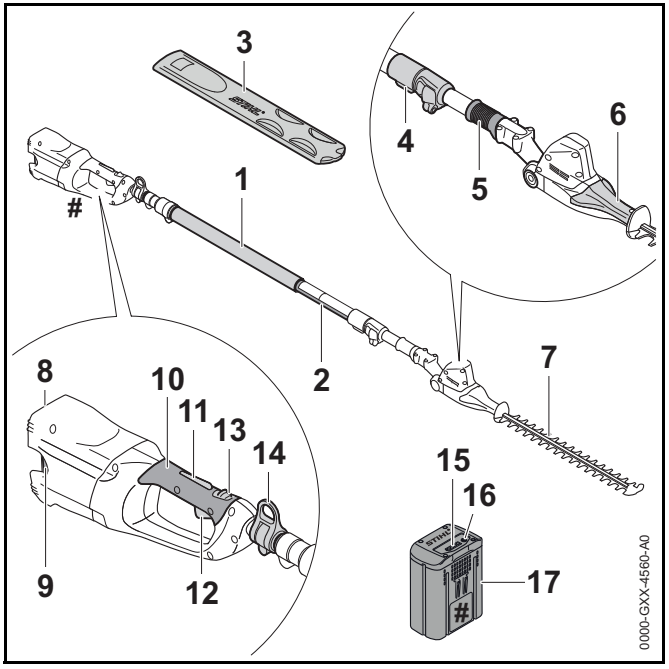
**14 Lampor**
Lamporna indikerar batteriets laddning och fel.

**15 Tryckknapp**
Tryckknappen aktiverar lamporna på batteriet.

**16 Batteri**
Batteriet försörjer häcksaxen med energi.

**# Typskylt med serienummer**

## 3.2 Häcksax STIHL HLA 85 och batteri




**1 Greppslang**
Greppslangen används för att manövrera, hålla och styra häcksaxen.

**2 Skaft**
Skaftet förbinder alla komponenter.

**3 Knivskydd**
Knivskyddet skyddar mot kontakt med knivarna.

**4 Snabblås**
Snabblåset används för att ställa in skaftets längd.

**5 Hylsa**
Hylsan öppnas för att ställa in knivvinkeln.

**6 Handtag**
Handtaget används för att ställa in knivvinkeln.

**7 Knivar**
Knivarna skär av växterna.

**8 Batterifack**
Batteriet sitter i batterifacket.

**9 Spärrarm**
Spärrarmen håller fast batteriet i batterifacket.

**10 Handtag**
Handtaget används för att manövrera, hålla och styra häcksaxen.

**11 Strömbrytarspärr**
Strömbrytarspärren och spärrspaken låser tillsammans upp strömbrytaren.

**12 Strömbrytare**
Strömbrytaren används för att sätta på och stänga av häcksaxen med växelbygeln.

**13 Spärrspak**
Spärrspaken och strömbrytarspärren låser upp strömbrytaren.

**14 Lyftögla**
Lyftöglan används för att fästa ryggsäcken.

**15 Lampor**
Lamporna indikerar batteriets laddning och fel.

**16 Tryckknapp**
Tryckknappen aktiverar lamporna på batteriet.

**17 Batteri**
Batteriet försörjer häcksaxen med energi.

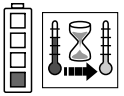
**# Typskylt med serienummer**

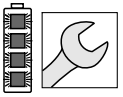
## 3.3 Symboler

Symbolerna kan finnas på häcksaxen och batteriet och har följande innebörd:


Spärrspaken låser upp strömbrytaren i detta läge.


Spärrspaken låser strömbrytaren i detta läge.


1 lampa blinkar rött. Batteriet är för varmt eller för kallt.


4 lampor blinkar rött. Fel på batteriet.


LWA Garanterad ljudeffektnivå enligt direktiv 2000/14/EG i dB(A) för att jämföra buller från produkter.


Informationen bredvid symbolen anger batteriets energiinnehåll enligt batteritillverkarens specifikation. Energiinnehållet som finns under användningen är mindre.


Släng inte produkten i hushållsavfallet.

# 4 Säkerhetsanvisningar

## 4.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på häcksaxen och batteriet har följande innebörd:


Följ säkerhetsföreskrifterna och vidta rätt åtgärder.

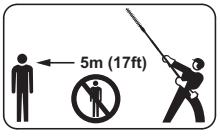

Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.



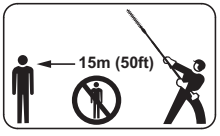
Använd skyddsglasögon och skyddshjälm.



Vidrör inte de rörliga knivarna.




Håll ett säkerhetsavstånd.




Håll ett säkerhetsavstånd.




Ta ut batteriet under arbetspauser, transport, förvaring, underhåll och reparation.



Skydda batteriet mot värme och eld.




Doppa inte batteriet i vätska.




Använd inte batteriet utanför det tillåtna temperaturområdet.

## 4.2 Avsedd användning

Häcksaxen STIHL HLA 65 eller HLA 85 används för att klippa marktäckande buskage, höga häckar, höga buskar och högt sly.

Häcksaxen kan användas när det regnar.

Häcksaxen drivs med ett batteri STIHL AP eller STIHL AR.

# ⚠ VARNING

- Batterier som inte är godkända av STIHL för häcksaxen kan orsaka brand och explosion. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd häcksaxen med ett batteri STIHL AP eller STIHL AR.
- Om häcksaxen eller batteriet inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd häcksaxen enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
  - ► Använd batteriet enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen eller i bruksanvisningen till STIHL AR-batteriet.

## 4.3 Krav på användaren

# ⚠ VARNING

- Användare som inte fått instruktioner om maskinen inser inte eller kan inte förutse riskerna med häcksaxen och batteriet. Användaren eller andra kan skadas allvarligt eller dödas.



  - ► Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.
  - ► Om häcksaxen eller batteriet överlämnas till någon annan: Lämna med bruksanvisningen.

- ► Kontrollera att användaren uppfyller följande krav:
  - – Användaren är utvilad.
  - – Användaren är skick, både fysiskt, motoriskt och mentalt, att arbeta med och använda häcksaxen eller batteriet. Om användaren är begränsad fysiskt, motoriskt och mentalt får denne bara arbeta under uppsikt av en ansvarig person.
  - – Användaren måste vara myndig.
  - – Användaren måste ha instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder häcksaxen för första gången.
  - – Användaren får inte vara påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.
- ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

## 4.4 Klädsel och utrustning

# ⚠ VARNING

- Under arbetet kan långt hår dras in i häcksaxen. Användaren kan skadas allvarligt.
  - ► Sätt upp långt hår så att det inte kan dras in i häcksaxen.
- Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Användaren kan skadas.



  - ► Använd skyddsglasögon. Skyddsglasögonen ska vara kontrollerade enligt EN 166 eller nationella bestämmelser och vara märkta när de säljs.
  - ► Använd tätt sittande kläder med långa ärmar och byxben.
- Föremål som faller ner kan orsaka huvudskador.



  - ► Använd skyddshjälm.
- Damm kan virvlas upp under arbetet. Damm som andas in kan skada hälsan och leda till allergiska reaktioner.
  - ► Använd dammskyddsmask.
- Olämpliga kläder kan fastna i trä, buskage och i häcksaxen. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
  - ► Använd tätt sittande kläder.
  - ► Ta av halsdukar och smycken.
- Under rengöring eller underhåll kan användaren komma i kontakt med knivarna. Användaren kan skadas.
  - ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.
- Användaren kan halka om olämpliga skor används. Användaren kan skadas.
  - ► Använd stabila, slutna skor med halkfria sulor.

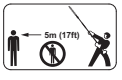
## 4.5 Arbetsområde och omgivning

### 4.5.1 Häcksax

**HLA 65**

# ⚠ VARNING

- Förståndshandikappade, barn och djur känner inte till farorna med häcksaxen. De kan skadas allvarligt.

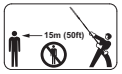



  - ► Förståndshandikappade, barn och djur måste hållas på minst 5 m avstånd från arbetsområdet.
  - ► Ha ett avstånd på 5 m till föremål.
- Det kan bildas gnistor i häcksaxens elmotor. Gnistorna kan orsaka brand eller explosion i brännbar eller explosiv miljö. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd inte maskinen i brandfarlig eller explosiv miljö.

HLA 85

# ⚠ VARNING

- Förståndshandikappade, barn och djur känner inte till farorna med häcksaxen. De kan skadas allvarligt.




  - ► Förståndshandikappade, barn och djur måste hållas på minst 15 m avstånd från arbetsområdet.
  - ► Ha ett avstånd på 15 m till föremål.
- Det kan bildas gnistor i häcksaxens elmotor. Gnistorna kan orsaka brand eller explosion i brännbar eller explosiv miljö. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd inte maskinen i brandfarlig eller explosiv miljö.

### 4.5.2 Batteri

# ⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med batterier. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Håll barn borta från dessa.
- Batteriet är inte skyddat mot påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna eller explodera om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Det kan leda till allvarliga personskador eller materialskador.



  - ► Skydda batteriet mot värme och eld.
  - ► Släng inte batterier i elden.




  - ► Använd och förvara batteriet mellan - 10 °C och + 50 °C.




  - ► Doppa inte batteriet i vätska.
  - ► Låt inte batteriet komma i kontakt med metallföremål.
  - ► Utsätt inte batteriet för högt tryck.
  - ► Utsätt inte batteriet för mikrovågor.
  - ► Skydda batteriet mot kemikalier och salt.

## 4.6 Säker användning

### 4.6.1 Häcksax

Häcksaxen är säker att använda när följande uppfylls:

– Häcksaxen är oskadad.

– Häcksaxen är ren.

– Manöverenheterna fungerar och har inte ändrats.

– Knivarna är korrekt monterade.

– Endast originaltillbehör från STIHL används för häcksaxen.

– Tillbehören är korrekt monterade.

# ⚠ VARNING

- Om laddaren inte är säker att använda fungerar vissa komponenter och säkerhetsanordningar inte längre korrekt. Personer kan skadas svårt eller dödas.
  - ► Använd inte häcksaxen om den är trasig.
  - ► Om häcksaxen är smutsig: Rengör häcksaxen.
  - ► Modifiera inte häcksaxen.
  - ► Om manöverdonen inte fungerar: Använd inte häcksaxen.
  - ► Använd bara originaltillbehör från STIHL för häcksaxen.
  - ► Montera tillbehören enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller bruksanvisningen till tillbehöret.
  - ► Stick inte in föremål i häcksaxens öppningar.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

### 4.6.2 Knivar

Knivarna är säkra att använda när följande uppfylls:

– Knivarna är oskadade.

– Knivarna är inte deformerade.
– Knivarna går lätt.
– Knivarna är korrekt slipade.
– Knivarna har inte skägg.

# ⚠ VARNING

- I ett osäkert tillstånd kan delar av knivarna lossna och slungas iväg. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Använd inte häcksaxen om knivarna är trasiga.
  - ► Slipa och avgrada knivarna korrekt.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

### 4.6.3 Batteri

Batteriet är säkert att använda när följande uppfylls:

– Batteriet är oskadat.
– Batteriet är rent och torrt.
– Batteriet fungerar och har inte modifierats.

# ⚠ VARNING

- Om batteriet inte är säkert att använda fungerar det inte längre korrekt. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta bara med ett oskadat och fungerande batteri.
  - ► Ladda inte trasiga eller skadade batterier.
  - ► Om batteriet är smutsigt eller blött: Rengör batteriet och låt det torka.
  - ► Gör inga ändringar på batteriet.
  - ► Stick inte in föremål i hålen på batteriet.
  - ► Låt inte de elektriska kontakterna på batteriet komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
  - ► Öppna inte batteriet.
- Det kan komma ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan de bli irriterade.
  - ► Undvik kontakt med vätskan.
  - ► Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med mycket vatten och tvål.
  - ► Om du fått vätska i ögonen: Skölj ögonen med mycket vatten i minst 15 minuter och kontakta en läkare.
- Ett trasigt eller defekt batteri kan lukta konstigt, ryka eller brinna. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Om batteriet luktar konstigt eller ryker: Använd inte batteriet och håll det borta från brännbart material.
  - ► Om batteriet brinner: Försök att släcka branden med en brandsläckare eller vatten.

## 4.7 Arbeta

# ⚠ VARNING

- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Det kan leda till att man snubblar, ramlar och skadas allvarligt.
  - ► Arbeta lugnt och med eftertanke.
  - ► Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Använd inte häcksaxen.
  - ► Använd häcksaxen ensam.
  - ► Var uppmärksam på hinder.
  - ► Stå på marken och ha god balans när du arbetar. Om du måste arbeta uppe i luften: Använd en lyftplattform eller en säker ställning.
  - ► Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.
- Om man arbetar över axelhöjd kan man bli trött snabbare. Användaren kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta bara över axelhöjd tillfälligt.
  - ► Ta rast.

- Om kniven träffar ett hårt föremål när den rör sig kan den bromsas snabbt. Reaktionskrafterna kan leda till att användaren förlorar kontrollen över häcksaxen och skadas svårt.
  - ► Håll i häcksaxen med båda händerna.
  - ► Undersök om det finns hårda föremål i häcken och ta bort dem innan arbetet påbörjas.
- De rörliga knivarna kan orsaka skärskador. Användaren kan skadas allvarligt.



  - ► Vidrör inte de rörliga knivarna.
  - ► Om knivarna är blockerade av ett föremål: Stäng av häcksaxen och ta ut batteriet. Ta sedan bort föremålet.
- Om häcksaxen förändras under arbetet eller beter sig konstigt kan det vara fel på den. Det kan leda till allvarliga personskador eller materialskador.
  - ► Avsluta arbetet, ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Häcksaxen kan vibrera under arbetet.
  - ► Använd handskar.
  - ► Ta rast.
  - ► Om du får problem med blodcirkulationen: Kontakta en läkare.
- När strömbrytaren släpps fortsätter knivarna att röra sig ca 1 sekund. De rörliga knivarna kan orsaka skärskador. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Vänta tills knivarna stannat helt.
- I en farlig situation kan användaren få panik och kan eventuellt inte ta av sig ryggsäcken. Användaren kan skadas allvarligt.
  - ► Öva på att ta av dig ryggsäcken.

## ⚠ FARA

- Om man arbetar i närheten av strömförande ledningar kan knivarna komma i kontakt med dem. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Arbeta inte i närheten av strömförande ledningar.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Häcksax

## ⚠ VARNING

- Häcksaxen kan välta eller röra sig under transporten. Det kan leda till personskador eller materialskador.
  - ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.




  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
  - ► Fäst häcksaxen så att den inte kan välta eller röra sig.

### 4.8.2 Batteri

## ⚠ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
  - ► Transportera inte batteriet om det är trasigt.
  - ► Transportera batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
- Batteriet kan välta eller röra sig under transporten. Det kan leda till personskador eller materialskador.
  - ► Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
  - ► Se till att förpackningen inte kan välta eller röra sig.

## 4.9 Förvaring

### 4.9.1 Häcksax

# ⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med häcksaxen. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.




  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
  - ► Förvara häcksaxen utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på häcksaxen och metalldelarna kan korrodera på grund av fukt. Häcksaxen kan skadas.
  - ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.




  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Förvara häcksaxen på en ren och torr plats.

### 4.9.2 Batteri

# ⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med batterier. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Batteriet är inte skyddat mot påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
  - ► Förvara batteriet på en ren och torr plats.
  - ► Förvara batteriet i ett stängt rum.
  - ► Förvara inte batteriet tillsammans med häcksaxen och laddaren.
  - ► Förvara batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
  - ► Förvara batteriet mellan - 10 °C och + 50 °C.

## 4.10 Rengöring, underhåll och reparation

# ⚠ VARNING

- Om batteriet sitter i under rengöring, underhåll eller reparation kan häcksaxen plötsligt starta. Det kan leda till allvarliga personskador eller materialskador.
  - ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.




  - ► Ta ut batteriet.
- Aggressiva rengöringsmedel, högtryckstvättar eller vassa föremål kan skada häcksaxen, knivarna, och batteriet. Om häcksaxen, knivarna eller batteriet inte rengörs ordentligt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Rengör häcksaxen, knivarna och batteriet enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Om häcksaxen, knivarna eller batteriet inte underhålls och repareras korrekt, slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas svårt eller dödas.
  - ► Underhåll och reparera inte häcksaxen och batteriet själv.
  - ► Om häcksaxen eller batteriet måste underhållas eller repareras: Kontakta en STIHL-återförsäljare.
  - ► Rengör knivarna enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Vid rengöring, underhåll eller reparation av knivarna kan man skära sig på de vassa tänderna. Användaren kan skadas.
  - ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.

# 5 Förbered häcksaxen

## 5.1 Förbered häcksaxen

### HLA 65

Varje gång innan maskinen används måste följande göras:

- ► Kontrollera att följande komponenter är säkra att använda:
  - – Häcksax, 🕮 4.6.1.
  - – Kniv, 🕮 4.6.2.
  - – Batteri, 🕮 4.6.3.
- ► Kontrollera batteriet, 🕮 11.2.
- ► Ladda batteriet helt enligt anvisningarna i bruksanvisningen Laddare STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Rengör häcksaxen, 🕮 16.1.
- ► Montera det runda handtaget, 🕮 7.1.
- ► Ta på dig ryggsäcken och ställ in den, 🕮 8.
- ► Kontrollera manöverdonen, 🕮 11.1.
  - ► Om 3 lampor blinkar rött på batteriet när manöverdonen kontrolleras: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
    Det finns ett fel på häcksaxen.
- ► Om de här stegen inte kan utföras: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.

### HLA 85

Varje gång innan maskinen används måste följande göras:

- ► Kontrollera att följande komponenter är säkra att använda:
  - – Häcksax, 🕮 4.6.1.
  - – Kniv, 🕮 4.6.2.
  - – Batteri, 🕮 4.6.3.
- ► Kontrollera batteriet, 🕮 11.2.
- ► Ladda batteriet helt enligt anvisningarna i bruksanvisningen Laddare STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Rengör häcksaxen, 🕮 16.1.
- ► Ta på dig ryggsäcken och ställ in den, 🕮 8.
- ► Ställ in skaftets längd, 🕮 8.2.
- ► Kontrollera manöverdonen, 🕮 11.1.
  - ► Om 3 lampor blinkar rött på batteriet när manöverdonen kontrolleras: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
    Det finns ett fel på häcksaxen.
- ► Om de här stegen inte kan utföras: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.

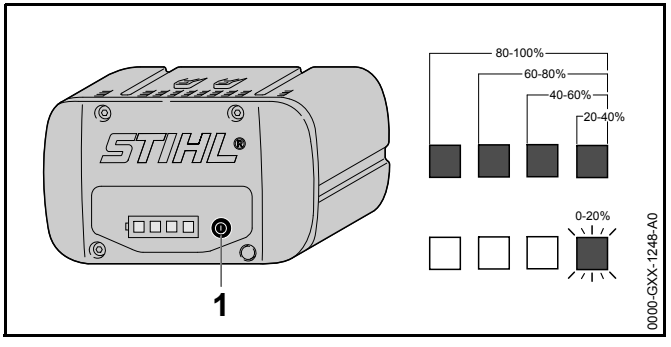
# 6 Ladda batteriet och lampor

## 6.1 Ladda batteriet

Laddningstiden beror på olika saker som batteriets temperatur eller omgivningstemperaturen. Den verkliga laddningstiden kan avvika från den angivna laddningstiden. Laddtiden finns på www.stihl.com/charging-times .

- ► Ladda batteriet enligt anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Visa laddningsnivån




- ► Tryck på knappen (1).
  Lamporna lyser grönt i ca 5 sekunder och visar laddningsnivån.
- ► Om höger lampa blinkar grönt: Ladda batteriet.

### 6.3 Lampor på batteriet

Lamporna indikerar batteriets laddning och fel. Lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

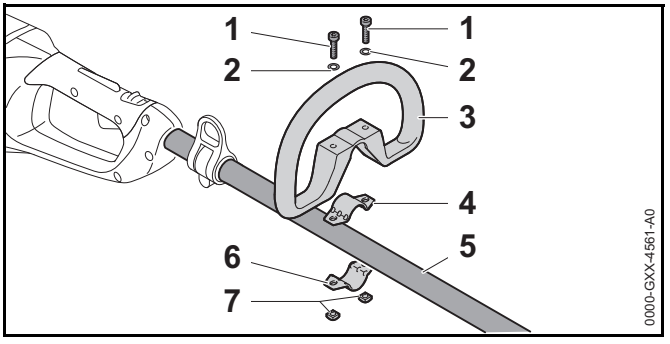
Om lamporna lyser eller blinkar grönt indikeras batterinivån.

- Om lamporna lyser eller blinkar rött: Åtgärda felen, 📖 19. Det finns ett fel på häcksaxen eller batteriet.

## 7 Montera häcksaxen

### 7.1 Montera det runda handtaget

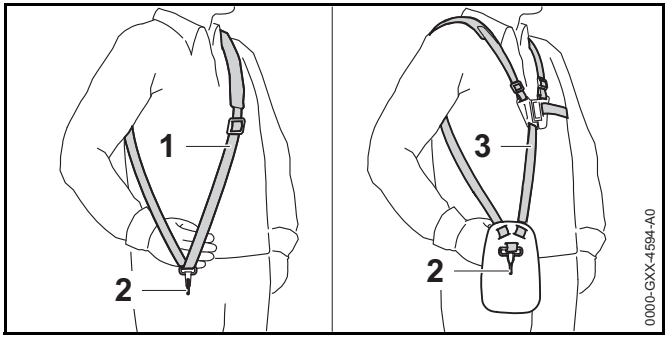
- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget 🔒 och ta ut batteriet.




- Lägg klämman (4) i det runda handtaget (3).
- Sätt det runda handtaget (3) tillsammans med klämman (4) på skaftet (5).
- Sätt skivorna (2) på skruvarna (1).
- Tryck klämman (6) mot skaftet (5).
- För skruvarna (1) genom hålet i det runda handtaget (3) och i klämmorna (4 och 6).
- Dra ut muttern (7) och dra åt.

## 8 Ställ in häcksaxen för användaren

### 8.1 Ta på och ställ in ryggsäcken



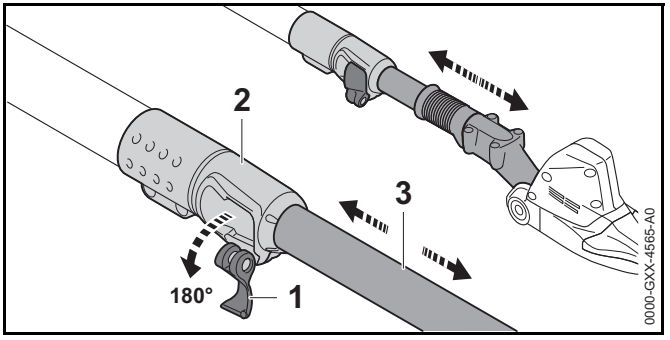

- Ta på den enkla axelremmen (1) eller den dubbla axelremmen (3).
- Ställ in den enkla axelremmen (1) eller den dubbla axelremmen (3) så att karbinhaken (2) är ungefär en hands bredd under höger höft.

### 8.2 Ställ in skaftets längd

**HLA 85**

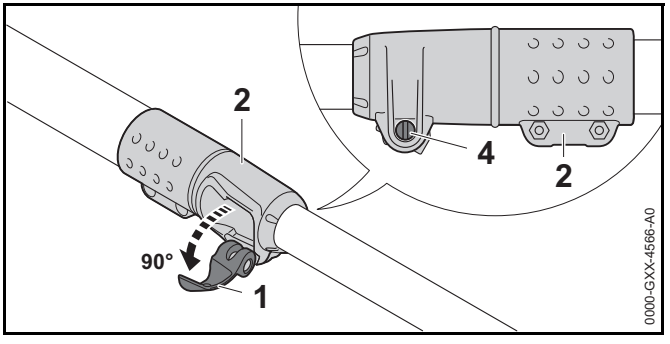
Skaftet kan ställas in på olika längder beroende på användning och hur lång användaren är.

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget 🔒 och ta ut batteriet.




- ► Fäll upp spaken (1) på snabblåset (2).
- ► Ställ in skaftet (3) på rätt längd.
- ► Fäll ner spaken (1) på snabblåset (2) helt.
  Skaftet (3) kan inte längre justeras.

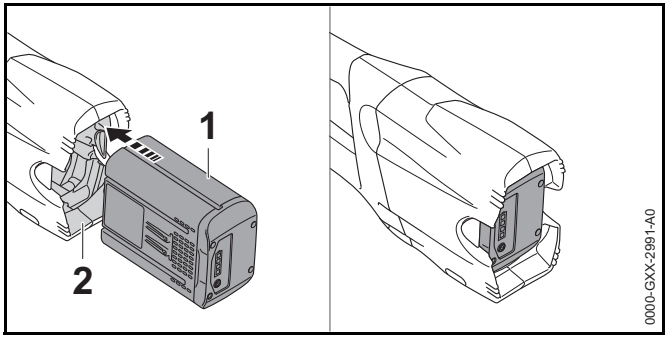
Om skaftet fortfarande kan justeras måste klämkraften ökas.




- ► Fäll upp spaken (1) på snabblåset (2) till mitten.
- ► Håll i spaken (1) på snabblåset (2) och dra åt skruven (4) något.
- ► Fäll ner spaken (1) på snabblåset (2) helt.
- ► Om det inte går att fälla ner spaken (1) på snabblåset (2) helt:
  - ► Fäll upp spaken (1) på snabblåset (2) till mitten.
  - ► Lossa skruven (4) lite.
  - ► Fäll ner spaken (1) på snabblåset (2) helt.

# 9 Sätt in och ta ut batteriet

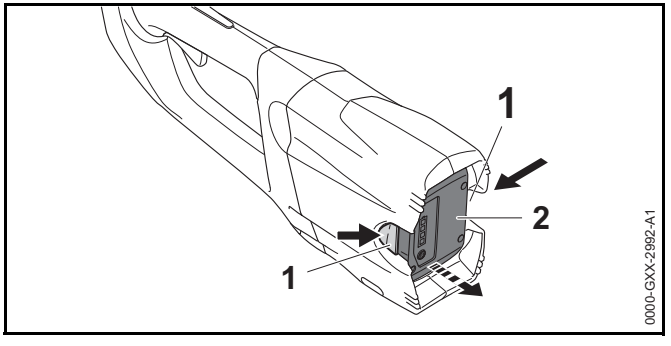
## 9.1 Sätt in batteriet




- ► Tryck in batteriet (1) så långt det går i batterifacket (2).
  Batteriet (1) låses fast med ett klick.

## 9.2 Ta ut batteriet

- ► Placera häcksaxen på en plan yta.
- ► Håll en hand framför batterifacket så att batteriet (2) inte kan ramla ut.

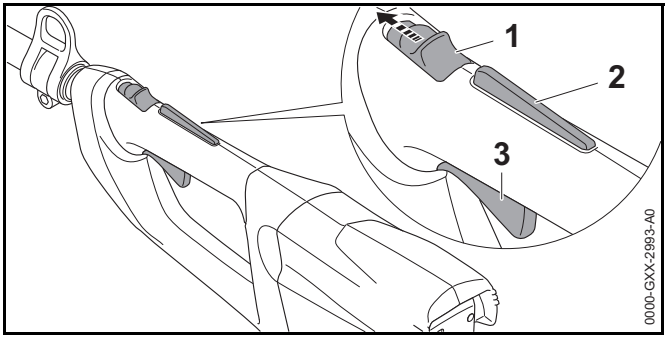



- ► Tryck på båda spärrarmarna (1).
  Batteriet (2) kan nu tas ut.

# 10 Sätt på och stäng av häcksaxen

## 10.1 Sätt på häcksaxen

- Håll häcksaxen med en hand i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.
- Håll häcksaxen med den andra handen i det runda hantaget (HLA 65) eller greppslangen (HLA 85) så att tummen ligger runt greppslangen.




- Skjut spärrspaken (1) med tummen till läget 🔓.
- Tryck på strömbrytarspärren (2) med handen och håll kvar.
- Tryck på strömbrytaren (3) med pekfingret och håll kvar. Häcksaxen accelererar och knivarna rör sig.

Ju mer du trycker på strömbrytaren desto snabbare rör sig knivarna.

## 10.2 Stäng av häcksaxen

- Släpp strömbrytaren och strömbrytarspärren.
- Vänta i ca 1 sekund tills knivarna stannat helt.
- Om knivarna fortsätter att röra sig efter ca 1 sekund: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. Häcksaxen är defekt.
- Skjut spärrspaken till läget 🔒.

# 11 Kontrollera häcksaxen och batteriet

## 11.1 Kontrollera manöverenheterna

**Spärrspak, strömbrytarspärr och strömbrytare**

- Ta ut batteriet.
- Skjut spärrspaken till läget 🔒.
- Försök att trycka på strömbrytaren utan att trycka på strömbrytarspärren.
- Om det går att trycka in strömbrytaren: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare. Spärrspaken eller strömbrytarspärren är defekt.
- Skjut spärrspaken till läget 🔓.
- Tryck på strömbrytarspärren och håll kvar.
- Tryck på strömbrytaren.
- Släpp strömbrytaren och strömbrytarspärren.
- Om strömbrytaren eller strömbrytarspärren är trög eller inte går tillbaka till utgångsläget: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare. Strömbrytaren eller strömbrytarspärren är defekt.

**Sätt på häcksaxen**

- Sätt in batteriet.
- Tryck på strömbrytarspärren och håll kvar.
- Tryck på strömbrytaren och håll kvar. Knivarna rör sig.
- Om de 3 lamporna blinkar rött: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. Det finns ett fel på häcksaxen.
- Släpp strömbrytaren. Knivarna slutar röra sig efter ca 1 sekund.
- Om knivarna fortsätter att röra sig efter ca 1 sekund: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. Häcksaxen är defekt.

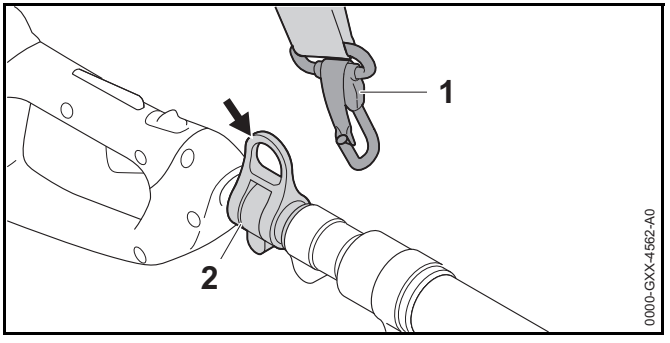
### 11.2 Kontrollera batteriet

- Tryck på tryckknappen på batteriet.
  Om lamporna lyser eller blinkar.
- Om lamporna inte lyser eller blinkar: Använd inte batteriet och uppsök en STIHL-återförsäljare.
  Fel på batteriet.

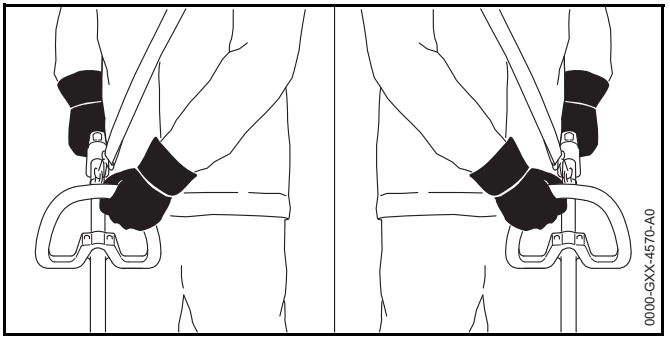
## 12 Arbeta med häcksaxen

### 12.1 Håll i och styr häcksaxen

**HLA 65**

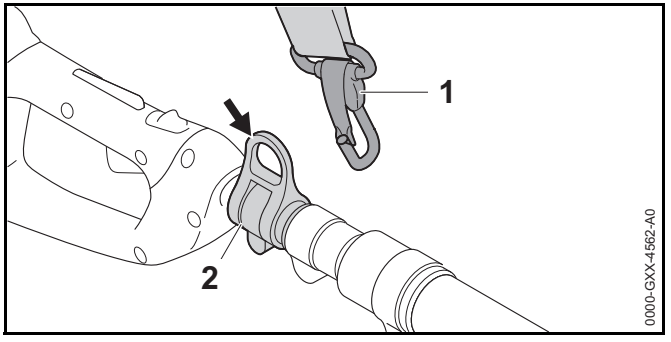



- Fäst lyftöglan (2) i karbinhaken (1).

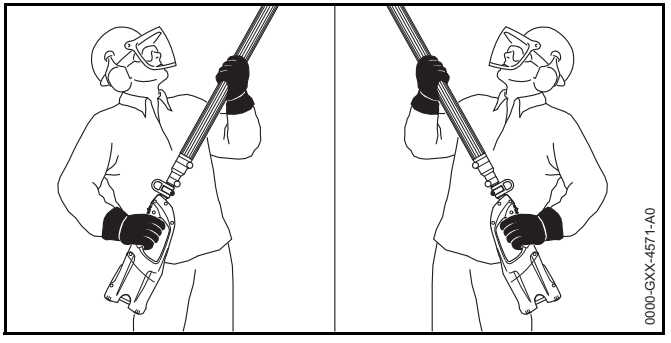



- Håll häcksaxen med en hand i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.
- Håll häcksaxen med den andra handen i det runda handtaget så att tummen ligger runt handtaget.

**HLA 85**




- Fäst lyftöglan (2) i karbinhaken (1).

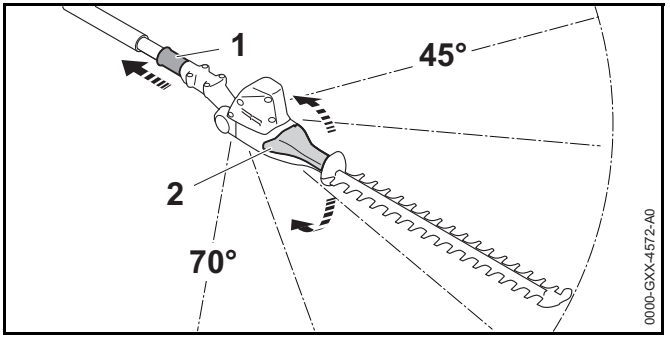



- Håll häcksaxen med en hand i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.
- Håll häcksaxen med den andra handen i greppslangen så att tummen ligger runt greppslangen.

### 12.2 Ställ in knivvinkeln

Knivarnas vinkel kan ställas in efter typen av användning och användarens längd. Det finns två olika lägen uppåt och tre olika lägen nedåt.

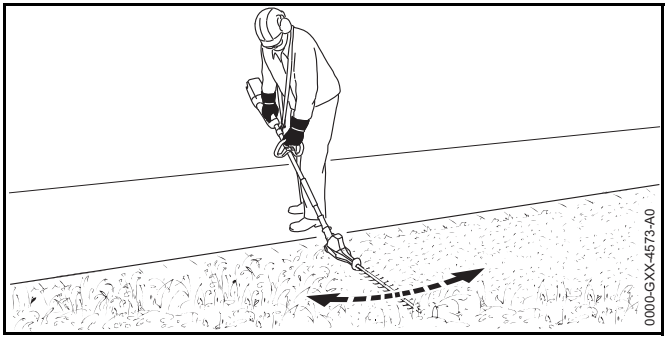
- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget 🔒 och ta ut batteriet.




- Dra tillbaka hylsan (1) och håll kvar.
- Fatta tag i handtaget (2) och ställ in vinkeln.
- Släpp hylsan (1).
- Vrid handtaget (2) tills hylsan (1) går i lås.
  Hylsan (1) ligger på kåpan. Knivvinkeln är inställd.

## 12.3 Klippning

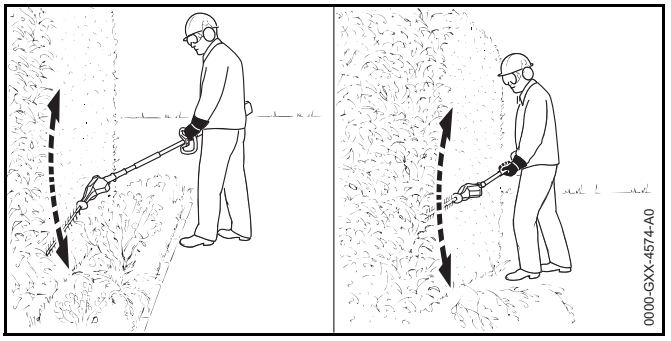
### Klipp nära marken




- För häcksaxen fram och tillbaka jämnt.
- Gå framåt långsamt och kontrollerat.
- Om klippeffekten avtar: Slipa knivarna.

### Klipp lodrätt

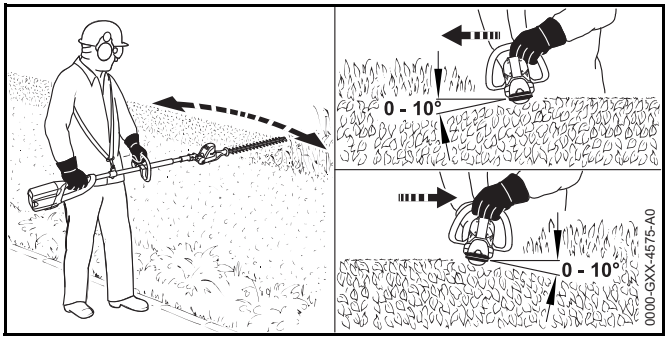
- Såga av tjocka kvistar och grenar med en såg eller motorsåg.




- Om häcken måste klippas på avstånd: Vinkla kniven.
- För häcksaxen på ena sidan av häcken i en båge fram och tillbaka och klipp häcken.
- Gå framåt långsamt och kontrollerat.
- Klipp den andra sidan av häcken på samma sätt.
- Om klippeffekten avtar: Slipa knivarna.

### Klipp vågrätt

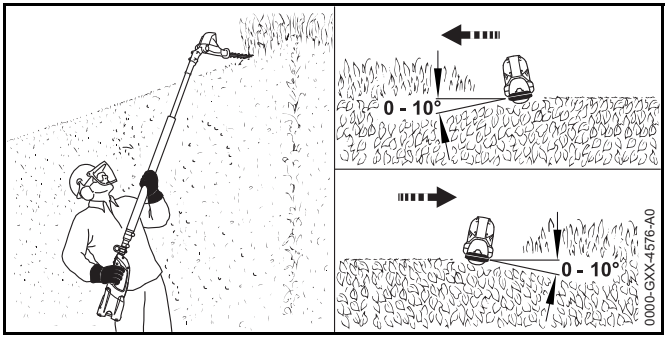
- Såga av tjocka kvistar och grenar med en såg eller motorsåg.




- Placera knivarna på häckens ovansida i 0° till 10° vinkel.
- För häcksaxen vågrätt och i en båge framåt och bakåt och klipp häcken.
- Om klippeffekten avtar: Slipa knivarna.

**Klipp uppifrån**

- Såga av tjocka kvistar och grenar med en såg eller motorsåg.




- Vinkla kniven helt.
- Placera knivarna på häckens ovansida i 0° till 10° vinkel.
- För häcksaxen vågrätt och i en båge framåt och bakåt och klipp häcken.
- Om klippeffekten avtar: Slipa knivarna.

# 13 Efter arbetet

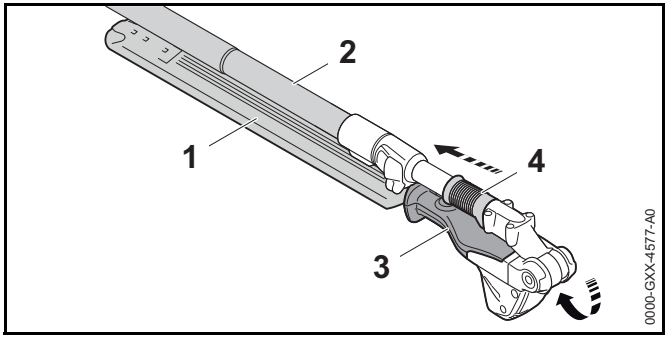
## 13.1 Efter arbetet

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- Om häcksaxen är blöt: Låt häcksaxen torka.
- Rengör häcksaxen.
- Rengör knivarna.
- Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- Rengör batteriet.

# 14 Transport

## 14.1 Transportera häcksaxen

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.




- Dra tillbaka hylsan (4) och håll kvar.
- Fatta tag i handtaget (3) och fäll ner knivarna (1) helt. Knivarna (1) är parallella med skaftet (2).
- Släpp hylsan (4).
  Hylsan (4) går i lås och ligger på kåpan. Knivarna (1) är i transportläget.
- Bär häcksaxen med en hand i skaftet så att knivarna (1) pekar bakåt.
- Om häcksaxen transporteras i ett fordon: Se till att häcksaxen inte kan välta eller röra sig.

## 14.2 Transportera batteriet

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- Kontrollera att batteriet är i ett säkert skick.
- Förpacka batteriet enligt följande:
  – Förpackningen leder inte elektricitet.
  – Batteriet kan inte röra sig i förpackningen.
- Se till att förpackningen inte kan välta eller röra sig.

Batteriet måste transporteras som farligt gods. Batteriet är klassat som UN 3480 (litiumjonbatterier) och har kontrollerats enligt UN-handboken del III, avsnitt 38.3.

Transportföreskrifterna finns på www.stihl.com/safety-data-sheets .

# 15 Förvaring

## 15.1 Förvara häcksaxen

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- Förvara häcksaxen så här:
  - Förvara häcksaxen utom räckhåll för barn.
  - Häcksaxen måste vara ren och torr.

## 15.2 Förvara batteriet

STIHL rekommenderar att batteriet förvaras laddat mellan 40 % och 60 % (2 lampor lyser grönt).

- Förvara batteriet enligt följande:
  - Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
  - Batteriet är rent och torrt.
  - Förvara batteriet i ett stängt rum.
  - Förvara inte batteriet tillsammans med häcksaxen och laddaren.
  - Förvara batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
  - Förvara batteriet mellan - 10 °C och + 50 °C.

# 16 Rengöring

## 16.1 Rengör häcksaxen

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- Rengör häcksaxen med en fuktig trasa eller STIHL-hartslösningsmedel.

## 16.2 Rengör knivarna

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av knivarna.
- Sätt in batteriet.
- Sätt på häcksaxen i 5 sekunder.
  Knivarna rör sig. STIHL-hartslösningsmedlet fördelas jämnt.

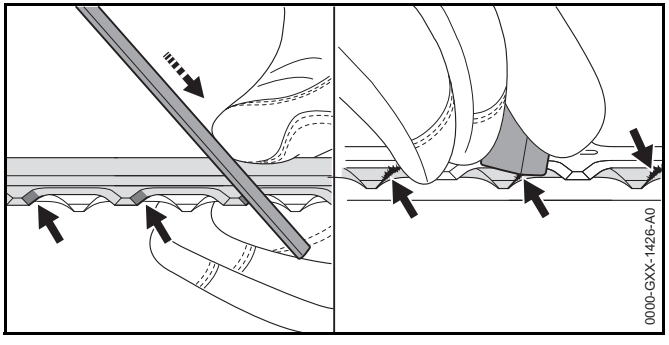
## 16.3 Rengör batteriet

- Rengör batteriet med en fuktig trasa.

# 17 Underhåll

## 17.1 Slipa kniven

STIHL rekommenderar att knivarna lämnas in för slipning hos en STIHL-återförsäljare.




- Slipa alla eggar på den övre kniven med en flatfil från STIHL genom att dra den framåt. Håll filen i rätt vinkel, 20.2.
- Vänd häcksaxen.

- ► Slipa resten av eggarna.
- ► Avgrada alla eggar underifrån.
- ► Vänd häcksaxen.
- ► Avgrada resten av eggarna.
- ► Torka upp slipdammet med en fuktig trasa.
- ► Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av knivarna.
- ► Sätt på häcksaxen i 5 sekunder.
  Knivarna rör sig. STIHL-hartslösningsmedlet fördelas jämnt.
- ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

# 18 Reparera

## 18.1 Reparera häcksaxen och batteriet

Användaren kan inte reparera häcksaxen, knivarna och batteriet själv.

- ► Om häcksaxen eller knivarna är defekta eller skadade: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- ► Om batteriet är defekt eller trasigt: Byt batteriet.

# 19 Felavhjälpning

## 19.1 Åtgärda fel på häcksaxen eller batteriet

| Fel | Lampor på batteriet | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|---|
| Häcksaxen startar inte. | 1 lampa blinkar grönt. | Batteriet är inte tillräckligt laddat. | ► Ladda batteriet enligt anvisningarna i bruksanvisningen Laddare STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 lampa blinkar rött. | Batteriet är för varmt eller för kallt. | ► Ta ut batteriet.<br>► Låt batteriet svalna eller värm det. |
| | 3 lampor blinkar rött. | Det finns ett fel på häcksaxen. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket.<br>► Sätt in batteriet.<br>► Sätt på häcksaxen.<br>► Om de 3 lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | | Knivarna går trögt. | ► Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av knivarna.<br>► Om de 3 lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | 3 lampor lyser rött. | Häcksaxen är för varm. | ► Ta ut batteriet.<br>► Låt häcksaxen svalna. |
| | 4 lampor blinkar rött. | Fel på batteriet. | ► Ta ut batteriet och sätt i det igen.<br>► Sätt på häcksaxen.<br>► Om de 4 lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | | Elanslutningen mellan häcksaxen och batteriet har avbrott. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket.<br>► Sätt in batteriet. |
| | | Fukt i häcksaxen eller batteriet. | ► Låt häcksaxen eller batteriet torka. |
| Häcksaxen stängs av under drift. | 3 lampor lyser rött. | Häcksaxen är för varm. | ► Ta ut batteriet.<br>► Låt häcksaxen svalna. |

| Fel | Lampor på batteriet | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|---|
| | | Elfel. | ► Ta ut batteriet och sätt i det igen.<br>► Sätt på häcksaxen. |
| Häcksaxens drifttid är för kort. | | Batteriet är inte helt laddat. | ► Ladda batteriet helt enligt anvisningarna i bruksanvisningen Laddare STIHL AL 101, 300, 500. |
| | | Batteriets livslängd är slut. | ► Byt batteriet. |

# 20 Tekniska data

## 20.1 Häcksax STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Godkända batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vikt utan batteri: 3,5 kg

### HLA 85

- Godkända batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vikt utan batteri: 4,4 kg

## 20.2 Knivar

### HLA 65

- Tandavstånd: 33 mm
- Skärlängd: 500 mm
- Slipvinkel: 45°

### HLA 85

- Tandavstånd: 33 mm
- Skärlängd: 500 mm
- Slipvinkel: 45°

## 20.3 Batteri STIHL AP

- Batteriteknik: litiumjon
- Spänning: 36 V
- Kapacitet i Ah: se typskylten
- Energiinnehåll i Wh: se typskylten
- Vikt i kg: se typskylten
- Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring: -10 °C till + 50 °C

## 20.4 Buller- och vibrationsvärden

K-faktorn för ljudtrycksnivån är 2 dB(A). K-faktorn för ljudeffektsnivån är 2 dB(A). K-faktorn för vibrationsvärdena är 2 m/s².

### HLA 65

STIHL rekommenderar att hörselskydd används.

- Bullernivå $L_{pA}$ mätt enligt ISO 22868: 85 dB(A)
- Bullernivå $L_{wA}$ mätt enligt ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibrationsvärde $a_{hv}$ mätt enligt ISO 22867
  - Handtag: 3,5 m/s²
  - Bygelhandtag: 3,5 m/s²

### HLA 85

STIHL rekommenderar att hörselskydd används.

- Bullernivå $L_{pA}$ mätt enligt ISO 22868: 75 dB(A)
- Bullernivå $L_{wA}$ mätt enligt ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibrationsvärde $a_{hv}$ mätt enligt ISO 22867
  - Handtag: 2,0 m/s²
  - Greppslang: 2,0 m/s²

De angivna vibrationsvärdena har mätts med en standardiserad kontrollmetod och kan användas som referens för elektrisk utrustning. De verkliga vibrationsvärdena kan avvika från den angivna värdena beroende på typen av användning. De angivna vibrationsvärdena kan användas för att preliminärt uppskatta vibrationsbelastningen. Den verkliga vibrationsbelastningen måste uppskattas. Här kan man även ta hänsyn till tiderna som den elektriska utrustningen är avstängd och när den varit på men gått utan belastning.

### 20.5 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

## 21 Reservdelar och tillbehör

### 21.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL® De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

## 22 Kassering

### 22.1 Kassera häcksaxen och batteriet

Information om återvinning kan fås av en STIHL-återförsäljare.

- ▸ Kassera häcksaxen, batteriet, tillbehören och emballaget enligt gällande miljöbestämmelser.

## 23 EU-försäkran om överensstämmelse

### 23.1 Häcksax STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Tyskland

intygar på eget ansvar att

- Konstruktionstypen: batteridriven häcksax
- Fabrikat: STIHL
- Typ: HLA 65, HLA 85
- Serieidentifiering: 4859

motsvarar bestämmelserna i direktiv 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU samt 2000/14/EG och har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 och EN ISO 10517.

Tillämpad metod för bedömning av överensstämmelse enligt direktiv 2000/14/EG bilaga V.

- Uppmätt ljudeffektnivå: 94 dB(A)
- Garanterad ljudeffektnivå: 96 dB(A)

Den tekniska dokumentationen förvaras hos avdelningen för produktgodkännande hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Tillverkningsår, tillverkningsland samt serienummer anges på häcksaxen.

Waiblingen, 2017-03-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

enligt fullmakt



Thomas ElsnerChef för produkthantering och tjänster

## 24 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

### 24.1 Inledning

I det här kapitlet återges de allmänna säkerhetsbestämmelserna i standarden EN/IEC 60745 för elektriska handverktyg.

STIHL är skyldiga att återge dessa texter.

Säkerhetsbestämmelserna i ”Elektrisk säkerhet” för att förhindra elektrisk stöt gäller inte för STIHLs batteridrivna produkter.

**⚠ VARNING**

**Läs alla säkerhetsbestämmelser och anvisningar.** Om säkerhetsbestämmelserna och anvisningarna inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla säkerhetsbestämmelser och anvisningar.**

Begreppet ”elektriskt verktyg” som används i säkerhetsbestämmelserna avser elektriska verktyg som drivs med nätström (med strömkabel) eller batteridrivna elektriska verktyg (utan strömkabel).

## 24.2 Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Oordning eller dåligt belysta arbetsområden kan leda till olyckor.

b) **Arbeta inte med det elektriska verktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra borta från det elektriska verktyget när det används.** Om din uppmärksamhet avleds kan du förlora kontrollen över maskinen.

## 24.3 Elektrisk säkerhet

a) **Kontakten på det elektriska verktyget måste passa i eluttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inga adaptrar med skyddsjordade elektriska verktyg.** Intakta kontakter och passande eluttag minskar risken för en elektriskt stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk stöt är högre om din kropp är jordad.

c) **Skydda elektriska verktyg mot regn och väta.** Om det kommer in vatten i elektriska verktyg ökar risken för en elektrisk stöt.

d) **Använd inte kabeln för att bära eller hänga upp verktyget och dra inte i den för att dra ut kontakten ur eluttaget. Låt inte kabeln komma i kontakt med värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller tvinnade kablar ökar risken för en elektrisk stöt.

e) **Använd bara förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk när elektriska verktyg används utomhus.** När förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk används minskar risken för en elektrisk stöt.

f) **Använd en jordfelsbrytare om det elektriska verktyget måste användas i fuktig miljö.** En jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

## 24.4 Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och var förståndig när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Skyddsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för skador, beroende på typen av verktyg och hur det används.

c) **Se till att verktyget inte kan kopplas in av misstag. Kontrollera att verktyget är avstängt innan det ansluts till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det.** Om du håller fingret på strömbrytaren när verktyget bärs eller ansluter det till strömmen när det är på kan det leda till olyckor.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvmejslar innan verktyget sätts på.** Ett verktyg eller en nyckel/mejsel som sitter i en roterande del kan orsaka skador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Stå stadigt och balanserat.** Verktyget kan då kontrolleras bättre i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugare och uppsamlare kan monteras ska de anslutas och användas korrekt.** Om en dammsugare används kan det minska riskerna i samband med damm.

h) **Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och bryt inte mot säkerhetsbestämmelserna för elektriska verktyg, även om du är van att arbeta med verktyget.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarliga skador på några få sekunder.

## 24.5 Användning och hantering av elektriska verktyg

a) **Överbelasta inte verktyget. Använd rätt verktyg för arbetet.** Med rätt verktyg arbetar du bättre och säkrare i rätt effektområde.

b) **Använd inte verktyg vars strömbrytare är defekt.** Ett elektriskt verktyg som inte kan sättas på och stängas av är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter verktygsdelar eller lägger ner verktyget.** Det förhindrar att verktyget plötsligt kan starta.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget och som inte har läst de här anvisningarna använda verktyget.** Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna.

e) **Ta hand om elektriska verktyg och tillbehör noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat eller går trögt, om det finns avbrutna eller skadade delar som påverkar funktionen. Lämna in verktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Välskötta skärverktyg med vassa eggar går lättare och är lättare att styra.

g) **Använd elektriska verktyg, tillbehör, arbetsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Observera arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Om elektriska verktyg används för andra syften än de avsedda kan det leda till farliga situationer.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor leder till osäker hantering och dålig kontroll av verktyget i oförutsedda situationer.

## 24.6 Användning och hantering av batteridrivna verktyg

a) **Ladda bara batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för en viss typ av batteri kan orsaka brand om den används till andra batterier.

b) **Använd bara rätt typ av batterier i elektriska verktyg.** Andra batterier kan orsaka skador och brand.

c) **Ha inte oanvända batterier i närheten av gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metalldelar som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.

d) **Vid felaktig användning kan batterivätska läcka ut. Undvik kontakt med den. Skölj med vatten om du kommer i kontakt med batterivätska. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen.** Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritation och brännskador.

e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oväntat och orsaka brand, explosion eller skador.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan leda till explosion.

g) **Följ alla anvisningar om laddning och ladda inte batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

## 24.7 Service

a) **Låt bara kvalificerad personal reparera verktyget med originaldelar.** Därmed är verktyget säkert att använda.

b) **Underhåll inte skadade batterier.** Allt underhåll av batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

## 24.8 Säkerhetsbestämmelser för häcksaxar

– **Håll kroppsdelar borta från knivarna. Försök inte att ta bort klippt material eller hålla i material som ska skäras när knivarna går. Ta bara bort material som fastnat när maskinen är avstängd.** Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvarliga skador.

– **Bär häcksaxen i handtaget när knivarna står stilla. Sätt alltid på skyddet när häcksaxen transporteras eller förvaras.** Försiktig hantering av maskinen minskar risken för skador av knivarna.

– **Håll verktyget i de isolerade greppytorna eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Om kniven kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalldelar på maskinen bli strömförande och leda till elektrisk stöt.

# Sisällysluettelo


**1 Alkusanat ... 148**

**2 Tietoja tästä käyttöohjeesta ... 148**
2.1 Voimassa olevat julkaisut ... 148
2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen ... 149
2.3 Tekstissä käytetyt merkit ... 149

**3 Yleiskuva ... 149**
3.1 Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 65 ja akku ... 149
3.2 Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 85 ja akku ... 150
3.3 Merkit ... 151

**4 Turvallisuusohjeet ... 151**
4.1 Varoitusmerkit ... 151
4.2 Käyttötarkoitus ... 152
4.3 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset ... 152
4.4 Vaatetus ja varustus ... 153
4.5 Työskentelyalue ja ympäristö ... 153
4.6 Turvallinen toimintakunto ... 154
4.7 Työskentely ... 156
4.8 Kuljettaminen ... 157
4.9 Säilytys ... 157
4.10 Puhdistaminen, huoltaminen ja korjaaminen ... 158

**5 Pensasaitaleikkurin valmistelu käyttöä varten ... 159**
5.1 Pensasaitaleikkurin valmistelu käyttöä varten ... 159

**6 Akun lataaminen ja LED-valot ... 159**
6.1 Akun lataaminen ... 159
6.2 Lataustilan tarkastaminen ... 159
6.3 Akun LED-valot ... 160

**7 Pensasaitaleikkurin kokoaminen ... 160**
7.1 Rengaskahvan asennus ... 160

**8 Pensasaitaleikkurin säätäminen käyttäjän kokoa vastaavasti ... 160**
8.1 Kantojärjestelmän kiinnittäminen ja säätäminen ... 160
8.2 Varren pituuden säätäminen ... 160

**9 Akun asentaminen ja irrottaminen ... 161**
9.1 Akun sijoittaminen laitteeseen ... 161
9.2 Akun poistaminen ... 161

**10 Pensasaitaleikkurin käynnistäminen ja pysäyttäminen ... 162**
10.1 Pensasaitaleikkurin käynnistäminen ... 162
10.2 Katkaise virta pensasaitaleikkurista ... 162

**11 Pensasaitaleikkurin ja akun tarkastus ... 162**
11.1 Hallintalaitteiden tarkastus ... 162
11.2 Akun tarkastus ... 163

**12 Pensasaitaleikkurilla työskentely ... 163**
12.1 Pensasaitaleikkuriin tarttuminen ja sen ohjaaminen ... 163
12.2 Leikkuuterän kulman säätäminen ... 163
12.3 Leikkaaminen ... 164

**13 Työskentelyn jälkeen ... 165**
13.1 Työskentelyn jälkeen ... 165

**14 Kuljettaminen ... 165**
14.1 Pensasaitaleikkurin kuljettaminen ... 165
14.2 Akun kuljettaminen ... 165

**15 Säilytys ... 166**
15.1 Pensasaitaleikkurin säilyttäminen ... 166
15.2 Akun säilyttäminen ... 166

**16 Puhdistaminen ... 166**
16.1 Pensasaitaleikkurin puhdistaminen ... 166
16.2 Leikkuuterän puhdistus ... 166
16.3 Akun puhdistus ... 166

**17 Huoltaminen ... 166**
17.1 Leikkuuterän teroittaminen ... 166

**18 Korjaaminen ... 167**
18.1 Pensasaitaleikkurin ja akun korjaaminen ... 167

**19 Häiriöiden poistaminen ... 168**
19.1 Pensasaitaleikkurin tai akun häiriöiden poistaminen ... 168


Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Painettu klooritomalle paperille.
Painovärit sisältävät kasviöljyjä, paperi on kierrätyskelpoista.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_FIN

STIHL®

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

**20 Tekniset tiedot** ..... **170**
20.1 Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 170
20.2 Leikkuuterä ..... 170
20.3 Akku STIHL AP ..... 170
20.4 Meluarvot ja tärinäarvot ..... 170
20.5 REACH-asetus ..... 171
**21 Varaosat ja varusteet** ..... **171**
21.1 Varaosat ja varusteet ..... 171
**22 Hävittäminen** ..... **171**
22.1 Pensasaitaleikkurin ja akun hävittäminen ..... 171
**23 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** ..... **171**
23.1 Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 171
**24 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille** ..... **172**
24.1 Johdanto ..... 172
24.2 Työkohteen turvallisuus ..... 172
24.3 Sähköturvallisuus ..... 172
24.4 Henkilöturvallisuus ..... 172
24.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely ..... 173
24.6 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely ..... 174
24.7 Huolto ..... 174
24.8 Pensasleikkuria koskevia turvallisuusohjeita ..... 174

# 1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta! STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.



Dr. Nikolas Stihl

**TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.**

# 2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

## 2.1 Voimassa olevat julkaisut

Käyttöpaikassa voimassa olevia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- ► Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat oppaat ja varmista niin ikään, että olet ymmärtänyt kyseisten oppaiden sisällön. Säilytä myös nämä oppaat vastaisen käytön varalle:
  - – STIHL-valjaiden käyttöohje
  - – STIHL AR -akun käyttöohje

– Liitoskaapelilla varustetun vyölaukun AP käyttöohje
– STIHL AP -akun turvallisuusohjeet
– Latauslaitteiden käyttöohje STIHL AL 101, 300, 500
– STIHLin akkuja ja kiinteästi asennetuilla akuilla varustettuja tuotteita koskevia turvallisuustietoja: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

**VAROITUS**

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

*HUOMAUTUS*

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.

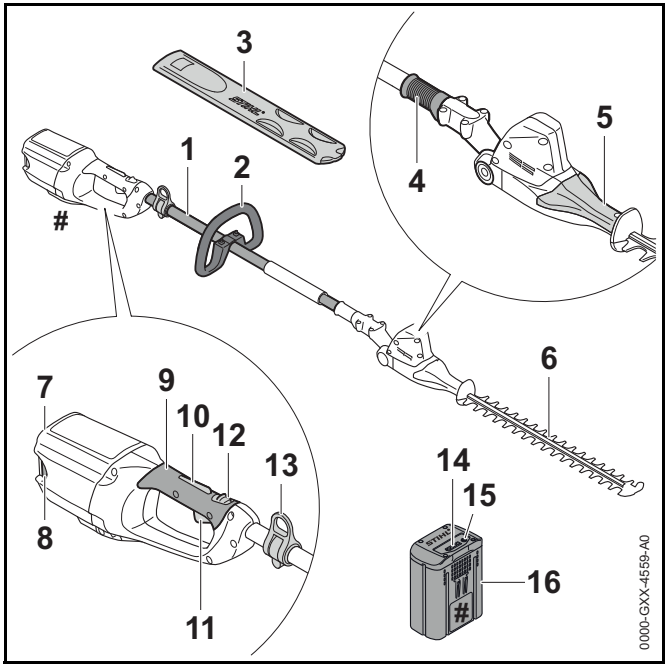
► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

## 2.3 Tekstissä käytetyt merkit

Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

# 3 Yleiskuva

## 3.1 Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 65 ja akku




**1 Varsi**
Runko yhdistää kaikki laitteen osat toisiinsa.

**2 Rengaskahva**
Rengaskahva on tarkoitettu pensasaitaleikkuriin tarttumiseen ja sen ohjaamiseen.

**3 Teräsuojus**
Teräsuoja suojaa käyttäjää leikkuuterien koskettamiselta.

**4 Liukuhylsy**
Liukuhylsy vapauttaa leikkuuterien kulman säädön.

**5 Kääntökahva**
Kääntökahva on tarkoitettu leikkuuterän kulman säätämiseen.

**6 Leikkuuterä**
Leikkuuterien tehtävänä on leikata leikattavaksi tarkoitettu aines.

**7 Akkulokero**
Akkulokero toimii akun säilytystilana.

**8 Lukitusvipu**
Lukitusvivulla akun voi lukita akkulokeroon.

**9 Takakahva**
Takakahva on tarkoitettu pensasaitaleikkurin käyttöön, siihen tarttumiseen ja sen ohjaamiseen.

**10 Kytkentävivun lukitsin**
Kytkentävivun lukitsin vapauttaa kytkentävivun lukituksen yhdessä lukitusvivun kanssa.

**11 Kytkentävipu**
Kytkentävipua käytetään yhdessä kytkentäsangan kanssa pensasaitaleikkurin käynnistämiseen ja pysäyttämiseen.

**12 Lukitusvipu**
Lukitusvipu vapauttaa kytkentävivun lukituksen yhdessä kytkentävivun lukitsimen kanssa.

**13 Kantosilmukka**
Kantosilmukka on tarkoitettu kantovaljaiden kiinnittämiseen.

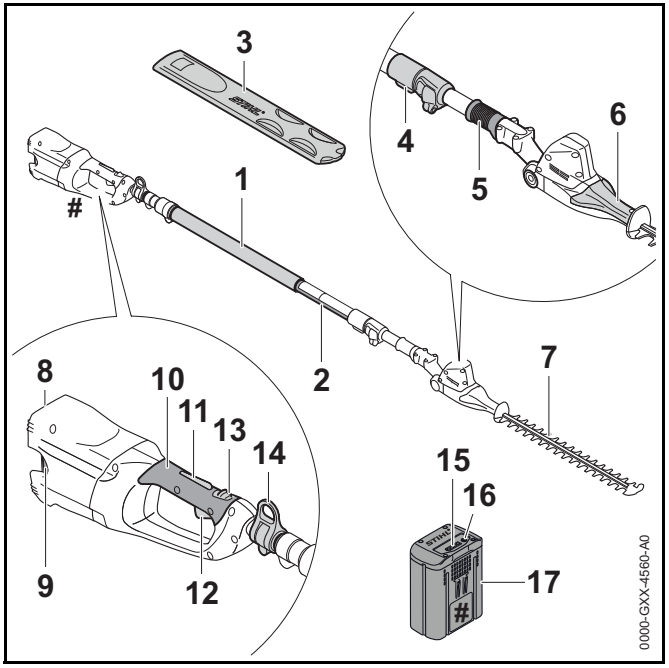
**14 LED-valot**
LED-valot ilmaisevat akun varaustilan ja akussa ilmenevät häiriöt.

**15 Painike**
Tällä painikkeella voi kytkeä akun LED-valot.

**16 Akku**
Akku toimii pensasaitaleikkurin energialähteenä.

**# Koneen numerolla varustettu arvokilpi**

## 3.2 Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 85 ja akku




**1 Kahvakumi**
Kahvakumi on tarkoitettu pensasaitaleikkuriin tarttumiseen ja pensasaitaleikkurin ohjaamiseen.

**2 Varsi**
Runko yhdistää kaikki laitteen osat toisiinsa.

**3 Teräsuojus**
Teräsuoja suojaa käyttäjää leikkuuterien koskettamiselta.

**4 Pikakiristin**
Pikakiristin on tarkoitettu varren pituuden säätämiseen.

**5 Liukuhylsy**
Liukuhylsy vapauttaa leikkuuterien kulman säädön.

**6 Kääntökahva**
Kääntökahva on tarkoitettu leikkuuterän kulman säätämiseen.

**7 Leikkuuterä**
Leikkuuterien tehtävänä on leikata leikattavaksi tarkoitettu aines.

**8 Akkulokero**
Akkulokero toimii akun säilytystilana.

**9 Lukitusvipu**
Lukitusvivulla akun voi lukita akkulokeroon.

**10 Takakahva**
Takakahva on tarkoitettu pensasaitaleikkurin käyttöön, siihen tarttumiseen ja sen ohjaamiseen.

**11 Kytkentävivun lukitsin**
Kytkentävivun lukitsin vapauttaa kytkentävivun lukituksen yhdessä lukitusvivun kanssa.

**12 Kytkentävipu**
Kytkentävipua käytetään yhdessä kytkentäsangan kanssa pensasaitaleikkurin käynnistämiseen ja pysäyttämiseen.

**13 Lukitusvipu**
Lukitusvipu vapauttaa kytkentävivun lukituksen yhdessä kytkentävivun lukitsimen kanssa.

**14 Kantosilmukka**
Kantosilmukka on tarkoitettu kantovaljaiden kiinnittämiseen.

**15 LED-valot**
LED-valot ilmaisevat akun varaustilan ja akussa ilmenevät häiriöt.

**16 Painike**
Tällä painikkeella voi kytkeä akun LED-valot.

**17 Akku**
Akku toimii pensasaitaleikkurin energialähteenä.

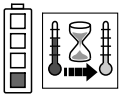
**# Koneen numerolla varustettu arvokilpi**

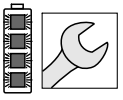
## 3.3 Merkit

Merkit voivat olla pensasaitaleikkurissa ja akussa ja niiden merkitykset ovat seuraavat:


Lukitusvipu vapauttaa tässä asennossa kytkentävivun lukituksen.


Lukitusvipu lukitsee tässä asennossa kytkentävivun lukituksen.


1 punainen LED-valo palaa. Akku on liian kuuma tai liian kylmä.


4 LED-valoa palaa punaisena. Akussa on häiriö.


Taattu äänenpainetaso dB(A) direktiivin 2000/14/EY mukaan. Direktiivissä määriteltyä mittausmenetelmää noudattamalla on mahdollista vertailla keskenään erilaisten tuotteiden melupäästöjä.


Merkin vieressä oleva arvo ilmoittaa kennovalmistajan määritelmän mukaisen akun energiasisällön. Käyttötilanteessa käytettävissä oleva energiasisältö on tätä pienempi.


Älä hävitä tuotetta talousjätteen joukossa.

# 4 Turvallisuusohjeet

## 4.1 Varoitusmerkit

Pensasaitaleikkurissa ja akussa olevat varoitusmerkit merkitsevät seuraavaa:


Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden sisältämien ohjeiden mukaisesti.



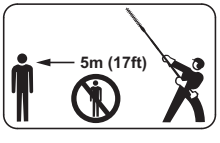
Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt oppaan sisällön. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.



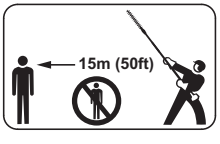
Käytä suojalaseja ja suojakypärää.



Älä kosketa liikkuvia leikkuuteriä.




Säilytä turvaväli.




Säilytä turvaväli.




Poista akku työtaukojen sekä laitteen kuljettamisen, säilyttämisen, huoltamisen ja korjaamisen ajaksi.



Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.




Älä upota akkua nesteisiin.




Huolehdi siitä, että akulle sallitun lämpötila-alueen rajat eivät ylity.

## 4.2 Käyttötarkoitus

Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 65 tai HLA 85 on tarkoitettu pintakasvillisuuden, korkeiden pensasaitojen, korkeiden pensaikkojen, korkeiden pensaiden ja korkeiden vesakoiden leikkaamiseen.

Pensasaitaleikkuria voi käyttää sateessa.

Pensasaitaleikkurin energianlähteenä on STIHL AP- tai STIHL AR -akku.

# ⚠ VAROITUS

- Muiden kuin STIHLin pensasaitaleikkuria varten hyväksymien akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Pensasaitaleikkuria käytetään STIHL AP- tai STIHL AR -akulla.
- Jos pensasaitaleikkuria tai akkua käytetään laitteille määritellystä käyttötarkoituksesta poikkeavasti, seurauksena voi olla sekä vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen että esinevahinkoja.
  - ► Käytä pensasaitaleikkuria tämän käyttöohjeen mukaisesti.
  - ► Käytä akkua tämän käyttöohjeen tai STIHL AR -akun käyttöohjeen mukaisesti.

## 4.3 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

# ⚠ VAROITUS

- Käyttäjä ei kykene tunnistamaan eikä arvioimaan pensasaitaleikkuriin ja akkuun liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä laitteen käyttöön. Käyttäjä itse tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.



  - ► Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt oppaan sisällön. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
  - ► Jos luovutat pensasaitaleikkurin tai akun toiselle henkilölle: luovuta myös käyttöohje laitteen mukana.

- ► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat vaatimukset:
  - – Käyttäjä on levännyt.
  - – Käyttäjä pystyy fyysisten, aistinvaraisten ja henkisten kykyjensä puolesta käyttämään pensasaitaleikkuria ja akkua ja siten työskentelemään laitteella. Jos käyttäjän fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt rajoittavat laitteen käyttöä, käyttäjä saa käyttää laitetta ainoastaan vastuuhenkilön valvonnassa ja opastuksella.
  - – Käyttäjä on täysi-ikäinen.
  - – Käyttäjä on saanut STIHL-jälleenmyyjältä tai joltakin muulta asiantuntevalta henkilöltä perehdytyksen pensasaitaleikkurin käyttöön, ennen kuin hän työskentelee laitteella ensimmäistä kertaa.
  - – Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumausaineiden vaikutuksen alainen.
- ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

## 4.4 Vaatetus ja varustus

# ⚠ VAROITUS

- Työskentelyn aikana pitkät hiukset saattavat joutua pensasaitaleikkuriin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Solmi pitkät hiukset yhteen ja suojaa ne siten, että imuvirtaus ei voi vetää hiuksia pensasaitaleikkurin sisään.
- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.



  - ► Käytä suojalaseja. Sopivat suojalasit on testattu standardin EN 166 tai kansallisten määräysten mukaisesti. Myynnissä olevat suojalasit on varustettu asiaankuuluvalla merkinnällä, mikäli ne täyttävät edellä mainitut vaatimukset.
- ► Käytä pitkähihaista, tiiviisti kehoa vasten olevaa ylävartalon vaatetusta ja pitkälahkeisia housuja.
- Putoavat esineet voivat aiheuttaa päävammoja.



  - ► Käytä suojakypärää.
- Työskentelyn aikana ilmaan saattaa nousta pölyä. Sisäänhengitetty pöly voi olla haitallista terveydelle ja laukaista allergisia reaktioita.
  - ► Käytä pölysuojainta.
- Työskentelyyn sopimaton vaatetus saattaa takertua kiinni puustoon, risuihin ja pensasaitaleikkuriin. Käyttäjä saattaa loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut työskentelyn kannalta sopivaan vaatetukseen.
  - ► Käytä tiiviisti kehoa vasten olevaa vaatetusta.
  - ► Riisu huivit ja korut yltäsi.
- Puhdistus- tai huoltotöiden aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin leikkuuterien kanssa. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.
- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hänellä ei ole yllään työskentelyyn sopivia jalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.

## 4.5 Työskentelyalue ja ympäristö

### 4.5.1 Pensasaitaleikkuri

**HLA 65**

# ⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan pensasaitaleikkurista ja ilmaan nousevista kappaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.




► Pidä sivulliset, lapset ja eläimet vähintään 5 metrin päässä työskentelyalueesta.

► Säilytä vähintään 5 metrin etäisyys ympäristössä oleviin esineisiin.

- Pensasaitaleikkurin sähkömoottori voi tuottaa kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  ► Älä työskentele helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.

HLA 85

## ⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan pensasaitaleikkurista ja ilmaan nousevista kappaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.




► Huolehdi siitä, että sivulliset, lapset ja eläimet pysyvät vähintään 15 metrin päässä työskentelyalueesta.

► Säilytä vähintään 15 metrin etäisyys ympäristössä oleviin esineisiin ja esteisiin.

- Pensasaitaleikkurin sähkömoottori voi tuottaa kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  ► Älä työskentele helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.

### 4.5.2 Akku

## ⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  ► Pidä lapset loitolla laitteesta.

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Akku saattaa syttyä tuleen tai räjähtää altistuttuaan eräille ympäristötekijöille. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.



► Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.

► Älä heitä akkua tuleen.




► Käytä ja säilytä akkua lämpötila-alueella - 10 °C ... + 50 °C.




► Älä upota akkua nesteisiin.

► Pidä akku erossa metalliesineistä.

► Älä altista akkua suurelle paineelle.

► Älä altista akkua mikroaalloille.

► Suojaa akku kemikaaleilta ja suoloilta.

## 4.6 Turvallinen toimintakunto

### 4.6.1 Pensasaitaleikkuri

Pensasaitaleikkuri on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Pensasaitaleikkuri on ehjä.

– Pensasaitaleikkuri on puhdas.

– Hallintalaitteet toimivat moitteettomasti, eikä hallintalaitteissa ei ilmennyt muutoksia.

– Leikkuuterät on asennettu oikein.
– Pensasaitaleikkuriin on asennettu ainoastaan siihen tarkoitettuja alkuperäisiä STIHL-varusteita.
– Varusteet on asennettu oikein.

# ⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, komponentit saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Käytä ainoastaan ehjää pensasaitaleikkuria.
  - ► Jos pensasaitaleikkuri on likainen: Puhdista pensasaitaleikkuri.
  - ► Älä tee pensasaitaleikkuriin muutoksia.
  - ► Jos hallintalaitteet eivät toimi: Älä käytä pensasaitaleikkuria.
  - ► Asenna pensasaitaleikkuriin ainoastaan STIHLin alkuperäisvarusteita.
  - ► Asenna varusteet käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
  - ► Älä työnnä esineitä pensasaitaleikkurissa oleviin aukkoihin.
  - ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

### 4.6.2 Leikkuuterä

Leikkuuterät ovat turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Leikkuuterät ovat ehjiä.
– Leikkuuterät eivät ole vääntyneet.
– Leikkuuterät liikkuvat kevyesti.
– Leikkuuterät on teroitettu oikein.
– Leikkuuterissä ei ole jäystettä.

# ⚠ VAROITUS

- Jos leikkuuterät eivät ole turvallisessa toimintakunnossa, leikkuuteristä saattaa irrota palasia, jotka voivat puolestaan sinkoutua ympäristöön. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Käytä leikkuuterää vain, jos terä on ehjä.
  - ► Suorita leikkuuterien puhdistus ja jäysteenpoisto oikein.
  - ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

### 4.6.3 Akku

Akku on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Akku on ehjä.
– Akku on puhdas ja kuiva.
– Akku toimii moitteettomasti, eikä akussa ole ilmennyt muutoksia.

# ⚠ VAROITUS

- Akkua ei voi enää käyttää turvallisesti, mikäli akku ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Käytä akkua vain, jos siinä ei ole minkäänlaisia vaurioita.
  - ► Älä lataa vaurioitunutta tai viallista akkua.
  - ► Jos akku on likaantunut tai märkä: Puhdista akku ja anna sen kuivua.
  - ► Älä tee akkuun muutoksia.
  - ► Älä työnnä esineitä akussa oleviin aukkoihin.
  - ► Älä yhdistä ja oikosulje akun sähkökoskettimia metalliesineillä.
  - ► Älä avaa akkua.

- Vaurioituneesta akusta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyyntyä, jos neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.
  - ► Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ► Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: Pese altistuneet ihoalueet käyttämällä tarkoitukseen runsaasti vettä sekä saippuaa.
  - ► Jos silmät ovat joutuneet kosketuksiin nesteen kanssa: Huuhtele silmiä vähintään 15 minuutin ajan käyttämällä tarkoitukseen runsaasti vettä. Hakeudu tämän jälkeen lääkäriin.
- Vaurioituneesta tai viallisesta akusta voi poistua outoja hajuja tai savua. Tällainen akku saattaa myös syttyä tuleen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Jos akusta poistuu outoja hajuja tai savua: Älä käytä akkua ja pidä se erossa palavista materiaaleista.
  - ► Jos akku palaa: Yritä sammuttaa akku sammuttimella tai vedellä.

## 4.7 Työskentely

# ⚠ VAROITUS

- Eräissä tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
  - ► Jos valaistus ja näkyvyys on heikko: Älä käytä pensasaitaleikkuria.
  - ► Käytä pensasaitaleikkuria yksin.
  - ► Kiinnitä huomiota esteisiin.
  - ► Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä. Jos joudut työskentelemään korkealla: Käytä nostolavaa tai tukevaa telinettä.
  - ► Jos tunnet itsesi väsyneeksi: Pidä tauko.
- Käyttäjä saattaa väsyä tavallista nopeammin, mikäli hän käyttää laitetta olkapään korkeuden yläpuolella. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele vain lyhyen aikaa olkapään korkeuden yläpuolella.
  - ► Pidä taukoja työskentelyn aikana.
- Leikkuuterän liike saattaa pysähtyä äkillisesti, jos terä osuu kovaan kappaleeseen. Tässä tilanteessa esiintyvien vastavoimien vaikutuksesta käyttäjä saattaa menettää pensasaitaleikkurin hallinnan ja loukkaantua vakavasti.
  - ► Pidä pensasaitaleikkurista kiinni molemmin käsin.
  - ► Tarkasta ennen työskentelyn aloittamista, onko pensaan sisällä kovia kappaleita. Poista tällaiset kappaleet ennen työskentelyn aloittamista.
- Liikkuvat leikkuuterät voivat aiheuttaa käyttäjälle viiltohaavoja. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.



  - ► Älä kosketa liikkuvia leikkuuteriä.
  - ► Jos leikkuuterät ovat juuttuneet paikalleen osuttuaan johonkin kappaleeseen: Katkaise virta pensasaitaleikkurista ja poista akku. Poista kappale vasta tämän jälkeen.
- Jos pensasaitaleikkurissa tapahtuu muutoksia tai pensasaitaleikkurin käyttäytyminen muuttuu työskentelyn aikana, pensasaitaleikkuri ei ole enää turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.
  - ► Lopeta työt, poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
- Pensasaitaleikkuri saattaa täristä työskentelyn aikana.
  - ► Käytä käsineitä.
  - ► Pidä taukoja työskentelyn aikana.
  - ► Jos havaitset merkkejä verenkiertohäiriöistä: Hakeudu lääkäriin.

- Leikkuuterät liikkuvat vielä noin 1 sekunnin ajan sen jälkeen, kun ote on irrotettu kytkentävivusta. Liikkuvat leikkuuterät voivat aiheuttaa viiltohaavoja. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Odota, kunnes leikkuuterien liike on lakannut.
- Käyttäjä saattaa joutua vaaratilanteessa paniikin valtaan ja jättää tällöin riisumatta kantojärjestelmän yltään. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Harjoittele kantojärjestelmän riisumista.

# ⚠ VAARA

- Leikkuuterät voivat joutua kosketuksiin jännitteisten kaapeleiden kanssa, mikäli laitteella työskennellään ympäristössä, jossa sijaitsee jännitteisiä kaapeleita. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ► Älä työskentely ympäristössä, jossa on jännitteisiä kaapeleita.

## 4.8 Kuljettaminen

### 4.8.1 Pensasaitaleikkuri

# ⚠ VAROITUS

- Pensasaitaleikkuri voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Tästä voi olla seurauksena loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Työnnä lukitusvipu asentoon 🔒.




  - ► Poista akku.
  - ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
  - ► Kiinnitä pensasaitaleikkuri siten, että se ei voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.

### 4.8.2 Akku

# ⚠ VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräille ympäristötekijöille altistunut akku saattaa vahingoittua. Tästä voi olla seurauksena esinevahinkoja.
  - ► Älä kuljeta vaurioitunutta akkua.
  - ► Kuljeta akku pakkauksessa, joka ei johda sähköä.
- Akku voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Tästä voi olla seurauksena loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Pakkaa akku pakkaukseen siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.
  - ► Kiinnitä pakkaus siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.

## 4.9 Säilytys

### 4.9.1 Pensasaitaleikkuri

# ⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan pensasaitaleikkurista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Työnnä lukitusvipu asentoon 🔒.




  - ► Poista akku.
  - ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
  - ► Säilytä pensasaitaleikkuri poissa lasten ulottuvilta.

- Kosteus voi syövyttää pensasaitaleikkurin sähkökoskettimia ja metalliosia. Pensasaitaleikkuri voi vaurioitua.
  - ► Työnnä lukitusvipu asentoon .




  - ► Poista akku.
  - ► Säilytä pensasaitaleikkuri puhtaana ja kuivana.

### 4.9.2 Akku

## ⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräiden ympäristötekijöiden vaikutuksille altistunut akku saattaa vahingoittua.
  - ► Säilytä akku puhtaana ja kuivana.
  - ► Säilytä akku suljetussa tilassa.
  - ► Säilytä akku erillään pensasaitaleikkurista ja laturista.
  - ► Säilytä akku pakkauksessa, joka ei johda sähköä.
  - ► Säilytä akku lämpötila-alueella - 10 °C ... + 50 °C.

## 4.10 Puhdistaminen, huoltaminen ja korjaaminen

## ⚠ VAROITUS

- Jos akku on paikallaan laitteessa puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana, pensasaitaleikkuri saattaa käynnistyä vahingossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.
  - ► Työnnä lukitusvipu asentoon .




  - ► Poista akku.
- Pensasaitaleikkuri, leikkuuterät tai akku saattavat vahingoittua, jos puhdistuksessa käytetään voimakkaita puhdistusaineita, korkeapainepesuria tai teräviä esineitä. Jos pensasaitaleikkuria, leikkuuteriä tai akkua ei puhdisteta tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti, laitteiden osat eivät ehkä toimi oikein. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Puhdista pensasaitaleikkuri, leikkuuterät ja akku tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Jos pensasaitaleikkuria, leikkuuteriä tai akkua ei huolleta tai korjata asianmukaisesti, laitteiden osat eivät ehkä toimi oikein. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Älä yritä itse huoltaa tai korjata pensasaitaleikkuria ja akkua.
  - ► Jos pensasaitaleikkuri tai akku vaatii huoltoa tai korjaamista: Ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  - ► Puhdista leikkuuterät tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Terävät leikkuuhampaat voivat aiheuttaa käyttäjälle viiltohaavoja puhdistus-, huolto- tai korjaustöiden aikana. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.

# 5 Pensasaitaleikkurin valmistelu käyttöä varten

## 5.1 Pensasaitaleikkurin valmistelu käyttöä varten

### HLA 65

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- ► Varmista, että seuraavat laitteet ovat turvallisessa kunnossa:
  - – Pensasaitaleikkuri, 🕮 4.6.1.
  - – Leikkuuterä, 🕮 4.6.2.
  - – Akku, 🕮 4.6.3.
- ► Tarkasta akku, 🕮 11.2.
- ► Lataa akku täyteen siten kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu.
- ► Puhdista pensasaitaleikkuri, 🕮 16.1.
- ► Asenna rengaskahva, 🕮 7.1.
- ► Kiinnitä ja säädä kantojärjestelmä tai valjaat, 🕮 8.
- ► Tarkasta hallintalaitteet, 🕮 11.1.
  - ► Jos akun 3 punaista LED-valoa vilkkuu hallintalaitteiden tarkastamisen aikana: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
    Pensasaitaleikkurissa on häiriö.
- ► Jos nämä toimenpiteet eivät ole mahdollisia: Älä käytä pensasaitaleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.

### HLA 85

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- ► Varmista, että seuraavat laitteet ovat turvallisessa kunnossa:
  - – Pensasaitaleikkuri, 🕮 4.6.1.
  - – Leikkuuterä, 🕮 4.6.2.
  - – Akku, 🕮 4.6.3.
- ► Tarkasta akku, 🕮 11.2.
- ► Lataa akku täyteen siten kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu.
- ► Puhdista pensasaitaleikkuri, 🕮 16.1.
- ► Kiinnitä ja säädä kantojärjestelmä tai valjaat, 🕮 8.
- ► Säädä rungon pituus, 🕮 8.2.
- ► Tarkasta hallintalaitteet, 🕮 11.1.
  - ► Jos akun 3 punaista LED-valoa vilkkuu hallintalaitteiden tarkastamisen aikana: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
    Pensasaitaleikkurissa on häiriö.
- ► Jos nämä toimenpiteet eivät ole mahdollisia: Älä käytä pensasaitaleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.

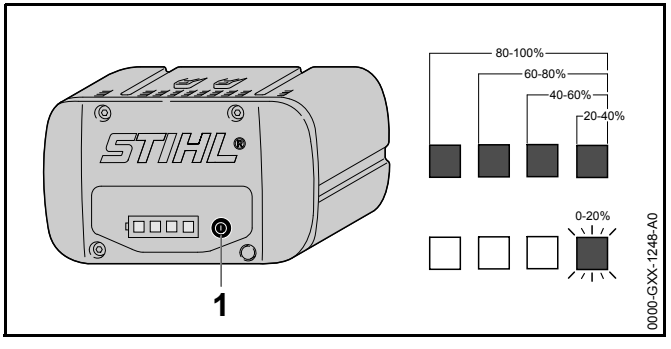
# 6 Akun lataaminen ja LED-valot

## 6.1 Akun lataaminen

Latausaikaan vaikuttavat monet eri tekijät, kuten akun lämpötila ja ympäristön lämpötila. Todellinen latausaika saattaa poiketa valmistajan ilmoittamasta latausajasta. Latausaika on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/charging-times .

- ► Lataa akku siten kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu.

## 6.2 Lataustilan tarkastaminen



- ► Paina painiketta (1).
  Lataustilan ilmaisevat vihreät LED-valot, jotka palavat noin 5 sekunnin ajan.
- ► Jos oikeanpuoleinen vihreä LED-valo vilkkuu: Lataa akku.

### 6.3 Akun LED-valot

LED-valot pystyvät ilmaisemaan sekä akun varaustilan että akussa ilmenevät häiriöt. LED-valojen väri voi olla vihreä tai punainen, ja valot voivat joko palaa yhtäjaksoisesti tai vilkkua.

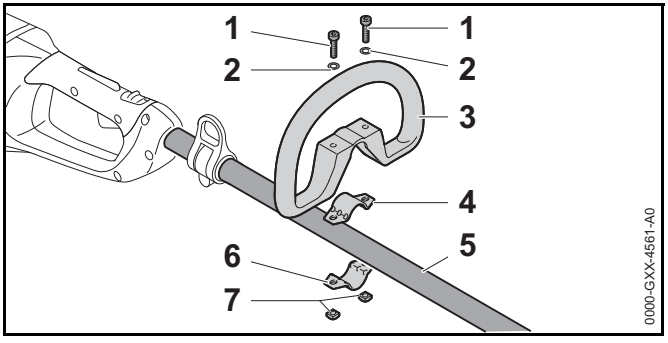
LED-valot ilmaisevat varaustilan, jos yhtäjaksoisesti palavien tai vilkkuvien valojen väri on vihreä.

- ► Jos yhtäjaksoisesti palavien tai vilkkuvien LED-valojen väri on punainen: Poista häiriöt, 🕮 19.
  Pensasaitaleikkurissa tai akussa esiintyy häiriö.

## 7 Pensasaitaleikkurin kokoaminen

### 7.1 Rengaskahvan asennus

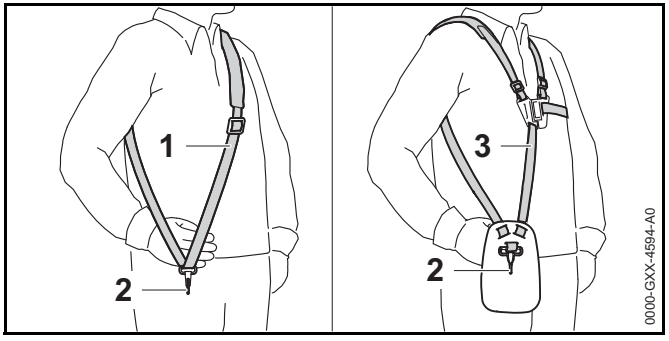
- ► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.




- ► Aseta kiristyspanta (4) rengaskahvaan (3).
- ► Aseta rengaskahva (3) yhdessä kiristyspannan (4) kanssa varteen (5).
- ► Aseta aluslevyt (2) ruuveihin (1).
- ► Paina kiristyspanta (6) vartta (5) vasten.
- ► Vie ruuvit (1) rengaskahvan (3) reikien läpi ja työnnä ne kiristyspantoihin (4 ja 6).
- ► Kierrä mutterit (7) kiinni ja kiristä ne kunnolla.

## 8 Pensasaitaleikkurin säätäminen käyttäjän kokoa vastaavasti

### 8.1 Kantojärjestelmän kiinnittäminen ja säätäminen



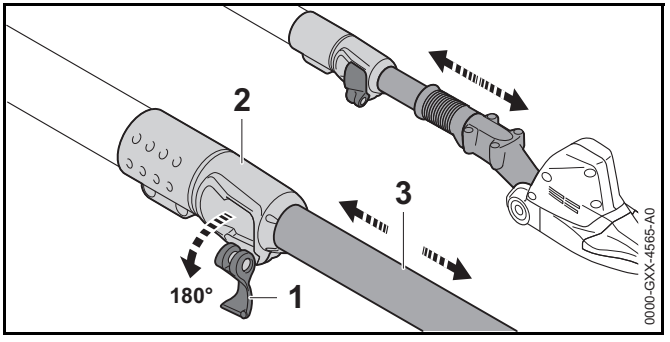

- ► Pue yhden olan hihna (1) tai kantovaljaat (3).
- ► Säädä yhden olan hihna (1) tai kantovaljaat (3) siten, että jousihaka (2) on suunnilleen kämmenen leveyden verran oikeanpuoleisen lantion alapuolella.

### 8.2 Varren pituuden säätäminen

**HLA 85**

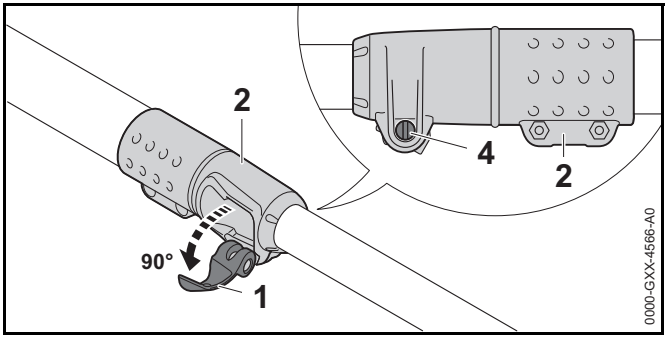
Varren voi säätää käyttäjän koon ja aiotun käytön kannalta sopivaan pituuteen.

- ► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.




- ► Käännä pikakiristimen (2) vipu (1) auki.
- ► Säädä varren (3) pituus haluamaksesi.
- ► Käännä pikakiristimen (2) vipu (1) kiinni kokonaan. Vartta (3) ei voi enää liikuttaa.

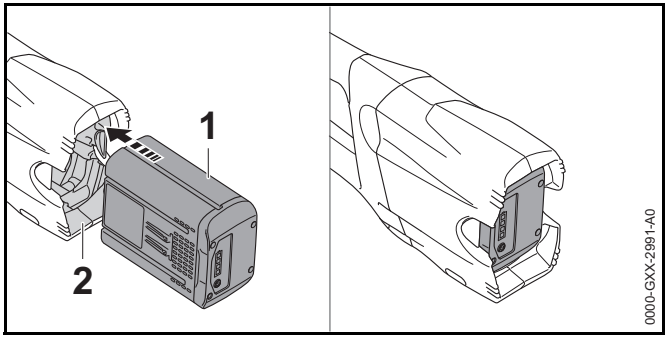
Jos varsi vielä liikkuu, kiinnitysvoimaa on parannettava.




- ► Käännä pikakiristimen (2) vipu (1) puoliksi auki.
- ► Pidä kiinni pikakiristimen (2) vivusta (1) ja kiristä ruuvia (4) hieman.
- ► Käännä pikakiristimen (2) vipu (1) kiinni kokonaan.
- ► Mikäli pikakiristimen (2) vipu (1) ei mene kokonaan kiinni:
  - ► Käännä pikakiristimen (2) vipu (1) puoliksi auki.
  - ► Löysää ruuvia (4) hieman.
  - ► Käännä pikakiristimen (2) vipu (1) kiinni kokonaan uudestaan.

# 9 Akun asentaminen ja irrottaminen

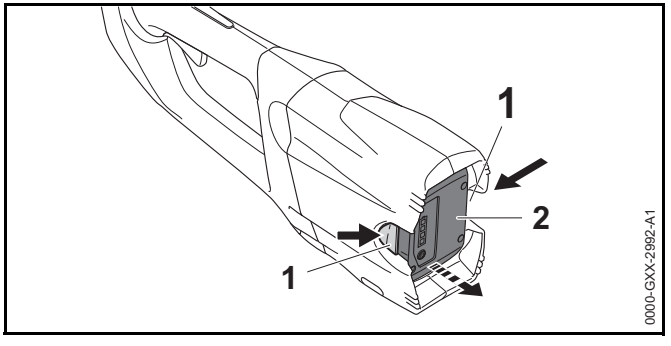
## 9.1 Akun sijoittaminen laitteeseen




- ► Paina akku (1) vasteeseen saakka akkulokeroon (2). Akku (1) lukittuu paikalleen yhdellä napsahduksella.

## 9.2 Akun poistaminen

- ► Aseta pensasaitaleikkuri tasaiselle alustalle.
- ► Pidä toista kättä akkulokeron edessä siten, että akku (2) ei voi pudota.

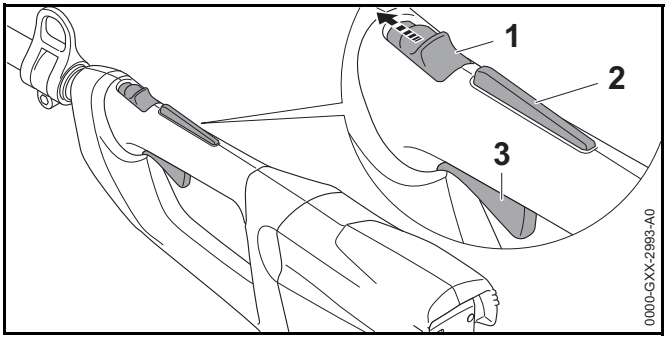



- ► Paina kumpaakin lukitusvipua (1). Akun (2) lukitus on avattu ja akun voi poistaa.

# 10 Pensasaitaleikkurin käynnistäminen ja pysäyttäminen

## 10.1 Pensasaitaleikkurin käynnistäminen

- Tartu toisella kädellä pensasaitaleikkurin käyttökahvaan siten, että peukalo asettuu kahvan ympärille.
- Tartu toisella kädellä pensasaitaleikkuriin rengaskahvasta (HLA 65) tai kahvakumista (HLA 85) siten, että peukalo on kahvakumin ympärillä.




- Työnnä lukitusvipu (1) peukalolla asentoon 🔓.
- Paina kytkentävivun lukitsinta (2) kädellä yhtäjaksoisesti.
- Paina kytkentävipua (3) etusormella yhtäjaksoisesti. Pensasaitaleikkurin nopeus nousee ja leikkuuterät liikkuvat.

Mitä pidemmälle kytkentävipua on painettu, sitä nopeammin leikkuuterät liikkuvat.

## 10.2 Katkaise virta pensasaitaleikkurista

- Irrota ote kytkentävivusta ja kytkentävivun lukitsimesta.
- Odota noin 1 sekunti, jotta leikkuuterät ehtivät pysähtyä.
- Jos leikkuuterät liikkuvat vielä noin 1 sekunnin kuluttua: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään. Pensasaitaleikkuri on viallinen.
- Työnnä lukitusvipu asentoon 🔒.

# 11 Pensasaitaleikkurin ja akun tarkastus

## 11.1 Hallintalaitteiden tarkastus

**Lukitusvipu, kytkentävivun lukitsin ja kytkentävipu**

- Poista akku.
- Työnnä lukitusvipu asentoon 🔒.
- Yritä painaa kytkentävipua painamatta samalla kytkentävivun lukitsinta.
- Jos kytkentävivun painaminen ei ole mahdollista: Älä käytä pensasaitaleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.
  Lukitusvipu tai kytkentävivun lukitsin on viallinen.
- Työnnä lukitusvipu asentoon 🔓.
- Paina kytkentävivun lukitsinta yhtäjaksoisesti.
- Paina kytkentävipua.
- Irrota ote kytkentävivusta ja kytkentävivun lukitsimesta.
- Jos kytkentävipu tai kytkentävivun lukitsin liikkuu jäykästi tai ei palaa lähtöasentoon: Älä käytä pensasaitaleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.
  Kytkentävipu tai kytkentävivun lukitsin on viallinen.

**Pensasaitaleikkurin käynnistäminen**

- Sijoita akku paikalleen.
- Paina kytkentävivun lukitsinta yhtäjaksoisesti.
- Paina kytkentävipua yhtäjaksoisesti.
  Leikkuuterät liikkuvat.
- Jos 3 punaista LED-valoa vilkkuu: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Pensasaitaleikkurissa on häiriö.
- Irrota ote kytkentävivusta.
  Leikkuuterät pysähtyvät suunnilleen 1 sekunnin kuluttua.
- Jos leikkuuterät liikkuvat edelleen noin 1 sekunnin kuluttua: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Pensasaitaleikkuri on viallinen.

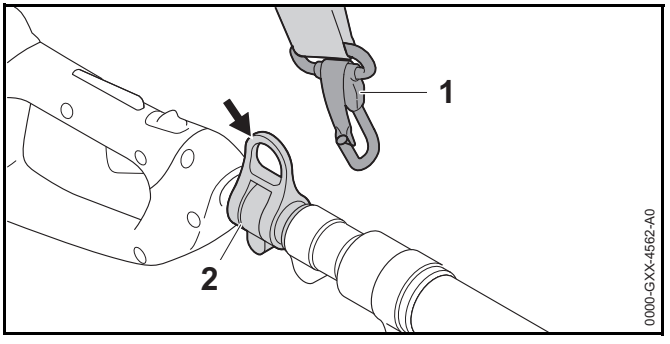
### 11.2 Akun tarkastus

- ► Paina akussa olevaa painiketta.
  LED-valot palavat tai vilkkuvat.
- ► Jos LED-valot eivät pala tai vilku: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään.
  Akussa on häiriö.

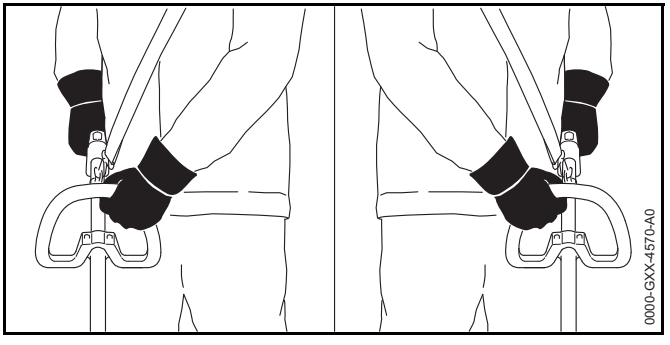
## 12 Pensasaitaleikkurilla työskentely

### 12.1 Pensasaitaleikkuriin tarttuminen ja sen ohjaaminen

**HLA 65**

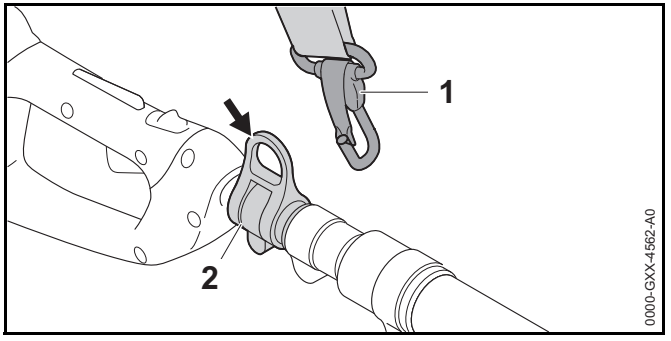



- ► Ripusta kantosilmukka (2) jousihakaan (1).

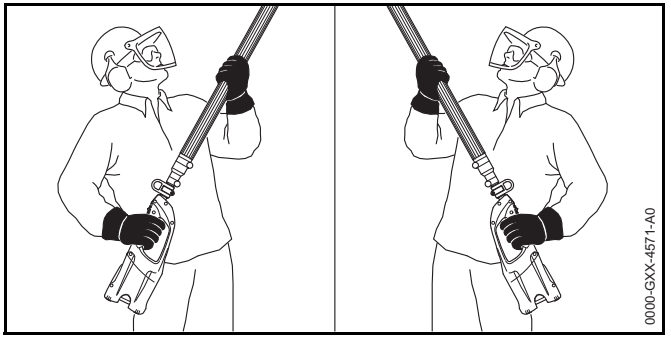



- ► Tartu toisella kädellä pensasaitaleikkurin käyttökahvaan siten, että peukalo on käyttökahvan ympärillä.
- ► Tartu toisella kädellä pensasaitaleikkurin rengaskahvaan siten, että peukalo on rengaskahvan ympärillä.

**HLA 85**




- ► Ripusta kantosilmukka (2) jousihakaan (1).

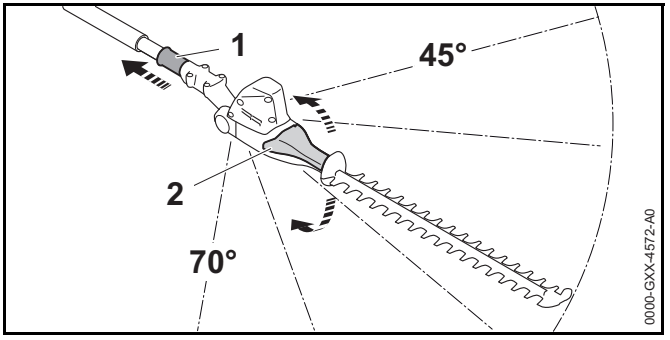



- ► Tartu toisella kädellä pensasaitaleikkurin käyttökahvaan siten, että peukalo on käyttökahvan ympärillä.
- ► Tartu toisella kädellä pensasaitaleikkurin kahvakumiin siten, että peukalo on kahvakumin ympärillä.

### 12.2 Leikkuuterän kulman säätäminen

Leikkuuterän kulma voidaan säätää käytöstä ja käyttäjän koosta riippuen 2 eri asentoon ylös ja 3 eri asentoon alas.

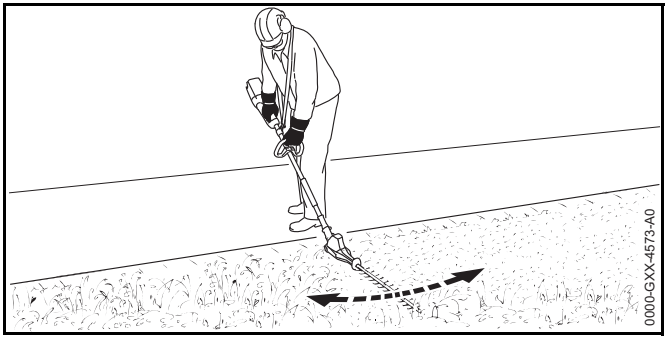
- ► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.




- Vedä liukuhylsyä (1) taaksepäin ja pidä siinä.
- Tartu kääntökahvaan (2) käsin ja aseta se haluamaasi kulmaan.
- Vapauta liukukytkin (1).
- Liikuta kääntökahvaa (2), kunnes liukukytkin (1) lukittuu. Liukukytkin (1) sijaitsee kotelossa. Leikkuuterän kulma on asetettu.

## 12.3 Leikkaaminen

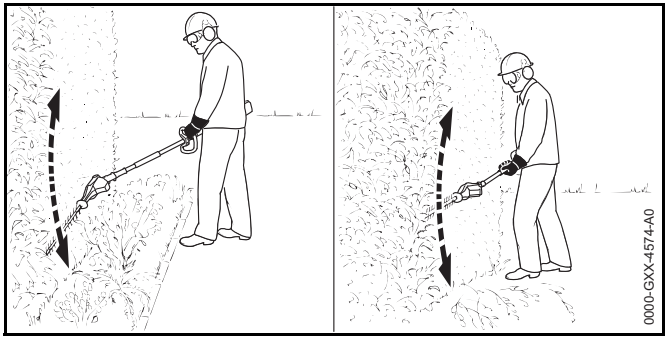
### Leikkaaminen maanpinnassa




- Liikuta pensasaitaleikkuria tasaisin liikkein edestakaisin.
- Liiku hitaasti ja varovasti eteenpäin.
- Jos leikkausteho heikentyy: Teroita leikkuuterä.

### Leikkaa pystysuoraan

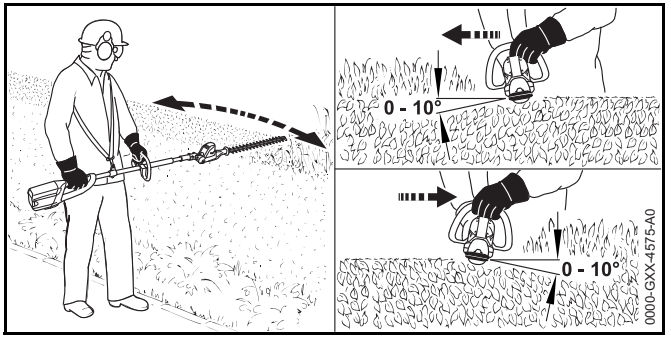
- Katkaise paksut oksat oksasaksilla tai moottorisahalla.




- Jos pensasaita on leikattava etäisyydeltä: Leikkuuterien kallistaminen.
- Ohjaa pensasaitaleikkuria pensasaidan sivulla kaarevan liikkeen avulla edestakaisin ja leikkaa pensasaita.
- Liiku hitaasti ja varovasti eteenpäin.
- Leikkaa pensasaidan toinen puoli samaan tapaan.
- Jos leikkausteho heikentyy: Teroita leikkuuterä.

### Vaakasuoraan leikkaaminen

- Katkaise paksut oksat oksasaksilla tai moottorisahalla.

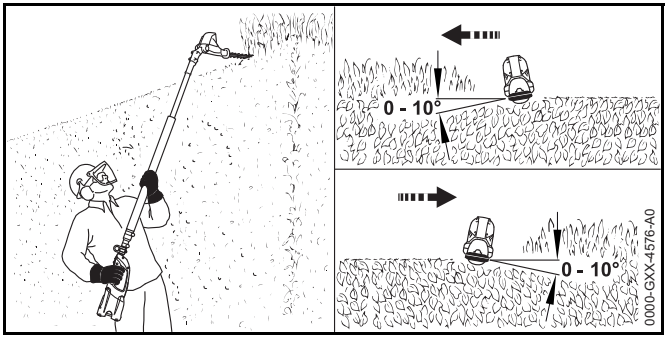



- Aseta leikkuuterä pensasaidan yläsivulle 0 – 10 asteen kulmassa.
- Liikuta pensasaitaleikkuria vaakasuorassa ja kaarevan liikkeen avulla edestakaisin ja leikkaa pensasaita.

► Jos leikkausteho heikentyy: Teroita leikkuuterä.

**Leikkaa ylhäältäpäin**

► Katkaise paksut oksat oksasaksilla tai moottorisahalla.




► Kallista leikkuuterä kokonaan.

► Aseta leikkuuterä pensasaidan yläsivulle 0 – 10 asteen kulmassa.

► Liikuta pensasaitaleikkuria vaakasuorassa ja kaarevan liikkeen avulla edestakaisin ja leikkaa pensasaita.

► Jos leikkausteho heikentyy: Teroita leikkuuterä.

# 13 Työskentelyn jälkeen

## 13.1 Työskentelyn jälkeen

► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon ⏻ ja poista akku.

► Jos pensasaitaleikkuri on märkä: Anna pensasaitaleikkurin kuivua.

► Puhdista pensasaitaleikkuri.

► Puhdista leikkuuterä.

► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.

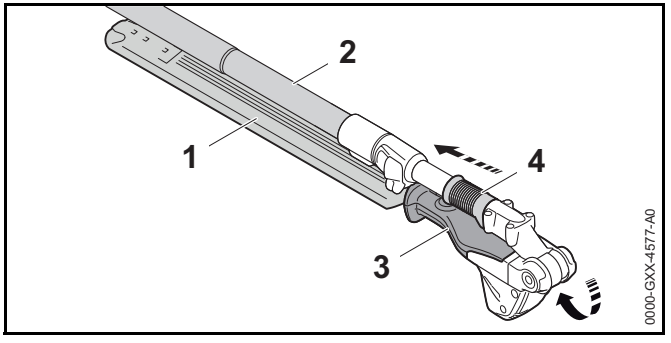
► Puhdista akku.

# 14 Kuljettaminen

## 14.1 Pensasaitaleikkurin kuljettaminen

► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon ⏻ ja poista akku.

► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.




► Vedä liukuhylsyä (4) taaksepäin ja pidä siinä.

► Tartu kääntökahvaan (3) käsin ja käännä leikkuuterä (1) kokonaan ulos.
Leikkuuterä (1) on samansuuntaisesti varren (2) kanssa.

► Vapauta liukukytkin (4).
Liukukytkin (4) lukittuu paikalleen koteloon. Leikkuuterä (1) on kuljetusasennossa.

► Tartu toisella kädellä pensasaitaleikkurin varteen ja kanna pensasaitaleikkuria siten, että leikkuuterä (1) on suunnattu taaksepäin.

► Jos pensasaitaleikkuria on tarkoitus kuljettaa ajoneuvossa: Varmista, että pensasaitaleikkuri ei voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.

## 14.2 Akun kuljettaminen

► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon ⏻ ja poista akku.

► Varmista, että akku on turvallisessa kunnossa.

► Pakkaa akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Pakkaus ei johda sähköä.
– Akku ei voi liikkua pakkauksen sisällä.

► Kiinnitä pakkaus siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.

Akun kuljettamisen yhteydessä on noudatettava vaarallisten tavaroiden kuljettamista koskevia määräyksiä. Akku kuuluu luokkaan UN 3480 (litiumioniakut), ja se on testattu YK:n käsikirjan "Kokeet ja kriteerit" osan III alakohdan 38.3 mukaisesti.

Kuljetusmääräykset ovat luettavissa osoitteessa www.stihl.com/safety-data-sheets .

# 15 Säilytys

## 15.1 Pensasaitaleikkurin säilyttäminen

► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon ja poista akku.
► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
► Säilytä pensasaitaleikkuri siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
– Pensasaitaleikkuri on poissa lasten ulottuvilta.
– Pensasaitaleikkuri on puhdas ja kuiva.

## 15.2 Akun säilyttäminen

STIHL suosittelee pitämään akun varaustason säilytyksen aikana 40 %:n ja 60 %:n välillä (2 vihreää LED-valoa palaa).

► Säilytä akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
– Akku on poissa lasten ulottuvilta.
– Akku on puhdas ja kuiva.
– Akku on suljetussa tilassa.
– Akku on erillään pensasaitaleikkurista ja laturista.
– Akku on sijoitettu pakkaukseen, joka ei johda sähköä.
– Akun lämpötila on vähintään - 10 °C ja enintään + 50 °C.

# 16 Puhdistaminen

## 16.1 Pensasaitaleikkurin puhdistaminen

► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon ja poista akku.
► Puhdista pensasaitaleikkuri kostealla liinalla tai STIHL-pihkanpoistoaineella.

## 16.2 Leikkuuterän puhdistus

► Katkaise virta pensasaitaleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon ja poista akku.
► Suihkuta leikkuuterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta.
► Sijoita akku paikalleen.
► Käynnistä pensasaitaleikkuri 5 sekunnin ajaksi. Leikkuuterät liikkuvat. STIHL-pihkanpoistoaine jakautuu tasaisesti.

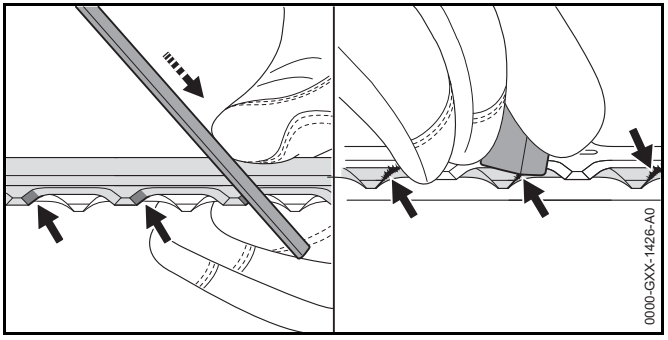
## 16.3 Akun puhdistus

► Puhdista akku kostealla liinalla.

# 17 Huoltaminen

## 17.1 Leikkuuterän teroittaminen

STIHL suosittelee antamaan leikkuuterien teroittamisen STIHL-jälleenmyyjän tehtäväksi.




- Teroita yläterän jokainen reuna liikuttamalla viilaa reunaan nähden eteenpäin. Käytä tarkoitukseen STIHLin lattaviilaa. Noudata tällöin ilmoitettua teroituskulmaa, 📖 20.2.
- Käännä pensasaitaleikkuri ympäri.
- Teroita loput reunat.
- Poista jäyste jokaisen reunan alapuolelta.
- Käännä pensasaitaleikkuri ympäri.
- Poista jäyste lopuista reunoista.
- Poista viilaamisen aikana muodostunut pöly kostealla liinalla.
- Suihkuta leikkuuterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta.
- Käynnistä pensasaitaleikkuri 5 sekunnin ajaksi. Leikkuuterät liikkuvat. STIHL-pihkanpoistoaine jakautuu tasaisesti.
- Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

# 18 Korjaaminen

## 18.1 Pensasaitaleikkurin ja akun korjaaminen

Käyttäjä ei voi itse korjata pensasaitaleikkuria, leikkuuteriä eikä akkua.

- Jos pensasaitaleikkuri tai leikkuuterät ovat vaurioituneet: Älä käytä pensasaitaleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.
- Jos akku on viallinen tai vaurioitunut: Vaihda akku.

# 19 Häiriöiden poistaminen

## 19.1 Pensasaitaleikkurin tai akun häiriöiden poistaminen

| Häiriö | Akun LED-valot | Syy | Korjaus |
|---|---|---|---|
| Pensasaitaleikkuri ei käynnisty virran kytkemisen yhteydessä. | 1 vihreä LED-valo vilkkuu. | Akun varaus on liian pieni. | ► Lataa akku täyteen siten kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu. |
| | 1 punainen LED-valo palaa. | Akku on liian kuuma tai liian kylmä. | ► Poista akku.<br>► Anna akun jäähtyä tai lämmetä. |
| | 3 punaista LED-valoa vilkkuu. | Pensasaitaleikkurissa on häiriö. | ► Poista akku.<br>► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähkökoskettimet.<br>► Sijoita akku paikalleen.<br>► Käynnistä pensasaitaleikkuri.<br>► Jos 3 punaista LED-valoa vilkkuu edelleen: Älä käytä pensasaitaleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään. |
| | | Leikkuuterät liikkuvat jäykästi. | ► Suihkuta leikkuuterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta.<br>► Jos 3 punaista LED-valoa vilkkuu edelleen: Älä käytä pensasaitaleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään. |
| | 3 punaista LED-valoa palaa. | Pensasaitaleikkuri on liian kuuma. | ► Poista akku.<br>► Anna pensasaitaleikkurin jäähtyä. |
| | 4 punaista LED-valoa vilkkuu. | Akussa on häiriö. | ► Ota akku laitteesta ja asenna se uudelleen.<br>► Käynnistä pensasaitaleikkuri.<br>► Jos 4 punaista LED-valoa vilkkuu edelleen: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään. |
| | | Pensasaitaleikkurin ja akun välinen sähköinen yhteys on poikki. | ► Poista akku.<br>► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähkökoskettimet.<br>► Sijoita akku paikalleen. |
| | | Pensasaitaleikkuri tai akku on kostea. | ► Anna pensasaitaleikkurin tai akun kuivua. |

| Häiriö | Akun LED-valot | Syy | Korjaus |
|---|---|---|---|
| Pensasaitaleikkuri pysähtyy käytön aikana itsestään. | 3 punaista LED-valoa palaa. | Pensasaitaleikkuri on liian kuuma. | ► Poista akku.<br>► Anna pensasaitaleikkurin jäähtyä. |
| | | Laitteessa esiintyy sähköinen häiriö. | ► Ota akku laitteesta ja asenna se uudelleen.<br>► Käynnistä pensasaitaleikkuri. |
| Pensasaitaleikkurin toiminta-aika on liian lyhyt. | | Akkua ei ole ladattu täyteen. | ► Lataa akku täyteen siten kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu. |
| | | Akun käyttöikä on kulunut umpeen. | ► Vaihda akku. |

# 20 Tekniset tiedot

## 20.1 Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Sallitut akut:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Paino ilman akkua: 3,5 kg

### HLA 85

- Sallitut akut:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Paino ilman akkua: 4,4 kg

## 20.2 Leikkuuterä

### HLA 65

- Hammasväli: 33 mm
- Leikkuupituus: 500 mm
- Teroituskulma: 45°

### HLA 85

- Hammasväli: 33 mm
- Leikkuupituus: 500 mm
- Teroituskulma: 45°

## 20.3 Akku STIHL AP

- Akkutekniikka: litium-ioni
- Jännite: 36 V
- Kapasiteetti (Ah): ks. arvokilpi
- Energiasisältö (Wh): ks. arvokilpi
- Paino (kg): ks. arvokilpi
- Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana: -10 °C ... + 50 °C

## 20.4 Meluarvot ja tärinäarvot

Äänenpainetason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Äänitehotason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Tärinäarvojen laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 m/s².

### HLA 65

STIHL suosittelee kuulosuojaimen käyttöä.

- Äänenpainetaso $L_{pA}$ mitattu standardin ISO 22868 mukaan: 85 dB(A)
- Äänitehotaso $L_{wA}$ mitattu standardin ISO 22868 mukaan: 94 dB(A)
- Tärinäarvo $a_{hv}$ mitattu standardin ISO 22867 mukaan
  - Takakahva: 3,5 m/s²
  - Etukahva: 3,5 m/s²

### HLA 85

STIHL suosittelee kuulosuojaimen käyttöä.

- Äänenpainetaso $L_{pA}$ mitattu standardin ISO 22868 mukaan: 75 dB(A)
- Äänitehotaso $L_{wA}$ mitattu standardin ISO 22868 mukaan: 94 dB(A)
- Tärinäarvo $a_{hv}$ mitattu standardin ISO 22867 mukaan
  - Takakahva: 2,0 m/s²
  - Kahvakumi: 2,0 m/s²

Ilmoitetut tärinäarvot on mitattu standardoitujen testausmenetelmien mukaisesti, ja ne ovat vertailukelpoisia vertailtaessa sähkölaitteita keskenään. Tosiasialliset tärinäarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavoissa esiintyvien erojen vuoksi. Ilmoitettuja tärinäarvoja voi käyttää lähtökohtana arvioitaessa alustavasti altistumista tärinärasitukselle. Tosiasiallinen tärinärasitus on arvioitava erikseen. Tällöin voidaan ottaa

huomioon myös ajat, jolloin sähkölaite on pois käytöstä, samoin kuin ne ajat, jolloin laite on toiminnassa altistamatta kuitenkaan käyttäjää tärinärasitukselle.

### 20.5 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

## 21 Varaosat ja varusteet

### 21.1 Varaosat ja varusteet

STIHL Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-jälleenmyyjältä.

## 22 Hävittäminen

### 22.1 Pensasaitaleikkurin ja akun hävittäminen

Lisätietoja hävittämisestä saat STIHL-jälleenmyyjältä.

- Hävitä pensasaitaleikkuri, akku, varusteet ja pakkaus määräysten mukaisesti sekä ympäristöystävällisesti.

## 23 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### 23.1 Pensasaitaleikkuri STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Saksa

vakuuttaa, että

– Tuote: Akkukäyttöinen pensasaitaleikkuri

– Merkki: STIHL

– Malli: HLA 65, HLA 85

– Sarjatunniste: 4859

vastaa soveltuvilta osin direktiivien 2011/65/EU, 2006/42/EY, 2014/30/EU ja 2000/14/EY säännöksiä ja että tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistuspäivänä voimassa olevien versioiden mukaisesti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 ja EN ISO 10517.

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely valittu direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti.

– Mitattu äänitehotaso: 94 dB(A)

– Taattu äänitehotaso: 96 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilytyksestä vastaa ANDREAS STIHL AG & Co. KG:n tuotteiden lupamenettelyistä vastaava osasto (Produktzulassung).

Valmistusvuosi, valmistusmaa ja koneen numero on merkitty pensasaitaleikkuriin.

Waiblingen, 1.3.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

puolesta



Thomas Elsner, Leiter Produktmanagement und Services (tuotehallinta- ja palveluasioista vastaava johtaja)

# 24 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille

## 24.1 Johdanto

Tässä luvussa on esitetty kädessä pidettäviä moottorikäyttöisiä sähkötyökaluja koskevassa standardissa EN/IEC 60745 valmiiksi muotoillut yleiset turvallisuusohjeet.

STIHL on velvollinen lisäämään nämä tekstit oppaisiinsa.

Sähköiskujen välttämiseksi annetut turvallisuusohjeet kohdassa "Sähköturvallisuus" eivät koske STIHLin akkukäyttöisiä laitteita.

**⚠ VAROITUS**

**Lue kaikki turvallisuus- ja toimintaohjeet.** Jos turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä turvallisuus- ja toimintaohjeet vastaista käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytettävällä käsitteellä ”Sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöisiä (verkkokaapelin avulla käytettäviä) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (ilman verkkokaapelia käytettäviä) sähkötyökaluja.

## 24.2 Työkohteen turvallisuus

a) **Huolehdi siitä, että työskentelyalue on siisti ja valaistu hyvin.** Sotkuinen tai valaisematon työskentelyalue voi johtaa onnettomuuteen.

b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, joka sisältää palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat johtaa pölyn tai höyryjen syttymiseen.

c) **Estä lasten ja muiden sivullisten pääsy työskentelyalueelle sähkötyökalun käytön aikana.** Keskittymistä häiritsevät tekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

## 24.3 Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava käytettävään pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä adapteripistokkeita.** Sähköiskujen riski pysyy pienenä, mikäli laitteeseen kuuluvaan pistokkeeseen ei ole tehty muutoksia ja pistoke on yhdistetty sopivaan pistorasiaan.

b) **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien koskettamista.** Sähköiskujen riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.

c) **Estä sähkötyökalujen altistuminen sateelle ja kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskujen riskiä.

d) **Älä käytä kaapelia muutoin kuin laitteen sähköverkkoon yhdistämistä varten. Älä näin ollen nosta tai ripusta sähkötyökalua kaapelista äläkä myöskään irrota pistoketta pistorasiasta kaapelista vetämällä. Huolehdi siitä, että kaapeli on riittävän matkan päässä lämmönlähteistä, öljyistä, terävistä esineistä tai liikkuvista laitteen osista.** Sähköiskujen riski kasvaa, jos kaapelit ovat vaurioituneita tai sotkeutuneita.

e) **Käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkokaapeleita, mikäli käytät sähkötyökalua ulkona.** Ulkokäyttöön sopivien jatkokaapelien käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.

f) **Käytä vikavirtasuojakytkintä, mikäli joudut käyttämään sähkötyökalua kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.

## 24.4 Henkilöturvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen ja keskity suorittamaasi työtehtävään. Toimi aina harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun avulla. Älä käytä sähkötyökaluja, mikäli olet väsynyt tai**

**huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Pienikin varomattomuus sähkötyökalun käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä henkilönsuojaimia. Suojalasien käyttö on aina välttämätöntä.** Henkilönsuojainten (kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen) käyttö pienentää turvallisuusriskiä monien sähkötyökalujen kohdalla sekä monissa eri käyttötilanteissa.

c) **Ehkäise työkalun käynnistyminen tahattomasti. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin yhdistät työkalun virtalähteeseen ja/tai yhdistät akun työkaluun, tartut työkaluun tai kannat työkalua.** Seurauksena voi olla onnettomuus, mikäli pidät sormeasi sähkötyökalun kytkimellä laitteen kantamisen aikana tai mikäli laite on kytketty päälle yhdistäessäsi laitteen virtalähteeseen.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet sähkötyökalusta, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyörivään osaan jääneet työkalut voivat johtaa loukkaantumiseen.

e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Ota tukeva asento ja varmista tasapainosi säilyminen kaikissa tilanteissa.** Näin sinun on helpompi hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljää vaatetusta äläkä pidä ylläsi koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos pölyn imurointiin ja keräämiseen tarkoitettujen laitteiden asentaminen on mahdollista, tällaiset laitteet on yhdistettävä työkaluun. Varmista, että käytät laitteita oikein.** Pölynimulaitteiden käyttö voi pienentää pölystä aiheutuvia vaaratekijöitä.

h) **Muista noudattaa kaikkia sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä tinkimättömästi myös siinä tapauksessa, että hallitset työkalun käytön jo lukuisten käyttökertojen aikana hankkimasi kokemuksen perusteella. Perusteeton turvallisuuden tunne voi olla vaarallista.** Varomaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osassa vakavaan loukkaantumiseen.

## 24.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä kuormita laitetta liikaa. Käytä työskentelyyn työtehtävääsi tarkoitettua sähkötyökalua.** Työtehtävään sopivan sähkötyökalun avulla pystyt työskentelemään tehokkaasti ja turvallisesti myös laitteelle määritellyllä tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, mikäli sitä ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimen avulla. Tällainen työkalu on korjattava.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku laitteesta, ennen kuin aloitat laitteen säätämisen tai varusteosien vaihtamisen ja ennen kuin lasket työkalun säilytyspaikkaan.** Nämä varotoimet ehkäisevät sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.

d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa silloin, kun työkaluja ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihdettavia varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja takertelematta. Tarkasta niin ikään, onko sähkötyökalussa osia, jotka ovat rikkoutuneet tai vaurioituneet siinä määrin, että tämä haittaa työkalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien syynä on sähkötyökalujen puutteellinen huoltaminen.

f) **Huolehdi leikkuuterien terävyydestä ja puhtaudesta.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset leikkuuterät liikkuvat huonosti hoidettuja ja tylsiä teriä paremmin leikattavassa aineksessa. Myös terän kulkua on tällöin helpompi ohjata.

g) **Käytä sähkötyökalua, varusteita, vaihdettavia työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon myös työskentelyolosuhteiden ja suoritettavan työtehtävän asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määriteltyyn tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

h) **Huolehdi siitä, että kahvat ja tartuntapinnat ovat kuivia, puhtaita, öljyttömiä ja rasvattomia.** Sähkötyökalua ei voi käyttää ja hallita turvallisesti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

## 24.6 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

a) **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latureita.** Jos määrätyn akkutyypin lataamiseen tarkoitettua laturia käyttö muunlaisten akkujen lataamiseen, seurauksena voi olla tulipalo.

b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin erityisesti tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen tai tulipaloon.

c) **Säilytä käyttämättömänä olevat akut etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun kosketinten välille.** Akun kosketinten välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.

d) **Akkunestettä saattaa vuotaa akusta, mikäli akkua käytetään virheellisesti. Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa. Mikäli näin päässyt käymään, huuhtele altistunut kohta vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.** Vuotanut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

e) **Älä käytä akkua, joka on vaurioitunut tai jossa on tapahtunut muutoksia.** Akku saattaa toimia odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen, mikäli akku on vaurioitunut tai jos akussa on tapahtunut muutoksia.

f) **Pidä akku erossa avotulesta. Älä myöskään altista akkua liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Jos akku ladataan väärin tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella, akku voi rikkoutua ja kasvattaa palovaaraa.

## 24.7 Huolto

a) **Jätä sähkötyökalun korjaaminen vain tehtävään pätevän erikoishenkilöstön tehtäväksi. Huolehdi myös siitä, että korjaamiseen käytetään ainoastaan alkuperäisvaraosia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden säilymisen ennallaan.

b) **Älä koskaan yritä huoltaa vaurioituneita akkuja.** Akkujen huoltamiseen saavat ryhtyä ainoastaan valmistaja tai tehtävään valtuutetut asiakaspalvelupisteet.

## 24.8 Pensasleikkuria koskevia turvallisuusohjeita

– **Pidä kaikki ruumiinosat etäällä leikkuuterästä. Älä yritä irrottaa leikattavaa ainesta tai pitää leikattavaa ainesta paikallaan terän liikkuessa. Poista kiinni juuttunut leikattava aines vain silloin, kun virta on katkaistu laitteesta.** Pienikin varomattomuus pensasleikkurin käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

– **Kanna pensasleikkuria kahvasta käsin terän ollessa paikallaan. Asenna suojus aina paikalleen pensasleikkurin kuljetuksen tai säilytyksen ajaksi.** Laitteen huolellinen käsittely ehkäisee teristä aiheutuvan loukkaantumisvaaran.

– **Tartu sähkötyökaluun eristetyistä tartuntapinnoista käsin, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähkökaapelien kanssa.** Jos leikkuuterät koskettavat jännitteistä kaapelia, jännite saattaa ohjautua laitteen metalliosiin. Tästä voi olla seurauksena sähköisku.

# Indice


**1 Premessa ... 176**

**2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso ... 176**
2.1 Documenti validi ... 176
2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo ... 177
2.3 Simboli nel testo ... 177

**3 Sommario ... 177**
3.1 Tosasiepi STIHL HLA 65 e batteria ... 177
3.2 Tosasiepi STIHL HLA 85 e batteria ... 178
3.3 Simboli ... 179

**4 Avvertenze di sicurezza ... 179**
4.1 Simboli di avvertimento ... 179
4.2 Impiego secondo la destinazione ... 180
4.3 Requisiti dell'utente ... 180
4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento ... 181
4.5 Zona di lavoro e area circostante ... 181
4.6 Condizioni di sicurezza ... 182
4.7 Impiego ... 184
4.8 Trasporto ... 185
4.9 Conservazione ... 185
4.10 Pulizia, manutenzione e riparazione ... 186

**5 Preparare il tosasiepi ... 186**
5.1 Preparare il tosasiepi ... 186

**6 Carica della batteria e LED ... 187**
6.1 Caricare la batteria ... 187
6.2 Visualizzazione dello stato di carica ... 187
6.3 LED sulla batteria ... 187

**7 Assemblare il tosasiepi ... 187**
7.1 Montaggio dell'impugnatura circolare ... 187

**8 Regolare il tosasiepi per l'utente ... 188**
8.1 Applicare e regolare il sistema di trasporto ... 188
8.2 Impostare la lunghezza dello stelo ... 188

**9 Inserire e togliere la batteria ... 189**
9.1 Introduzione della batteria ... 189
9.2 Estrarre la batteria ... 189

**10 Accendere e spegnere il tosasiepi ... 189**
10.1 Accendere il tosasiepi ... 189
10.2 Spegnere il tosasiepi ... 190

**11 Controllare tosasiepi e batteria ... 190**
11.1 Controllo degli elementi di comando ... 190
11.2 Controllare la batteria ... 191

**12 Lavorare con il tosasiepi ... 191**
12.1 Tenere e guidare il tosasiepi ... 191
12.2 Regolare l'angolo della lama ... 192
12.3 Taglio ... 192

**13 Dopo il lavoro ... 193**
13.1 Dopo il lavoro ... 193

**14 Trasporto ... 193**
14.1 Trasporto del tosasiepi ... 193
14.2 Trasporto della batteria ... 194

**15 Conservazione ... 194**
15.1 Conservare il tosasiepi ... 194
15.2 Conservazione della batteria ... 194

**16 Pulizia ... 195**
16.1 Pulire il tosasiepi ... 195
16.2 Pulire le lame ... 195
16.3 Pulizia della batteria ... 195

**17 Manutenzione ... 195**
17.1 Affilatura delle lame ... 195

**18 Riparazione ... 195**
18.1 Riparare tosasiepi e batteria ... 195

**19 Eliminazione dei guasti ... 196**
19.1 Eliminare i guasti del tosasiepi o della batteria ... 196

**20 Dati tecnici ... 198**
20.1 Tosasiepi STIHL HLA 65, HLA 85 ... 198
20.2 Lame ... 198


Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Stampato su carta candeggiata senza cloro.
I colori di stampa contengono oli vegetali; la carta è riciclabile.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_I

STIHL®

Le presenti Istruzioni d'uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

20.3 Batteria STIHL AP ..... 198
20.4 Valori acustici e vibratori ..... 198
20.5 REACH ..... 199
**21 Ricambi e accessori ..... 199**
21.1 Ricambi e accessori ..... 199
**22 Smaltimento ..... 199**
22.1 Smaltire tosasiepi e batteria ..... 199
**23 Dichiarazione di conformità UE ..... 199**
23.1 Tosasiepi STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 199
**24 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici ..... 200**
24.1 Introduzione ..... 200
24.2 Sicurezza sul posto di lavoro ..... 200
24.3 Sicurezza elettrica ..... 200
24.4 Sicurezza delle persone ..... 200
24.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico ..... 201
24.6 Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria ..... 201
24.7 Assistenza ..... 202
24.8 Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi ..... 202

# 1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia e le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.**

# 2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

## 2.1 Documenti validi

Si applicano le disposizioni di legge nazionali.

- ► Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - – Istruzioni per l'uso sistema di trasporto dorsale STIHL
  - – Istruzioni per l'uso della batteria STIHL AR
  - – Istruzioni per l'uso della "Borsa per cintura AP con cavo di collegamento"
  - – Avvertenze di sicurezza batteria da STIHL AP
  - – Istruzioni per l'uso caricabatteria STIHL AL 101, 300, 500

– Informazioni sulla sicurezza per batterie STIHL e prodotti con batteria integrata: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

**AVVERTENZA**

L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.

► Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

***AVVISO***

L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.

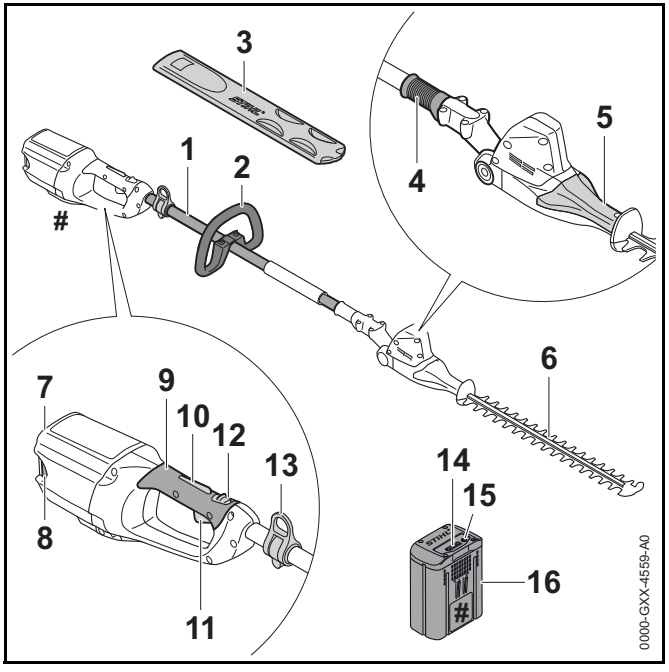
► Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

## 2.3 Simboli nel testo

Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

# 3 Sommario

## 3.1 Tosasiepi STIHL HLA 65 e batteria




**1 Stelo**
Lo stelo unisce tutti i componenti.

**2 Impugnatura circolare**
L'impugnatura circolare serve per tenere e guidare il tosasiepi.

**3 Riparo per lama**
Il riparo per lama protegge dal contatto con le lame.

**4 Bussola di scorrimento**
La bussola di scorrimento sblocca la posizione angolare delle lame.

**5 Leva girevole**
La leva girevole serve per regolare l'angolazione delle lame.

**6 Lame**
Le lame tagliano il materiale.

**7 Vano batteria**
Il vano batteria accoglie la batteria.

**8 Leva di bloccaggio**
La leva di bloccaggio mantiene la batteria nel vano.

**9 Impugnatura di comando**
L'impugnatura di comando serve per controllare, sostenere e guidare il tosasiepi.

**10 Blocco leva di comando**
Il blocco della leva di comando sblocca la leva di comando insieme alla leva di arresto.

**11 Leva di comando**
La leva di comando accende e spegne il tosasiepi insieme alla staffa di comando.

**12 Leva di arresto**
La leva di arresto sblocca la leva di comando insieme al blocco della leva di comando.

**13 Occhiello di trasporto**
L'occhiello di trasporto serve per agganciare il sistema di trasporto.

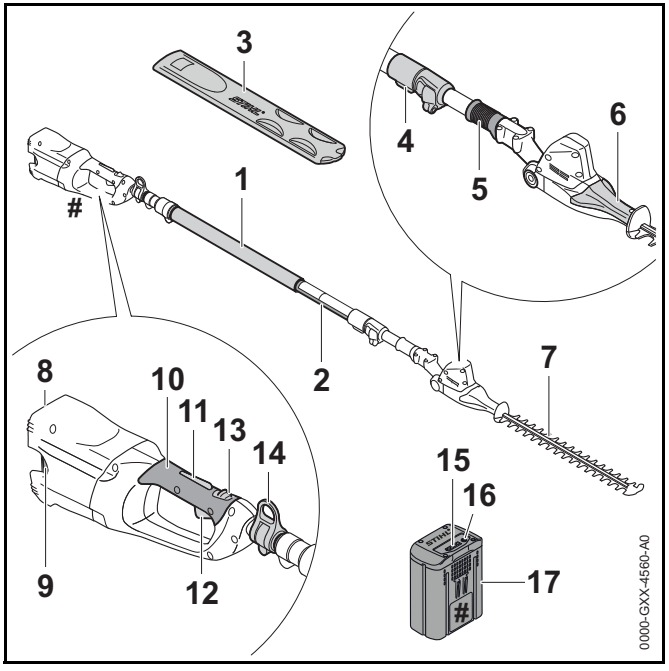
**14 LED**
I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

**15 Pulsante**
Il pulsante attiva i LED sulla batteria.

**16 Batteria**
La batteria alimenta di energia il tosasiepi.

**# Targhetta dati tecnici con numero di matricola**

## 3.2 Tosasiepi STIHL HLA 85 e batteria




**1 Guaina di presa**
La guaina di presa serve per tenere e guidare il tosasiepi.

**2 Stelo**
Lo stelo unisce tutti i componenti.

**3 Riparo per lama**
Il riparo per lama protegge dal contatto con le lame.

**4 Tenditore rapido**
Il tenditore rapido serve per impostare la lunghezza dello stelo.

**5 Bussola di scorrimento**
La bussola di scorrimento sblocca la posizione angolare delle lame.

**6 Leva girevole**
La leva girevole serve per regolare l'angolazione delle lame.

**7 Lame**
Le lame tagliano il materiale.

**8 Vano batteria**
Il vano batteria accoglie la batteria.

**9 Leva di bloccaggio**
La leva di bloccaggio mantiene la batteria nel vano.

**10 Impugnatura di comando**
L'impugnatura di comando serve per controllare, sostenere e guidare il tosasiepi.

**11 Blocco leva di comando**
Il blocco della leva di comando sblocca la leva di comando insieme alla leva di arresto.

**12 Leva di comando**
La leva di comando accende e spegne il tosasiepi insieme alla staffa di comando.

**13 Leva di arresto**
La leva di arresto sblocca la leva di comando insieme al blocco della leva di comando.

**14 Occhiello di trasporto**
L'occhiello di trasporto serve per agganciare il sistema di trasporto.

**15 LED**
I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

**16 Pulsante**
Il pulsante attiva i LED sulla batteria.

**17 Batteria**
La batteria alimenta di energia il tosasiepi.

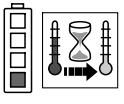
**# Targhetta dati tecnici con numero di matricola**

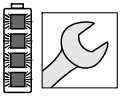
## 3.3 Simboli

I simboli possono essere applicati sul tosasiepi e sulla batteria e hanno i seguenti significati:


La leva di arresto in questa posizione sblocca la leva di comando.


La leva di arresto in questa posizione blocca la leva di comando.


1 LED si accende con luce rossa fissa. La batteria è troppo calda o troppo fredda.


4 LED con luce rossa lampeggiante. Nella batteria vi è un malfunzionamento.


Livello di potenza acustica garantito secondo la Direttiva 2000/14/CE in dB(A) per rendere confrontabili le emissioni acustiche dei prodotti.


L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. La capacità di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.


Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

# 4 Avvertenze di sicurezza

## 4.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento su tosasiepi e batteria hanno i seguenti significati:


Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



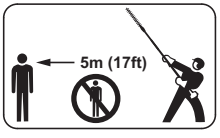
Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



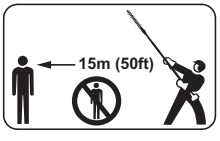
portare occhiali ed elmetto di protezione.



Non toccare le lame in movimento.




Mantenere la distanza di sicurezza.




Mantenere la distanza di sicurezza.




Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.



Proteggere la batteria da calore e fiamme.




Non immergere la batteria in liquidi.




Rispettare l'intervallo di temperatura consentito per la batteria.

## 4.2 Impiego secondo la destinazione

Il tosasiepi STIHL HLA 65 o HLA 85 è destinato al taglio di copertura vegetale, siepi alte, arbusti alti, cespugli alti e sterpaglia alta.

Il tosasiepi può essere usato sotto la pioggia.

Il tosasiepi è alimentato da una batteria STIHL AP o una batteria STIHL AR.

# ⚠ AVVERTENZA

- Le batterie non approvate da STIHL per il tosasiepi possono provocare incendi ed esplosioni. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
  - ► Il tosasiepi è alimentato da una batteria STIHL AP o una batteria STIHL AR.
- Se il tosasiepi o la batteria non sono utilizzati in modo non conforme, sussiste il rischio di ferimento o morte delle persone e di danni materiali.
  - ► Utilizzare il tosasiepi come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
  - ► Usare la batteria nelle modalità descritte sulle istruzioni per l'uso o nelle istruzioni per l'uso della batteria STIHL AR.

## 4.3 Requisiti dell'utente

# ⚠ AVVERTENZA

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi del tosasiepi e della batteria. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



  - ► Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.
  - ► Se il tosasiepi viene ceduto ad un'altra persona: Consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.

- ► Accertarsi che l'utente abbia i seguenti requisiti:
  - – L'utente è riposato.
  - – L'utente dovrà avere le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare il tosasiepi e la batteria e quindi da poter lavorare. Se l'utente ha limitazioni fisiche, sensoriali e intellettuali, potrà lavorare soltanto sotto la sorveglianza o dietro la guida di una persona responsabile.
  - – L'utente è maggiorenne.
  - – L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con il tosasiepi.
  - – L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ► In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

## 4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

# ⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nel tosasiepi. L'utente può ferirsi gravemente.
  - ► Legare i capelli lunghi per evitare con sicurezza che non rimangano impigliati nel tosasiepi.
- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. L'utente può ferirsi.



  - ► Indossare gli occhiali di protezione. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità con la norma EN 166 o con le disposizioni nazionali.
  - ► Indossare una maglia a maniche lunghe aderente e pantaloni lunghi.
- La caduta di oggetti può provocare lesioni alla testa.



  - ► indossare un elmetto protettivo.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata polvere a mulinello. La polvere inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
  - ► Indossare una mascherina antipolvere.
- Se inadeguato, l'abbigliamento può impigliarsi nel legno, nella sterpaglia e nel tosasiepi. Gli utenti senza abbigliamento adeguato possono ferirsi gravemente.
  - ► Indossare capi d'abbigliamento aderenti.
  - ► Togliere foulard e gioielli.
- Durante la pulizia o la manutenzione l'operatore può entrare in contatto con le lame. L'utente può ferirsi.
  - ► Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.
- Se l'utente indossa scarpe inadeguate, rischia di scivolare. L'utente può ferirsi.
  - ► Indossare scarpe stabili, chiuse, con suola antiscivolo.

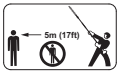
## 4.5 Zona di lavoro e area circostante

### 4.5.1 Tosasiepi

**HLA 65**

# ⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli del tosasiepi e degli oggetti scagliati ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali.




  - ► Tenere le persone estranee, i bambini e gli animali ad una distanza di 5 m attorno all'area di lavoro.
  - ► Mantenere una distanza di 5 m dagli oggetti.
- L'elettromotore del tosasiepi può provocare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
  - ► Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.

HLA 85

# ⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli del tosasiepi e degli oggetti scagliati ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali.




  ► Tenere le persone estranee, i bambini e gli animali ad una distanza di 15 m attorno all'area di lavoro.

  ► Mantenere una distanza di 15 m dagli oggetti.

- L'elettromotore del tosasiepi può provocare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
  ► Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.

### 4.5.2 Batteria

# ⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
  ► Tenere lontani i bambini.

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.



  ► Proteggere la batteria da calore e fiamme.

  ► Non gettare la batteria nel fuoco.




  ► Utilizzare e conservare la batteria ad una temperatura compresa tra i - 10 °C e i + 50 °C.




  ► Non immergere la batteria in liquidi.

  ► Tenere la batteria lontana da oggetti metallici.

  ► Non esporre la batteria ad alta pressione.

  ► Non esporre la batteria alle microonde.

  ► Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

## 4.6 Condizioni di sicurezza

### 4.6.1 Tosasiepi

Il tosasiepi si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

– Il tosasiepi non è danneggiato.

– Il tosasiepi è pulito.

– Gli elementi di comando funzionano e non sono alterati.

– Le lame sono montate correttamente.

– Sono montati soltanto accessori originali STIHL appositi per questa tosasiepi.

– Gli accessori sono montati correttamente.

# ⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
  ► Lavorare con il tosasiepi solo se non è danneggiato.

  ► Se il tosasiepi è sporco: Pulire il tosasiepi.

  ► Non modificare il tosasiepi.

  ► Se gli elementi di comando non funzionano: Non lavorare con il tosasiepi.

  ► Montare soltanto accessori originali STIHL appositi per questo tosasiepi.

- ► Applicare gli accessori come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso o sulle istruzioni per l'uso degli accessori.
- ► Non inserire oggetti nelle feritoie del tosasiepi.
- ► In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

### 4.6.2 Lama

Le lame si possono considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

– Le lame non sono danneggiate.

– Le lame non sono deformate.

– Le lame si muovono agevolmente.

– Le lame sono affilate correttamente.

– Le lame sono prive di bava.

# ⚠ AVVERTENZA

- In mancanza di condizioni di sicurezza, potrebbero staccarsi parti della lama ed essere scagliati via. Pericolo di gravi lesioni a persone.
  - ► Lavorare con la lama solo se non è danneggiata.
  - ► Affilare e sbavare correttamente le lame.
  - ► In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

### 4.6.3 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

– La batteria non è danneggiata.

– La batteria è pulita e asciutta.

– La batteria funziona e non è stata alterata.

# ⚠ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Pericolo di gravi lesioni a persone.
  - ► Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
  - ► Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
  - ► Se la batteria è sporca o bagnata: Pulire e lasciare asciugare la batteria
  - ► Non alterare la batteria.
  - ► Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
  - ► Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
  - ► Non aprire la batteria.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
  - ► Evitare contatti con il liquido.
  - ► In caso di contatto con la pelle: Lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
  - ► In caso di contatto con gli occhi: Sciacquare gli occhi per almeno 15 minuti con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
  - ► Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo: Non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
  - ► Se la batteria si incendia: Spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

## 4.7 Impiego

# ⚠ AVVERTENZA

- L'utente potrebbe non lavorare più con la dovuta concentrazione in determinate situazioni. L'utente può inciampare, cadere e ferirsi gravemente.
  - ► Lavorare calmi e concentrati.
  - ► Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse: Non lavorare con il tosasiepi.
  - ► Comandare solo il tosasiepi.
  - ► Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ► Lavorare in piedi sul pavimento e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
  - ► Se compaiono sintomi di affaticamento: Fare una pausa di lavoro.
- Se l'utente lavora al di sopra dell'altezza delle spalle, può stancarsi prima. L'utente può ferirsi gravemente.
  - ► Lavorare al di sopra dell'altezza delle spalle solo per brevi intervalli di tempo.
  - ► Fare delle pause di lavoro.
- Se la lama in movimento incontra un oggetto duro, può arrestarsi rapidamente. Con le conseguenti forze di reazione, l'operatore può perdere il controllo sul tosasiepi e rimanere gravemente ferito.
  - ► Tenere il tosasiepi con ambedue le mani.
  - ► Prima di lavorare, verificare la presenza di oggetti duri e toglierli nella siepe e rimuoverli.
- Le lame in movimento possono tagliare l'operatore. L'utente può ferirsi gravemente.



  - ► Non toccare le lame in movimento.
  - ► Se le lame son bloccate da un oggetto: Spegnere il tosasiepi ed estrarre la batteria. Solo a questo punto rimuovere l'oggetto.
- Se il tosasiepi durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che il tosasiepi non sia in condizioni di sicurezza. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
  - ► Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Durante il lavoro si possono produrre vibrazioni attraverso il tosasiepi.
  - ► Indossare i guanti.
  - ► Fare delle pause di lavoro.
  - ► In caso di segni di disturbi alla circolazione sanguigna: rivolgersi ad un medico.
- Quando viene rilasciata la leva di comando, le lame continuano a girare ancora per circa 1 secondo. Le lame in movimento possono tagliare le persone. Pericolo di gravi lesioni a persone.
  - ► Attendere che le lame non si muovano più.
- In situazioni di pericolo, l'utente potrebbe farsi prendere dal panico e non posare il sistema di trasporto. L'utente può ferirsi gravemente.
  - ► Esercitarsi nel posare il sistema di trasporto.

# ⚠ PERICOLO

- Se si lavora in un ambiente con cavi conduttori, le lame rischiano di entrare in contatto con tali cavi conduttori. L'utente rischia gravi lesioni o la morte.
  - ► Non lavorare vicino a cavi conduttori.

## 4.8 Trasporto

### 4.8.1 Tosasiepi

# ⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il tosasiepi può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
  - ► Spingere la leva di arresto in posizione 🔒.




  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Spingere la protezione di guida sul riparo lame fino a coprire l'intera lama.
  - ► Fissare il tosasiepi in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

### 4.8.2 Batteria

# ⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
  - ► Non trasportare batterie danneggiate.
  - ► Trasportare la batteria in un imballaggio non conduttivo.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
  - ► Confezionare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo tale che non si muova.
  - ► Fissare l'imballaggio in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

## 4.9 Conservazione

### 4.9.1 Tosasiepi

# ⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal tosasiepi. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
  - ► Spingere la leva di arresto in posizione 🔒.




  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Spingere la protezione di guida sul riparo lame fino a coprire l'intera lama.
  - ► Conservare il tosasiepi fuori dalla portata di bambini.
- I contatti elettrici sul tosasiepi e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. Il tosasiepi può essere danneggiato.
  - ► Spingere la leva di arresto in posizione 🔒.




  - ► Estrarre la batteria.
  - ► Conservare il tosasiepi in luogo pulito e asciutto.

### 4.9.2 Batteria

# ⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
  - ► Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
  - ► Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
  - ► Conservare la batteria in un ambiente chiuso.

- ► Conservare la batteria separata dal tosasiepi e dal caricabatteria.
- ► Conservare la batteria in un imballaggio non conduttivo.
- ► Conservare la batteria ad una temperatura compresa tra i - 10 °C e i + 50 °C.

### 4.10 Pulizia, manutenzione e riparazione

**⚠ AVVERTENZA**

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, il tosasiepi potrebbe accendersi accidentalmente. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
  - ► Spingere la leva di arresto in posizione 🔒.
  - ► Estrarre la batteria.




- L'uso di detergenti corrosivi, idropulitrici od oggetti appuntiti può danneggiare il tosasiepi, le lame o la batteria. Se il tosasiepi, la lama o la batteria non vengono sottoposti a manutenzione o a pulizia corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di gravi lesioni a persone.
  - ► Pulire tosasiepi, lama e batteria seguendo scrupolosamente le indicazioni di queste istruzioni per l'uso.
- Se il tosasiepi, la lama o la batteria non vengono sottoposti a manutenzione o a riparazione corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
  - ► Non sottoporre il tosasiepi e la batteria a manutenzione o riparazione autonome.
  - ► Se il tosasiepi o la batteria devono essere sottoposti a manutenzione o riparazione: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  - ► Sottoporre le lame a manutenzione esattamente come descritto sulle istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione delle lame, l'utente potrebbe tagliarsi con i denti da taglio affilati. L'utente può ferirsi.
  - ► Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.

# 5 Preparare il tosasiepi

## 5.1 Preparare il tosasiepi

**HLA 65**

Prima di iniziare il lavoro, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- ► accertarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - – Tosasiepi, 🕮 4.6.1.
  - – Lama, 🕮 4.6.2.
  - – Batteria, 🕮 4.6.3.
- ► Controllare la batteria, 🕮 11.2.
- ► Caricare la batteria completamente, come descritto sulle istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Pulire il tosasiepi, 🕮 16.1.
- ► Montare l'impugnatura circolare, 🕮 7.1.
- ► Applicare e regolare il sistema di trasporto o il trasporto dorsale, 🕮 8.
- ► Controllare gli elementi di comando, 🕮 11.1.
  - ► Se durante la verifica degli elementi di comando lampeggiano 3 LED rossi sulla batteria: Togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Nel tosasiepi è presente un malfunzionamento.
- ► Se non è possibile eseguire queste operazioni: Non usare il tosasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

HLA 85

Prima di iniziare il lavoro, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- accertarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - Tosasiepi, 📖 4.6.1.
  - Lama, 📖 4.6.2.
  - Batteria, 📖 4.6.3.
- Controllare la batteria, 📖 11.2.
- Caricare la batteria completamente, come descritto sulle istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 300, 500.
- Pulire il tosasiepi, 📖 16.1.
- Applicare e regolare il sistema di trasporto o il trasporto dorsale, 📖 8.
- Regolare la lunghezza dello stelo, 📖 8.2.
- Controllare gli elementi di comando, 📖 11.1.
  - Se durante la verifica degli elementi di comando lampeggiano 3 LED rossi sulla batteria: Togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Nel tosasiepi è presente un malfunzionamento.
- Se non è possibile eseguire queste operazioni: Non usare il tosasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

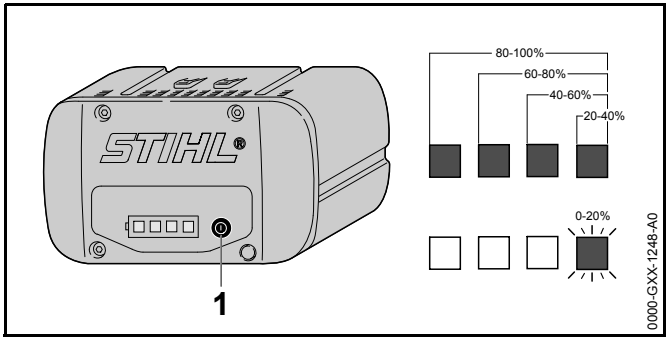
# 6 Carica della batteria e LED

## 6.1 Caricare la batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

- Caricare la batteria come descritto sulle istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Visualizzazione dello stato di carica




- Premere il pulsante (1).
  I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- Se il LED destro verde lampeggia: Caricare la batteria.

## 6.3 LED sulla batteria

I LED indicano lo stato di carica della batteria o le anomalie. I LED possono accendersi o lampeggiare con luce verde o rossa.

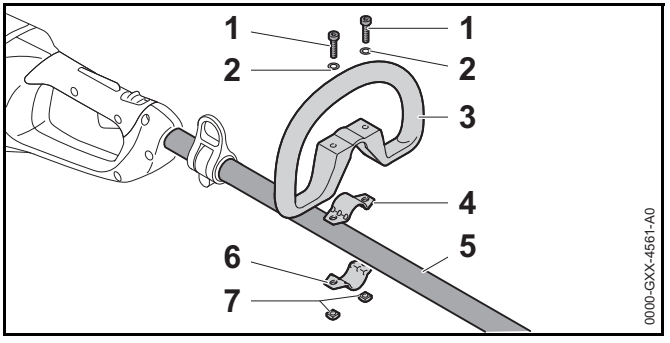
Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce verde, viene indicato il livello di carica.

- Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con colore rosso: Eliminare i guasti, 📖 19.
  Nel tosasiepi o nella batteria è presente un guasto.

# 7 Assemblare il tosasiepi

## 7.1 Montaggio dell'impugnatura circolare

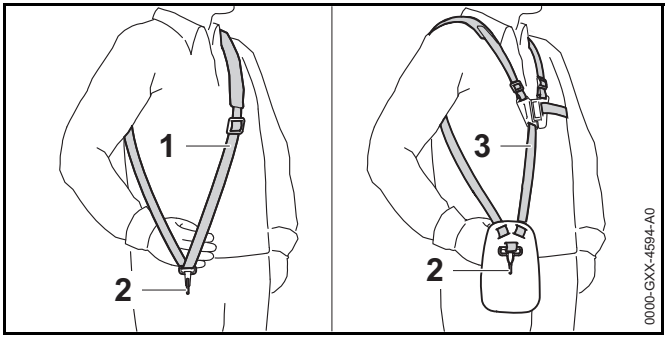
- Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.




- Sistemare la fascetta (4) nell'impugnatura circolare (3)
- Applicare l'impugnatura circolare (3) con la fascetta (4) sullo stelo (5).
- Applicare le rondelle (2) sulle viti (1).
- Premere la fascetta (6) contro lo stelo (5).
- Introdurre le viti (1) attraverso i fori nell'impugnatura circolare (3) e nelle fascette (4 e 6).
- Avvitare i dadi (7) e stringerli.

# 8 Regolare il tosasiepi per l'utente

## 8.1 Applicare e regolare il sistema di trasporto



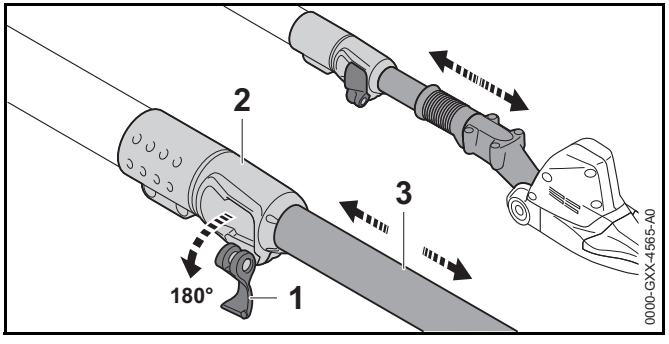

- Applicare la tracolla semplice (1) o la tracolla doppia (3).
- Regolare la tracolla semplice (1) o la tracolla doppia (3) in modo tale che il moschettone (2) si trovi a circa un palmo sotto l'anca destra.

## 8.2 Impostare la lunghezza dello stelo

**HLA 85**

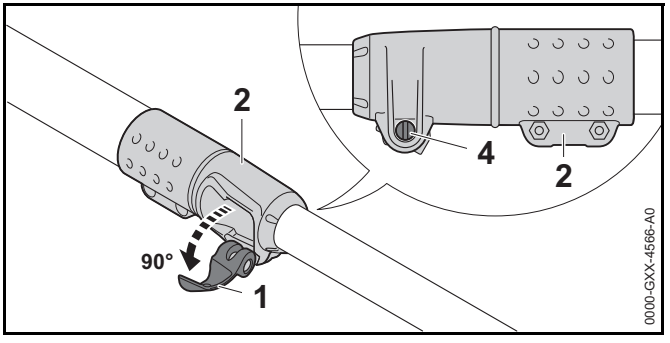
Lo stelo può essere regolato in diverse lunghezze in base all'applicazione e alla statura dell'utente.

- Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.




- Aprire la leva (1) del tenditore rapido (2).
- Regolare lo stelo (3) sulla lunghezza desiderata.
- Chiudere completamente la leva (1) del tenditore rapido (2).
  Ora lo stelo (3) non può più essere spostato.

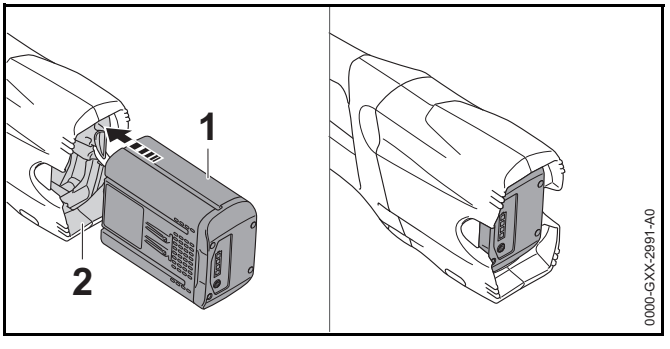
Se lo stelo può ancora essere spinto, occorre aumentare la forza di bloccaggio.




- Aprire la leva (1) del tenditore rapido (2) per metà.
- Tenere ferma la leva (1) del tenditore rapido (2) e stringere leggermente la vite (4).
- Chiudere completamente la leva (1) del tenditore rapido (2).
- Se la leva (1) del tenditore rapido (2) non può essere completamente chiusa:
  - Aprire la leva (1) del tenditore rapido (2) per metà.
  - Allentare un po' la vite (4).
  - Chiudere di nuovo completamente la leva (1) del tenditore rapido (2).

# 9 Inserire e togliere la batteria

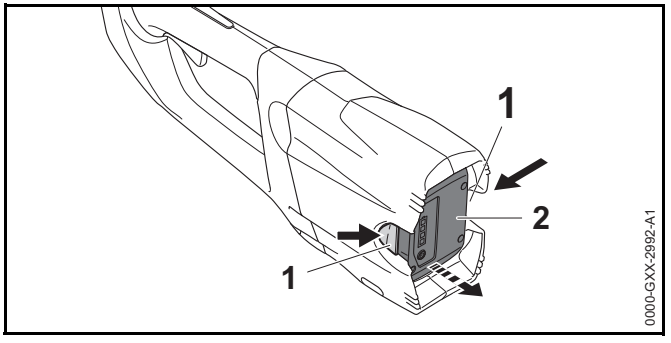
## 9.1 Introduzione della batteria




- Premere la batteria (1) fino al riscontro nel vano batteria (2).
  La batteria (1) scatta con un clic.

## 9.2 Estrarre la batteria

- Sistemare il tosasiepi su una superficie piana.
- Tenere una mano davanti al vano batteria di modo che la batteria (2) non cada.

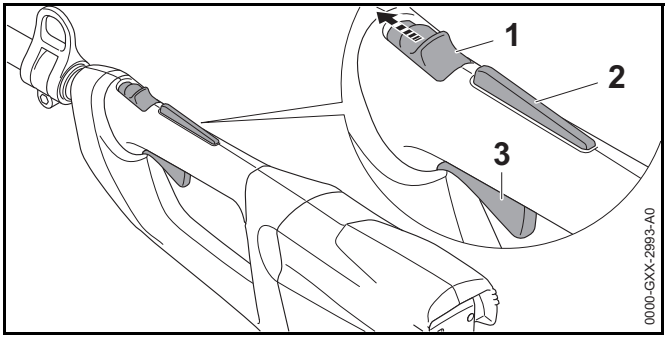



- Premere entrambe le leve di bloccaggio (1).
  La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.

# 10 Accendere e spegnere il tosasiepi

## 10.1 Accendere il tosasiepi

- Tenere il tosasiepi con una mano sull'impugnatura di comando di modo che il pollice stringa l'impugnatura di comando.
- Tenere il tosasiepi con l'altra mano sull'impugnatura circolare (HLA 65) o sulla guaina di presa (HLA 85) in modo tale che il pollice la stringa.




- Spingere la leva di arresto (1) con il pollice nella posizione 🔓.
- Premere e tenere premuto il bloccaggio leva di comando (2).
- Premere e tenere premuta la leva di comando (3) con l'indice.
  Il tosasiepi accelera e le lame si muovono.

Quanto più a fondo è premuta la leva di comando, tanto più veloce sarà il movimento delle lame.

## 10.2 Spegnere il tosasiepi

- Rilasciare la leva di comando e il blocco della leva di comando.
- Attendere che dopo ca. 1 secondo le lame non si muovano più.
- Se dopo ca. 1 secondo le lame continuano a girare: Togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Il tosasiepi è guasto.
- Spingere la leva di arresto in posizione 🔒.

# 11 Controllare tosasiepi e batteria

## 11.1 Controllo degli elementi di comando

**Leva di arresto, bloccaggio leva di comando e leva di comando**

- Estrarre la batteria.
- Spingere la leva di arresto in posizione 🔒.
- Tentare di premere la leva di comando senza premere il bloccaggio leva di comando.
- Se non si riesce a premere la leva: Non usare il tosasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  La leva di arresto o il bloccaggio leva di comando sono difettosi.
- Spingere la leva di arresto in posizione 🔓.
- Premere a fondo il bloccaggio leva di comando e tenerlo premuto.
- Premere la leva di comando.
- Rilasciare la leva di comando e il blocco della leva di comando.
- Se la leva di comando o il bloccaggio leva di comando sono difficili da muovere o non ritornano nella posizione di partenza: Non usare il tosasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  La leva di comando o il bloccaggio leva di comando sono difettosi.

**Accendere il tosasiepi**

- Introdurre la batteria.
- Premere a fondo il bloccaggio leva di comando e tenerlo premuto.
- Premere a fondo e tenere premuta la leva di comando.
  Le lame si muovono.
- Se lampeggiano 3 LED rossi: Togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  Nel tosasiepi è presente un malfunzionamento.
- Rilasciare la leva.
  Le lame dopo ca. 1 secondo non si muovono più.

► Se dopo ca. 1 secondo le lame continuano a girare: Togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Il tosasiepi è guasto.

### 11.2 Controllare la batteria

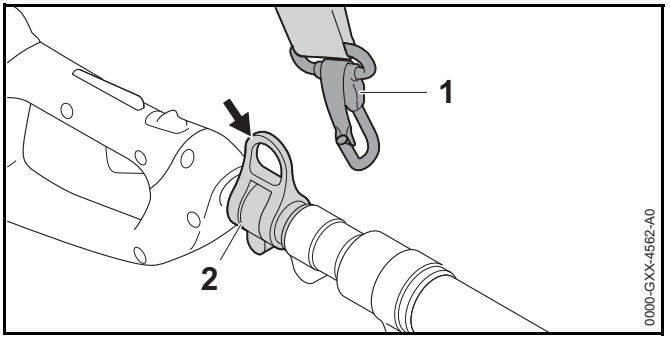
► Premere il tasto sulla batteria. I LED si accendono o lampeggiano.

► Se i LED non si accendono o lampeggiano: Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Nella batteria vi è un malfunzionamento.

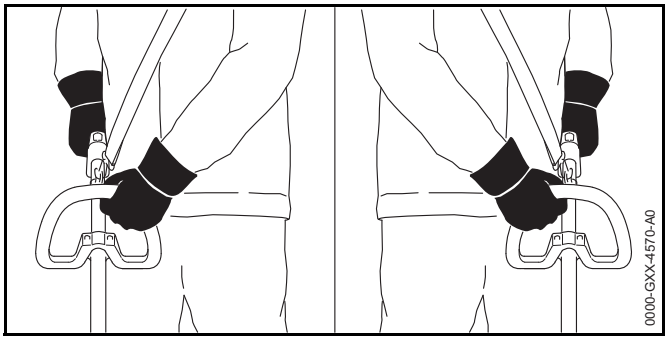
## 12 Lavorare con il tosasiepi

### 12.1 Tenere e guidare il tosasiepi

**HLA 65**



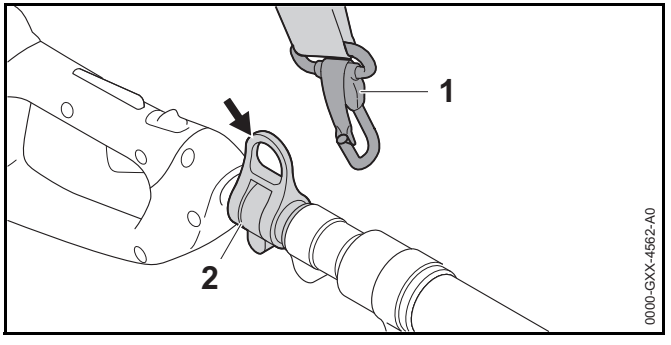

► Agganciare l'occhiello di trasporto (2) nel moschettone (1).



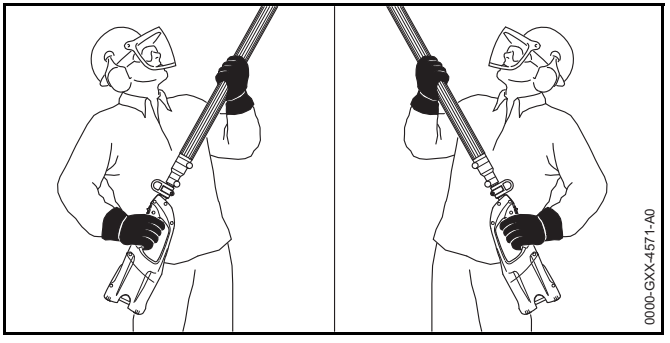

► Tenere il tosasiepi con una mano sull'impugnatura di comando di modo che il pollice stringa l'impugnatura di comando.

► Tenere il tosasiepi con l'altra mano sull'impugnatura circolare di modo che il pollice la stringa.

**HLA 85**




► Agganciare l'occhiello di trasporto (2) nel moschettone (1).

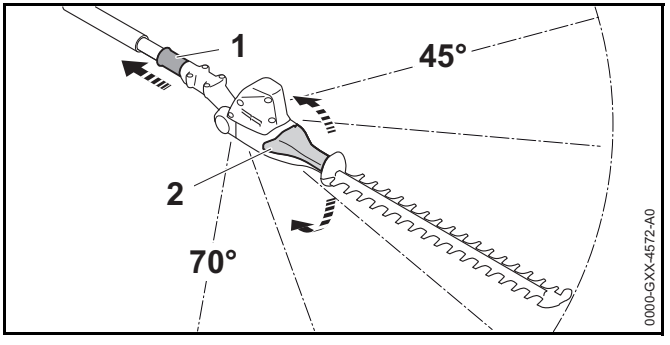



- Tenere il tosasiepi con una mano sull'impugnatura di comando di modo che il pollice stringa l'impugnatura di comando.
- Tenere il tosasiepi con l'altra mano sulla guaina di presa di modo che il pollice la stringa.

## 12.2 Regolare l'angolo della lama

L'angolo della lama può essere regolato, a seconda dell'uso e della statura dell'utente, in 2 diverse posizioni verso l'alto e 3 diverse posizioni verso il basso.

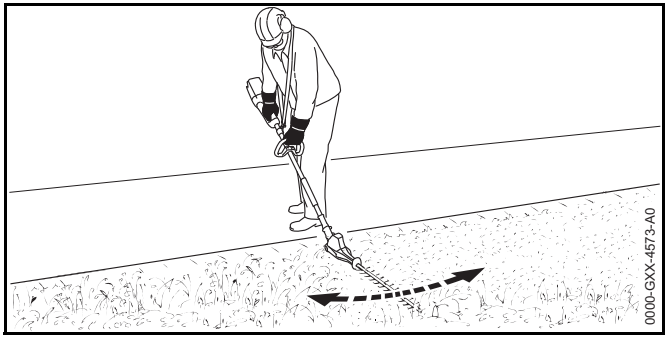
- Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.




- Tirare indietro la bussola scorrevole (1) e tenerla in posizione.
- Prendere la leva girevole (2) con la mano e impostare l'angolo desiderato.
- Rilasciare la bussola scorrevole (1).
- Muovere la leva girevole (2) fino all'innesto a scatto della bussola scorrevole (1).
  La bussola scorrevole (1) è sull'alloggiamento. L'angolo della lama è impostato.

## 12.3 Taglio

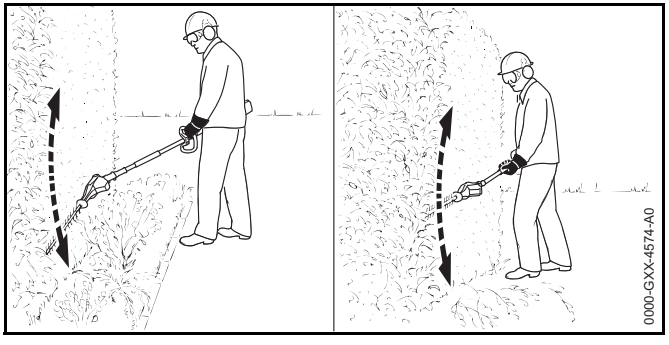
### Tagliare vicino ai bordi




- Spostare il tosasiepi uniformemente a destra ed a sinistra.
- Procedere in avanti lentamente e in modo controllato.
- Se la potenza di taglio viene meno: Affilare la lama.

### Tagliare in senso verticale

- Rimuovere prima di tutto i tronchi e i rami spessi con uno svettatoio o con una motosega.

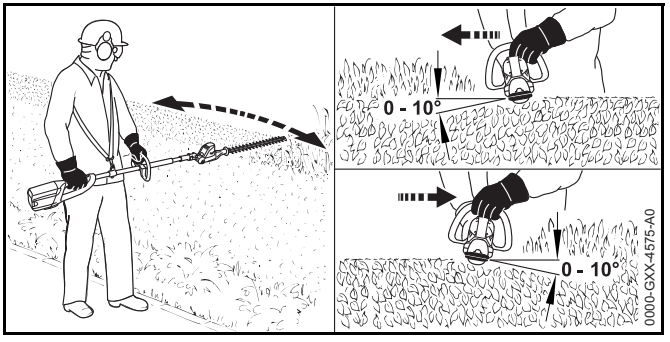



- Se occorre tagliare ad una certa distanza dalla siepe: Tenere le lame angolate

- ► Guidare il tosasiepi, su un lato della siepe, con movimento ad arco dal basso verso l'altro.
- ► Procedere in avanti lentamente e in modo controllato.
- ► Tagliare allo stesso modo l'altro lato della siepe.
- ► Se la potenza di taglio viene meno: Affilare la lama.

### Tagliare in senso orizzontale

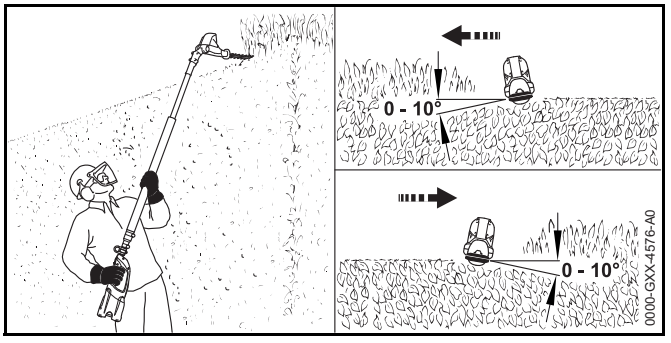
- ► Rimuovere prima di tutto i tronchi e i rami spessi con uno svettatoio o con una motosega.




- ► Applicare la lama sulla parte superiore della siepe con un'angolazione compresa tra 0° e 10°.
- ► Guidare il tosasiepi in senso orizzontale e ad arco e tagliare la siepe.
- ► Se la potenza di taglio viene meno: Affilare la lama.

### Tagliare dall'alto

- ► Rimuovere prima di tutto i tronchi e i rami spessi con uno svettatoio o con una motosega.




- ► Tenere le lame completamente angolate.
- ► Applicare la lama sulla parte superiore della siepe con un'angolazione compresa tra 0° e 10°.
- ► Guidare il tosasiepi in senso orizzontale e ad arco e tagliare la siepe.
- ► Se la potenza di taglio viene meno: Affilare la lama.

# 13 Dopo il lavoro

## 13.1 Dopo il lavoro

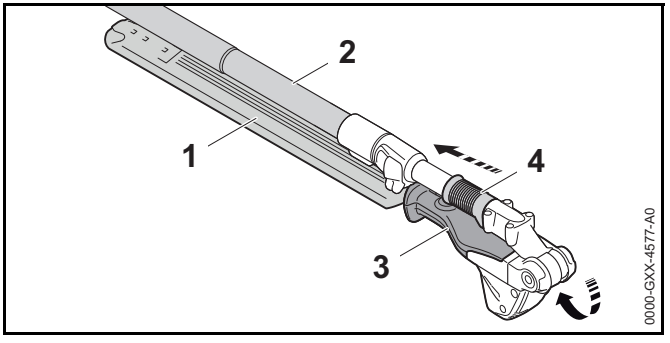
- ► Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.
- ► Se il tosasiepi è bagnato: Lasciare asciugare il tosasiepi.
- ► Pulire il tosasiepi.
- ► Pulire le lame.
- ► Spingere la protezione di guida sul riparo lame fino a coprire l'intera lama.
- ► Pulire la batteria.

# 14 Trasporto

## 14.1 Trasporto del tosasiepi

- ► Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.

- Spingere la protezione di guida sul riparo lame fino a coprire l'intera lama.




- Tirare indietro la bussola scorrevole (4) e tenerla in posizione.
- Prendere la leva girevole (3) con la mano e ribaltare completamente la lama (1).
  Le lame (1) sono parallele allo stelo (2).
- Rilasciare la bussola scorrevole (4).
  La bussola scorrevole (4) scatta e si trova sull'alloggiamento. Le lame (1) sono in posizione di trasporto.
- Trasportare il tosasiepi tenendolo dallo stelo in modo tale che le lame (1) siano rivolte verso il retro.
- Se il tosasiepi viene trasportato in un veicolo: accertarsi che il tosasiepi non si ribalti e che non si muova.

## 14.2 Trasporto della batteria

- Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.
- Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- Imballare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - L'imballaggio non è conduttore elettrico.
  - La batteria non può muoversi nell'imballaggio.
- Fissare l'imballaggio in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale delle prove e dei criteri delle Nazioni Unite, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.

# 15 Conservazione

## 15.1 Conservare il tosasiepi

- Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.
- Spingere la protezione di guida sul riparo lame fino a coprire l'intera lama.
- Conservare il tosasiepi in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - Il tosasiepi è fuori dalla portata dei bambini.
  - Il tosasiepi è pulito e asciutto.

## 15.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40 % e il 60 % (2 LED con luce verde fissa).

- Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
  - La batteria è pulita e asciutta.
  - La batteria è in un luogo chiuso.
  - La batteria è scollegata dal tosasiepi e dal caricabatteria.
  - La batteria è in una confezione non conduttiva.
  - La batteria è in un intervallo di temperatura compreso tra - 10 °C e + 50 °C.

# 16 Pulizia

## 16.1 Pulire il tosasiepi

- Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.
- Pulire il tosasiepi con un panno umido o un antiresina STIHL.

## 16.2 Pulire le lame

- Spegnere il tosasiepi, spingere la leva di arresto in posizione 🔒 ed estrarre la batteria.
- Spruzzare su entrambi i lati della lama l'antiresina STIHL.
- Introdurre la batteria.
- Accendere il tosasiepi per 5 secondi.
  Le lame si muovono. L'antiresina STIHL si distribuisce uniformemente.

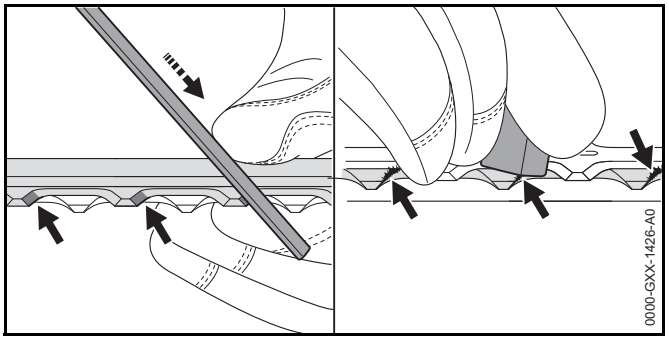
## 16.3 Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

# 17 Manutenzione

## 17.1 Affilatura delle lame

STIHL raccomanda di fare affilare le lame da un rivenditore STIHL.




- Affilare ogni tagliente della lama superiore con una lima piatta STIHL eseguendo un movimento in avanti. Mantenere l'angolo di affilatura, 📖 20.2.
- Voltare il tosasiepi.
- Affilare gli altri taglienti.
- Sbavare ciascun tagliente dal basso.
- Voltare il tosasiepi.
- Sbavare gli altri taglienti.
- Con un panno umido pulire la polvere che si forma durante l'affilatura.
- Spruzzare su entrambi i lati della lama l'antiresina STIHL.
- Accendere il tosasiepi per 5 secondi.
  Le lame si muovono. L'antiresina STIHL si distribuisce uniformemente.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

# 18 Riparazione

## 18.1 Riparare tosasiepi e batteria

L'utente non può effettuare autonomamente la riparazione del tosasiepi, della lama e della batteria.

- Se il tosasiepi o le lame sono danneggiati: Non usare il tosasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Se la batteria è difettosa o danneggiata: Sostituire la batteria.

# 19 Eliminazione dei guasti

## 19.1 Eliminare i guasti del tosasiepi o della batteria

| Anomalia | LED sulla batteria | Causa | Rimedio |
|---|---|---|---|
| Il tosasiepi non parte quando si accende. | 1 LED con luce verde lampeggiante. | Lo stato di carica della batteria è troppo basso. | ► Caricare la batteria come descritto sulle istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 LED si accende con luce rossa fissa. | La batteria è troppo calda o troppo fredda. | ► Estrarre la batteria.<br>► Lasciare raffreddare o scaldare la batteria. |
| | 3 LED con luce rossa lampeggiante. | Nel tosasiepi è presente un malfunzionamento. | ► Estrarre la batteria.<br>► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria.<br>► Introdurre la batteria.<br>► Accendere il tosasiepi.<br>► Se continuano a lampeggiare 3 LED rossi: Non usare il tosasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. |
| | | Le lame non si muovono agevolmente. | ► Spruzzare su entrambi i lati della lama l'antiresina STIHL.<br>► Se continuano a lampeggiare 3 LED rossi: Non usare il tosasiepi e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. |
| | 3 LED con luce rossa fissa. | Il tosasiepi è troppo caldo. | ► Estrarre la batteria.<br>► Lasciare raffreddare il tosasiepi. |
| | 4 LED con luce rossa lampeggiante. | Nella batteria vi è un malfunzionamento. | ► Estrarre e reinserire la batteria.<br>► Accendere il tosasiepi.<br>► Se continuano a lampeggiare 4 LED rossi: Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. |
| | | Il collegamento elettrico tra tosasiepi e batteria è interrotto. | ► Estrarre la batteria.<br>► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria.<br>► Introdurre la batteria. |
| | | Il tosasiepi o la batteria sono umidi. | ► Lasciare asciugare il tosasiepi o la batteria. |
| Il tosasiepi si spegne durante il funzionamento. | 3 LED con luce rossa fissa. | Il tosasiepi è troppo caldo. | ► Estrarre la batteria.<br>► Lasciare raffreddare il tosasiepi. |

| Anomalia | LED sulla batteria | Causa | Rimedio |
|---|---|---|---|
| | | Guasto elettrico. | ► Estrarre e reinserire la batteria.<br>► Accendere il tosasiepi. |
| Il tempo di esercizio del tosasiepi è troppo breve. | | La batteria non è completamente carica. | ► Caricare la batteria completamente, come descritto sulle istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 300, 500. |
| | | La durata della batteria è superata. | ► Sostituire la batteria. |

# 20 Dati tecnici

## 20.1 Tosasiepi STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Batterie ammesse:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso senza batteria: 3,5 kg

### HLA 85

- Batterie ammesse:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso senza batteria: 4,4 kg

## 20.2 Lame

### HLA 65

- Distanza fra i denti: 33 mm
- Lunghezza di taglio: 500 mm
- Angolo di affilatura: 45°

### HLA 85

- Distanza fra i denti: 33 mm
- Lunghezza di taglio: 500 mm
- Angolo di affilatura: 45°

## 20.3 Batteria STIHL AP

- Tecnologia della batteria: Ioni di litio
- Tensione: 36 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Capacità di energia in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici
- Intervallo di temperatura ammesso per l'uso e la conservazione: da - 10 °C a + 50 °C

## 20.4 Valori acustici e vibratori

Il valore K per il livello di pressione acustica è di 2 dB(A). Il valore K per il livello di potenza acustica è di 2 dB(A). Il valore K per i valori vibratori è di 2 m/s².

### HLA 65

STIHL raccomanda di indossare una protezione dell'udito.

- Livello di pressione acustica $L_{pA}$ misurato secondo ISO 22868: 85 dB(A)
- Livello di potenza acustica $L_{wA}$ misurato secondo ISO 22868: 94 dB(A)
- Valore vibratorio $a_{hv}$ misurato secondo ISO 22867
  - impugnatura di comando: 3,5 m/s²
  - impugnatura a staffa: 3,5 m/s²

### HLA 85

STIHL raccomanda di indossare una protezione dell'udito.

- Livello di pressione acustica $L_{pA}$ misurato secondo ISO 22868: 75 dB(A)
- Livello di potenza acustica $L_{wA}$ misurato secondo ISO 22868: 94 dB(A)
- Valore vibratorio $a_{hv}$ misurato secondo ISO 22867
  - impugnatura di comando: 2,0 m/s²
  - Guaina di presa: 2,0 m/s²

I valori vibratori indicati sono stati misurati seguendo un procedimento di prova normalizzato, e possono essere impiegati per il confronto di apparecchiature elettriche. I valori vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, secondo il tipo d'impiego. I valori vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico vibratorio. La sollecitazione vibratoria effettiva deve essere valutata.

Contestualmente si possono considerare anche i tempi nei quali l'apparecchiatura è spenta e quelli in cui, pur essendo inserita, non funziona sotto carico.

### 20.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

## 21 Ricambi e accessori

### 21.1 Ricambi e accessori

Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

## 22 Smaltimento

### 22.1 Smaltire tosasiepi e batteria

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

- ► Smaltire tosasiepi, batteria, accessori e imballaggio a norma e in modo ecologico.

## 23 Dichiarazione di conformità UE

### 23.1 Tosasiepi STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Germania

dichiara sotto la propria responsabilità che

- – Tipo di costruzione: Tosasiepi a batteria
- – Marchio di fabbrica: STIHL
- – Modello: HLA 65, HLA 85
- – Identificazione di serie: 4859

corrisponde alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 ed EN ISO 10517.

Procedura di valutazione della conformità secondo la direttiva 2000/14/CE Allegato V.

- – Livello di potenza acustica misurato: 94 dB(A)
- – Livello di potenza acustica garantito: 96 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sul tosasiepi.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Thomas Elsner, Responsabile Gestione Prodotti e Assistenza

# 24 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

## 24.1 Introduzione

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma europea EN/IEC 60745 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore.

STIHL deve stampare questi testi.

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in "Sicurezza elettrica", non sono applicabili agli attrezzi a batteria STIHL.

**AVVERTENZA**

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative.** La negligenza nell'osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.**

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

## 24.2 Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.

b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo.

## 24.3 Sicurezza elettrica

a) **La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non usare spine di adattamento insieme con attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa,come tubi, impianti di riscaldamento, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a massa.

c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo, oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.

e) **Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo cavi di prolunga adatti anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.

f) **Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.

## 24.4 Sicurezza delle persone

a) **È richiesta la massima prudenza, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare l'attrezzo elettrico con criterio. Non usare l'attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Portare l'equipaggiamento di protezione personalizzato, e sempre gli occhiali di protezione.** Portando l'equipaggiamento di protezione personalizzato, come

mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Prima di collegare l'attrezzo elettrico alla corrente e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo, accertarsi che sia disinserito.** Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.

d) **Prima di inserire l'attrezzo elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'apparecchiatura può causare lesioni.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Assumere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portare abiti larghi o monili. Tenere capelli e abbigliamento lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.

g) **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta di polvere, occorre collegarli e usarli in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione può ridurre il pericolo causato dalla polvere.

h) **Evitare di sentirsi troppo sicuri e non bypassare le norme di sicurezza previste per gli attrezzi elettrici, anche se si ha molta dimestichezza con l'uso di un attrezzo elettrico.** Agire con una ridotta soglia di attenzione anche solo per una frazione di secondo può comportare gravi conseguenze.

## 24.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'attrezzo adatto al lavoro da svolgere.** Si lavora meglio e con maggiore sicurezza se si usa l'attrezzo adatto entro l'intervallo di potenza previsto.

b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** L'attrezzo elettrico che non è più possibile inserire o disinserire è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Staccare la spina dalla presa e/o togliere la batteria amovibile prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchiatura, sostituire gli accessori o mettere via l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.

d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'apparecchiatura da persone che non la conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) **Prendersi cura degli attrezzi elettrici e degli accessori con attenzione: controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'inceppano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'attrezzo elettrico.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione dell'attrezzo elettrico.

f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati si bloccano meno e sono più facili da manovrare.

g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le zone di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se scivolose, le impugnature e le zone di presa impediscono un utilizzo e un controllo sicuro dell'attrezzo elettrico.

## 24.6 Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria

a) **Caricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria, se usato con batterie diverse rischia di incendiarsi.

b) **Impiegare negli attrezzi elettrici solo le batterie per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.

c) **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.

d) **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.

e) **Non usare batterie danneggiate o alterate.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili, provocando incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) **Non esporre batterie a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le alte temperature oltre 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammessa può distruggere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

## 24.7 Assistenza

a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.

b) **Non effettuare mai la manutenzione su una batteria danneggiata.** Tutta la manutenzione della batteria dovrà essere effettuata soltanto dal costruttore o da centri di assistenza alla clientela autorizzati.

## 24.8 Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi

– **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere la vegetazione tagliata con la lama in movimento, o di tenere fermo il materiale da tagliare. Rimuovere la vegetazione incastrata solo con l'apparecchiatura disinserita.** Un attimo di disattenzione nell'uso della tagliasiepi può causare gravi lesioni.

– **Trasportare la tagliasiepi per l'impugnatura e con la lama ferma. Nel trasporto e durante la conservazione della tagliasiepi mettere sempre la copertura di protezione.** Un comportamento prudente con l'apparecchiatura evita il pericolo di lesioni da parte della lama.

– **Afferrare l'attrezzo elettrico con le zone di presa isolate, poiché la lama può venire in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con una conduttura sotto tensione può mettere in tensione parti metalliche dell'apparecchiatura e causare la scossa elettrica.

# Indholdsfortegnelse


**1 Forord** ..... **204**

**2 Oplysninger om denne brugsvejledning** ..... **204**
2.1 Gældende dokumenter ..... 204
2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten ..... 205
2.3 Symboler i teksten ..... 205

**3 Oversigt** ..... **205**
3.1 Hækkeklipper STIHL HLA 65 og batteri ..... 205
3.2 Hækkeklipper STIHL HLA 85 og batteri ..... 206
3.3 Symboler ..... 207

**4 Sikkerhedshenvisninger** ..... **207**
4.1 Advarselssymboler ..... 207
4.2 Formålsbestemt anvendelse ..... 208
4.3 Krav til brugeren ..... 208
4.4 Beklædning og udstyr ..... 209
4.5 Arbejdsområde og omgivelser ..... 209
4.6 Sikker tilstand ..... 210
4.7 Arbejder ..... 212
4.8 Transport ..... 213
4.9 Opbevaring ..... 213
4.10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation ..... 214

**5 Sådan gøres hækkeklipperen klar til drift** ..... **214**
5.1 Sådan gøres hækkeklipperen klar til drift ..... 214

**6 Opladning af batteriet og LED'er** ..... **215**
6.1 Opladning af batteriet ..... 215
6.2 Visning af ladetilstanden ..... 215
6.3 LED'er på batteriet ..... 215

**7 Samling af hækkeklipperen** ..... **215**
7.1 Montering af specialgrebet ..... 215

**8 Indstilling af hækkeklipper for brugeren** ..... **216**
8.1 Anlægning og indstilling af bæresystemet ..... 216
8.2 Indstilling af skaftlængde ..... 216

**9 Isætning og udtagning af batteriet** ..... **217**
9.1 Isætning af batteri ..... 217
9.2 Udtagning af batteri ..... 217

**10 Sådan tændes og slukkes hækkeklipperen** ..... **217**
10.1 Sådan tændes hækkeklipperen ..... 217
10.2 Sådan slukkes hækkeklipperen ..... 218

**11 Kontrol af hækkeklipperen og batteriet** ..... **218**
11.1 Kontrol af betjeningselementer ..... 218
11.2 Kontrollér batteriet ..... 218

**12 Arbejde med hækkeklipperen** ..... **219**
12.1 Fastholdelse og føring af hækkeklipperen ..... 219
12.2 Indstilling af skæreknivenes vinkel ..... 219
12.3 Klipning ..... 220

**13 Efter arbejdet** ..... **221**
13.1 Efter arbejdet ..... 221

**14 Transport** ..... **221**
14.1 Transport af hækkeklipperen ..... 221
14.2 Transport af batteriet ..... 221

**15 Opbevaring** ..... **222**
15.1 Opbevaring af hækkeklipperen ..... 222
15.2 Opbevaring af batteriet ..... 222

**16 Rengøring** ..... **222**
16.1 Rengøring af hækkeklipperen ..... 222
16.2 Rengøring af skæreknivene ..... 222
16.3 Rengøring af batteriet ..... 222

**17 Vedligeholdelse** ..... **222**
17.1 Slibning af skæreknive ..... 222

**18 Reparation** ..... **223**
18.1 Reparation af hækkeklipperen og batteriet ..... 223

**19 Afhjælpning af fejl** ..... **224**
19.1 Afhjælpning af fejl i hækkeklipperen eller batteriet ..... 224

**20 Tekniske data** ..... **226**
20.1 Hækkeklipper STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 226
20.2 Skæreknive ..... 226


Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk

Trykt på klorfrit bleget papir. Trykfarverne indeholder vegetabilske olier, papiret kan genbruges.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_DK

STIHL®

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

20.3 Batteri STIHL AP . . . . . 226
20.4 Støj- og vibrationsværdier . . . . . 226
20.5 REACH . . . . . 227
**21 Reservedele og tilbehør . . . . . 227**
21.1 Reservedele og tilbehør . . . . . 227
**22 Bortskaffelse . . . . . 227**
22.1 Bortskaffelse af hækkeklipperen og batteriet . . . . . 227
**23 EU-overensstemmelseserklæring . . . . . 227**
23.1 Hækkeklipper STIHL HLA 65, HLA 85 . . . . . 227
**24 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer . . 228**
24.1 Indledning . . . . . 228
24.2 Sikkerhed på arbejdspladsen . . . . . 228
24.3 Elektrisk sikkerhed . . . . . 228
24.4 Personlig sikkerhed . . . . . 228
24.5 Omgang med og brug af el-værktøj . . . . . 229
24.6 Omgang med og brug af batteridrevet værktøj . . . . . 229
24.7 Service . . . . . 230
24.8 Sikkerhedshenvisninger for hækkeklippere . . . . . 230

# 1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores faghandel garanterer en kompetent rådgivning og instruktion samt en omfattende teknisk hjælp.

Vi takker for din tillid, og håber at du får stor glæde af STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

**VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.**

# 2 Oplysninger om denne brugsvejledning

## 2.1 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- ► Ud over denne brugsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
  - – Brugsanvisning til STIHL-rygbæresystem
  - – Brugsanvisning til batteriet STIHL AR
  - – Brugsanvisning til „bæltetasken AP med tilslutningsledning“
  - – Sikkerhedsanvisninger til batteriet STIHL AP
  - – Brugsanvisning til opladere STIHL AL 101, 300, 500

– Sikkerhedsinformationer til STIHL batterier og produkter med indbygget batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

**ADVARSEL**

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

► De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

***BEMÆRK***

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.

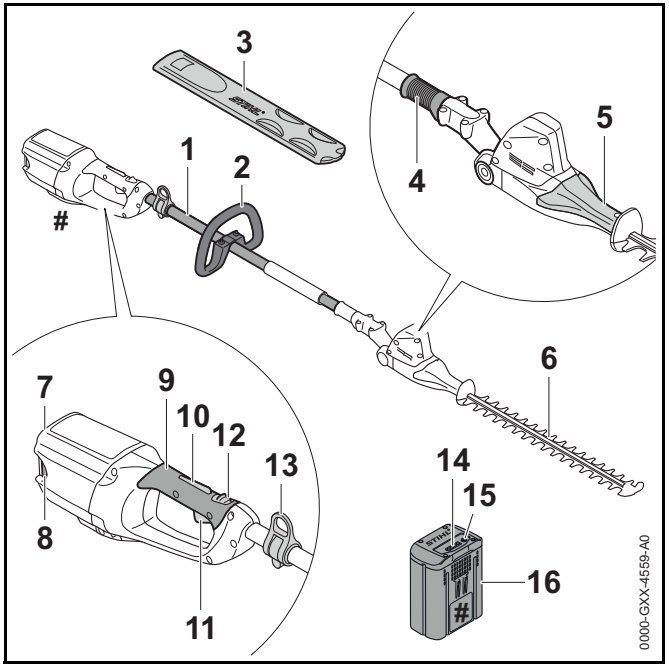
► De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

## 2.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

# 3 Oversigt

## 3.1 Hækkeklipper STIHL HLA 65 og batteri




**1 Skaft**
Skaftet forbinder alle komponenter.

**2 Rundt greb**
Det runde greb anvendes til at holde og styre hækkeklipperen.

**3 Knivbeskyttelse**
Knivbeskyttelsen beskytter mod kontakt med skærekniven.

**4 Glidemuffe**
Glidemuffen låser skæreknivenes vinkeljustering op.

**5 Drejegreb**
Drejegrebet er beregnet til at indstille skæreknivenes vinkel.

**6 Skæreknive**
Skæreknivene skærer skærematerialet.

**7 Batteriskakt**
Batteriskakten holder batteriet.

**8 Spærrehåndtag**
Spærrehåndtaget holder batteriet i batteriskakten.

**9 Betjeningshåndtag**
Betjeningshåndtaget anvendes til at betjene, holde og føre hækkeklipperen.

**10 Kontaktarmsspærre**
Kontaktarmsspærren låser kontaktarmen op sammen med låsearmen.

**11 Kontaktarm**
Kontaktarmen tænder og slukker for hækkeklipperen sammen med kontaktbøjlen.

**12 Låsearm**
Låsegrebet låser kontaktarmen op sammen med kontaktarmsspærren.

**13 Bæreøsken**
Bæreøskenen bruges til at hægte bæresystemet på.

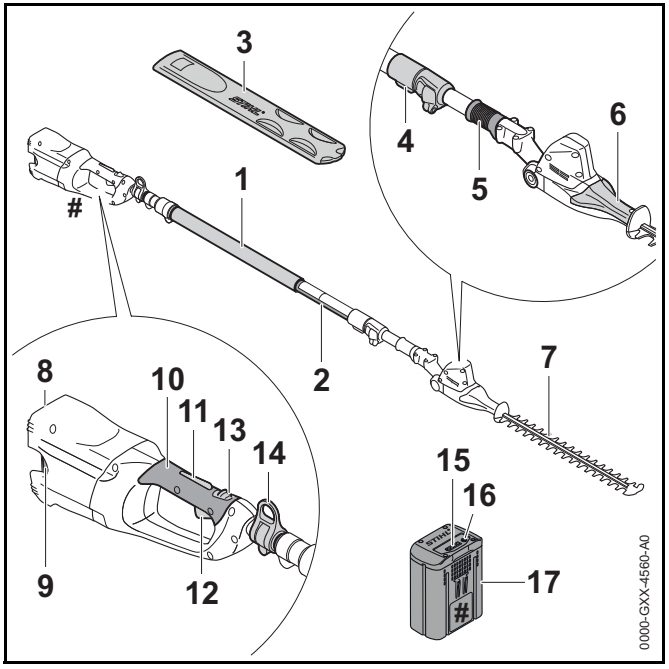
**14 LED'er**
LED'erne viser batteriets ladetilstand og fejl.

**15 Trykknap**
Trykknappen aktiverer LED'erne på batteriet.

**16 Batteri**
Batteriet forsyner hækkeklipperen med energi.

**# Effektskilt med maskinnummer**

## 3.2 Hækkeklipper STIHL HLA 85 og batteri




**1 Gribestykke**
Gribestykket anvendes til at holde og styre hækkeklipperen.

**2 Skaft**
Skaftet forbinder alle komponenter.

**3 Knivbeskyttelse**
Knivbeskyttelsen beskytter mod kontakt med skærekniven.

**4 Hurtigspænder**
Hurtigspænderen er beregnet til at indstille skaftlængden.

**5 Glidemuffe**
Glidemuffen låser skæreknivenes vinkeljustering op.

**6 Drejegreb**
Drejegrebet er beregnet til at indstille skæreknivenes vinkel.

**7 Skæreknive**
Skæreknivene skærer skærematerialet.

**8 Batteriskakt**
Batteriskakten holder batteriet.

**9 Spærrehåndtag**
Spærrehåndtaget holder batteriet i batteriskakten.

**10 Betjeningshåndtag**
Betjeningshåndtaget anvendes til at betjene, holde og føre hækkeklipperen.

**11 Kontaktarmsspærre**
Kontaktarmsspærren låser kontaktarmen op sammen med låsearmen.

**12 Kontaktarm**
Kontaktarmen tænder og slukker for hækkeklipperen sammen med kontaktbøjlen.

**13 Låsearm**
Låsegrebet låser kontaktarmen op sammen med kontaktarmsspærren.

**14 Bæreøsken**
Bæreøskenen bruges til at hægte bæresystemet på.

**15 LED'er**
LED'erne viser batteriets ladetilstand og fejl.

**16 Trykknap**
Trykknappen aktiverer LED'erne på batteriet.

**17 Batteri**
Batteriet forsyner hækkeklipperen med energi.

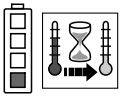
**# Effektskilt med maskinnummer**

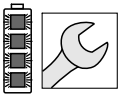
## 3.3 Symboler

Symbolerne, der kan være at finde på hækkeklipperen og batteriet, har følgende betydning:


Låsearmen låser kontaktarmen op i denne position.


Låsearmen låser kontaktarmen i denne position.


1 LED lyser rødt. Batteriet er for varmt eller for koldt.


4 LED'er blinker rødt. Der er en fejl i batteriet.


$L_{WA}$ Garanteret lydeffektniveau iht. direktivet 2000/14/EF i dB(A) for at kunne sammenligne lydemissioner fra produkter.


Angivelsen ved siden af symbolet henviser til batteriets energiindhold iht. celleproducentens specifikation. Det energiindhold, som er til rådighed for anvendelsen, er lavere.


Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

# 4 Sikkerhedshenvisninger

## 4.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på hækkeklipperen og batteriet betyder følgende:


Følg sikkerhedsanvisningerne og foranstaltningerne i disse.

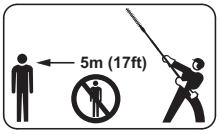

Sørg for at læse, forstå og opbevare denne brugsvejledning.



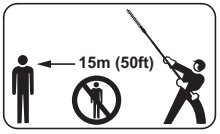
Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshjelm.



Berør ikke skæreknivene, når de bevæger sig.




Overhold sikkerhedsafstanden.




Overhold sikkerhedsafstanden.




Tag batteriet ud under arbejdsafbrydelser, transport, opbevaring, vedligeholdelse eller reparation.



Beskyt batteriet mod varme og ild.




Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.




Overhold det tilladte temperaturområde for batteriet.

## 4.2 Formålsbestemt anvendelse

Hækkeklipperen STIHL HLA 65 eller HLA 85 er beregnet til klipning af bunddækning, høje hækker, høje buske, højt krat og høje buskadser.

Hækkeklipperen kan anvendes i regnvejr.

Hækkeklipperen forsynes med energi fra et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.

# ⚠ ADVARSEL

- Batterier, som ikke er godkendt af STIHL til hækkeklipperen, kan forårsage brande og eksplosioner. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend hækkeklipperen med et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.
- Hvis hækkeklipperen eller batteriet ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer blive kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hækkeklipperen skal anvendes som beskrevet i denne brugsvejledning.
  - ► Batteriet skal anvendes som beskrevet i denne brugsvejledning eller brugsvejledningen til batteriet STIHL AR.

## 4.3 Krav til brugeren

# ⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, som hækkeklipperen og batteriet udgør. Brugeren eller andre personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.



  - ► Sørg for at læse, forstå og opbevare denne brugsvejledning.
  - ► Hvis hækkeklipperen eller batteriet overdrages til en anden person: Lad brugsvejledningen følge med.

- ► Kontrollér, at brugeren opfylder følgende krav:
  - – Brugeren er udhvilet.
  - – Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene hækkeklipperen og batteriet og arbejde med dem. Hvis brugeren har fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger, må brugeren kun arbejde med det under opsyn eller efter anvisning fra en ansvarlig person.
  - – Brugeren er myndig.
  - – Brugeren har fået en instruktion fra en STIHL-forhandler eller en fagkyndig person, inden han arbejder første gang med hækkeklipperen.
  - – Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medikamenter eller stoffer.
- ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

## 4.4 Beklædning og udstyr

# ⚠ ADVARSEL

- Mens arbejdet foregår, kan langt hår blive trukket ind i hækkeklipperen. Brugeren kan blive hårdt kvæstet.
  - ► Bind langt hår sammen, og sørg for, at det ikke kan trækkes ind i hækkeklipperen.
- Under arbejdet kan der slynges genstande op med høj hastighed. Brugeren kan blive kvæstet.



  - ► Bær sikkerhedsbriller. Egnede sikkerhedsbriller er kontrolleret iht. standard EN 166 eller landespecifikke forskrifter og kan købes i handlen med den pågældende identifikation.
  - ► Bær en tætsiddende overdel med lange ærmer og lange bukser.
- Nedfaldende genstande kan medføre hovedlæsioner.



  - ► Bær en beskyttelseshjelm.
- Der kan hvirvles støv op under arbejdet. Indåndet støv kan skade sundheden og udløse allergiske reaktioner.
  - ► Bær en støvbeskyttelsesmaske.
- Uegnet tøj kan sætte sig fast i træ, kviste og i hækkeklipperen. Brugere uden egnet tøj kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Bær tætsiddende tøj.
  - ► Tag tørklæder og smykker af.
- Under rensning eller vedligeholdelse kan brugeren komme i kontakt med skæreknivene. Brugeren kan blive kvæstet.
  - ► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.
- Brugeren kan glide, hvis han bruger uegnede sko. Brugeren kan blive kvæstet.
  - ► Bær fast og lukket skotøj med skridsikker sål.

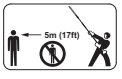
## 4.5 Arbejdsområde og omgivelser

### 4.5.1 Hækkeklipper

**HLA 65**

# ⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der udgår fra hækkeklipperen og de udslyngede genstande. Uvedkommende personer, bør eller dyr kan blive alvorligt kvæstet.

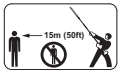



  - ► Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet i en omkreds på 5 m.
  - ► Overhold en afstand på 5 m til genstande.
- Hækkeklipperens el-motor kan generere gnister. Gnister kan udløse brande eller eksplosioner i let antændelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Arbejd ikke i omgivelser, der er let antændelige eller eksplosive.

HLA 85

# ⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der udgår fra hækkeklipperen og de udslyngede genstande. Uvedkommende personer, bør eller dyr kan blive alvorligt kvæstet.




► Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet i en omkreds på 15 m.

► Overhold en afstand på 15 m til genstande.

- Hækkeklipperens el-motor kan generere gnister. Gnister kan udløse brande eller eksplosioner i let antændelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  ► Arbejd ikke i omgivelser, der er let antændelige eller eksplosive.

### 4.5.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra batteriet. Børn kan få alvorlige kvæstelser.
  ► Hold børn væk.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere. Personer kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.



► Beskyt batteriet mod varme og ild.

► Kast ikke batteriet i åben ild.




► Anvend og opbevar batteriet i temperaturområdet mellem - 10 °C og + 50 °C.




► Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

► Hold metalliske genstand væk fra batteriet.

► Batteriet må ikke udsættes for højt tryk.

► Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger.

► Beskyt batteriet mod kemikalier og salte.

## 4.6 Sikker tilstand

### 4.6.1 Hækkeklipper

Hækkeklipperen er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Hækkeklipperen er ubeskadiget.

– Hækkeklipperen er ren.

– Betjeningselementerne fungerer og er ikke blevet ændret.

– Skæreknivene er monteret korrekt.

– Der er kun monteret originalt STIHL-tilbehør på denne hækkeklipper.

– Tilbehøret er monteret korrekt.

# ⚠ ADVARSEL

- I tilfælde af en usikker tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  ► Arbejd ikke, hvis hækkeklipperen er beskadiget.
  ► Hvis hækkeklipperen er tilsmudset: Rengør hækkeklipperen.
  ► Hækkeklipperen må ikke ændres.
  ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer: Arbejd ikke med hækkeklipperen.
  ► Montér kun originalt STIHL-tilbehør på denne hækkeklipper.

- ► Montér tilbehøret på den måde, som beskrives i nærværende brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
- ► Der må ikke stikkes genstande gennem hækkeklipperen åbninger.
- ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

### 4.6.2 Skærekniv

Hækkeklipperen er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Skæreknivene er ubeskadigede.

– Skæreknivene er ikke deformerede.

– Skæreknivene går let.

– Skæreknivene er skærpet korrekt.

– Skæreknivene har ingen grater.

# ⚠ ADVARSEL

- I en ikke sikker tilstand kan dele af skæreknivene løsne sig og slynges omkring. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd ikke, hvis skæreknivene er beskadiget.
  - ► Skærp og fjern grater korrekt fra skæreknivene.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

### 4.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Batteriet er ubeskadiget.

– Batteriet er rent og tørt.

– Batteriet fungerer og er ikke blevet ændret.

# ⚠ ADVARSEL

- Batteriet kan ikke fungere sikkert længere, hvis det har en usikker tilstand. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd med et ubeskadiget og ubeskadiget batteri.
  - ► Et beskadiget eller defekt batteri må ikke oplades.
  - ► Hvis batteriet er tilsmudset eller vådt: Rengør batteriet, og lad det tørre.
  - ► Batteriet må ikke ændres.
  - ► Der må ikke stikkes genstande gennem batteriets åbninger.
  - ► Batteriets elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
  - ► Batteriet må ikke åbnes.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
  - ► Undgå kontakt med væsken.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og kontakt en læge.
- Et beskadiget eller defekt batteri kan have en usædvanlig lugt, ryge eller brænde. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hvis batteriet har en usædvanlig lugt eller ryger: Brug ikke batteriet, og hold det væk fra brændbare stoffer.
  - ► Hvis batteriet brænder: Forsøg at slukke branden i batteriet med en brandslukker eller vand.

## 4.7 Arbejder

# ⚠ ADVARSEL

- I bestemte situationer kan brugeren ikke længere arbejde koncentreret. Brugeren kan snuble, falde og blive alvorligt kvæstet.
  - ► Der skal arbejdes roligt og kontrolleret.
  - ► Hvis lysforholdene og udsynet er dårligt: Arbejd ikke med hækkeklipperen.
  - ► Betjen hækkeklipperen alene.
  - ► Vær opmærksom på forhindringer.
  - ► Arbejd stående på jorden og hold ligevægten. Hvis der skal arbejdes i højden: Anvend en løfteplatform eller et sikkert stillads.
  - ► Hvis der opstår træthedssymptomer: Hold en pause.
- Hvis brugeren arbejder over skulderhøjde, kan han blive træt tidligt. Brugeren kan blive hårdt kvæstet.
  - ► Arbejd kun kortvarig over skulderhøjde.
  - ► Hold pauser under arbejdet.
- Hvis skæreknivene rammer en hård genstand, mens de bevæger sig, kan der opstå en pludselig opbremsning. Som følge af de optrådte reaktionskræfter kan brugeren miste kontrollen over hækkeklipperen og få alvorlige kvæstelser.
  - ► Hold hækkeklipperen fast med begge hænder.
  - ► Under arbejdet skal hækken kontrolleres for hårde genstande, og de pågældende genstande fjernes.
- Skæreknivene kan under drift skære brugeren. Brugeren kan blive hårdt kvæstet.



  - ► Berør ikke skæreknivene, når de bevæger sig.
  - ► Hvis skæreknivene er blokeret af en genstand: Sluk for hækkeklipperen, og tag batteriet ud. Først derefter må genstanden fjernes.
- Hvis hækkeklipperen ændrer sig eller reagerer på en usædvanlig måde under arbejdet, kan hækkeklipperen være i en usikker tilstand. Personer kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Afslut arbejdet, tag batteriet ud, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Under arbejdet kan der opstå vibrationer som følge af hækkeklipperen.
  - ► Bær handsker.
  - ► Hold pauser under arbejdet.
  - ► Såfremt der opstår tegn for manglende blodcirkulation: Søg læge.
- Hvis kontaktarmen slippes, fortsætter skæreknivene med at bevæge sig i ca. 1 sekund. Skæreknivene under drift kan skære personer. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Vent, indtil skæreknivene ikke længere bevæger sig.
- I en tilfælde af en farlige situation kan brugeren gå i panik og ikke tage bæresystemet af. Brugeren kan blive hårdt kvæstet.
  - ► Øv dig i at tage bæresystemet af.

# ⚠ FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af spændingsførende ledninger, kan skæreknivene komme i kontakt med de spændingsførende ledninger. Brugeren kan få alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ► Arbejd ikke i nærheden af spændingsførende ledninger.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Hækkeklipper

# ⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan hækkeklipperen vælte eller flytte sig. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Skub låsearmen i positionen 🔒.




  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
  - ► Sørg for at sikre hækkeklipperen, så den ikke vælter og ikke flytter sig.

### 4.8.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsesbetingelser, kan batteriet tage skade og der kan opstå materielle skader.
  - ► Transportér ikke et beskadiget batteri.
  - ► Transportér batteriet i en emballage uden elektrisk ledeevne.
- Under transporten kan batteriet vælte eller flytte sig. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Pak batteriet i emballagen på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig.
  - ► Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

## 4.9 Opbevaring

### 4.9.1 Hækkeklipper

# ⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra hækkeklipperen. Børn kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Skub låsearmen i positionen 🔒.




  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
  - ► Opbevar hækkeklipperen uden for børns rækkevidde.
- De elektriske kontakter på hækkeklipperen og metalliske komponenter kan korrodere som følge af fugtighed. Hækkeklipperen kan blive beskadiget.
  - ► Skub låsearmen i positionen 🔒.




  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Opbevar hækkeklipperen rent og tørt.

### 4.9.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra batteriet. Børn kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan batteriet blive beskadiget.
  - ► Opbevar batteriet rent og tørt.
  - ► Opbevar batteriet i et lukket rum.

- ► Opbevar batteriet separat fra hækkeklipperen og opladeren.
- ► Opbevar batteriet i en emballage uden elektrisk ledeevne.
- ► Opbevar batteriet i temperaturområdet mellem - 10 °C og + 50 °C.

### 4.10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

**⚠ ADVARSEL**

- Hvis batteriet er sat i under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan hækkeklipperen gå i gang utilsigtet. Personer kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Skub låsearmen i positionen ⏀.




  - ► Tag batteriet ud.
- Aggressive rengøringsmidler, højtryksrensere eller spidse genstande kan beskadige hækkeklipperen, skæreknivene eller batteriet. Hvis hækkeklipperen, skæreknivene eller batteriet ikke rengøres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Hækkeklipperen, skæreknivene og batteriet må kun rengøres, som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis hækkeklipperen, skæreknivene eller batteriet ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ► Hækkeklipperen og batteriet må ikke vedligeholdes eller repareres på egen hånd.
  - ► Hvis hækkeklipperen eller batteriet skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.
  - ► Rengør skæreknivene, som det er beskrevet i brugsvejledningen.
- Under rengøringen, vedligeholdelsen eller reparationen af skæreknivene kan brugeren skære sig på de skarpe skæretænder. Brugeren kan blive kvæstet.
  - ► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.

# 5 Sådan gøres hækkeklipperen klar til drift

## 5.1 Sådan gøres hækkeklipperen klar til drift

**HLA 65**

Udfør følgende trin hver gang, inden arbejdet påbegyndes:

- ► Kontrollér, at følgende komponenter er i en sikker tilstand:
  - – Hækkeklipper. 🕮 4.6.1.
  - – Skærekniv, 🕮 4.6.2.
  - – Batteri, 🕮 4.6.3.
- ► Kontroller batteriet, 🕮 11.2.
- ► Oplad batteriet helt, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladerne STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Rengør hækkeklipperen, 🕮 16.1.
- ► Montér det runde greb, 🕮 7.1.
- ► Anlæg og indstil bæresystemet eller rygbæresystemet, 🕮 8.
- ► Kontrollér betjeningselementerne, 🕮 11.1.
  - ► Hvis 3 LED'er på batteriet blinker rødt under testen af betjeningselementerne: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
    Der er en fejl i hækkeklipperen.
- ► Hvis trinnene ikke kan udføres: Hækkeklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.

**HLA 85**

Udfør følgende trin hver gang, inden arbejdet påbegyndes:

- ► Kontrollér, at følgende komponenter er i en sikker tilstand:
  - – Hækkeklipper. 📖 4.6.1.
  - – Skærekniv, 📖 4.6.2.
  - – Batteri, 📖 4.6.3.
- ► Kontroller batteriet, 📖 11.2.
- ► Oplad batteriet helt, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladerne STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Rengør hækkeklipperen, 📖 16.1.
- ► Anlæg og indstil bæresystemet eller rygbæresystemet, 📖 8.
- ► Indstil skaftlængden, 📖 8.2.
- ► Kontrollér betjeningselementerne, 📖 11.1.
  - ► Hvis 3 LED'er på batteriet blinker rødt under testen af betjeningselementerne: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
    Der er en fejl i hækkeklipperen.
- ► Hvis trinnene ikke kan udføres: Hækkeklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.

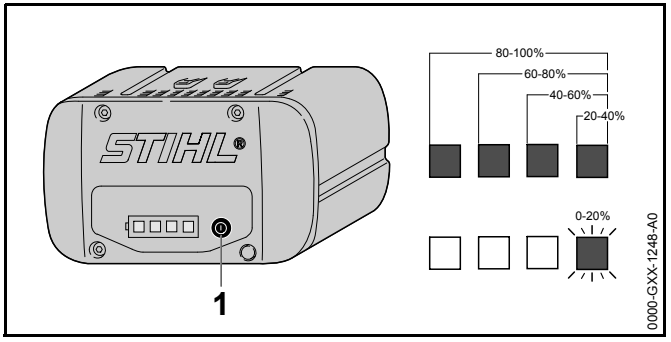
# 6 Opladning af batteriet og LED'er

## 6.1 Opladning af batteriet

Opladningstiden afhænger af forskellige faktorer, f.eks. af batteriets temperatur eller af omgivelsestemperaturen. Den faktiske opladningstid kan afvige fra den angivne opladningstid. Opladningstiden er angivet på www.stihl.com/charging-times .

- ► Oplad batteriet, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladeren STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Visning af ladetilstanden




- ► Tryk på trykknappen (1).
  LED'erne lyser grønt i ca. 5 sekunder og viser ladetilstanden.
- ► Hvis den højre LED blinker grønt: Oplad batteriet.

## 6.3 LED'er på batteriet

LED'erne kan vise batteriets ladetilstand eller fejl. LED'erne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

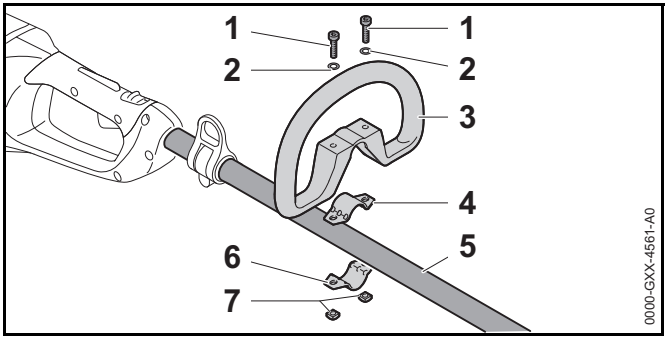
Hvis LED'erne lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.

- ► Hvis LED'erne lyser eller blinker rødt: Afhjælp fejlene, 📖 19.
  Der er en fejl i hækkeklipperen eller i batteriet.

# 7 Samling af hækkeklipperen

## 7.1 Montering af specialgrebet

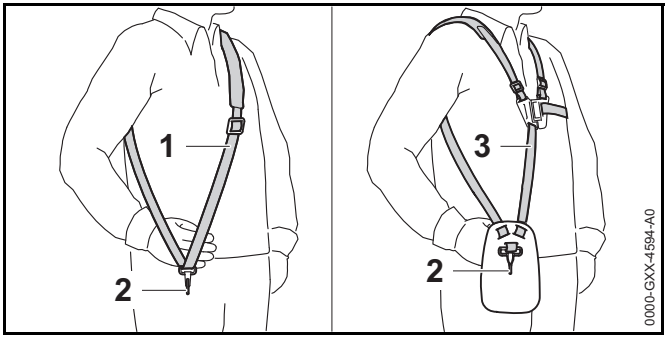
- ► Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.




- Spændebåndet (4) lægges ind i rundt greb (3).
- Rundt greb (3) sættes sammen med spændebåndet (4) på skaftet (5).
- Skiver (2) sættes på skruerne (1).
- Spændebåndet (6) trykkes mod akslen (5).
- Skruerne (1) føres gennem hullerne i det runde greb (3) og ind i spændebånd (4 og 6).
- Møtrikker (7) skrues og spændes fast.

# 8 Indstilling af hækkeklipper for brugeren

## 8.1 Anlægning og indstilling af bæresystemet



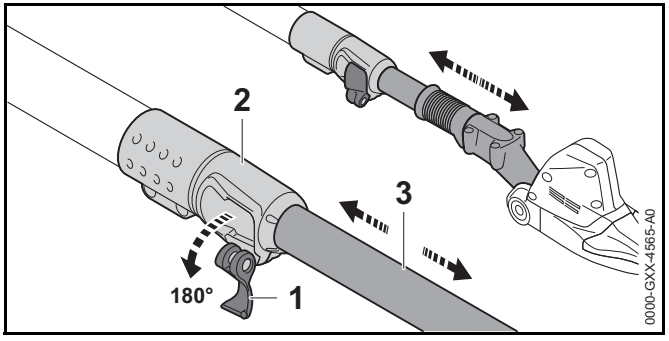

- Tag den enkelte skuldersele (1) eller den dobbelte skuldersele (3) på.
- Den enkelte skuldersele (1) eller den dobbelte skuldersele (3) skal indstilles således, at karabinhagen (2) befinder sig omkring en håndsbredde under højre hofte.

## 8.2 Indstilling af skaftlængde

### HLA 85

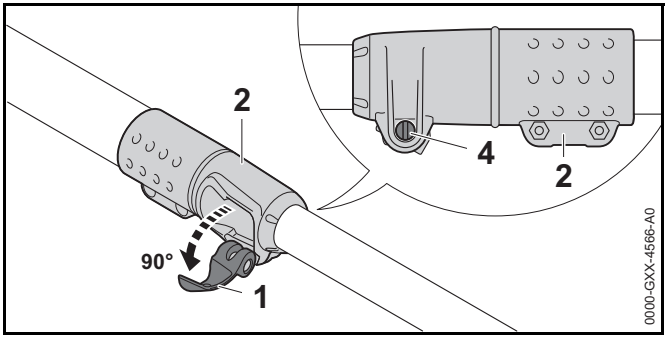
Det runde skaft kan justeres i forskellige positioner alt afhængig af anvendelsen og brugerens kropsstørrelse.

- Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.




- Klap armen (1) til hurtigspænderen (2).
- Indstil skaftet (3) på den ønskede længde.
- Klap armen (1) til hurtigspænderen (2) helt i. Skaftet (3) kan ikke længere forskydes.

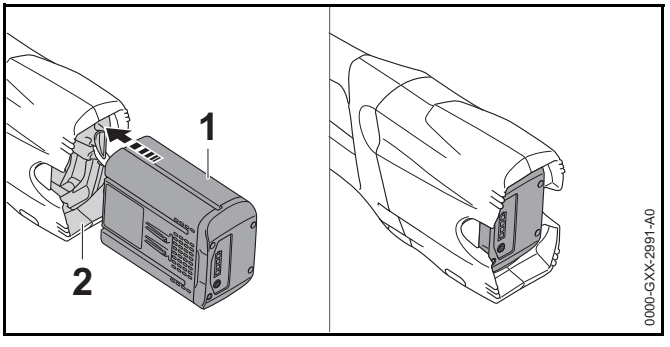
Hvis skaftet stadig kan forskydes, skal klemmekraften forøges.




- ► Klap armen (1) til hurtigspænderen (2) halvt op.
- ► Hold fast i armen (1) til hurtigspænderen (2), og spænd skruen (4) en lille smule.
- ► Klap armen (1) til hurtigspænderen (2) helt i.
- ► Hvis armen (1) til hurtigspænderen (2) ikke kan klappes helt i:
  - ► Klap armen (1) til hurtigspænderen (2) halvt op.
  - ► Løsn skruen (4) en smule.
  - ► Klap armen (1) til hurtigspænderen (2) helt i igen.

# 9 Isætning og udtagning af batteriet

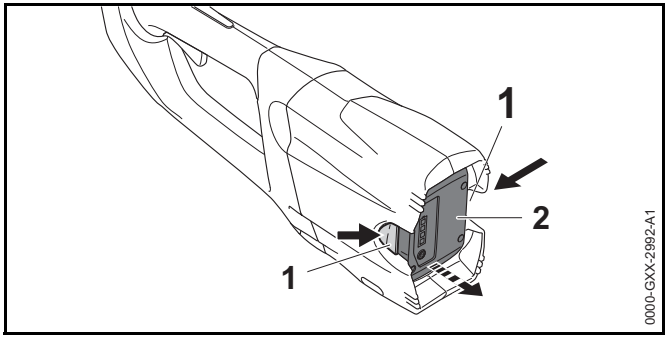
## 9.1 Isætning af batteri




- ► Tryk batteriet (1) til anslag ned i batteriskakten (2). Batteriet (1) går i hak med et klik.

## 9.2 Udtagning af batteri

- ► Læg hækkeklipperen på en plan flade.
- ► Hold en hånd således foran batteriskakten, at batteriet (2) ikke kan falde ned.

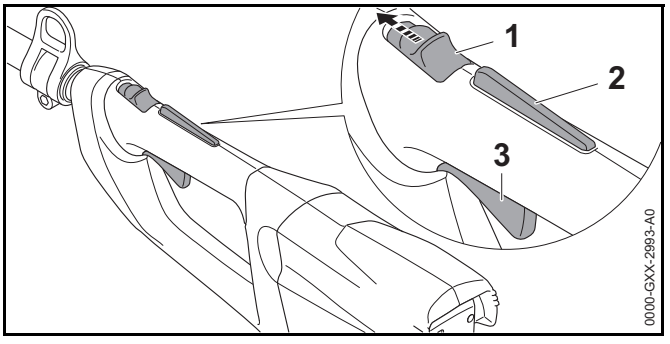



- ► Tryk på spærrehåndtaget (1). Batteriet (2) er låst og kan fjernes.

# 10 Sådan tændes og slukkes hækkeklipperen

## 10.1 Sådan tændes hækkeklipperen

- ► Hold hækkeklipperen fast med en hånd på betjeningshåndtaget, således at tommelfingeren når rundt om betjeningshåndtaget.
- ► Hold hækkeklipperen fast med den anden hånd på specialgrebet (HLA 65) eller på gribestykket (HLA 85), således at tommelfingeren når rundt om gribestykket.




- Skub låsearmen (1) med tommelfingeren til positionen 🔓.
- Tryk på kontaktarmsspærren (2) med hånden, og hold den nede.
- Tryk kontaktarmen (3) ned med pegefingeren, og hold den nede.
  Hækkeklipperen accelererer, og skæreknivene bevæger sig.

Jo mere kontaktarmen er trykket ned, desto hurtigere kører skæreknivene.

## 10.2 Sådan slukkes hækkeklipperen

- Slip kontaktarm og kontaktarmsspærre.
- Vent, indtil skæreknivene ikke bevæger sig længere efter ca. 1 sekund.
- Hvis skæreknivene fortsat bevæger sig efter ca. 1 sekund: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Hækkeklipperen er defekt.
- Skub låsegrebet i positionen 🔒.

# 11 Kontrol af hækkeklipperen og batteriet

## 11.1 Kontrol af betjeningselementer

**Låsearm, kontaktarmsspærre og kontaktarm**

- Tag batteriet ud.
- Skub låsegrebet i positionen 🔒.
- Prøv på at trykke på kontaktarmen uden at trykke på kontaktarmsspærren.
- Hvis kontaktarmen kan trykkes ned: Hækkeklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
  Låsearmen eller kontaktarmsspærren er defekt.
- Skub låsegrebet i positionen 🔓.
- Tryk på kontaktarmsspærren, og hold den nede.
- Tryk på kontaktarmen.
- Slip kontaktarm og kontaktarmsspærre.
- Hvis kontaktarmen eller kontaktarmsspærren går trægt eller ikke fjedrer tilbage til udgangsposition:
  Hækkeklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
  Kontaktarmen eller kontaktarmsspærren er defekt.

**Sådan tændes hækkeklipperen**

- Sæt batteriet i.
- Tryk på kontaktarmsspærren, og hold den nede.
- Tryk på kontaktarmen, og hold den nede.
  Skæreknivene bevæger sig.
- Hvis 3 LED'er blinker rødt: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Der er en fejl i hækkeklipperen.
- Slip kontaktarmen.
  Skæreknivene bevæger sig efter 1 sekund ikke længere.
- Hvis skæreknivene fortsat bevæger sig efter ca. 1 sekund: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Hækkeklipperen er defekt.

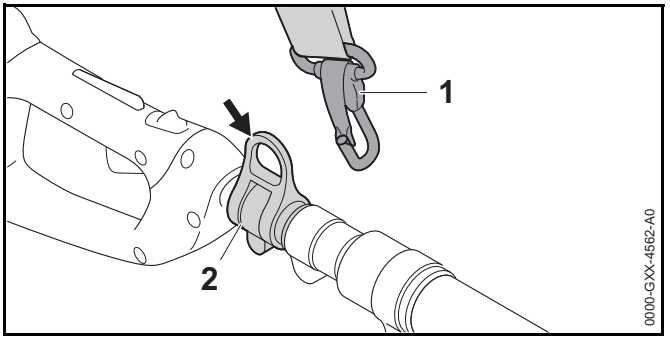
## 11.2 Kontrollér batteriet

- Tryk knappen på batteriet.
  LED'erne lyser eller blinker.
- Hvis LED'erne ikke lyser eller blinker: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Der er en fejl i batteriet.

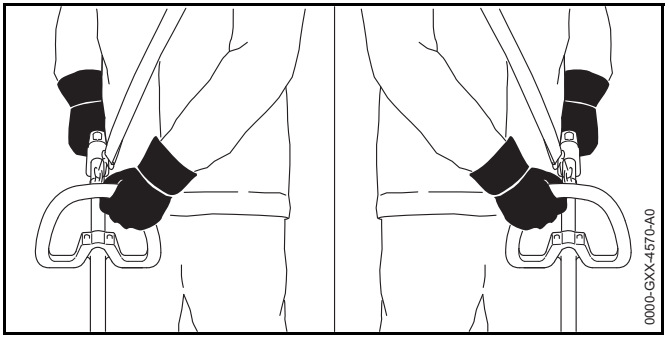
# 12 Arbejde med hækkeklipperen

## 12.1 Fastholdelse og føring af hækkeklipperen

HLA 65



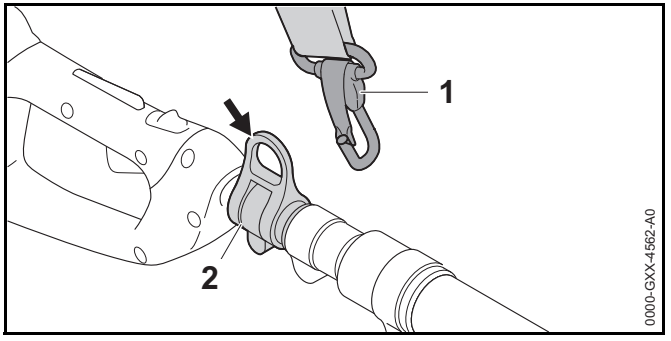

► Sæt bæreøskenen (2) i karabinhagen (1).



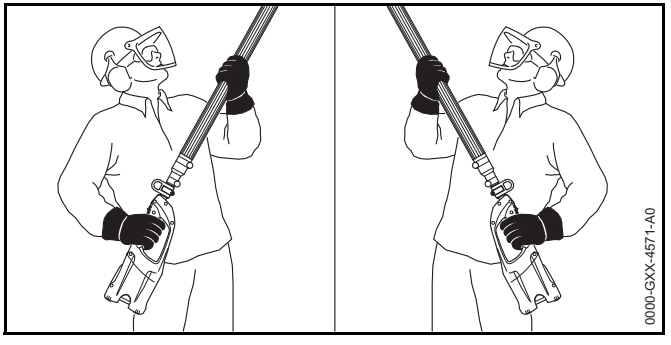

► Hold hækkeklipperen fast med en hånd på betjeningshåndtaget, således at tommelfingeren når rundt om betjeningshåndtaget.

► Hold hækkeklipperen fast med den anden hånd på specialhåndtaget, således at tommelfingeren når rundt om specialhåndtaget.

HLA 85




► Sæt bæreøskenen (2) i karabinhagen (1).



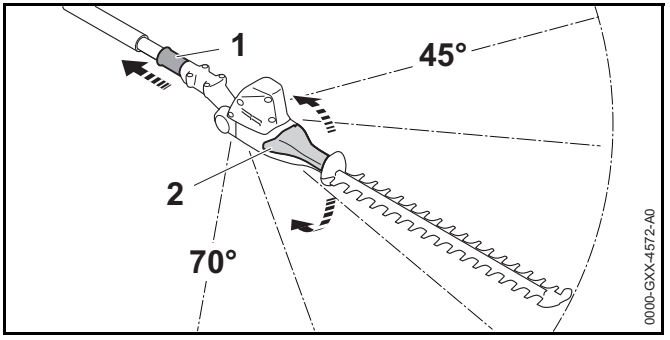

► Hold hækkeklipperen fast med en hånd på betjeningshåndtaget, således at tommelfingeren når rundt om betjeningshåndtaget.

► Hold hækkeklipperen fast med den anden hånd på gribestykket, således at tommelfingeren når rundt om gribestykket.

## 12.2 Indstilling af skæreknivenes vinkel

Skæreknivenes vinkel kan indstilles på 2 forskellige positioner opad og på 3 forskellige positionerne nedad afhængigt af anvendelsen og brugerens kropsstørrelse.

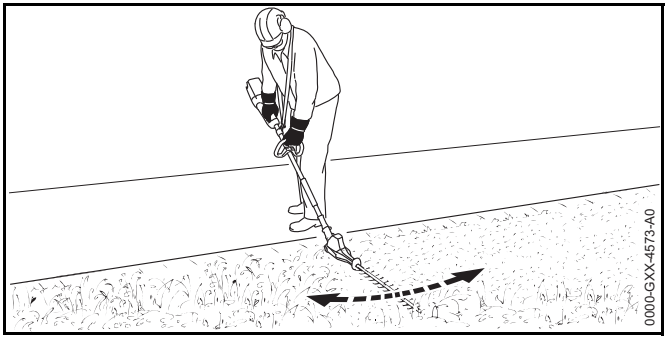
► Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.




- Træk glidemuffen (1) tilbage, og hold den.
- Tag fat om drejegrebet (2) med hånden, og indstil den ønskede vinkel.
- Slip glidemuffen (1).
- Bevæg drejegrebet (2), indtil glidemuffen (1) går i hak. Glidemuffen (1) ligger mod huset. Skæreknivenes vinkel er indstillet.

## 12.3 Klipning

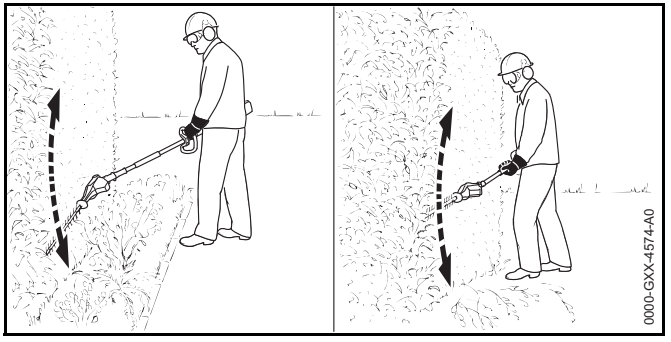
### Klipning i nærheden af jorden




- Bevæg hækkeklipperen ensartet frem og tilbage.
- Gå langsomt og kontrolleret frem.
- Hvis skæreeffekten aftager: Slib skæreknivene.

### Lodret klipning

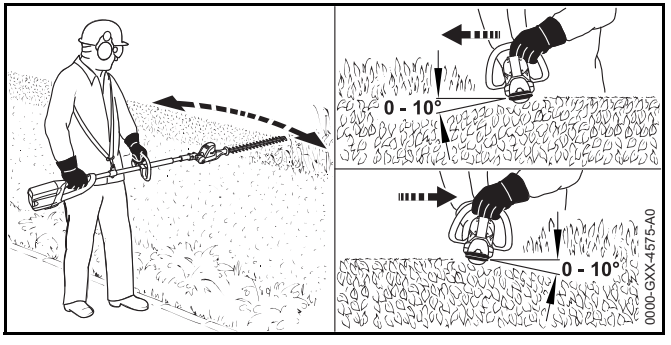
- Tykke grene og kviste skal fjernes med en grensaks eller en motorsav.




- Hvis der er afstand til den hæk, der skal klippes: Klap skæreknivene ned.
- Før hækkeklipperen på en side af hækken i en buebevægelse frem og tilbage, og klip hækken.
- Gå langsomt og kontrolleret frem.
- Klip den anden side af hækken på samme måde.
- Hvis skæreeffekten aftager: Slib skæreknivene.

### Vandret klipning

- Tykke grene og kviste skal fjernes med en grensaks eller en motorsav.

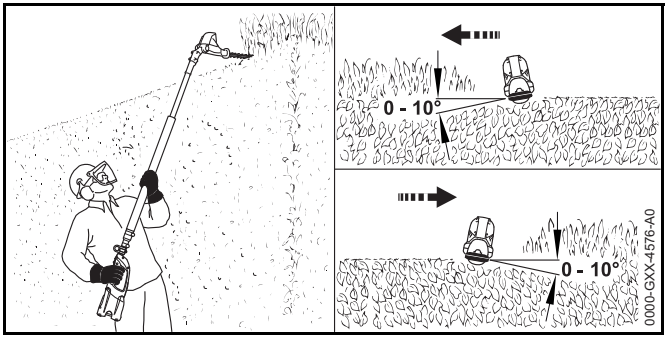



- Anbring skæreknivene på den øverste side af hækken med en vinkel på mellem 0° og 10°.

- Før hækkeklipperen vandret frem og tilbage i en buebevægelse, og klip hækken.
- Hvis skæreeffekten aftager: Slib skæreknivene.

**Klipning fra oven**

- Tykke grene og kviste skal fjernes med en grensaks eller en motorsav.




- Klap skæreknivene helt ned.
- Anbring skæreknivene på den øverste side af hækken med en vinkel på mellem 0° og 10°.
- Før hækkeklipperen vandret frem og tilbage i en buebevægelse, og klip hækken.
- Hvis skæreeffekten aftager: Slib skæreknivene.

# 13 Efter arbejdet

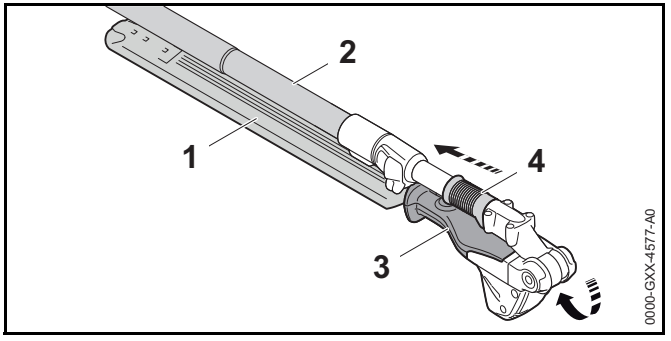
## 13.1 Efter arbejdet

- Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
- Hvis hækkeklipperen er våd: Lad hækkeklipperen tørre.
- Rengør hækkeklipperen.
- Rengør skæreknivene.
- Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
- Rengør batteriet.

# 14 Transport

## 14.1 Transport af hækkeklipperen

- Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
- Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.




- Træk glidemuffen (4) tilbage, og hold den.
- Tag fat om drejegrebet (3) med hånden, og klap skæreknivene (1) helt rundt.
  Skæreknivene (1) er parallelle med skaftet (2).
- Slip glidemuffen (4).
  Glidemuffen (4) går i indgreb og ligger mod huset.
  Skæreknivene (1) er i transportpositionen.
- Bær hækkeklipperen med en hånd på skaftet, så skæreknivene (1) peger bagud.
- Hvis hækkeklipperen transporteres i et køretøj: Sørg for, at hækkeklipperen ikke kan vælte og ikke kan flytte sig.

## 14.2 Transport af batteriet

- Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
- Kontrollér, at batteriet har en sikker tilstand.
- Pak batteriet, så følgende betingelser opfyldes:
  – Emballagen er ikke elektrisk ledende.
  – Batteriet kan ikke flytte sig i emballagen.

- Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

Batteriet er underlagt kravene for transport af farligt gods. Batteriet er klassificeret som UN 3480 (litium-ion-batterier) og er blevet kontrolleret iht. FN-håndbogen angående kontroller og kriterier, del III, afsnit 38.3.

Transportforskrifterne finder på www.stihl.com/safety-data-sheets .

# 15 Opbevaring

## 15.1 Opbevaring af hækkeklipperen

- Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen, og tag batteriet ud.
- Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
- Opbevar hækkeklipperen, så følgende betingelser opfyldes:
  - Hækkeklipperen er uden for børns rækkevidde.
  - Hækkeklipperen er ren og tør.

## 15.2 Opbevaring af batteriet

STIHL anbefaler at opbevare batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er lyser).

- Opbevar batteriet, så følgende betingelser opfyldes:
  - Batteriet er uden for børns rækkevidde.
  - Batteriet er rent og tørt.
  - Batteriet er i et lukket rum.
  - Batteriet er afbrudt fra hækkeklipperen og opladeren.
  - Batteriet er i en emballage uden elektrisk ledeevne.
  - Batteriet er i temperaturområdet mellem - 10 °C og + 50 °C.

# 16 Rengøring

## 16.1 Rengøring af hækkeklipperen

- Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen, og tag batteriet ud.
- Rengør hækkeklipperen med en fugtig klud og STIHL-harpiksløsner.

## 16.2 Rengøring af skæreknivene

- Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen, og tag batteriet ud.
- Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af skæreknivene.
- Sæt batteriet i.
- Tænd for hækkeklipperen i 5 sekunder. Skæreknivene bevæger sig. STIHL-harpiksløsneren fordeler sig jævnt.

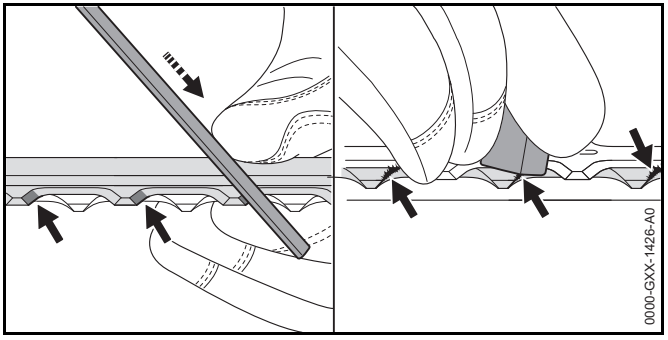
## 16.3 Rengøring af batteriet

- Rengør batteriet med en fugtig klud.

# 17 Vedligeholdelse

## 17.1 Slibning af skæreknive

STIHL anbefaler at få skæreknivene slebet hos en STIHL-forhandler.




- Slib hver æg på det øverste skæreværktøj med en STIHL-fladfil med en fremadrettet bevægelse. Vær i den forbindelse opmærksom på skærpevinklen, 📖 20.2.
- Vend hækkeklipperen om.
- Slib de øvrige æg.
- Afgrat hver æg nedefra.
- Vend hækkeklipperen om.
- Afgrat de øvrige æg.
- Fjern støvet, der opstår under filingen, med en fugtig klud.
- Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af skæreknivene.
- Tænd for hækkeklipperen i 5 sekunder. Skæreknivene bevæger sig. STIHL-harpiksløsneren fordeler sig jævnt.
- Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

# 18 Reparation

## 18.1 Reparation af hækkeklipperen og batteriet

Brugeren kan ikke selv reparere hækkeklipperen, skæreknivene og batteriet.

- Hvis hækkeklipperen eller skæreknivene eller beskadiget: Hækkeklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis batteriet er defekt eller beskadiget: Udskift batteriet.

# 19 Afhjælpning af fejl

## 19.1 Afhjælpning af fejl i hækkeklipperen eller batteriet

| Fejl | LED'er på batteriet | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|---|
| Hækkeklipperen starter ikke, når der tændes for den. | 1 LED blinker grønt. | Batteriets ladetilstand er for lav. | ► Oplad batteriet, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladerne STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 LED lyser rødt. | Batteriet er for varmt eller for koldt. | ► Tag batteriet ud.<br>► Lad batteriet køle af eller blive varmt. |
| | 3 LED'er blinker rødt. | Der er en fejl i hækkeklipperen. | ► Tag batteriet ud.<br>► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten.<br>► Sæt batteriet i.<br>► Tænd for hækkeklipperen.<br>► Hvis der fortsat blinker 3 LED'er rødt: Hækkeklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler. |
| | | Skæreknivene går trægt. | ► Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af skæreknivene.<br>► Hvis der fortsat blinker 3 LED'er rødt: Hækkeklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler. |
| | 3 LED'er lyser rødt. | Hækkeklipperen er for varmt | ► Tag batteriet ud.<br>► Lad hækkeklipperen køle af. |
| | 4 LED'er blinker rødt. | Der er en fejl i batteriet. | ► Tag batteriet ud, og sæt det i igen.<br>► Tænd for hækkeklipperen.<br>► Hvis der fortsat blinker 4 LED'er rødt: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler. |
| | | Den elektriske forbindelse mellem hækkeklipperen og batteriet er afbrudt. | ► Tag batteriet ud.<br>► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten.<br>► Sæt batteriet i. |
| | | Hækkeklipperen eller batteriet er fugtig(t). | ► Lad hækkeklipperen eller batteriet tørre. |
| Hækkeklipperen slukker under drift. | 3 LED'er lyser rødt. | Hækkeklipperen er for varmt | ► Tag batteriet ud.<br>► Lad hækkeklipperen køle af. |

| Fejl | LED'er på batteriet | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|---|
| | | Der er en elektrisk fejl. | ► Tag batteriet ud, og sæt det i igen.<br>► Tænd for hækkeklipperen. |
| Hækkeklipperens driftstid er for kort. | | Batteriet er ikke ladet helt op. | ► Oplad batteriet helt, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladerne STIHL AL 101, 300, 500. |
| | | Batteriets holdbarhed er overskredet. | ► Udskift batteriet. |

# 20 Tekniske data

## 20.1 Hækkeklipper STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Tilladte batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vægt uden batteri: 3,5 kg

### HLA 85

- Tilladte batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vægt uden batteri: 4,4 kg

## 20.2 Skæreknive

### HLA 65

- Tandafstand: 33 mm
- Snitlængde: 500 mm
- Slibevinkel: 45°

### HLA 85

- Tandafstand: 33 mm
- Snitlængde: 500 mm
- Slibevinkel: 45°

## 20.3 Batteri STIHL AP

- Batteriteknologi: Litium-ioner
- Spænding: 36 V
- Kapacitet i Ah: se mærkepladen
- Energiindhold i Wh: se mærkepladen
- Vægt i kg: se mærkepladen
- Tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring: -10 °C til + 50 °C

## 20.4 Støj- og vibrationsværdier

K-værdien for lydtryksniveauet er på 2 dB(A). K-værdien for lydeffektniveauet er på 2 dB(A). K-værdien for vibrationsværdierne er på 2 m/s².

### HLA 65

STIHL anbefaler, at du bære høreværn.

- Lydtryksniveau $L_{pA}$ målt iht. ISO 22868: 85 dB(A)
- Lydeffektniveau $L_{wA}$ målt iht. ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibrationsværdi $a_{hv}$ målt iht. ISO 22867
  - Betjeningshåndtag: 3,5 m/s²
  - Bøjlehåndtag: 3,5 m/s²

### HLA 85

STIHL anbefaler, at du bære høreværn.

- Lydtryksniveau $L_{pA}$ målt iht. ISO 22868: 75 dB(A)
- Lydeffektniveau $L_{wA}$ målt iht. ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibrationsværdi $a_{hv}$ målt iht. ISO 22867
  - Betjeningshåndtag: 2,0 m/s²
  - Gribestykke: 2,0 m/s²

De angivne vibrationsværdier er målt efter en normeret kontrolmetode, og kan anvendes til sammenligning af elektriske apparater. De faktisk optrædende vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængig af anvendelsestypen. De angivne vibrationsværdier kan danne basis for en første vurdering af vibrationsbelastningen. Den reelle vibrationsbelastning skal vurderes. Her kan der også tages hensyn til tider, hvor det elektriske apparat er frakoblet, og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning.

### 20.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

## 21 Reservedele og tilbehør

### 21.1 Reservedele og tilbehør

Sidde symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler at anvende originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

## 22 Bortskaffelse

### 22.1 Bortskaffelse af hækkeklipperen og batteriet

Informationer om bortskaffelsen kan fås hos en STIHL-forhandler.

- Hækkeklipper, batteri, tilbehør og emballage skal bortskaffes på en korrekt og miljøvenlig måde.

## 23 EU-overensstemmelseserklæring

### 23.1 Hækkeklipper STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Tyskland

erklærer som eneste ansvarlige, at

– Konstruktionstype: Batterihækkeklipper

– Fabriksmærke: STIHL

– Type: HLA 65, HLA 85

– Serienummer: 4859

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2000/14/EF og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 og EN ISO 10517.

Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering iht. direktiv 2000/14/EF, bilag V.

– Målt lydeffektniveau: 94 dB(A)

– Garanteret lydeffektniveau: 96 dB(A)

De tekniske dokumentationer opbevares hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG under produktgodkendelsen.

Fremstillingsåret, fremstillingslandet og maskinnummeret er angivet på hækkeklipperen.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Thomas ElsnerLeder af produktmanagement og services

# 24 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer

## 24.1 Indledning

Dette kapitel gengiver de generelt formulerede almene sikkerhedshenvisninger i standarden EN/IEC 60745 om elektrisk motordrevet håndværktøj.

STIHL er forpligtet til at gengive disse tekster.

Sikkerhedshenvisningerne, der er angivet under ”Elektrisk sikkerhed" for at undgå elektrisk stød, kan ikke anvendes i forbindelse med STIHL-batteriprodukter.

**ADVARSEL**

**Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.** Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisninger og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elektrisk motordrevet", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne, betegner netdrevet el-værktøj (med netledning) eller batteridrevet el-værktøj (uden netledning).

## 24.2 Sikkerhed på arbejdspladsen

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er godt og rigtigt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

b) **Brug ikke el-værktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over redskabet.

## 24.3 Elektrisk sikkerhed

a) **El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, som passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, som bevæger sig.** Beskadigede eller snoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelse af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømsafbryder.** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for at få et elektrisk stød.

## 24.4 Personlig sikkerhed

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af maskintype og anvendelse af el-værktøjet, nedsætter risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da det ellers øger risikoen for personskader.

d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

e) **Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, som bevæger sig.** Dele, som bevæger sig, kan gribe fast i løst tøj, smykker eller langt hår.

g) **Hvis der kan monteres anordninger til støvudsugning og opsamling af støv, er det vigtigt, at disse tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvudsugning kan reducere den fare, som udgår fra støv.

h) **Arbejd ikke med falsk sikkerhed, og ignorér ikke sikkerhedsreglerne for el-værktøj, også selv om du som rutineret bruger af el-værktøj er fortrolig med funktionen.** Uagtsom omgang kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

## 24.5 Omgang med og brug af el-værktøj

a) **Undgå overbelastning af redskabet. Brug altid et el-værktøj, som er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, inden redskabet indstilles, inden der skiftes arbejdsværktøjsdele, eller inden redskabet lægges til side.** Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med redskabet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte redskabet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) **El-værktøj og arbejdsværktøj skal plejes omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækkede eller beskadigede, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. iht. disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres.** Brug af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte arbejdsområde, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uforudsete situationer.

## 24.6 Omgang med og brug af batteridrevet værktøj

a) **Oplad kun batteriet i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En oplader, som er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes til andre batterier - brandfare.

b) **Brug kun de batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskade og er forbundet med brandfare.

c) **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for forbrændinger eller brand.

d) **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der sive væske ud af det. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

e) **Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uventet og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.

f) **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosion.

g) **Følg alle anvisninger angående opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteriværktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og forøge brandfaren.

## 24.7 Service

a) **Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed for el-værktøjet.

b) **Beskadigede batterier må aldrig vedligeholdes.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller af bemyndiget kundeservice.

## 24.8 Sikkerhedshenvisninger for hækkeklippere

– **Hold alle legemsdele på afstand af skæreknivene. Forsøg ikke på at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast, som skal klippes af, mens knivene kører. Fjern kun materiale, som er kommet i klemme, når redskabet er standset.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.

– **Bær hækkeklipperen i håndtaget med standsede knive. Sæt altid beskyttelsesafdækningen på hækkeklipperen ved transport eller opbevaring.** Omhyggelig omgang med redskabet nedsætter risikoen for tilskadekomst pga. knivene.

– **Hold fast på de isolerede håndtagsflader på el-værktøjet, da skærekniven kan komme i kontakt med tilsluttede ledninger.** Skæreknivens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte redskabsdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

# Innholdsfortegnelse


**1 Forord ... 232**

**2 Informasjon om denne bruksanvisningen ... 232**
2.1 Gjeldende dokumenter ... 232
2.2 Merking av advarslene i teksten ... 233
2.3 Symboler i teksten ... 233

**3 Oversikt ... 233**
3.1 Hekksaks STIHL HLA 65 og batteri ... 233
3.2 Hekksaks STIHL HLA 85 og batteri ... 234
3.3 Symboler ... 235

**4 Sikkerhetsforskrifter ... 235**
4.1 Varselsymboler ... 235
4.2 Tiltenkt bruk ... 236
4.3 Krav til brukeren ... 236
4.4 Klær og utstyr ... 237
4.5 Arbeidsområde og omgivelsen ... 237
4.6 Sikker tilstand ... 238
4.7 Arbeider ... 240
4.8 Transport ... 241
4.9 Oppbevaring ... 241
4.10 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon ... 242

**5 Gjøre hekksaksen klar til bruk ... 242**
5.1 Gjøre hekksaksen klar til bruk ... 242

**6 Lade batteriet og LEDer ... 243**
6.1 Lade batteriet ... 243
6.2 Visning av ladetilstanden ... 243
6.3 LED-er på batteriet ... 243

**7 Sette sammen hekksaksen ... 243**
7.1 Montere loophåndtaket ... 243

**8 Stille inn hekksaksen for brukeren ... 244**
8.1 Sette på og justere bæresystemet ... 244
8.2 Innstille skaftlengden ... 244

**9 Sette inn og ta ut batteriet ... 245**
9.1 Sette inn batteriet ... 245
9.2 Ta ut batteriet ... 245

**10 Slå hekksaksen på og av ... 245**
10.1 Slå på hekksaksen ... 245
10.2 Slå av hekksaksen ... 246

**11 Kontrollere hekksaks og batteri ... 246**
11.1 Kontrollere betjeningselementene ... 246
11.2 Kontroller batteriet ... 246

**12 Arbeide med hekksaksen ... 246**
12.1 Holde og føre hekksaksen ... 246
12.2 Stille inn vinkelen på skjæreknivene ... 247
12.3 Skjære ... 248

**13 Etter arbeidet ... 249**
13.1 Etter arbeidet ... 249

**14 Transport ... 249**
14.1 Transportere hekksaksen ... 249
14.2 Transportere batteriet ... 249

**15 Oppbevaring ... 250**
15.1 Oppbevare hekksaksen ... 250
15.2 Oppbevare batteriet ... 250

**16 Rengjøring ... 250**
16.1 Rengjøre hekksaksen ... 250
16.2 Rengjøre skjæreknivene ... 250
16.3 Rengjøre batteriet ... 250

**17 Vedlikeholde ... 250**
17.1 Slipe skjæreknivene ... 250

**18 Reparere ... 251**
18.1 Reparere hekksaks og batteri ... 251

**19 Utbedre feil ... 252**
19.1 Utbedre feil på hekksaksen eller batteriet ... 252

**20 Tekniske data ... 254**
20.1 Hekksaks STIHL HLA 65, HLA 85 ... 254
20.2 Skjærekniv ... 254


Oversettelse av den originale bruksanvisningen

Trykt på klorfritt bleket papir.
Trykkfargene inneholder planteolje, papiret kan resykleres.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_N

STIHL®

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

20.3 Batteri STIHL AP....254
20.4 Lydverdier og vibrasjonsverdier....254
20.5 REACH....255
**21 Reservedeler og tilbehør....255**
21.1 Reservedeler og tilbehør....255
**22 Kassering....255**
22.1 Kassere hekksaksen og batteriet....255
**23 EU-samsvarserklæring....255**
23.1 Hekksaks STIHL HLA 65, HLA 85....255
**24 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy....255**
24.1 Innledning....255
24.2 Sikkerhet på arbeidsplassen....256
24.3 Elektrisk sikkerhet....256
24.4 Sikkerhet av personer....256
24.5 Bruk og behandling av elektroverktøyet....257
24.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet....257
24.7 Service....258
24.8 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser....258

# 1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og produserer våre produkter i topp kvalitet i samsvar med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådføring og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL produkt.



Dr. Nikolas Stihl

**VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.**

# 2 Informasjon om denne bruksanvisningen

## 2.1 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
  - Bruksanvisning STIHL ryggbæresystem
  - Bruksanvisning for STIHL AR batteri
  - Bruksanvisning "Belteveske AP med tilkoblingsledning"
  - Sikkerhetsanvisninger for STIHL AP batteri
  - Bruksanvisning ladeapparat STIHL AL 101, 300, 500
  - Sikkerhetsinformasjon for STIHL batterier og produkter med innebygd batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Merking av advarslene i teksten

**ADVARSEL**

Merknaden henviser til farer som kan føre til alvorlige personskader eller døden.

- De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

*LES DETTE*

Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.

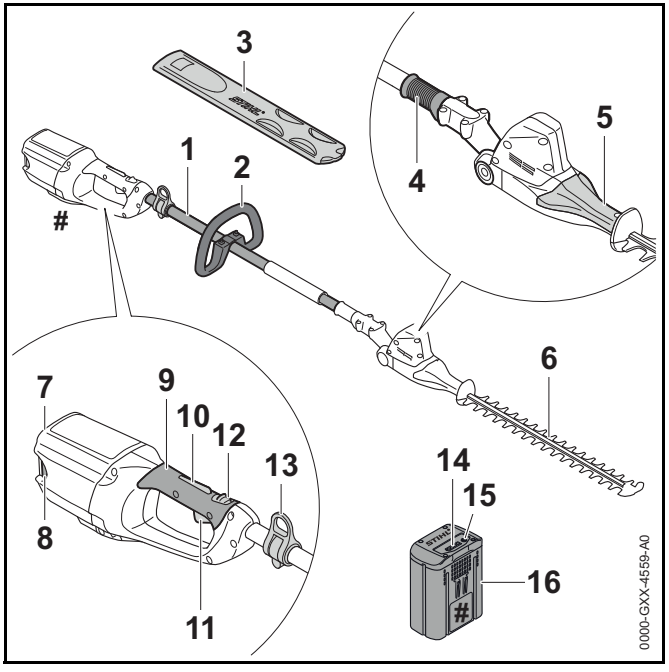
- De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

## 2.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

# 3 Oversikt

## 3.1 Hekksaks STIHL HLA 65 og batteri




**1 Skaft**
Skaftet forbinder alle komponentene.

**2 Loophåndtak**
Loophåndtaket brukes til å holde og føre hekksaksen.

**3 Knivbeskyttelse**
Knivbeskyttelsen beskytter brukeren mot kontakt med skjæreknivene.

**4 Glidehylse**
Glidehylsen låser opp vinkeljusteringen av skjæreknivene.

**5 Dreiehåndtak**
Dreiehåndtaket brukes til å stille inn vinkelen på skjæreknivene.

**6 Skjærekniv**
Skjæreknivene skjærer skjæregodset.

**7 Batterispor**
Batterisporet tar imot batteriet.

**8 Låsespak**
Låsespaken holder batteriet i batterisporet.

**9 Betjeningshåndtak**
Betjeningshåndtaket brukes til å betjene, holde og føre hekksaksen.

**10 Girspak-sperre**
Girspak-sperren låser opp girspaken sammen med låsespaken.

**11 Girspak**
Girspaken slår hekksaksen på og av sammen med bryterbøylen.

**12 Låsespak**
Låsespaken låser opp girspaken sammen med girspak-sperren.

**13 Transportkrok**
Transportkroken brukes til å hekte på bæresystemet.

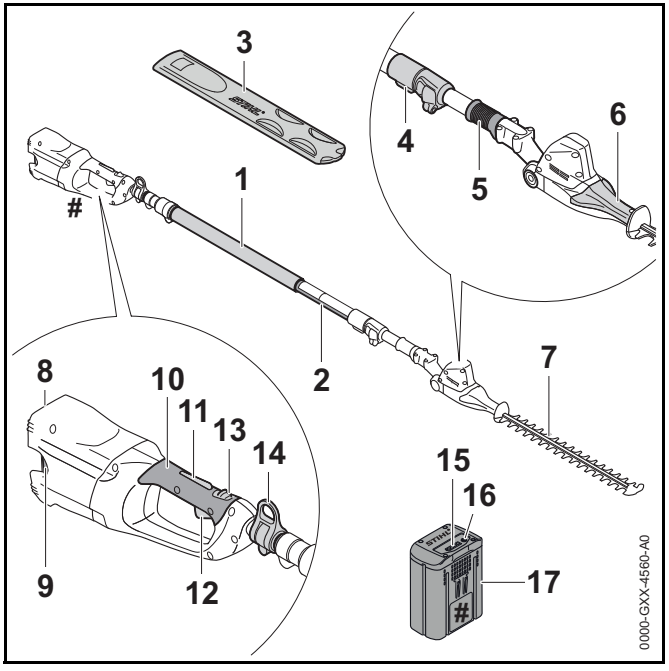
**14 LEDer**
LEDene viser ladetilstanden til batteriet og feil.

**15 Trykknapp**
Trykknappene aktiverer LEDene på batteriet.

**16 Batteri**
Batteriet forsyner hekksaksen med strøm.

**# Merkeplate med maskinnummer**

## 3.2 Hekksaks STIHL HLA 85 og batteri




**1 Gripeslange**
Gripeslangen brukes til å holde og føre hekksaksen.

**2 Skaft**
Skaftet forbinder alle komponentene.

**3 Knivbeskyttelse**
Knivbeskyttelsen beskytter brukeren mot kontakt med skjæreknivene.

**4 Hurtigstramming**
Hurtigstrammingen brukes til å stille inn lengden på skaftet.

**5 Glidehylse**
Glidehylsen låser opp vinkeljusteringen av skjæreknivene.

**6 Dreiehåndtak**
Dreiehåndtaket brukes til å stille inn vinkelen på skjæreknivene.

**7 Skjærekniv**
Skjæreknivene skjærer skjæregodset.

**8 Batterispor**
Batterisporet tar imot batteriet.

**9 Låsespak**
Låsespaken holder batteriet i batterisporet.

**10 Betjeningshåndtak**
Betjeningshåndtaket brukes til å betjene, holde og føre hekksaksen.

**11 Girspak-sperre**
Girspak-sperren låser opp girspaken sammen med låsespaken.

**12 Girspak**
Girspaken slår hekksaksen på og av sammen med bryterbøylen.

**13 Låsespak**
Låsespaken låser opp girspaken sammen med girspak-sperren.

**14 Transportkrok**
Transportkroken brukes til å hekte på bæresystemet.

**15 LEDer**
LEDene viser ladetilstanden til batteriet og feil.

**16 Trykknapp**
Trykknappene aktiverer LEDene på batteriet.

**17 Batteri**
Batteriet forsyner hekksaksen med strøm.

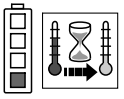
**# Merkeplate med maskinnummer**

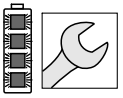
## 3.3 Symboler

Symbolene kan være på hekksaksen og batteriet, og betyr følgende:


Låsespaken låser opp girspaken i denne posisjonen.


Låsespaken låser girspaken i denne posisjonen.


1 LED lyser rødt. Batteriet er for varmt eller kaldt.


4 LED-er blinker rødt. Det er en feil i batteriet.


LWA Garantert lydeffektnivå iht. direktiv 2000/14/EF i dB(A) for å gjøre lydutslipp fra produkter sammenlignbare.


Angivelsen ved siden av symbolet angir energiinnholdet i batteriet i henhold til spesifikasjonene fra celle-produsenten. Energiinnholdet som er tilgjengelig i anvendelsen er mindre.


Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

# 4 Sikkerhetsforskrifter

## 4.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på hekksaksen og batteriet betyr følgende:


Følg sikkerhetsanvisningene og deres tiltak.

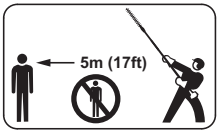

Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.



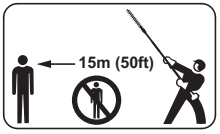
Bruk vernebrille og vernehjelm.



Ikke ta på de roterende skjæreknivene.




Overhold sikkerhetsavstand.




Overhold sikkerhetsavstand.




Ta ut batteriet ved arbeidspauser, transport, oppbevaring, vedlikehold eller reparasjon.



Batteriet må beskyttes mot varme og ild.




Batteriet må ikke senkes ned i væske.




Tillatelig temperaturområde for batteriet må overholdes.

## 4.2 Tiltenkt bruk

Hekksaksen STIHL HLA 65 eller HLA 85 er beregnet på skjæring av bunndekkende planter, høye hekker, høye busker og høyt kratt.

Hekksaksen kan brukes når det regner.

Hekksaksen tilføres strøm fra et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.

# ⚠ ADVARSEL

- Batterier som ikke er godkjent av STIHL for hekksaksen, kan utløse brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Bruk hekksaksen med et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.
- Dersom hekksaksen eller batteriet ikke brukes som tiltenkt, kan personer bli alvorlig skadet eller omkomme, og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Bruk hekksaksen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Bruk batteriet slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen eller bruksanvisningen for STIHL AR-batteriet.

## 4.3 Krav til brukeren

# ⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring, kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med hekksaksen og batteriet. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drepes.



  - ► Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.
  - ► Hvis hekksaksen eller batteriet leveres videre til en annen person: Overlever også bruksanvisningen.

- ► Forsikre deg om at brukeren oppfyller følgende forutsetninger:
  - – Brukeren må være uthvilt.
  - – Brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med hekksaksen og batteriet. Dersom brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt begrenset i stand til det, skal brukeren kun arbeide med det under oppsyn eller etter anvisningen av en ansvarlig person.
  - – Brukeren må være myndig.
  - – Brukeren er fått en opplæring av en STIHL fagforhandler eller en sakkyndig person, før han benytter hekksaksen første gang.
  - – Brukeren er ikke påvirket av alkohol, medikamenter eller narkotika.
- ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

## 4.4 Klær og utstyr

# ⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan langt hår trekkes inn i hekksaksen. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Langt hår må bindes sammen og sikres slik at det ikke kan trekkes inn i hekksaksen.
- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Brukeren kan bli skadet.



  - ► Bruk vernebrille. Egnede vernebriller er kontrollert iht EN 166 eller nasjonale forskrifter, og fås kjøpt med tilsvarende merking i butikk.
  - ► Bruk en langermet, tettsittende overdel og en langbukse.
- Gjenstander som faller ned kan føre til personskader på hodet.



  - ► Bruk en beskyttelseshjelm.
- Under arbeidet kan støv virvles opp. Støv som pustes inn kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  - ► Bruk en vernemaske for støv.
- Uegnede klær kan henge seg opp i treverk, kratt og hekksaksen. Brukere uten egnede bekledning kan skades alvorlig.
  - ► Bruk trangt sittende klær.
  - ► Ta av sjal og smykker.
- Ved rengjøring og vedlikehold kan brukeren komme i kontakt med skjæreknivene. Brukeren kan bli skadet.
  - ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.
- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan han skli. Brukeren kan bli skadet.
  - ► Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.

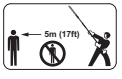
## 4.5 Arbeidsområde og omgivelsen

### 4.5.1 Hekksaks

**HLA 65**

# ⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med hekksaksen og gjenstander som slynges opp. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.



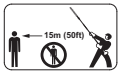

  - ► Personer uten deltagelse, barn og dyr må holdes unna i en omkrets på 5 m fra arbeidsområdet.
  - ► Det skal holdes en avstand på 5 m fra gjenstander.

- Elektromotoren til hekksaksen kan skape gnister. Gnister kan utløse brann eller eksplosjoner i lett antennelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Det skal ikke arbeides i en lett antennelig eller eksplosiv omgivelse.

HLA 85

# ⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med hekksaksen og gjenstander som slynges opp. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.




  - ► Personer uten deltagelse, barn og dyr må holdes unna i en omkrets på 15 m fra arbeidsområdet.
  - ► Det skal holdes en avstand på 15 m fra gjenstander.
- Elektromotoren til hekksaksen kan skape gnister. Gnister kan utløse brann eller eksplosjoner i lett antennelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Det skal ikke arbeides i en lett antennelig eller eksplosiv omgivelse.

### 4.5.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme batteriets farer. Barn kan skades alvorlig.
  - ► Barn må holdes unna.
- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.



  - ► Batteriet må beskyttes mot varme og ild.
  - ► Batteriet må ikke kastes i ild.




  - ► Batteriet skal brukes og oppbevares i temperaturområdet mellom - 10 °C og + 50 °C.




  - ► Batteriet må ikke senkes ned i væske.
  - ► Batteriet må holdes unna metalliske gjenstander.
  - ► Batteriet må ikke utsettes for høyt trykk.
  - ► Batteriet må ikke utsettes for mikrobølgeovner.
  - ► Batteriet må beskyttes mot kjemikalier og salt.

## 4.6 Sikker tilstand

### 4.6.1 Hekksaks

Hekksaksen er sikker når følgende betingelser er oppfylt:

– Hekksaksen er uskadd.

– Hekksaksen er ren.

– Betjeningselementene fungerer og er ikke endret.

– Skjæreknivene er riktig montert.

– Det er bare montert originalt STIHL-tilbehør for denne hekksaksen.

– Tilbehøret er montert riktig.

# ⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungerer korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
  - ► Arbeid med en uskadet hekksaks.
  - ► Hvis hekksaksen er skitten: Rengjør hekksaksen.
  - ► Hekksaksen må ikke endres.
  - ► Dersom betjeningselementene ikke fungerer: Ikke arbeid med hekksaksen.

- ► Monter kun originalt STIHL-tilbehør for denne hekksaksen.
- ► Tilbehøret må monteres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
- ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på hekksaksen.
- ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

### 4.6.2 Skjærekniv

Skjæreknivene er i sikker tilstand, når følgende betingelser er oppfylt:

– Skjæreknivene er uskadde.

– Skjæreknivene er ikke deformert.

– Skjæreknivene er lett bevegelige.

– Skjæreknivene er riktig slipt.

– Skjæreknivene er uten kanter.

# ⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan deler til skjæreknivene løsne og slynges bort. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med en ubeskadiget skjærekniv.
  - ► Skjæreknivene må slipes riktig og kanter fjernes.
  - ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

### 4.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, hvis følgende betingelser er oppfylt:

– Batteriet er uskadd.

– Batteriet er rent og tørt.

– Batteriet fungerer og er uforandret.

# ⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan batteriet ikke lengre fungere sikkert. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med et uskadet og fungerende batteri.
  - ► Et skadd eller defekt batteri må ikke lades.
  - ► Dersom batteriet er tilsmusset eller vått: Rengjør batteriet og la det tørke.
  - ► Batteriet må ikke endres.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til batteriet.
  - ► De elektriske kontaktene til batteriet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
  - ► Batteriet må ikke åpnes.
- Det kan tre væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
  - ► Unngå kontakt med væsken.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med huden: Hudområder som har kommet i kontakt må vaskes med rikelig vann og såpe.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Øynene må skylles minst 15 minutter med rikelig vann, og en lege må oppsøkes.
- Et skadd eller defekt batteri kan lukte uvanlig, ryke eller brenne. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Dersom batteriet lukter uvanlig eller ryker: Batteriet må ikke brukes og holdes unna brennbare stoffer.
  - ► Dersom batteriet brenner: Forsøk å slukke batteriet med brannslukker eller vann.

## 4.7 Arbeider

# ⚠ ADVARSEL

- Brukeren kan i visse situasjoner ikke lengre arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og bli alvorlig skadet.
  - ► Du må arbeide rolig og vel overveid.
  - ► Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke arbeid med hekksaksen.
  - ► Hekksaksen må betjenes alene.
  - ► Vær oppmerksom på hindringer.
  - ► Arbeid stående på bakken og hold balansen. Dersom det må arbeides i høyden: Benytt en løfteplattform eller et sikkert stillas.
  - ► Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.
- Hvis brukeren arbeider over skulderhøyde kan han bli fortere sliten. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid over skulderhøyde bare i en kort periode.
  - ► Ta arbeidspauser.
- Hvis den roterende skjæreknivene støter på en hard gjenstand kan den raskt bremses ned. Gjennom reaksjonskreftene som oppstår kan brukeren miste kontrollen over hekksaksen og få alvorlige personskader.
  - ► Hold hekksaksen fast med begge hendene.
  - ► Før arbeidet må du sjekke hekken for harde gjenstander og fjerne gjenstandene.
- De roterende skjæreknivene kan skjære brukeren. Brukeren kan bli alvorlig skadet.



  - ► Ikke ta på de roterende skjæreknivene.
  - ► Hvis skjæreknivene er blokkert av en gjenstand: Slå av hekksaksen og ta ut batteriet. Fjern gjenstanden først nå.
- Dersom hekksaksen forandrer seg eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan hekksaksen være i usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  - ► Avslutt arbeidet, ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Under arbeidet kan det oppstå vibrasjoner fra hekksaksen.
  - ► Bruk hansker.
  - ► Ta arbeidspauser.
  - ► Dersom tegn på sirkulasjonsforstyrrelse oppstår: Oppsøk en lege.
- Når girspaken slippes, fortsetter skjæreknivene å bevege seg i ca. 1 sekund. De roterende skjæreknivene kan skjære personer. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Vent til skjæreknivene har sluttet å bevege seg.
- I en faresituasjon kan brukeren få panikk og ikke få av seg bæresystemet. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Øv på å ta av bæresystemet.

# ⚠ FARE

- Hvis man arbeider i nærheten av spenningsførende ledninger, kan skjæreknivene komme i kontakt med de spenningsførende ledningene. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Ikke arbeid i nærheten av spenningsførende ledninger.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Hekksaks

# ⚠ ADVARSEL

- Hekksaksen kan velte eller bevege seg under transport. Personer kan bli skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.




  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
  - ► Hekksaksen må sikres slik, at den ikke kan velte eller bevege seg.

### 4.8.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet skades og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Et skadd batteri skal ikke transporteres.
  - ► Transporter batteriet i en elektrisk ikke ledende forpakning.
- Batteriet kan velte eller bevege seg under transporten. Personer kan bli skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Batteriet skal pakkes slik i forpakningen, at det ikke kan bevege seg.
  - ► Forpakningen må sikres slik, at den ikke kan bevege seg.

## 4.9 Oppbevaring

### 4.9.1 Hekksaks

# ⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme hekksaksens farer. Barn kan skades alvorlig.
  - ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.




  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
  - ► Hekksaksen må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.
- De elektriske kontaktene på hekksaksen og metallkomponenter kan korrodere på grunn av fuktighet. Hekksaksen kan skades.
  - ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.




  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Oppbevar hekksaksen rent og tørt.

### 4.9.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme batteriets farer. Barn kan skades alvorlig.
  - ► Batteriet må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.
- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet skades.
  - ► Oppbevar batteriet rent og tørt.
  - ► Batteriet skal oppbevares i et lukket rom.

- ► Oppbevar batteriet adskilt fra hekksaksen og ladeapparatet.
- ► Oppbevar batteriet i en elektrisk ikke ledende forpakning.
- ► Oppbevar batteriet i temperaturområdet mellom - 10 °C og + 50 °C.

### 4.10 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

**⚠ ADVARSEL**

- Hvis batteriet er satt inn ved rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan hekksaksen slås på utilsiktet. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  - ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.




  - ► Ta ut batteriet.
- Aggressive rengjøringsmidler, høytrykksvaskere eller spisse gjenstander kan skade hekksaksen, skjæreknivene eller batteriet. Hvis hekksaksen, skjæreknivene eller batteriet ikke rengjøres på riktig måte, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Hekksaksen, skjæreknivene og batteriet skal rengjøres slik, det er beskrevet i bruksanvisningen.
- Hvis hekksaksen, skjæreknivene eller batteriet ikke vedlikeholdes eller repareres på riktig måte, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
  - ► Du må ikke selv vedlikeholde eller reparere hekksaksen og batteriet.
  - ► Hvis hekksaksen eller batteriet må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
  - ► Skjæreknivene må vedlikeholdes slik det er beskrevet i bruksanvisningen.
- Under rengjøring, vedlikehold eller reparasjon av skjæreknivene kan brukeren skjære seg på skarpe skjæretenner. Brukeren kan bli skadet.
  - ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

## 5 Gjøre hekksaksen klar til bruk

### 5.1 Gjøre hekksaksen klar til bruk

**HLA 65**

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ► Forsikre deg om at følgende komponenter er i sikker tilstand:
  - – Hekksaks, 🕮 4.6.1.
  - – Skjærekniv, 🕮 4.6.2.
  - – Batteri, 🕮 4.6.3.
- ► Kontroller batteriet, 🕮 11.2.
- ► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Rengjør hekksaksen, 🕮 16.1.
- ► Monter loophåndtaket, 🕮 7.1.
- ► Sett på og juster bæresystemet eller ryggbæresystemet, 🕮 8.
- ► Betjeningselementene må kontrolleres, 🕮 11.1.
  - ► Hvis 3 LEDer blinker rødt ved batteriet under kontrollen av betjeningselementene: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
    Det er en feil med hekksaksen.
- ► Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.

HLA 85

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ► Forsikre deg om at følgende komponenter er i sikker tilstand:
  - – Hekksaks, 🕮 4.6.1.
  - – Skjærekniv, 🕮 4.6.2.
  - – Batteri, 🕮 4.6.3.
- ► Kontroller batteriet, 🕮 11.2.
- ► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Rengjør hekksaksen, 🕮 16.1.
- ► Sett på og juster bæresystemet eller ryggbæresystemet, 🕮 8.
- ► Still inn skaftlengden, 🕮 8.2.
- ► Betjeningselementene må kontrolleres, 🕮 11.1.
  - ► Hvis 3 LEDer blinker rødt ved batteriet under kontrollen av betjeningselementene: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
    Det er en feil med hekksaksen.
- ► Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.

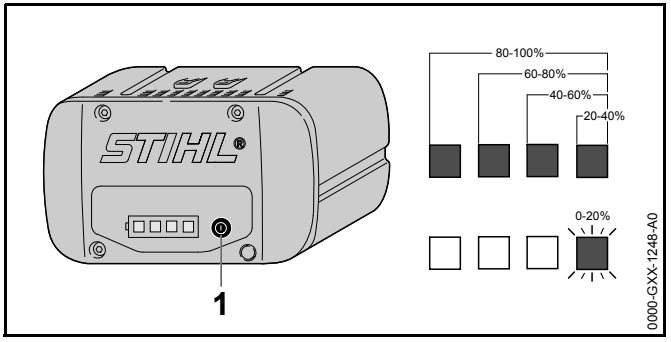
# 6 Lade batteriet og LEDer

## 6.1 Lade batteriet

Ladetiden er avhengig av forskjellige innflytelser, f.eks. temperaturen til batteriet eller omgivelsestemperaturen. Den faktiske ladetiden kan avvike fra den angitte ladetiden. Ladetiden er angitt under www.stihl.com/charging-times .

- ► Batteriet må lades slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatet STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Visning av ladetilstanden




- ► Trykk trykknappen (1).
  LEDene lyser i ca. 5 sekunder grønt og viser ladetilstanden.
- ► Hvis høyre LED blinker grønt: Lad batteriet.

## 6.3 LED-er på batteriet

LED-ene kan vise ladetilstanden til batteriet eller feil. LED-ene kan lyse grønt eller rødt eller blinke.

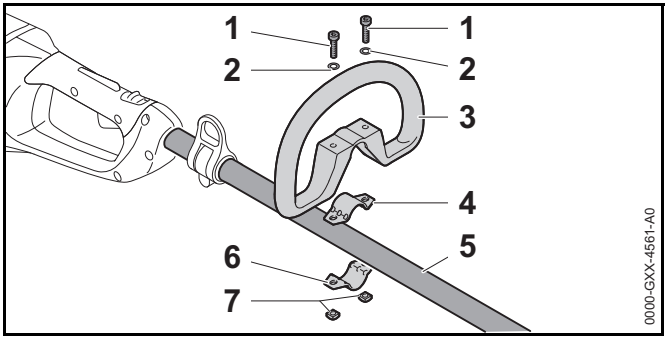
Hvis LED-ene lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.

- ► Hvis LED-ene lyser eller blinker rødt: Utbedre feil, 🕮 19.
  Det er en feil i hekksaksen eller i batteriet.

# 7 Sette sammen hekksaksen

## 7.1 Montere loophåndtaket

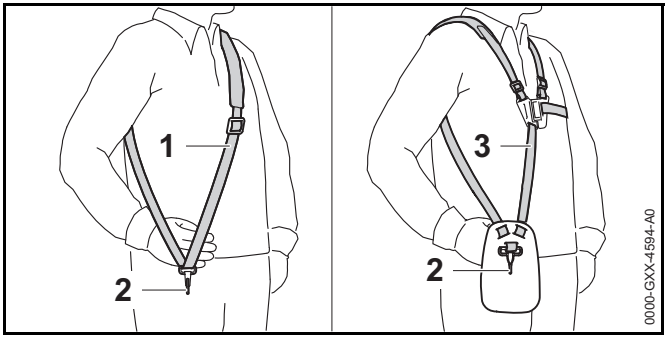
- ► Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon 🔒, og ta ut batteriet.




- Legg klemmen (4) i loophåndtaket (3).
- Sett loophåndtaket (3) med klemmen (4) på skaftet (5).
- Sett skivene (2) på skruene (1).
- Trykk klemmen (6) mot skaftet (5).
- Før skruene (1) gjennom boringene i loophåndtaket (3) og i klemmene (4 og 6).
- Skru inn mutrene (7) og trekk fast.

# 8 Stille inn hekksaksen for brukeren

## 8.1 Sette på og justere bæresystemet



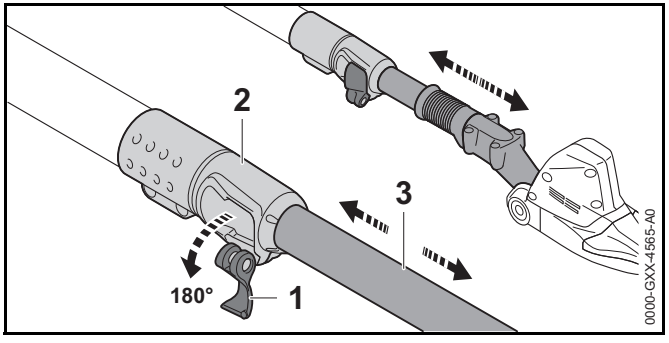

- Sett på den enkle skulderselen (1) eller den doble skulderselen (3).
- Juster den enkle skulderselen (1) eller den doble skulderselen (3) slik, at karabinkroken (2) befinner seg omtrent en håndbredde under høyre hofte.

## 8.2 Innstille skaftlengden

### HLA 85

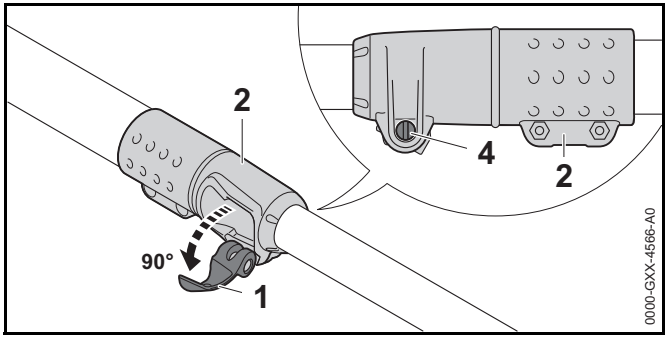
Skaftet kan stilles inn i forskjellige lengder avhengig av bruken og høyden til brukeren.

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon 🔒, og ta ut batteriet.




- Vipp opp spaken (1) til hurtigstrammingen (2).
- Still inn skaftet (3) til ønsket lengde.
- Vipp spaken (1) til hurtigstrammingen (2) helt igjen. Skaftet (3) kan ikke skyves mer.

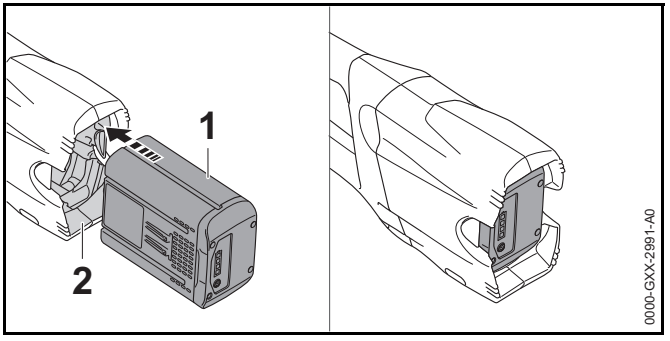
Hvis skaftet fremdeles kan skyves, må klemkraften økes.



- ► Vipp spaken (1) til hurtigstrammingen (2) halvveis opp.
- ► Hold fast spaken (1) til hurtigstrammingen (2) og trekk til skruen (4) lett.
- ► Vipp spaken (1) til hurtigstrammingen (2) helt igjen.
- ► Hvis spaken (1) på hurtigstrammingen (2) ikke kan vippes helt igjen:
  - ► Vipp spaken (1) til hurtigstrammingen (2) halvveis opp.
  - ► Løsne skruen (4) litt.
  - ► Vipp spaken (1) til hurtigstrammingen (2) helt igjen på nytt.

# 9 Sette inn og ta ut batteriet

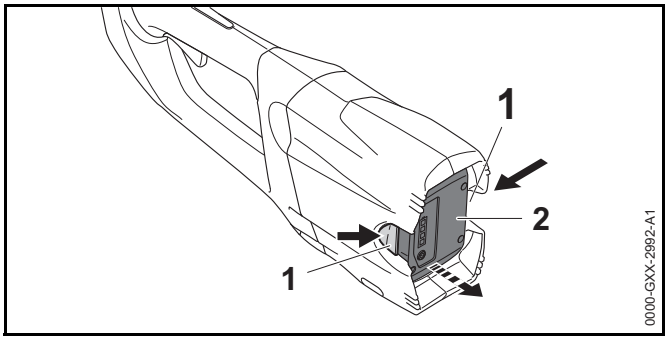
## 9.1 Sette inn batteriet




- ► Trykk batteriet (1) inntil anslaget inn i batterisporet (2). Batteriet (1) går i inngrep med et klikk.

## 9.2 Ta ut batteriet

- ► Sett hekksaksen på et jevnt underlag.
- ► En hånd holdes foran batterisporet, slik at batteriet (2) ikke kan falle ned.

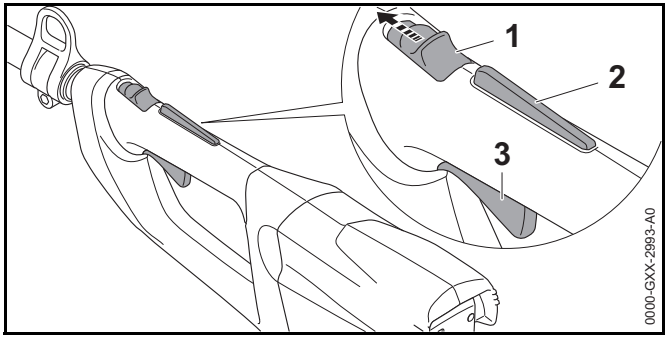



- ► Trykk inn begge låsespakene (1). Batteriet (2) låses opp og kan tas ut.

# 10 Slå hekksaksen på og av

## 10.1 Slå på hekksaksen

- ► Hold hekksaksen med en hånd på betjeningshåndtaket slik, at tommelen griper rundt betjeningshåndtaket.
- ► Hold hekksaksen med den andre hånden på loophåndtaket (HLA 65) eller på gripeslangen (HLA 85) slik at tommelen griper rundt gripeslangen.




- ► Skyv låsespaken (1) med tommelen i posisjon 🔓.
- ► Trykk girspak-sperren (2) med hånden og hold den trykket.
- ► Trykk girspaken (3) med pekefingeren og hold den trykket. Hekksaksen akselererer og skjæreknivene beveger seg.

Jo lengre girspaken trykkes, desto raskere går skjæreknivene.

### 10.2 Slå av hekksaksen

- Slipp girspaken og girspak-sperren.
- Vent til skjæreknivene har sluttet å bevege seg etter ca. 1 sekund.
- Hvis skjæreknivene fortsetter å bevege seg etter ca. 1 sekund: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Hekksaksen er defekt.
- Skyv låsespaken i posisjon .

## 11 Kontrollere hekksaks og batteri

### 11.1 Kontrollere betjeningselementene

**Låsespak, girspak-sperre og girspak**

- Ta ut batteriet.
- Skyv låsespaken i posisjon .
- Prøv å trykke inn girspaken uten å trykke inn girspak-sperren.
- Hvis det er mulig å trykke girspaken: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Låsespaken eller girspak-sperren er defekt.
- Skyv låsespaken i posisjon .
- Trykk girspak-sperren og hold den trykket.
- Trykk girspaken.
- Slipp girspaken og girspak-sperren.
- Dersom girspaken eller girspak-sperren går tungt eller ikke fjærer tilbake i utgangsposisjon: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Girspaken eller girspak-sperren er defekt.

**Slå på hekksaksen**

- Sett inn batteriet.
- Trykk girspak-sperren og hold den trykket.
- Trykk girspaken og hold den trykket inne. Skjæreknivene beveger seg.
- Dersom 3 LED-er blinker rødt: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Det er en feil med hekksaksen.
- Slipp girspaken. Skjæreknivene slutter å bevege seg etter ca. 1 sekund.
- Hvis skjæreknivene fortsatt beveger seg etter ca. 1 sekund: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Hekksaksen er defekt.

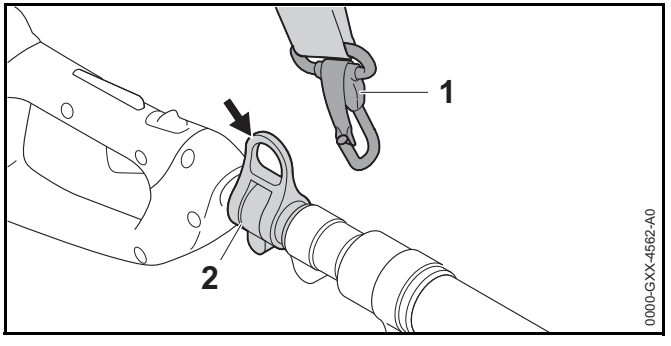
### 11.2 Kontroller batteriet

- Trykk trykknappen på batteriet. LEDene lyser eller blinker.
- Hvis LEDene ikke lyser eller blinker: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Det er en feil i batteriet.

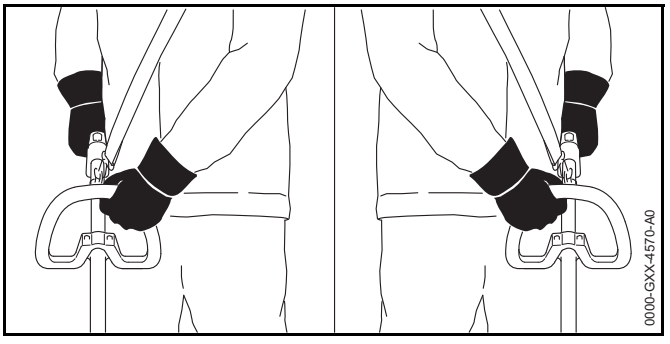
## 12 Arbeide med hekksaksen

### 12.1 Holde og føre hekksaksen

**HLA 65**

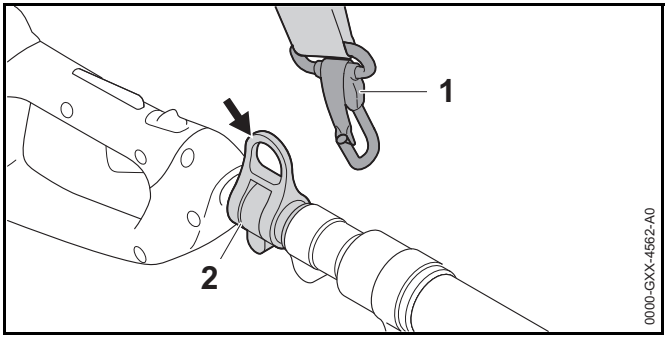



- Hekt transportkroken (2) på karabinkroken (1).

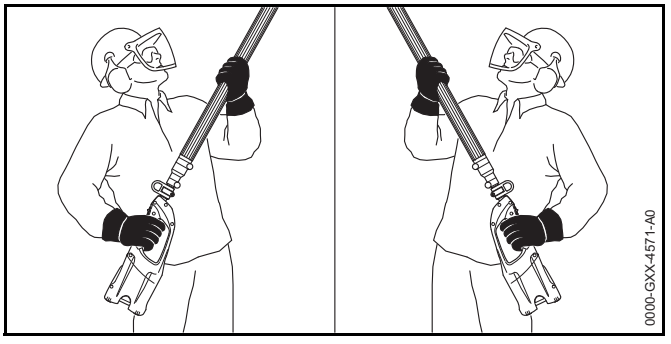



- ► Hold hekksaksen med en hånd på betjeningshåndtaket slik, at tommelen griper rundt betjeningshåndtaket.
- ► Hold hekksaksen med den andre hånden på loophåndtaket slik, at tommelen griper rundt loophåndtaket.

**HLA 85**




- ► Hekt transportkroken (2) på karabinkroken (1).

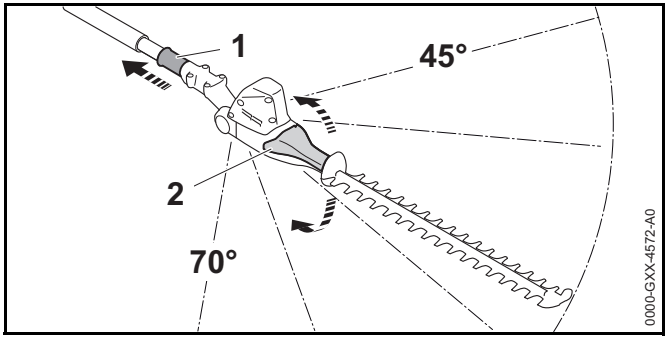



- ► Hold hekksaksen med en hånd på betjeningshåndtaket slik, at tommelen griper rundt betjeningshåndtaket.
- ► Hold hekksaksen med den andre hånden på gripeslangen slik, at tommelen griper rundt gripeslangen.

## 12.2 Stille inn vinkelen på skjæreknivene

Vinkelen på skjæreknivene kan stilles inn i 2 ulike posisjoner oppover og 3 ulike posisjoner nedover avhengig av bruken og høyden til brukeren.

- ► Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon 🔒, og ta ut batteriet.

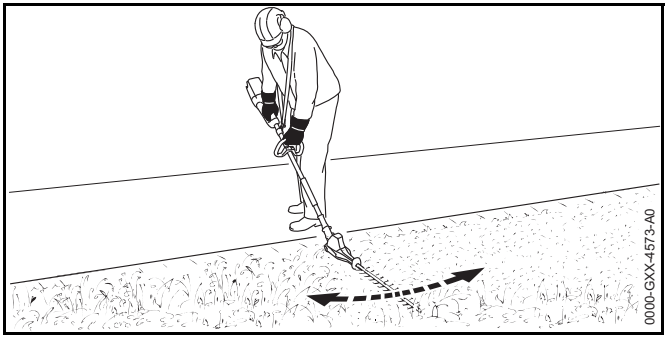



- ► Trekk glidehylsen (1) tilbake og hold den.
- ► Hold dreiehåndtaket (2) med håndten og still inn ønsket vinkel.
- ► Slipp glidehylsen (1).

► Beveg dreiehåndtaket (2) til glidehylsen (1) går i inngrep. Glidehylsen (1) ligger mot huset. Vinkelen på skjæreknivene er stilt inn.

## 12.3 Skjære

### Skjær nær bakken



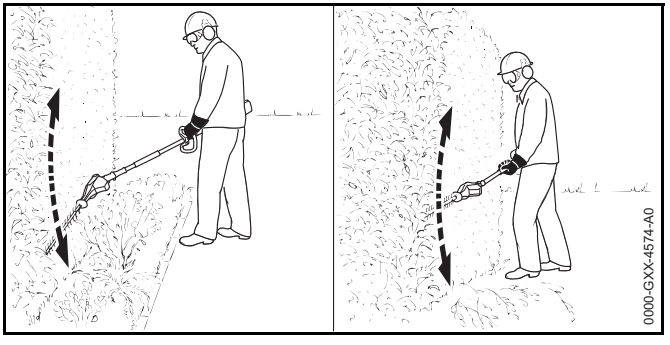

► Beveg hekksaksen jevnt frem og tilbake.

► Gå langsomt og kontrollert fremover.

► Hvis skjæreeffekten avtar: Slip skjæreknivene.

### Klippe loddrett

► Fjern tykke grener og kvister med en grensaks eller motorsag.




► Hvis du må stå et stykke fra hekken og klippe: Vinkle skjæreknivene.

► Før hekksaksen i en bue nedenfra og oppover på den ene siden av hekken og klipp hekken.

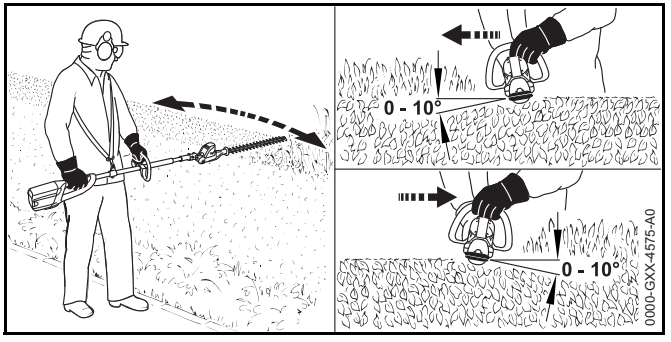
► Gå langsomt og kontrollert fremover.

► Klipp den andre siden av hekken på samme måte.

► Hvis skjæreeffekten avtar: Slip skjæreknivene.

### Klippe vannrett

► Fjern tykke grener og kvister med en grensaks eller motorsag.



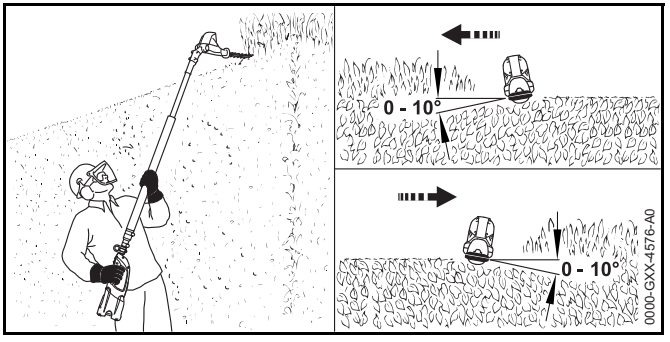

► Legg skjæreknivene mot oversiden av hekken med en vinkel på mellom 0° til 10°.

► Før hekksaksen vannrett fram og tilbake i en bue og klipp hekken.

► Hvis skjæreeffekten avtar: Slip skjæreknivene.

### Klippe ovenfra

► Fjern tykke grener og kvister med en grensaks eller motorsag.




- Vinkle skjæreknivene helt.
- Legg skjæreknivene mot oversiden av hekken med en vinkel på mellom 0° til 10°.
- Før hekksaksen vannrett fram og tilbake i en bue og klipp hekken.
- Hvis skjæreeffekten avtar: Slip skjæreknivene.

# 13 Etter arbeidet

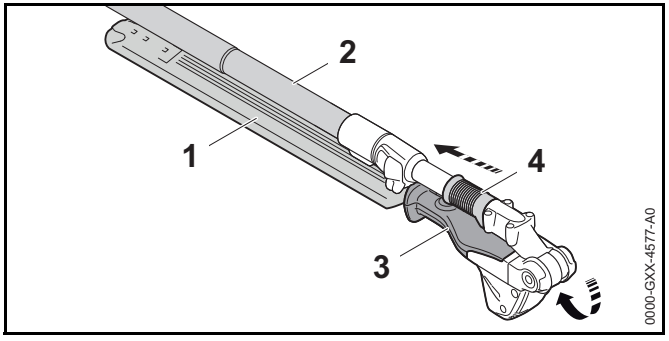
## 13.1 Etter arbeidet

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon ⏻, og ta ut batteriet.
- Hvis hekksaksen er våt: La hekksaksen tørke.
- Rengjør hekksaksen.
- Rengjør skjæreknivene.
- Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
- Rengjør batteriet.

# 14 Transport

## 14.1 Transportere hekksaksen

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon ⏻, og ta ut batteriet.
- Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.




- Trekk glidehylsen (4) tilbake og hold den.
- Hold dreiehåndtaket (3) med hånden og vipp skjæreknivene (1) helt over.
  Skjæreknivene (1) er parallelle i forhold til skaftet (2).
- Slipp glidehylsen (4).
  Glidehylsen (4) går i inngrep og ligger mot huset.
  Skjæreknivene (1) er i transportposisjon.
- Bær hekksaksen med en hånd på skaftet slik, at skjæreknivene (1) peker bakover.
- Hvis hekksaksen transporteres i et kjøretøy: Sørg for at hekksaksen ikke kan velte eller bevege seg.

## 14.2 Transportere batteriet

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon ⏻, og ta ut batteriet.
- Forsikre deg om at batteriet er i sikker tilstand.
- Pakk batteriet slik at følgende betingelser er oppfylt:
  – Forpakningen er elektrisk ikke ledende.
  – Batteriet kan ikke bevege seg i forpakningen.
- Forpakningen må sikres slik, at den ikke kan bevege seg.

Batteriet underligger kravene for transport av farlig gods. Batteriet er klassifisert som UN 3480 (litium-ione-batterier) og ble kontrollert i henhold til UN-håndbok Kontroller og kriterier Del III, underavsnitt 38.3.

Transportforskriftene er angitt under www.stihl.com/safety-data-sheets .

# 15 Oppbevaring

## 15.1 Oppbevare hekksaksen

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
- Hekksaksen må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - Hekksaksen er ikke tilgjengelig for barn.
  - Hekksaksen er ren og tørr.

## 15.2 Oppbevare batteriet

STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende LED-er).

- Batteriet må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - Batteriet er utenfor rekkevidden til barn.
  - Batteriet er rent og tørt.
  - Batteriet er i et lukket rom.
  - Batteriet er koblet fra hekksaksen og ladeapparatet.
  - Batteriet er i en elektrisk ikke-ledende forpakning.
  - Batteriet er i temperaturområdet mellom - 10 °C og + 50 °C.

# 16 Rengjøring

## 16.1 Rengjøre hekksaksen

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- Rengjør hekksaksen med en fuktig klut eller STIHL harpiks-løsemiddel.

## 16.2 Rengjøre skjæreknivene

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- Spray skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.
- Sett inn batteriet.
- Slå hekksaksen på i 5 sekunder.
  Skjæreknivene beveger seg. STIHL harpiks-løsemiddelet fordeler seg jevnt.

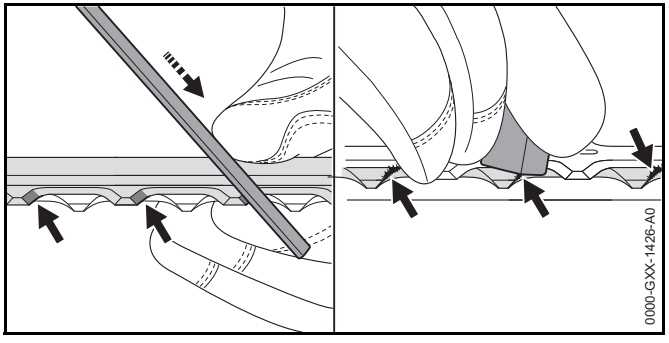
## 16.3 Rengjøre batteriet

- Rengjør batteriet med en fuktig klut.

# 17 Vedlikeholde

## 17.1 Slipe skjæreknivene

STIHL anbefaler å la en STIHL fagforhandler slipe skjæreknivene.




- Hver egg på den øvre skjærekniven må files med en STIHL flatfil med en foroverbevegelse. Overhold slipevinkelen, 📖 20.2.
- Drei hekksaksen rundt.
- Slip resten av eggene.
- Graden på hver egg må fjernes nedenfra.
- Drei hekksaksen rundt.

- ► Fjern gradene på resten av eggene.
- ► Fjern støv som har oppstått under filing med en fuktig klut.
- ► Spray skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.
- ► Slå hekksaksen på i 5 sekunder.
  Skjæreknivene beveger seg. STIHL harpiks-løsemiddelet fordeler seg jevnt.
- ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

# 18 Reparere

## 18.1 Reparere hekksaks og batteri

Brukeren kan ikke reparere hekksaksen, skjæreknivene og batteriet selv.

- ► Hvis hekksaksen eller skjæreknivene er skadet: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- ► Hvis batteriet er defekt eller skadet: Skift ut batteriet.

# 19 Utbedre feil

## 19.1 Utbedre feil på hekksaksen eller batteriet

| Feil | LED-er på batteriet | Årsak | Utbedring |
|---|---|---|---|
| Hekksaksen starter ikke når den slås på. | 1 LED-en blinker grønt. | Ladetilstanden til batteriet er for lav. | ► Batteriet må lades slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 LED lyser rødt. | Batteriet er for varmt eller kaldt. | ► Ta ut batteriet.<br>► La batteriet avkjøles eller oppvarmes. |
| | 3 LED-er blinker rødt. | Det er en feil med hekksaksen. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet.<br>► Sett inn batteriet.<br>► Slå på hekksaksen.<br>► Dersom 3 LED-er fortsatt blinker rødt: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. |
| | | Skjæreknivene går tungt. | ► Spray skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.<br>► Dersom 3 LED-er fortsatt blinker rødt: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. |
| | 3 LED-er lyser rødt. | Hekksaksen er for varm. | ► Ta ut batteriet.<br>► La hekksaksen avkjøles. |
| | 4 LED-er blinker rødt. | Det er en feil i batteriet. | ► Ta ut batteriet og sett det inn igjen.<br>► Slå på hekksaksen.<br>► Dersom 4 LED-er fortsatt blinker rødt: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. |
| | | Den elektriske forbindelsen mellom hekksaksen og batteriet er brutt. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet.<br>► Sett inn batteriet. |
| | | Hekksaksen eller batteriet er fuktig. | ► La hekksaksen eller batteriet tørke. |
| Hekksaksen slår seg av under drift. | 3 LED-er lyser rødt. | Hekksaksen er for varm. | ► Ta ut batteriet.<br>► La hekksaksen avkjøles. |

| Feil | LED-er på batteriet | Årsak | Utbedring |
|---|---|---|---|
| | | Det er en elektrisk feil. | ► Ta ut batteriet og sett det inn igjen.<br>► Slå på hekksaksen. |
| Driftstiden til hekksaksen er for kort. | | Batteriet er ikke fullstendig ladet. | ► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatet STIHL AL 101, 300, 500. |
| | | Brukstiden til batterier er overskredet. | ► Skift ut batteriet. |

# 20 Tekniske data

## 20.1 Hekksaks STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Godkjente batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vekt uten batteri: 3,5 kg

### HLA 85

- Godkjente batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vekt uten batteri: 4,4 kg

## 20.2 Skjærekniv

### HLA 65

- Tannavstand: 33 mm
- Snittlengde: 500 mm
- Slipevinkel: 45°

### HLA 85

- Tannavstand: 33 mm
- Snittlengde: 500 mm
- Slipevinkel: 45°

## 20.3 Batteri STIHL AP

- Batteriteknologi: Litium-ioner
- Spenning: 36 V
- Kapasitet i Ah: se typeskilt
- Energiinnhold i Wh: se typeskilt
- Vekt i kg: se typeskilt
- Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring: - 10 °C til + 50 °C

## 20.4 Lydverdier og vibrasjonsverdier

K-verdien for lydtrykknivåene er 2 dB(A). K-verdien for lydeffektnivåene er 2 dB(A). K-verdien for vibrasjonsverdiene er 2 m/s².

### HLA 65

STIHL anbefaler å bruke hørselsvern.

- Lydtrykknivå $L_{pA}$ Målt iht. ISO 22868 : 85 dB(A)
- Lydeffektnivå $L_{wA}$ Målt iht. ISO 22868 : 94 dB(A)
- Vibrasjonsverdi $a_{hv}$ Målt iht. ISO 22867
  - Betjeningshåndtak: 3,5 m/s²
  - Bøylehåndtak: 3,5 m/s²

### HLA 85

STIHL anbefaler å bruke hørselsvern.

- Lydtrykknivå $L_{pA}$ Målt iht. ISO 22868 : 75 dB(A)
- Lydeffektnivå $L_{wA}$ Målt iht. ISO 22868 : 94 dB(A)
- Vibrasjonsverdi $a_{hv}$ Målt iht. ISO 22867
  - Betjeningshåndtak: 2,0 m/s²
  - Gripeslange: 2,0 m/s²

De angitte vibrasjonsverdiene ble målt med en standardisert testprosedyre og kan trekkes inn til sammenligning av elektriske apparater. Vibrasjonsverdiene som faktisk oppstår, kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av typen arbeid. De angitte vibrasjonsverdiene kan benyttes til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen. Den faktiske vibrasjonsbelastningen må anslås. Derved kan det også tas hensyn til periodene i hvilket det elektriske apparatet er slått av, og periodene der det er slått på men går uten belastning.

### 20.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

## 21 Reservedeler og tilbehør

### 21.1 Reservedeler og tilbehør

Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

## 22 Kassering

### 22.1 Kassere hekksaksen og batteriet

Informasjoner om kassering er tilgjengelig hos din STIHL fagforhandler.

- ► Hekksaksen, batteriet, tilbehøret og emballasjen må kasseres forskriftsmessig og miljøvennlig.

## 23 EU-samsvarserklæring

### 23.1 Hekksaks STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Tyskland

tar alene ansvar for at

- Modell: Batteridrevet hekksaks
- Varemerke: STIHL
- Type: HLA 65, HLA 85
- Serieidentifikasjon: 4859

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til direktivene 2011/65/EU 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2000/14/EF og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 og EN ISO 10517.

Anvendt samsvarsvurderingsprosedyre iht. direktiv 2000/14/EF vedlegg V.

- Målt lydeffektnivå: 94 dB(A)
- Garantert lydeffektnivå: 96 dB(A)

De tekniske dokumentene oppbevares ved produktgodkjenningen hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer er angitt på hekksaksen.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

med fullmakt fra



Thomas Elsner, leder produktledelse og service

## 24 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

### 24.1 Innledning

Dette kapittelet gjengir de generelle sikkerhetsanvisningene som er angitt i standarden EN/IEC 60745 for håndførte motordrevne elektroverktøy.

STIHL må gjengi disse tekstene.

Sikkerhetsanvisningene som er angitt under "Elektrisk sikkerhet" for unngåelse av elektrisk støt gjelder ikke for STIHL batteri-produkter.

**ADVARSEL**

**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Unnlatelse av å overholde sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og instrukser for senere bruk.**

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med strømkabel) eller batteridrevne elektroverktøy (uten strømkabel).

## 24.2 Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

## 24.3 Elektrisk sikkerhet

a) **Tilkoblingspluggen til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet elektroverktøy.** Plugger som ikke er endret og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt, når kroppen din er jordet.

c) **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et elektroverktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, som f.eks. bære elektroverktøyet, henge det opp eller på eller for å trekke pluggen ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler.** Skadde eller vridde ledninger øker faren for elektrisk støt.

e) **Hvis du arbeider utendørs med elektroverktøyet, må du kun bruke skjøteledninger, som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

## 24.4 Sikkerhet av personer

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy, når du er trøtt eller er under innflytelse av rusmidler, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Bruke personlig verneutstyr og alltid en vernebrille.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.

c) **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av, før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, plukker det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller kobler apparatet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en roterende del av apparatet, kan føre til personskader.

e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikker stand og hold til enhver tid balansen.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere elektroverktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan trekkes inn av bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere innretninger for støvavtrekk og oppsamling av støv, må de kobles til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvavtrekk kan redusere farene gjennom støv.

h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med elektroverktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av få sekunder føre til alvorlige personskader.

## 24.5 Bruk og behandling av elektroverktøyet

a) **Apparatet må ikke overbelastes. Ved arbeidet må du alltid bruke elektroverktøyet som er ment for dette.** Med det egnede elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.

b) **Ikke bruk elektroverktøy, som har en defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slå på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk pluggen ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, bytter deler på bruksredskaper eller legger til side elektroverktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.

d) **Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke apparatet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, hvis de brukes av uerfarne personer.

e) **Elektroverktøy og bruksredskaper krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Skadde deler må repareres før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker kan føres tilbake til dårlig vedlikehold av elektroverktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Skjæreverktøy som pleies godt og har skarpe skjærekanter klemmer mindre og føres lettere.

g) **Elektroverktøy, tilbehør, bruksredskaper osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy for andre anvendelser enn det de er ment for kan føre til farlige situasjoner.

h) **Hold alle håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker betjening og styring av elektroverktøyet i uforutsigbare situasjoner.

## 24.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.

b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader eller brannfare.

c) **Batterier som ikke brukes må holdes unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan føre til forbikobling av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med den. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis væsken kommer inn i øynene, må du i tillegg konsultere en lege.** Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller forandret.** Batterier som er skadet eller forandret kan ha uforutsigbar atferd og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.

f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosjon.

g) **Følg alle anvisningene for lading og lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet aldri utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.

## 24.7 Service

a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** På denne måten sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

b) **Skadde batterier skal ikke vedlikeholdes.** Vedlikehold av batteriet skal kun gjøres av produsenten eller autorisert kundeservice.

## 24.8 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

– **Hold alle kroppsdeler unna skjærekniven. Ikke prøv å fjerne skjæregods eller holde fast materiale som skjæres mens kniven er i gang. Skjæregods som er fastklemt må kun fjernes når apparatet er slått av.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.

– **Når kniven står stille må du bære hekksaksen på håndtaket. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må du alltid sette på beskyttelsesdekselet.** Forsiktig håndtering av apparatet hindrer fare for personskade fra kniven.

– **Hold elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, siden skjærekniven kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skjærekniven har kontakt med en strømførende ledning kan deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.

# Índice


**1 Prefácio** ..... **260**

**2 Informações relativas a este manual de instruções** ..... **260**

2.1 Documentos legais ..... 260
2.2 Identificação das advertências no texto ..... 261
2.3 Símbolos no texto ..... 261

**3 Vista geral** ..... **261**

3.1 Podadora de sebes STIHL HLA 65 e bateria ..... 261
3.2 Podadora de sebes STIHL HLA 85 e bateria ..... 262
3.3 Símbolos ..... 263

**4 Indicações de segurança** ..... **263**

4.1 Símbolos de aviso ..... 263
4.2 Utilização prevista ..... 264
4.3 Requisitos dos utilizadores ..... 264
4.4 Vestuário e equipamento ..... 265
4.5 Zona de trabalho e meio circundante ..... 265
4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança ..... 266
4.7 Trabalho ..... 268
4.8 Transporte ..... 269
4.9 Armazenamento ..... 269
4.10 Limpeza, manutenção e reparação ..... 270

**5 Tornar a podadora de sebes operacional** ..... **271**

5.1 Tornar a podadora de sebes operacional ..... 271

**6 Carregamento da bateria e LEDs** ..... **271**

6.1 Carregar a bateria ..... 271
6.2 Indicação da carga ..... 272
6.3 LEDs na bateria ..... 272

**7 Montar a podadora de sebes** ..... **272**

7.1 Incorporar o cabo circular ..... 272

**8 Ajustar a podadora de sebes ao utilizador** ..... **272**

8.1 Colocar e ajustar o sistema de suporte ..... 272
8.2 Ajuste do comprimento da haste ..... 273

**9 Colocação e remoção da bateria** ..... **273**

9.1 Colocação da bateria ..... 273
9.2 Remoção da bateria ..... 274

**10 Ligar e desligar a podadora de sebes** ..... **274**

10.1 Ligar a podadora de sebes ..... 274
10.2 Desligar a podadora de sebes ..... 274

**11 Verificar a podadora de sebes e a bateria** ..... **275**

11.1 Verificar os elementos de comando ..... 275
11.2 Verificar a bateria ..... 275

**12 Trabalhar com a podadora de sebes** ..... **275**

12.1 Segurar e conduzir a podadora de sebes ..... 275
12.2 Regular o ângulo das lâminas de corte ..... 276
12.3 Cortar ..... 277

**13 Após o trabalho** ..... **278**

13.1 Após o trabalho ..... 278

**14 Transporte** ..... **278**

14.1 Transportar a podadora de sebes ..... 278
14.2 Transporte da bateria ..... 278

**15 Armazenamento** ..... **279**

15.1 Guardar a podadora de sebes ..... 279
15.2 Armazenamento da bateria ..... 279

**16 Limpeza** ..... **279**

16.1 Limpar a podadora de sebes ..... 279
16.2 Limpeza das lâminas de corte ..... 279
16.3 Limpeza da bateria ..... 279

**17 Fazer a manutenção** ..... **279**

17.1 Afiar as lâminas de corte ..... 279

**18 Reparar** ..... **280**

18.1 Reparar a podadora de sebes e a bateria ..... 280

**19 Eliminação de avarias** ..... **281**

19.1 Eliminar avarias da podadora de sebes ou da bateria ..... 281


Tradução do manual de instruções original

Impresso em papel, branqueado sem cloro. As tintas de imprensa contêm óleos vegetais, o papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_P

STIHL®

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

**20 Dados técnicos** ..... **283**
20.1 Podadora de sebes STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 283
20.2 Lâminas de corte ..... 283
20.3 Bateria STIHL AP ..... 283
20.4 Valores sonoros e valores de vibração ..... 283
20.5 REACH ..... 284
**21 Peças de reposição e acessórios** ..... **284**
21.1 Peças de reposição e acessórios ..... 284
**22 Eliminar** ..... **284**
22.1 Eliminar a podadora de sebes e a bateria ..... 284
**23 Declaração de conformidade CE** ..... **284**
23.1 Podadora de sebes STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 284
**24 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas** ..... **285**
24.1 Introdução ..... 285
24.2 Segurança no local de trabalho ..... 285
24.3 Segurança elétrica ..... 285
24.4 Segurança de pessoas ..... 285
24.5 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica ..... 286
24.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria ..... 287
24.7 Serviço de assistência técnica ..... 287
24.8 Indicações de segurança para corta-sebes ..... 287

# 1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.**

# 2 Informações relativas a este manual de instruções

## 2.1 Documentos legais

São válidas as indicações de segurança locais.

- Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - Manual de instruções sistema portátil nas costas STIHL
  - Manual de instruções da bateria STIHL AR
  - Manual de instruções da "Bolsa de cintura AP com linha de conexão"

– Indicações de segurança da bateria STIHL AP
– Manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500
– Informação relativa à segurança para baterias e produtos com bateria incorporada da STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Identificação das advertências no texto

**ATENÇÃO**

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.

► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

*AVISO*

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.

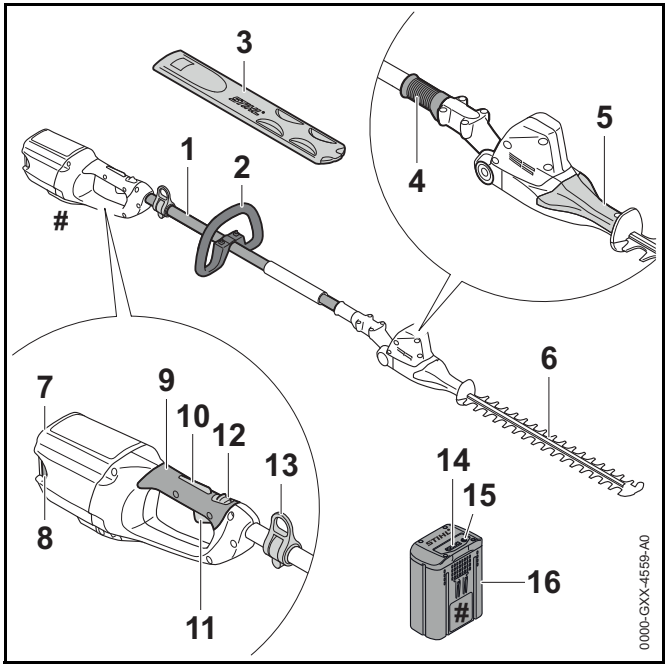
► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

## 2.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

# 3 Vista geral

## 3.1 Podadora de sebes STIHL HLA 65 e bateria




**1 Haste**
A haste une todos os componentes.

**2 Cabo circular**
O cabo circular destina-se a segurar e conduzir a podadora de sebes.

**3 Proteção da lâmina**
A proteção da lâmina protege contra o contacto com as lâminas de corte.

**4 Casquilho corrediço**
O casquilho corrediço bloqueia a regulação do ângulo das lâminas de corte.

**5 Cabo giratório**
O cabo giratório serve para ajustar o ângulo das lâminas de corte.

**6 Lâminas de corte**
As lâminas de corte cortam o material de corte.

**7 Compartimento da bateria**
O compartimento da bateria aloja a bateria.

**8 Alavanca de bloqueio**
A alavanca de bloqueio mantém a bateria no compartimento da bateria.

**9 Cabo de operação**
O cabo de operação destina-se a operar, segurar e conduzir a podadora de sebes.

**10 Bloqueio da alavanca de comando**
O bloqueio da alavanca de comando bloqueia a alavanca de comando juntamente com a alavanca de entalhe.

**11 Alavanca de comando**
A alavanca de comando liga e desliga a podadora de sebes juntamente com o arco de comando.

**12 Alavanca de entalhe**
A alavanca de entalhe bloqueia a alavanca de comando juntamente com o bloqueio da alavanca de comando.

**13 Olhal de suporte**
O olhal de suporte serve para pendurar o sistema de suporte.

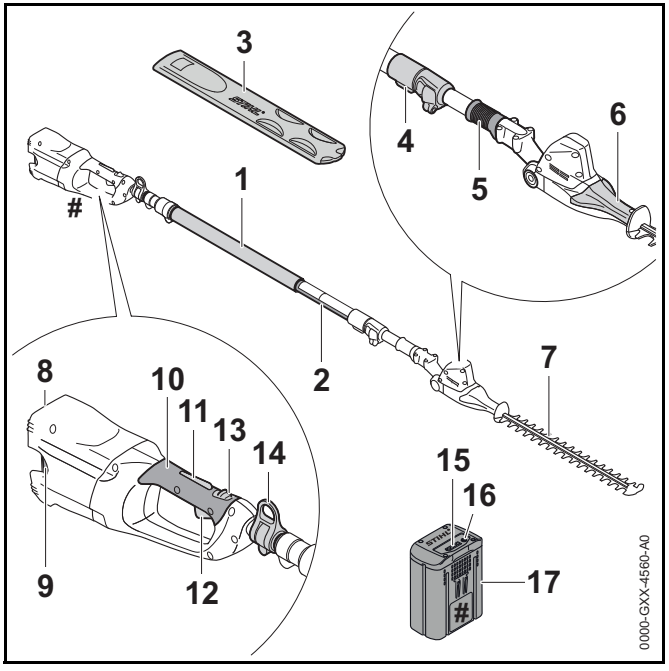
**14 LEDs**
Os LEDs mostram o estado de carregamento da bateria e indicam avarias.

**15 Tecla de pressão**
A tecla de pressão ativa os LEDs na bateria.

**16 Bateria**
A bateria fornece energia à podadora de sebes.

**# Placa de identificação com número de máquina**

## 3.2 Podadora de sebes STIHL HLA 85 e bateria




**1 Mangueira do cabo**
A mangueira do cabo destina-se a segurar e conduzir a podadora de sebes.

**2 Haste**
A haste une todos os componentes.

**3 Proteção da lâmina**
A proteção da lâmina protege contra o contacto com as lâminas de corte.

**4 Tensor rápido**
O tensor rápido destina-se a ajustar o comprimento da haste.

**5 Casquilho corrediço**
O casquilho corrediço bloqueia a regulação do ângulo das lâminas de corte.

**6 Cabo giratório**
O cabo giratório serve para ajustar o ângulo das lâminas de corte.

**7 Lâminas de corte**
As lâminas de corte cortam o material de corte.

**8 Compartimento da bateria**
O compartimento da bateria aloja a bateria.

**9 Alavanca de bloqueio**
A alavanca de bloqueio mantém a bateria no compartimento da bateria.

**10 Cabo de operação**
O cabo de operação destina-se a operar, segurar e conduzir a podadora de sebes.

**11 Bloqueio da alavanca de comando**
O bloqueio da alavanca de comando bloqueia a alavanca de comando juntamente com a alavanca de entalhe.

**12 Alavanca de comando**
A alavanca de comando liga e desliga a podadora de sebes juntamente com o arco de comando.

**13 Alavanca de entalhe**
A alavanca de entalhe bloqueia a alavanca de comando juntamente com o bloqueio da alavanca de comando.

**14 Olhal de suporte**
O olhal de suporte serve para pendurar o sistema de suporte.

**15 LEDs**
Os LEDs mostram o estado de carregamento da bateria e indicam avarias.

**16 Tecla de pressão**
A tecla de pressão ativa os LEDs na bateria.

**17 Bateria**
A bateria fornece energia à podadora de sebes.

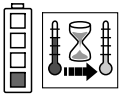
**# Placa de identificação com número de máquina**

## 3.3 Símbolos

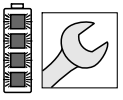
Os símbolos podem estar presentes na podadora de sebes e na bateria e têm o seguinte significado:

A alavanca de entalhe desbloqueia a alavanca de comando nesta posição.

A alavanca de entalhe bloqueia a alavanca de comando nesta posição.



1 LED está aceso a vermelho. A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.



4 LEDs emitem uma luz intermitente vermelha. Existe uma avaria na bateria.




Nível de potência sonora garantido de acordo com a diretiva 2000/14/CE em dB(A) para tornar as emissões de ruído de produtos comparáveis.



A indicação ao lado do símbolo chama a atenção para o conteúdo energético da bateria de acordo com a especificação do fabricante das células. O conteúdo energético disponível durante a utilização é menor.



Não eliminar o produto no lixo doméstico.

# 4 Indicações de segurança

## 4.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes na podadora de sebes e na bateria têm os seguintes significados:



Respeitar as indicações de segurança e as medidas a tomar.



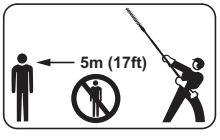
Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



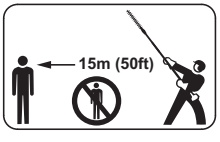
Usar óculos de proteção e capacete de proteção.



Não tocar nas lâminas de corte em movimento.




Manter uma distância de segurança.




Manter uma distância de segurança.




Retirar a bateria durante pausas no trabalho, transporte, armazenamento, manutenção e reparação.



Proteger a bateria do calor e do fogo.




Não mergulhar a bateria em líquidos.




Respeitar a gama de temperaturas permitida da bateria.

## 4.2 Utilização prevista

A podadora de sebes STIHL HLA 65 ou HLA 85 destina-se ao corte de plantas rente ao solo, sebes altas, arbustos altos, moitas e mato alto.

A podadora de sebes pode ser usada à chuva.

A podadora de sebes é alimentada por uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.

# ⚠ ATENÇÃO

- Baterias, não autorizadas pela STIHL para a podadora de sebes, podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar a podadora de sebes com uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.
- Caso a podadora de sebes ou a bateria não seja usada conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar a podadora de sebes tal como descrito neste manual de instruções.
  - ► Usar a bateria tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções da bateria STIHL AR.

## 4.3 Requisitos dos utilizadores

# ⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos da podadora de sebes e da bateria. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.



  - ► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.
  - ► Caso a podadora de sebes ou a bateria seja entregue a uma outra pessoa: entregar o manual de instruções.

- ► Certificar-se que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
  - – O utilizador não está cansado.
  - – O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com a podadora de sebes e a bateria. Caso o utilizador não esteja fisicamente, mentalmente ou psicologicamente apto, apenas deverá trabalhar sob vigilância ou seguindo as instruções de uma pessoa responsável.
  - – O utilizador é de maior idade.
  - – O utilizador recebeu uma formação de um revendedor especializado da STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de ter trabalhado pela primeira vez com a podadora de sebes.
  - – O utilizador não está sob influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

## 4.4 Vestuário e equipamento

# ⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos correm o risco de serem puxados pela podadora de sebes. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  - ► Prender os cabelos compridos e certificar-se que não são puxados pela podadora de sebes.
- Durante o trabalho é possível que objetos sejam projetados a alta velocidade. O utilizador pode ferir-se.



  - ► Usar óculos de proteção. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma europeia EN 166 ou as prescrições nacionais, e podem ser adquiridos no comércio com esta identificação.
- ► Usar mangas compridas e justas e calças compridas.
- Objetos em queda podem provocar ferimentos na cabeça.



  - ► Usar capacete de proteção.
- Durante o trabalho pode levantar-se poeira. A poeira inalada pode prejudicar a saúde e provocar reações alérgicas.
  - ► Usar uma máscara para produtos pulverulentos.
- Vestuário desadequado pode prender-se em madeira, mato ou no na podadora de sebes. Utilizadores sem vestuário adequado estão sujeitos a ferimentos graves.
  - ► Usar vestuário justo ao corpo.
  - ► Não usar cachecol/lenço nem adornos.
- Durante a limpeza ou manutenção o utilizador poderá entrar em contacto com as lâminas corte. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar luvas de trabalho de material resistente.
- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar calçado fechado e resistente com solas antiderrapantes.

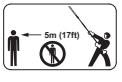
## 4.5 Zona de trabalho e meio circundante

### 4.5.1 Podadora de sebes

**HLA 65**

# ⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da podadora de sebes e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade.




  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da zona de trabalho num raio de 5 m.
- ► Manter uma distância de 5 m de objetos.

- O motor elétrico da podadora de sebes pode produzir faíscas. Num ambiente facilmente inflamável ou explosivo as faíscas podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Não trabalhar num ambiente facilmente inflamável nem explosivo.

HLA 85

# ⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da podadora de sebes e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade.




  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da zona de trabalho num raio de 15 m.
  - ► Manter uma distância de 15 m de objetos.
- O motor elétrico da podadora de sebes pode produzir faíscas. Num ambiente facilmente inflamável ou explosivo as faíscas podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Não trabalhar num ambiente facilmente inflamável nem explosivo.

### 4.5.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da bateria. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Manter as crianças afastadas.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se ou explodir caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.



- ► Proteger a bateria do calor e do fogo.
- ► Não atirar a bateria para o fogo.




- ► Inserir e guardar a bateria numa gama de temperaturas entre - 10 °C e + 50 °C.




- ► Não mergulhar a bateria em líquidos.
- ► Manter a bateria afastada de objetos metálicos.
- ► Não sujeitar a bateria a uma pressão elevada.
- ► Não expor a bateria a micro-ondas.
- ► Proteger a bateria de produtos químicos e sais.

## 4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

### 4.6.1 Podadora de sebes

A podadora de sebes cumpre as exigências de segurança, caso estejam satisfeitas as seguintes condições:

– A podadora de sebes não está danificada.

– A podadora de sebes está limpa.

– Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.

– As lâminas de corte estão montadas corretamente.

– Apenas estão montados acessórios originais da STIHL para esta podadora de sebes.

– O acessório está incorporado corretamente.

# ⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ser colocados fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
  - ► Não trabalhar com uma podadora de sebes danificada.
  - ► Caso a podadora de sebes esteja suja: Limpar a podadora de sebes.
  - ► Não efetuar alterações na podadora de sebes.
  - ► Caso os elementos de comando não funcionem: Não trabalhar com a podadora de sebes.
  - ► Incorporar apenas acessórios originais da STIHL para esta podadora de sebes.
  - ► Incorporar os acessórios tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
  - ► Não inserir objetos nos orifícios da podadora de sebes.
  - ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

### 4.6.2 Lâminas de corte

As lâminas de corte são seguras se forem cumpridas as seguintes condições:

– As lâminas de corte não estão danificadas.

– As lâminas de corte não estão deformadas.

– As lâminas de corte funcionam sem dificuldade.

– As lâminas de corte estão afiadas corretamente.

– As lâminas de corte não apresentam rebarba.

# ⚠ ATENÇÃO

- Quando não se cumpre as exigências de segurança, partes das lâminas de corte podem soltar-se e ser projetadas. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Não trabalhar com uma lâmina de corte danificada.
  - ► Afiar e rebarbar corretamente as lâminas de corte.
  - ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

### 4.6.3 Bateria

A bateria é segura se forem cumpridas as seguintes condições:

– A bateria não apresenta danos.

– A bateria está limpa e seca.

– A bateria funciona e não foi alterada.

# ⚠ ATENÇÃO

- Quando não cumpre as exigências de segurança, a bateria deixa de funcionar com segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Não trabalhar com uma bateria danificada ou não funcional.
  - ► Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
  - ► Caso a bateria esteja suja ou molhada: Limpar a bateria e deixá-la secar.
  - ► Não alterar a bateria.
  - ► Não inserir objetos nos orifícios da bateria.
  - ► Nunca ligar os contactos elétricos da bateria a objetos metálicos e curto-circuitar.
  - ► Não abrir a bateria.

- Uma bateria danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, pode causar irritações nestas zonas.
  - ► Evitar o contacto com o líquido.
  - ► Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ► Caso tenha havido contacto com os olhos: Lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode apresentar um odor incomum, fumo ou incêndio. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Caso a bateria apresente um odor ou fumo fora do comum: Não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais combustíveis.
  - ► Caso a bateria se incendeie: Tente apagar o fogo da bateria com um extintor ou água.

## 4.7 Trabalho

# ⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá perder a concentração durante o trabalho. O utilizador pode tropeçar, cair e ferir-se com gravidade.
  - ► O trabalho deve ser realizado de forma serena e prudente.
  - ► Caso as condições de luz e de visibilidade não sejam boas: Não trabalhar com a podadora de sebes.
  - ► Usar a podadora de sebes sozinho.
  - ► Prestar atenção aos obstáculos.
  - ► Trabalhar em pé no solo e manter o equilíbrio. Em trabalhos em altura necessita de: Usar uma plataforma de trabalho elevada ou um andaime seguro.
  - ► Se começarem a surgir sinais de cansaço: Faça uma pausa no trabalho.
- Caso o utilizador trabalhe a uma altura superior à dos ombros, poderá cansar-se com maior facilidade. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  - ► Trabalhar a uma altura superior à dos ombros apenas durante pouco tempo.
  - ► Fazer pausas no trabalho.
- Se a lâmina de corte em movimento tocar num objeto duro, pode ocorrer uma travagem repentina. As forças de reação ocorridas podem fazer com que o utilizador perca o controlo sobre a podadora de sebes e fique gravemente ferido.
  - ► Segurar na podadora de sebes com as duas mãos.
  - ► Antes do trabalho procurar objetos duros na sebe e removê-los.
- As lâminas de corte em movimento podem cortar o utilizador. O utilizador pode ser ferido com gravidade.



  - ► Não tocar em lâminas de corte em movimento.
  - ► Caso as lâminas de corte estejam bloqueadas por um objeto: Desligar a podadora de sebes e retirar a bateria. Só então se poderá retirar o objeto.
- Se, durante o trabalho, a podadora de sebes apresentar um comportamento diferente ou incomum, a podadora de sebes poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Terminar o trabalho, retirar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- Durante o trabalho, a podadora de sebes pode produzir vibrações.
  - ► Usar luvas.
  - ► Fazer pausas no trabalho.
  - ► Caso haja indícios de distúrbios circulatórios: Consultar um médico.

- Quando a alavanca de comando é solta, as lâminas de corte ainda continuam a girar durante aprox. 1 segundo. As lâminas de corte em movimento podem cortar pessoas. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Aguardar até que as lâminas de corte deixem de se mover.
- Numa situação de perigo, o utilizador pode entrar em pânico e não pousar o sistema de suporte. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  - ► Ensaiar a colocação do sistema de suporte no solo.

# ⚠ PERIGRO

- Se for necessário efetuar trabalhos no ambiente de linhas condutoras de tensão, as lâminas de corte podem entrar em contacto com as linhas condutoras de tensão. O utilizador pode ser ferido com gravidade ou perder a vida.
  - ► Não trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão.

## 4.8 Transporte

### 4.8.1 Podadora de sebes

# ⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, a podadora de sebes pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.




  - ► Retirar a bateria.
  - ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobrir totalmente as lâminas de corte.
  - ► Segurar a podadora de sebes, de forma a não tombar nem se mover.

### 4.8.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danificar-se e podem ocorrer danos materiais caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.
  - ► Não transportar uma bateria danificada.
  - ► Transportar a bateria numa embalagem que não seja eletricamente condutora.
- Durante o transporte, a bateria pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Colocar a bateria na embalagem, de forma que não se possa mover.
  - ► Prender a embalagem de forma a não se mover.

## 4.9 Armazenamento

### 4.9.1 Podadora de sebes

# ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da podadora de sebes. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.




  - ► Retirar a bateria.
  - ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobrir totalmente as lâminas de corte.
  - ► Guardar a podadora de sebes fora do alcance de crianças.

- Os contactos elétricos na podadora de sebes e em componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. A podadora de sebes pode ser danificada.
  - ► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.




  - ► Retirar a bateria.
  - ► Guardar a podadora de sebes limpa e seca.

### 4.9.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da bateria. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danificar-se caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.
  - ► Guardar a bateria limpa e seca.
  - ► Guardar a bateria num local fechado.
  - ► Guardar a bateria num local separado da podadora de sebes e do carregador.
  - ► Guardar a bateria numa embalagem que não seja eletricamente condutora.
  - ► Guardar a bateria numa gama de temperaturas entre - 10 °C e + 50 °C.

## 4.10 Limpeza, manutenção e reparação

# ⚠ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou reparação, a bateria estiver colocada, a podadora de sebes pode ligar-se involuntariamente. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.




  - ► Retirar a bateria.
- Produtos de limpeza agressivos, limpadores de alta pressão ou objetos afiados podem danificar a podadora de sebes, as lâminas de corte e a bateria. Caso a podadora de sebes, as lâminas de corte ou a bateria não sejam limpos corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficarão fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Limpar a podadora de sebes, as lâminas de corte e a bateria da forma descrita neste manual de instruções.
- Caso a manutenção ou a reparação da podadora de sebes, as lâminas de corte ou a bateria não seja feita corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficarão fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
  - ► Não efetuar a manutenção ou a reparação da podadora de sebes e da bateria por conta própria.
  - ► Se a podadora de sebes ou a bateria necessitarem de manutenção ou reparação: Consultar um revendedor especializado da STIHL.
  - ► Efetuar a manutenção às lâminas de corte tal como descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza, manutenção ou reparação das lâminas de corte, o utilizador pode cortar-se nos dentes de cortes afiados. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar luvas de trabalho de material resistente.

# 5 Tornar a podadora de sebes operacional

## 5.1 Tornar a podadora de sebes operacional

### HLA 65

Antes do início do trabalho é necessário executar os seguintes passos:

- ► Assegurar que os seguintes componentes cumprem as exigências de segurança:
  - – Podadora de sebes, 🕮 4.6.1.
  - – Lâminas de corte, 🕮 4.6.2.
  - – Bateria, 🕮 4.6.3.
- ► Verificar a bateria, 🕮 11.2.
- ► Carregar totalmente a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Limpar a podadora de sebes, 🕮 16.1.
- ► Incorporar o cabo circular, 🕮 7.1.
- ► Colocar e ajustar o sistema de suporte ou o sistema portátil nas costas, 🕮 8.
- ► Verificar os elementos de comando, 🕮 11.1.
  - ► Se, durante a verificação dos elementos de comando, 3 LEDs na bateria emitirem uma luz intermitente vermelha: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
    Há uma avaria na podadora de sebes.
- ► Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar a podadora de sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.

### HLA 85

Antes do início do trabalho é necessário executar os seguintes passos:

- ► Assegurar que os seguintes componentes cumprem as exigências de segurança:
  - – Podadora de sebes, 🕮 4.6.1.
  - – Lâminas de corte, 🕮 4.6.2.
  - – Bateria, 🕮 4.6.3.
- ► Verificar a bateria, 🕮 11.2.
- ► Carregar totalmente a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Limpar a podadora de sebes, 🕮 16.1.
- ► Colocar e ajustar o sistema de suporte ou o sistema portátil nas costas, 🕮 8.
- ► Ajustar o comprimento da haste, 🕮 8.2.
- ► Verificar os elementos de comando, 🕮 11.1.
  - ► Se, durante a verificação dos elementos de comando, 3 LEDs na bateria emitirem uma luz intermitente vermelha: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
    Há uma avaria na podadora de sebes.
- ► Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar a podadora de sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.

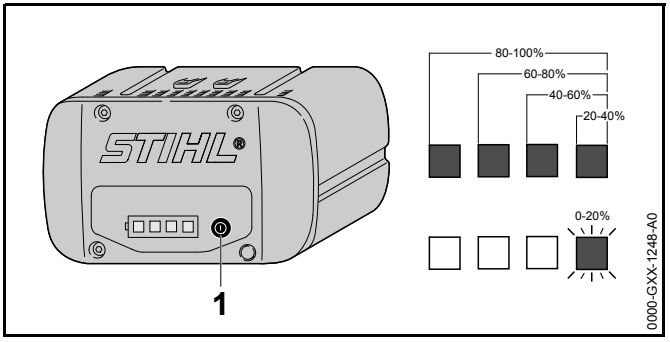
# 6 Carregamento da bateria e LEDs

## 6.1 Carregar a bateria

O tempo de carregamento depende de diferentes fatores, por ex. da temperatura da bateria ou da temperatura ambiente. O tempo de carregamento real pode divergir do tempo de carregamento indicado. O tempo de carregamento está indicado em www.stihl.com/charging-times.

- ► Carregar a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Indicação da carga




- Premir a tecla de pressão (1).
  Os LEDs acendem a verde durante aprox. 5 segundos e indicam o nível de carga.
- Caso o LED do lado direito emita uma luz intermitente a verde: Carregar a bateria.

## 6.3 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar o estado do carregamento da bateria ou avarias. Os LEDs podem estar acesos ou emitir uma luz intermitente verde ou vermelha.

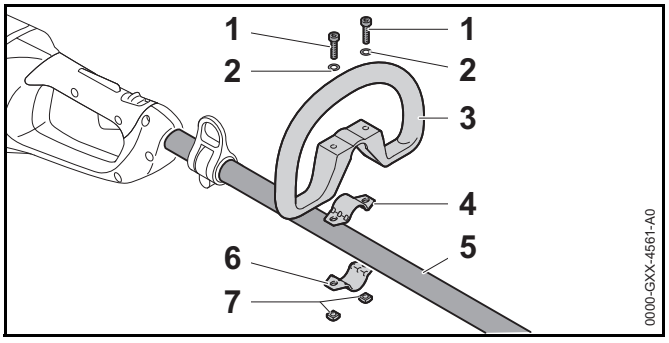
Caso os LEDs estejam acesos ou emitam uma luz intermitente verde, o nível de carga é indicado.

- Caso os LEDs estejam acesos ou emitam uma luz intermitente vermelha: Eliminar avarias, 📖 19.
  Há uma avaria na podadora de sebes ou na bateria.

# 7 Montar a podadora de sebes

## 7.1 Incorporar o cabo circular

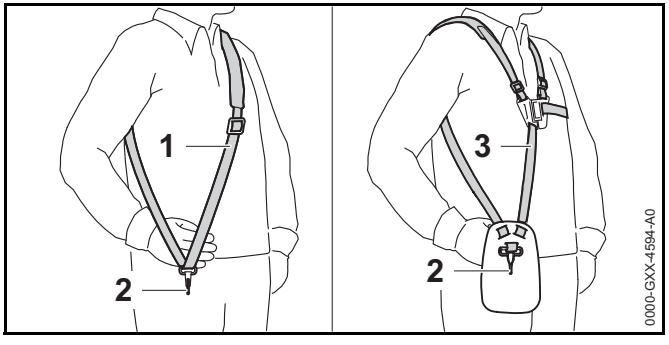
- Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.




- Colocar a braçadeira (4) no cabo circular (3).
- Colocar o cabo circular (3) juntamente com a braçadeira (4) na haste (5).
- Colocar as arruelas (2) nos parafusos (1).
- Pressionar a braçadeira (6) contra a haste (5).
- Inserir os parafusos (1) pelos furos no cabo circular (3) e nas braçadeiras (4 e 6).
- Enroscar e apertar bem as porcas (7).

# 8 Ajustar a podadora de sebes ao utilizador

## 8.1 Colocar e ajustar o sistema de suporte




- Colocar o cinto para um ombro (1) ou o cinto duplo para os ombros (3).

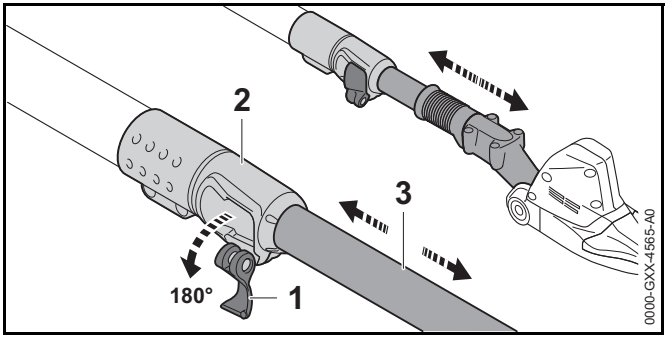
- Ajustar o cinto para um só ombro (1) ou o cinto duplo para os ombros (3) de forma que o mosquetão (2) se encontre aproximadamente a largura de uma mão por baixo da anca direita.

## 8.2 Ajuste do comprimento da haste

### HLA 85

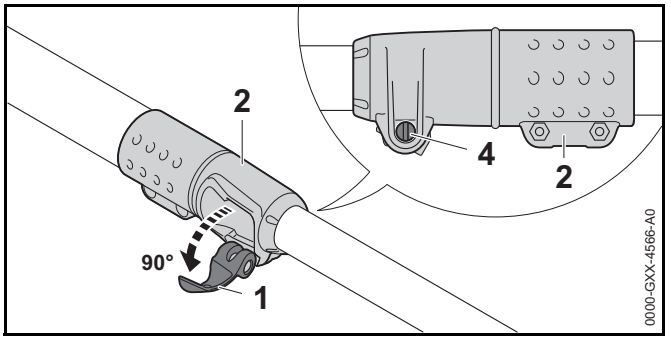
A haste pode ser ajustada em diferentes comprimentos em função da aplicação e da altura do utilizador.

- Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.




- Abrir a alavanca (1) do tensor rápido (2).
- Regular a haste (3) no comprimento desejado.
- Fechar completamente a alavanca (1) do tensor rápido (2).
  A haste (3) deixa de poder ser deslocada.

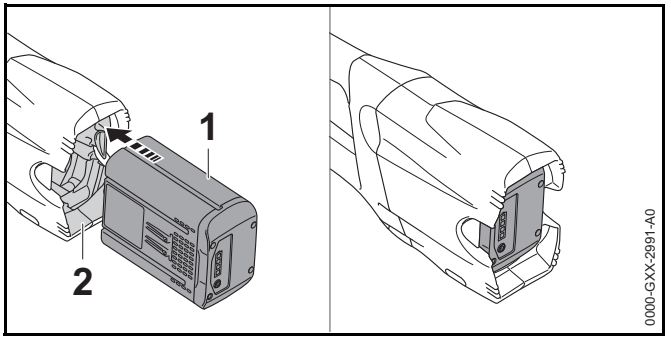
Se a haste ainda poder ser deslocada, é necessário aumentar a força de aperto.




- Abrir a alavanca (1) do tensor rápido (2) até metade.
- Segurar bem na alavanca (1) do tensor rápido (2) e apertar levemente o parafuso (4).
- Fechar completamente a alavanca (1) do tensor rápido (2).
- Se a alavanca (1) do tensor rápido (2) não poder ser fechada totalmente:
  - Abrir a alavanca (1) do tensor rápido (2) até metade.
  - Apertar ligeiramente o parafuso (4).
  - Fechar de novo completamente a alavanca (1) do tensor rápido (2).

# 9 Colocação e remoção da bateria

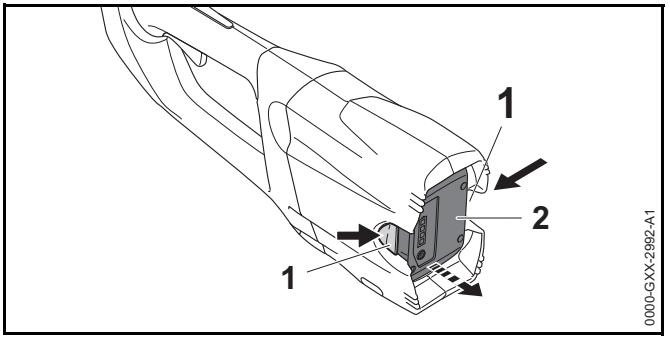
## 9.1 Colocação da bateria



- Pressionar a bateria (1) até encostar no compartimento da bateria (2).
  A bateria (1) encaixa com um clique.

### 9.2 Remoção da bateria

- Colocar a podadora de sebes por cima de uma superfície plana.
- Manter uma mão à frente do compartimento da bateria, para evitar a queda da bateria (2).

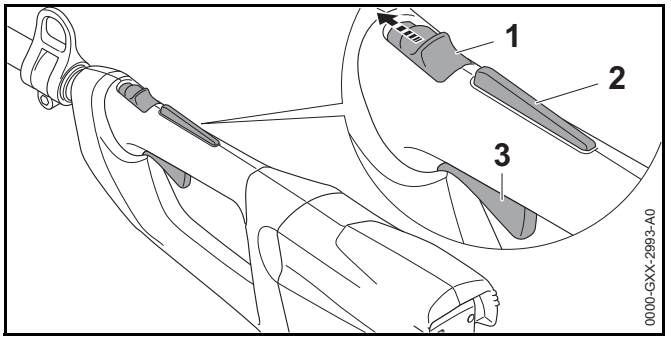



- Premir as duas alavanca de bloqueio (1).
  A bateria (2) está desbloqueada e pode ser removida.

## 10 Ligar e desligar a podadora de sebes

### 10.1 Ligar a podadora de sebes

- Segurar na podadora de sebes com uma mão no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.
- Com a outra mão segurar na podadora de sebes pelo cabo circular (HLA 65) ou pela mangueira do cabo (HLA 85), de forma que o polegar envolva a mangueira do cabo.




- Empurrar a alavanca de entalhe (1) com o polegar para a posição .
- Pressionar e manter premido com a mão o bloqueio da alavanca de comando (2).
- Pressionar e manter premida com o indicador a alavanca de comando (3).
  A podadora de sebes acelera e as lâminas de corte movem-se.

Quanto mais a alavanca de comando for premida, tanto maior será a velocidade de movimento da lâmina de corte.

### 10.2 Desligar a podadora de sebes

- Soltar a alavanca de comando e o bloqueio da alavanca de comando.
- Aguardar até que as lâminas de corte deixem de se mover após aprox. 1 segundo.
- Caso as lâminas de corte ainda se movam após aprox. 1 segundo: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A podadora de sebes está defeituosa.
- Empurrar a alavanca de entalhe para a posição .

# 11 Verificar a podadora de sebes e a bateria

## 11.1 Verificar os elementos de comando

**Alavanca de entalhe, bloqueio da alavanca de comando e alavanca de comando**

- Retirar a bateria.
- Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.
- Tentar pressionar a alavanca de comando sem premir o bloqueio da alavanca de comando.
- Se for possível pressionar a alavanca de comando: Não utilizar a podadora de sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A alavanca de entalhe ou o bloqueio da alavanca de comando está avariado.
- Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔓.
- Pressionar o bloqueio da alavanca de comando e mantê-lo pressionado.
- Pressionar a alavanca de comando.
- Soltar a alavanca de comando e o bloqueio da alavanca de comando.
- Caso a alavanca de comando ou o bloqueio da alavanca de comando se mova com dificuldade ou não recue para a sua posição inicial: Não utilizar a podadora de sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A alavanca de comando ou o bloqueio da alavanca de comando está avariado.

**Ligar a podadora de sebes**

- Inserir a bateria.
- Pressionar o bloqueio da alavanca de comando e mantê-lo pressionado.
- Pressionar a alavanca de comando e mantê-la pressionada.
  As lâminas de corte movem-se.
- Se os 3 LEDs emitirem uma luz intermitente vermelha: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  Há uma avaria na podadora de sebes.
- Largar a alavanca de comando.
  As lâminas de corte deixam de girar após aprox. 1 segundo.
- Caso as lâminas de corte ainda se movam após aprox. 1 segundo: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A podadora de sebes está defeituosa.

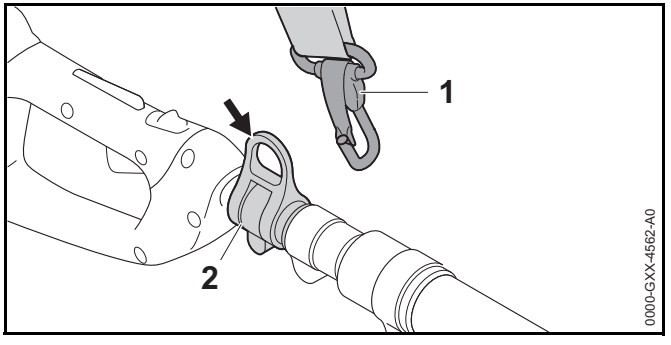
## 11.2 Verificar a bateria

- Premir a tecla de pressão na bateria.
  Os LEDs estão acesos ou emitem uma luz intermitente.
- Caso os LEDs não estejam acesos nem emitam uma luz intermitente: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  Existe uma avaria na bateria.

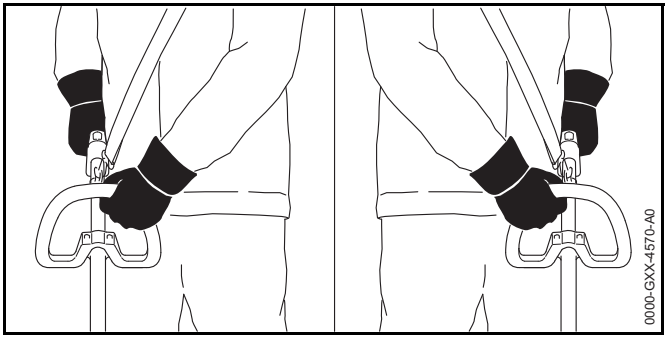
# 12 Trabalhar com a podadora de sebes

## 12.1 Segurar e conduzir a podadora de sebes

**HLA 65**

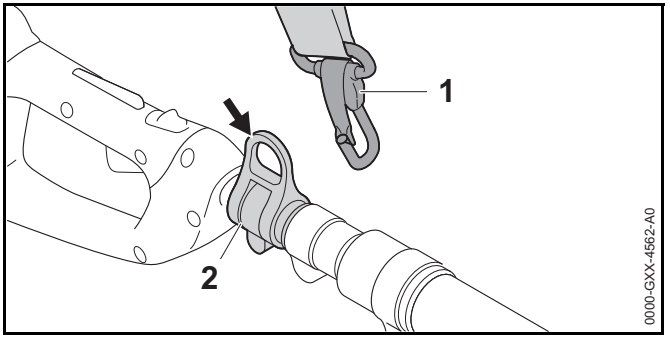



- Enganchar o olhal de suporte (2) no mosquetão (1).

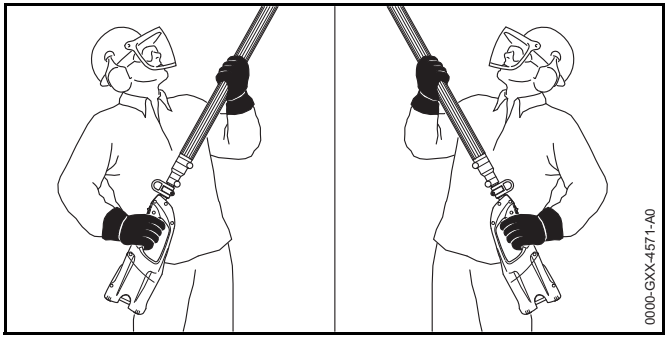



- Segurar na podadora de sebes com uma mão no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.
- Com a outra mão segurar na podadora de sebes pelo cabo circular, de forma que o polegar envolva o cabo circular.

**HLA 85**




- Enganchar o olhal de suporte (2) no mosquetão (1).

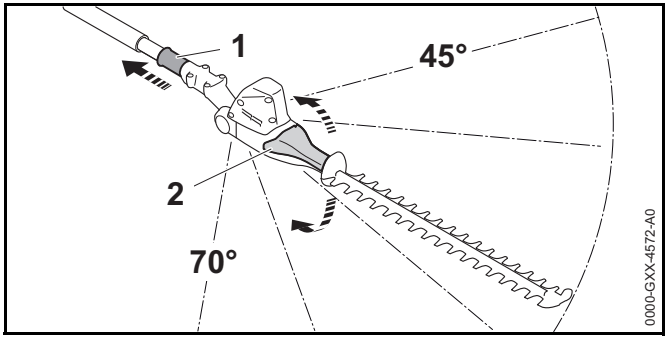



- Segurar na podadora de sebes com uma mão no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.
- Com a outra mão segurar na podadora de sebes pela mangueira do cabo, de forma que o polegar envolva a mangueira do cabo.

## 12.2 Regular o ângulo das lâminas de corte

O ângulo das lâminas de corte pode ser ajustado em 2 diferentes posições para cima e em 3 diferentes posições para baixo, em função da aplicação e da altura do utilizador.

- Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.

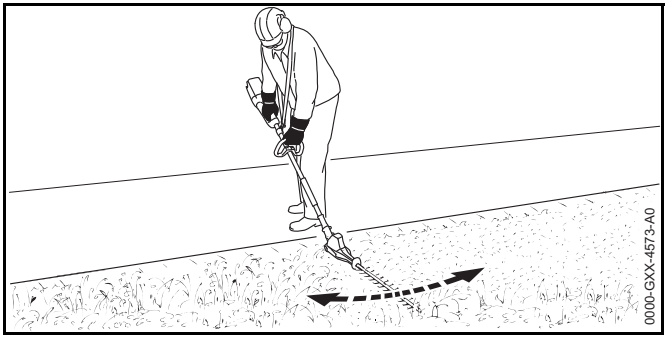



- Puxar o casquilho corrediço (1) para trás e segurar.
- Agarrar o cabo giratório (2) com a mão e regular o ângulo pretendido.
- Soltar o casquilho corrediço (1).

- Mover o cabo giratório (2), até o casquilho corrediço (1) encaixar.
  O casquilho corrediço (1) encontra-se na caixa. O ângulo das lâminas de corte está regulado.

## 12.3 Cortar

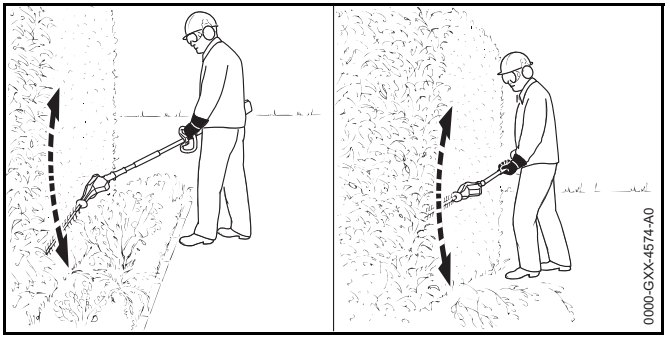
### Cortar perto do solo




- Movimentar uniformemente a podadora de sebes nos dois sentidos.
- Avançar lentamente e de forma controlada.
- Caso a potência de corte diminua: Afiar as lâminas de corte.

### Cortar na vertical

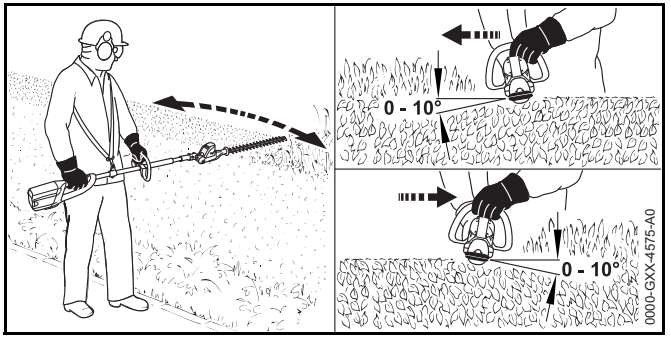
- Retirar os ramos e galhos grossos com uma tesoura de poda ou uma motosserra.




- Se tiver de cortar afastado da sebe: inclinar as lâminas de corte.
- Mover a podadora de sebes nos dois sentidos, em forma de arco, e cortar a sebe num dos lados.
- Avançar lentamente e de forma controlada.
- Cortar o outro lado a sebe da mesma forma.
- Caso a potência de corte diminua: Afiar as lâminas de corte.

### Cortar na horizontal

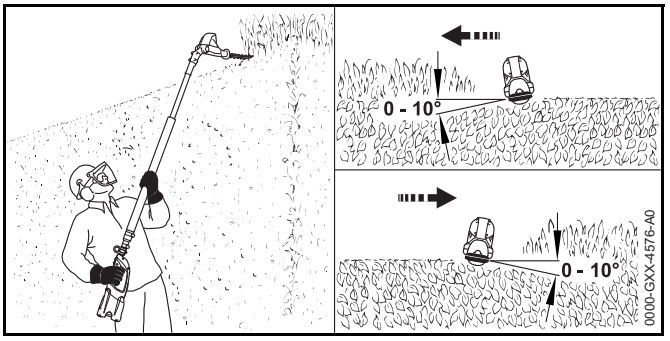
- Retirar os ramos e galhos grossos com uma tesoura de poda ou uma motosserra.




- Aplicar a lâmina de corte na parte de cima da sebe, num ângulo entre 0° e 10°.
- Conduzir a podadora de sebes na horizontal e em forma de arco nos dois sentidos e cortar a sebe.
- Caso a potência de corte diminua: Afiar as lâminas de corte.

### Cortar desde a parte de cima

- Retirar os ramos e galhos grossos com uma tesoura de poda ou uma motosserra.




- inclinar totalmente as lâminas de corte.
- Aplicar a lâmina de corte na parte de cima da sebe, num ângulo entre 0° e 10°.
- Conduzir a podadora de sebes na horizontal e em forma de arco nos dois sentidos e cortar a sebe.
- Caso a potência de corte diminua: Afiar as lâminas de corte.

# 13 Após o trabalho

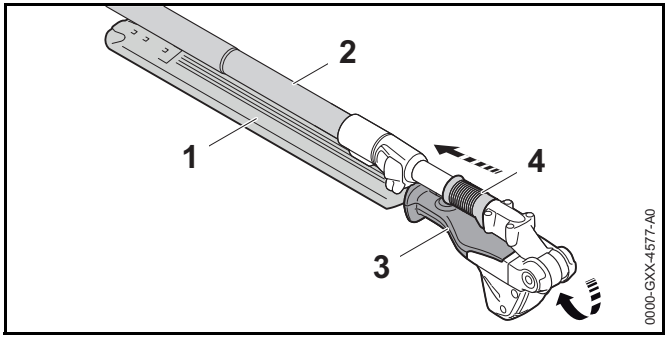
## 13.1 Após o trabalho

- Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição e remover a bateria.
- Caso a podadora de sebes esteja molhada: Deixar secar a podadora de sebes.
- Limpar a podadora de sebes.
- Limpar as lâminas de corte.
- Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobrir totalmente as lâminas de corte.
- Limpar a bateria.

# 14 Transporte

## 14.1 Transportar a podadora de sebes

- Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição e remover a bateria.
- Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobrir totalmente as lâminas de corte.




- Puxar o casquilho corrediço (4) para trás e segurar.
- Agarrar o cabo giratório (3) com a mão e dobrar completamente as lâminas de corte (1).
  As lâminas de corte (1) estão paralelas à haste (2).
- Soltar o casquilho corrediço (4).
  O casquilho corrediço (4) encaixa e encontra-se na caixa.
  As lâminas de corte (1) encontram-se na posição de transporte.
- Transportar a podadora de sebes com uma mão na haste de forma que as lâminas de corte (1) fiquem viradas para trás.
- Caso a podadora de sebes seja transportada num veículo: Assegurar que a podadora de sebes não pode tombar nem mover-se.

## 14.2 Transporte da bateria

- Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição e remover a bateria.
- Certificar-se que a bateria se encontra num estado seguro.

- ► Embalar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A embalagem não é eletricamente condutora.
  - – A bateria não se move dentro da embalagem.
- ► Prender a embalagem de forma a não se mover.

A bateria está sujeita às exigências relativas ao transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de iões de lítio) e foi verificada de acordo com UN Manual de Ensaios e de Critérios Parte III, subsecção 38.3.

Os regulamentos de transporte estão indicados em www.stihl.com/safety-data-sheets.

# 15 Armazenamento

## 15.1 Guardar a podadora de sebes

- ► Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.
- ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobrir totalmente as lâminas de corte.
- ► Guardar a podadora de sebes de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A podadora de sebes está fora do alcance de crianças.
  - – A podadora de sebes está limpa e seca.

## 15.2 Armazenamento da bateria

A STIHL recomenda que a bateria seja guardada com um nível de carga entre 40 % e 60 % (2 LEDs acesos a verde).

- ► Guardar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A bateria está fora do alcance de crianças.
  - – A bateria está limpa e seca.
  - – A bateria está num local fechado.
  - – A bateria está separada da podadora de sebes e do carregador.
  - – A bateria está numa embalagem que não é eletricamente condutora.
  - – A bateria está numa gama de temperaturas entre - 10 °C e + 50 °C.

# 16 Limpeza

## 16.1 Limpar a podadora de sebes

- ► Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.
- ► Limpar a podadora de sebes com um pano húmido ou removedor de resina da STIHL.

## 16.2 Limpeza das lâminas de corte

- ► Desligar a podadora de sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.
- ► Pulverizar ambos os lados das lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL.
- ► Inserir a bateria.
- ► Ligar a podadora de sebes durante 5 segundos.
  As lâminas de corte movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.

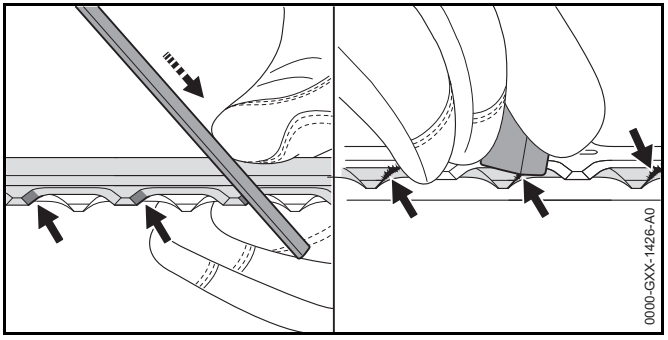
## 16.3 Limpeza da bateria

- ► Limpar a bateria com um pano húmido.

# 17 Fazer a manutenção

## 17.1 Afiar as lâminas de corte

A STIHL recomenda que as lâminas de corte sejam afiadas por um revendedor especializado da STIHL.




- Todos os gumes da lâmina de corte superior devem ser limados com uma lima chata STIHL e um movimento para frente. Para isso, respeitar o ângulo de afiação, 📖 20.2.
- Virar a podadora de sebes.
- Afiar os restantes gumes.
- Rebarbar todos os gumes pela parte de baixo.
- Virar a podadora de sebes.
- Rebarbar os restantes gumes.
- Durante a limagem remover o pó produzido com um pano húmido.
- Pulverizar ambos os lados das lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL.
- Ligar a podadora de sebes durante 5 segundos.
  As lâminas de corte movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.
- Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

# 18 Reparar

## 18.1 Reparar a podadora de sebes e a bateria

O utilizador não deve reparar a podadora de sebes, as lâminas de corte nem a bateria por conta própria.

- Caso a podadora de sebes ou as lâminas de corte estejam danificadas: Não utilizar a podadora de sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- Caso a bateria esteja com defeito ou danificada: Substituir a bateria.

# 19 Eliminação de avarias

## 19.1 Eliminar avarias da podadora de sebes ou da bateria

| Avaria | LEDs na bateria | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| A podadora de sebes não arranca durante a ligação. | 1 LED emite uma luz intermitente verde. | O nível de carga da bateria é demasiado baixo. | ► Carregar a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 LED está aceso a vermelho. | A bateria está demasiado quente ou demasiado fria. | ► Retirar a bateria.<br>► Deixar que a bateria arrefeça ou aqueça. |
| | 3 LEDs emitem uma luz intermitente vermelha. | Há uma avaria na podadora de sebes. | ► Retirar a bateria.<br>► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria.<br>► Inserir a bateria.<br>► Ligar a podadora de sebes.<br>► Se ainda 3 LEDs emitirem uma luz intermitente vermelha: Não utilizar a podadora de sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL. |
| | | As lâminas de corte funcionam com dificuldade. | ► Pulverizar ambos os lados das lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL.<br>► Se ainda 3 LEDs emitirem uma luz intermitente vermelha: Não utilizar a podadora de sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL. |
| | 3 LEDs estão acesos em vermelho. | A podadora de sebes está demasiado quente. | ► Retirar a bateria.<br>► Deixar arrefecer a podadora de sebes. |
| | 4 LEDs emitem uma luz intermitente vermelha. | Existe uma avaria na bateria. | ► Retirar a bateria e inseri-la novamente.<br>► Ligar a podadora de sebes.<br>► Se ainda 4 LEDs emitirem uma luz intermitente vermelha: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL. |
| | | A ligação elétrica entre a podadora de sebes e a bateria está interrompida. | ► Retirar a bateria.<br>► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria.<br>► Inserir a bateria. |
| | | A podadora de sebes ou a bateria está molhada. | ► Deixar a podadora de sebes ou a bateria secar. |

| Avaria | LEDs na bateria | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| A podadora de sebes desliga-se durante o funcionamento. | 3 LEDs estão acesos em vermelho. | A podadora de sebes está demasiado quente. | ► Retirar a bateria.<br>► Deixar arrefecer a podadora de sebes. |
| | | Existe uma avaria elétrica. | ► Retirar a bateria e inseri-la novamente.<br>► Ligar a podadora de sebes. |
| O período de funcionamento da podadora de sebes é demasiado curto. | | A bateria não está carregada na totalidade. | ► Carregar totalmente a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500. |
| | | A durabilidade da bateria foi ultrapassada. | ► Substituir a bateria. |

# 20 Dados técnicos

## 20.1 Podadora de sebes STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Baterias autorizadas:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso sem bateria: 3,5 kg

### HLA 85

- Baterias autorizadas:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso sem bateria: 4,4 kg

## 20.2 Lâminas de corte

### HLA 65

- Distância entre os dentes: 33 mm
- Comprimento de corte: 500 mm
- Ângulo de afiação: 45°

### HLA 85

- Distância entre os dentes: 33 mm
- Comprimento de corte: 500 mm
- Ângulo de afiação: 45°

## 20.3 Bateria STIHL AP

- Tecnologia da bateria: iões de lítio
- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver placa de identificação
- Conteúdo energético em Wh: ver placa de identificação
- Peso em kg: ver placa de identificação
- Gama de temperaturas permitida para utilização e armazenamento: - 10 °C a + 50 °C

## 20.4 Valores sonoros e valores de vibração

O valor K para o nível de pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é 2 dB(A). O valor K para os valores de vibração é 2 m/s².

### HLA 65

A STIHL recomenda o uso de uma proteção auditiva.

- Nível da pressão sonora $L_{pA}$ medido de acordo com ISO 22868: 85 dB(A)
- Nível da potência sonora $L_{wA}$ medido de acordo com ISO 22868: 94 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv}$ medido de acordo com a ISO 22867
  - Cabo de operação: 3,5 m/s²
  - Cabo circular: 3,5 m/s²

### HLA 85

A STIHL recomenda o uso de uma proteção auditiva.

- Nível da pressão sonora $L_{pA}$ medido de acordo com ISO 22868: 75 dB(A)
- Nível da potência sonora $L_{wA}$ medido de acordo com ISO 22868: 94 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv}$ medido de acordo com a ISO 22867
  - Cabo de operação: 2,0 m/s²
  - Mangueira do cabo: 2,0 m/s²

Os valores de vibração indicados foram medidos segundo um processo de controlo normalizado, e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos elétricos. Os valores de vibração que se apresentam na realidade podem divergir dos valores indicados em função do tipo da utilização. Os valores de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimativa da carga causada pela vibração. A carga causada de facto pela vibração tem que ser avaliada. Nesse sentido também podem ser

considerados os períodos durante os quais o aparelho elétrico está desligado, e os períodos durante os quais está ligado, mas funciona sem carga.

### 20.5 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

## 21 Peças de reposição e acessórios

### 21.1 Peças de reposição e acessórios

Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

## 22 Eliminar

### 22.1 Eliminar a podadora de sebes e a bateria

As informações relativas à eliminação podem ser adquiridas num revendedor especializado da STIHL.

- Eliminar a podadora de sebes, a bateria, acessórios e a embalagem de forma correta e respeitadora do ambiente.

## 23 Declaração de conformidade CE

### 23.1 Podadora de sebes STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Alemanha

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que

– Construção: Podadora de sebes a bateria

– Marca de fábrica: STIHL

– Tipo: HLA 65, HLA 85

– Identificação de série: 4859

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE, e foi desenvolvida e fabricada de acordo com as versões válidas na data de fabrico das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 e EN ISO 10517.

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado conforme a diretiva 2000/14/CE anexo V.

– Nível da potência sonora medido: 94 dB(A)

– Nível da potência sonora garantido: 96 dB(A)

A documentação técnica foi conservada após a Produktzulassung da ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados da podadora de sebes.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício



Thomas Elsner, Diretor da gestão de produtos e serviços

# 24 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

## 24.1 Introdução

Este capítulo resume as indicações de segurança gerais formuladas anteriormente na norma EN/IEC 60745 para ferramentas elétricas, conduzidas manualmente e acionadas por motor.

A STIHL deve imprimir estes textos.

As indicações de segurança indicadas em "Segurança elétrica" para evitar um choque elétrico não se aplicam a produtos acionados a bateria da STIHL.

**ATENÇÃO**

**Leia todas as indicações de segurança e instruções.** O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura consulta.**

O termo "Ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas de ligação à rede (com cabo de rede) ou às ferramentas elétricas acionadas a bateria (sem cabo de rede).

## 24.2 Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou espaços de trabalho não iluminados podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente sujeito a explosão onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras combustíveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

## 24.3 Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de encaixar na tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize uma ficha adaptadora juntamente com ferramentas elétricas com proteção por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evite o contacto do seu corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico quando o seu corpo está ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou da humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não use o cabo para outra finalidade, para transportar e suspender a ferramenta elétrica ou para tirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou peças do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize unicamente os cabos de extensão adequados também para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de um choque elétrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com a ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de proteção de corrente de falha.** A utilização de um interruptor de proteção de corrente de falha diminui o risco de um choque elétrico.

## 24.4 Segurança de pessoas

a) **Esteja atento ao que está a fazer e tenha bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob**

**influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso de um equipamento de proteção individual, como a máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, conforme o tipo e a utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar ao abastecimento de corrente e/ou à bateria, de a levantar ou transportar.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar o aparelho enquanto estiver ligado ao abastecimento de corrente, isso pode causar acidentes.

d) **Tire as ferramentas de regulação ou a chave de bocas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontre numa parte giratória do aparelho pode provocar ferimentos.

e) **Evite uma postura anormal. Adote uma postura segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma conseguirá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem adornos. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** Vestuário solto, adornos ou cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.

g) **Se puderem ser montados equipamentos para a aspiração e recolha do pó, estes deverão ser conectados e usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.

h) **Não induza falsos sentimentos de segurança nem ignore as regras de segurança relativas às ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações.** Numa fração de segundo um manuseamento negligente pode provocar ferimentos graves.

## 24.5 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada ao seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e com maior segurança na gama de potência indicada.

b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada nem desligada é perigosa e tem que ser reparada.

c) **Tire a ficha da tomada de corrente e/ou retire a bateria antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou pôr o aparelho de lado.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não são utilizadas fora do alcance de crianças. Não autorize que pessoas utilizem o aparelho sem o conhecer nem sem terem lido estas instruções.** Ferramentas elétricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.

e) **Execute a manutenção a ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não emperram, se existem peças de tal forma partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Uma manutenção cuidada das ferramentas de corte com gumes afiados permite que fiquem menos presas e sejam mais fáceis de conduzir.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações além das previstas pode provocar situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies das pegas secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** Pegas e superfícies das pegas escorregadias não permitem uma operação segura e um controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

## 24.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

a) **Carregue a bateria apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio caso um carregador, que seja adequado para um determinado tipo de baterias, seja usado com outras baterias.

b) **Nas ferramentas elétricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e risco de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não usada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos, que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.

d) **Se for mal utilizada, a bateria pode largar líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto acidental lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevisível e ser a causa de incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas demasiado elevadas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas indicada no manual de instruções.** Um carregamento errado ou fora da gama de temperaturas pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 24.7 Serviço de assistência técnica

a) **A sua ferramenta elétrica apenas deve ser reparada por especialistas qualificados e unicamente com peças de reposição originais.** Só assim se garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou postos de assistência ao cliente autorizados.

## 24.8 Indicações de segurança para corta-sebes

– **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não tente de retirar material cortado ou material a cortar com a lâmina em movimento. Só retire o material emperrado com o aparelho desligado.** Um momento de desatenção durante a utilização do corta-sebes pode provocar ferimentos graves.

– **Transporte o corta-sebes no cabo com a lâmina parada. Colocar sempre a cobertura de proteção durante o transporte ou o armazenamento do corta-sebes.** Um manuseamento cuidadoso do aparelho evita o perigo de ferimentos provocados pela lâmina.

– **Segure a ferramenta elétrica nas superfícies isoladas do cabo, visto que a lâmina de corte pode entrar em contacto com as linhas escondidas de corrente elétrica.** O contacto da lâmina de corte com uma linha condutora de tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.

# Inhoudsopgave


**1 Voorwoord** ... **289**

**2 Informatie met betrekking tot deze handleiding** ... **289**
2.1 Geldende documenten ... 289
2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst ... 290
2.3 Symbolen in de tekst ... 290

**3 Overzicht** ... **290**
3.1 Heggensnoeier STIHL HLA 65 en accu ... 290
3.2 Heggensnoeier STIHL HLA 85 en accu ... 291
3.3 Pictogrammen ... 292

**4 Veiligheidsinstructies** ... **292**
4.1 Waarschuwingssymbolen ... 292
4.2 Gebruik conform de voorschriften ... 293
4.3 Eisen aan de gebruiker ... 293
4.4 Kleding en uitrusting ... 294
4.5 Werkgebied en -omgeving ... 294
4.6 Veilige staat ... 295
4.7 Werken ... 297
4.8 Vervoeren ... 298
4.9 Opslaan ... 298
4.10 Reinigen, onderhouden en repareren ... 299

**5 Heggensnoeier klaar maken voor gebruik** ... **299**
5.1 Heggensnoeier klaar maken voor gebruik ... 299

**6 Accu laden en leds** ... **300**
6.1 Accu laden ... 300
6.2 Laadtoestand weergeven ... 300
6.3 Leds op de accu ... 300

**7 Heggensnoeier monteren** ... **301**
7.1 Beugelhandgreep monteren ... 301

**8 Heggensnoeier voor de gebruiker instellen** ... **301**
8.1 Draagsysteem omdoen en afstellen ... 301
8.2 Steellengte instellen ... 301

**9 Accu aanbrengen en wegnemen** ... **302**
9.1 Accu aanbrengen ... 302
9.2 Accu wegnemen ... 302

**10 Heggensnoeier inschakelen en uitschakelen** ... **303**
10.1 Heggensnoeier inschakelen ... 303
10.2 Heggensnoeier uitschakelen ... 303

**11 Heggensnoeier en accu controleren** ... **303**
11.1 Bedieningselementen controleren ... 303
11.2 Accu controleren/testen ... 304

**12 Met de heggensnoeier werken** ... **304**
12.1 Heggensnoeier vasthouden en hanteren ... 304
12.2 Hoek van de messen instellen ... 305
12.3 Knippen ... 305

**13 Na de werkzaamheden** ... **306**
13.1 Na de werkzaamheden ... 306

**14 Vervoeren** ... **307**
14.1 Heggensnoeier vervoeren ... 307
14.2 Accu vervoeren ... 307

**15 Opslaan** ... **307**
15.1 Heggensnoeier opbergen ... 307
15.2 Accu opslaan ... 307

**16 Reinigen** ... **308**
16.1 Heggensnoeier reinigen ... 308
16.2 Messen schoonmaken ... 308
16.3 Accu reinigen ... 308

**17 Onderhoud** ... **308**
17.1 Messen slijpen ... 308

**18 Repareren** ... **308**
18.1 Heggensnoeier en accu repareren ... 308

**19 Storingen opheffen** ... **310**
19.1 Storingen aan de heggensnoeier of de accu opheffen ... 310

**20 Technische gegevens** ... **312**


Vertaling van de originele handleiding

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier. Drukinkten bevatten plantaardige olie, papier is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_NL

STIHL®

Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

20.1 Heggensnoeier STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 312
20.2 Messen/mesbalk ..... 312
20.3 Accu STIHL AP ..... 312
20.4 Geluids- en trillingswaarden ..... 312
20.5 REACH ..... 313
**21 Onderdelen en toebehoren ..... 313**
21.1 Onderdelen en toebehoren ..... 313
**22 Milieuverantwoord afvoeren ..... 313**
22.1 Heggensnoeier en accu milieuvriendelijk afvoeren ..... 313
**23 EU-conformiteitsverklaring ..... 313**
23.1 Heggensnoeier STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 313
**24 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen ..... 314**
24.1 Inleiding ..... 314
24.2 Veiligheid op de werkplek ..... 314
24.3 Elektrische veiligheid ..... 314
24.4 Veiligheid van personen ..... 315
24.5 Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap ..... 315
24.6 Gebruik en behandeling van het accugereedschap ..... 316
24.7 Service ..... 316
24.8 Veiligheidsinstructies voor heggenscharen ..... 316

# 1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.**

# 2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

## 2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften moeten worden aangehouden.

- Naast deze handleiding de volgende documenten lezen, begrijpen en bewaren:
  - handleiding STIHL rug-draagsysteem
  - handleiding accu STIHL AR
  - handleiding "Heuptasje AP met aansluitkabel"
  - veiligheidsinstructies accu STIHL AP
  - handleiding acculaders STIHL AL 101, 300, 500

– Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met ingebouwde accu: www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

**WAARSCHUWING**

De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.

► De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

*LET OP*

De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.

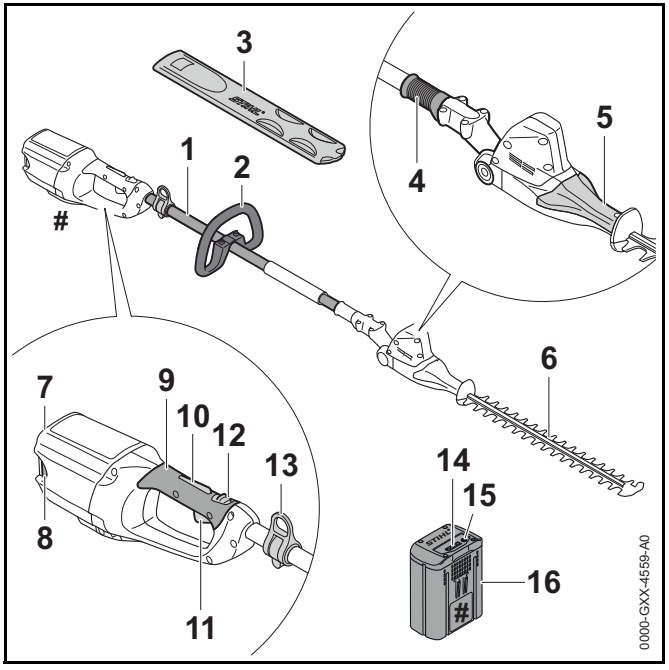
► De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

## 2.3 Symbolen in de tekst

Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

# 3 Overzicht

## 3.1 Heggensnoeier STIHL HLA 65 en accu




**1 Steel**
De steel verbindt alle componenten.

**2 Beugelhandgreep**
De beugelhandgreep dient voor het vasthouden en hanteren van de heggensnoeier.

**3 Mesbeschermer**
De mesbeschermer biedt bescherming tegen contact met de messen.

**4 Schuifhuls**
De schuifhuls deblokkeert de hoekverstelling van de messen.

**5 Zwenkgreep**
De zwenkgreep dient voor het instellen van de hoek van de messen.

**6 Messen/mesbalk**
De messen knippen de takjes.

**7 Accuschacht**
De accuschacht neemt de accu op.

**8 Blokkeerhendel**
De blokkeerhendel borgt de accu in de accuschacht.

**9 Bedieningshandgreep**
De bedieningshandgreep dient voor het bedienen, vasthouden en hanteren van de heggensnoeier.

**10 Schakelhendelblokkering**
De schakelhendelblokkering deblokkeert samen met de arrêteerhendel de schakelhendel.

**11 Schakelhendel**
De schakelhendel schakelt de heggensnoeier samen met de schakelbeugel in en uit.

**12 Arrêteerhendel**
De arrêteerhendel deblokkeert samen met de schakelhendelblokkering de schakelhendel.

**13 Draagoog**
Het draagoog dient voor het vasthaken van het draagsysteem.

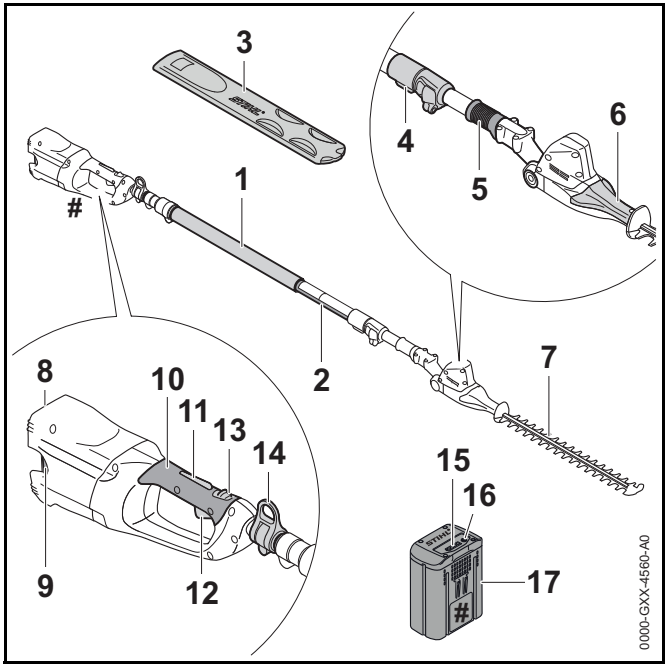
**14 Leds**
De leds geven de laadtoestand van de accu en storingen aan.

**15 Druktoets**
De druktoets activeert de leds op de accu.

**16 Accu**
De accu voorziet de heggensnoeier van energie.

**# Typeplaatje met machinenummer**

## 3.2 Heggensnoeier STIHL HLA 85 en accu




**1 Handvatrubber**
Het handvatrubber dient voor het vasthouden en hanteren van de heggensnoeier.

**2 Steel**
De steel verbindt alle componenten.

**3 Mesbeschermer**
De mesbeschermer biedt bescherming tegen contact met de messen.

**4 Snelspanner**
De snelspanner dient voor het instellen van de steellengte.

**5 Schuifhuls**
De schuifhuls deblokkeert de hoekverstelling van de messen.

**6 Zwenkgreep**
De zwenkgreep dient voor het instellen van de hoek van de messen.

**7 Messen/mesbalk**
De messen knippen de takjes.

**8 Accuschacht**
De accuschacht neemt de accu op.

**9 Blokkeerhendel**
De blokkeerhendel borgt de accu in de accuschacht.

**10 Bedieningshandgreep**
De bedieningshandgreep dient voor het bedienen, vasthouden en hanteren van de heggensnoeier.

**11 Schakelhendelblokkering**
De schakelhendelblokkering deblokkeert samen met de arrêteerhendel de schakelhendel.

**12 Schakelhendel**
De schakelhendel schakelt de heggensnoeier samen met de schakelbeugel in en uit.

**13 Arrêteerhendel**
De arrêteerhendel deblokkeert samen met de schakelhendelblokkering de schakelhendel.

**14 Draagoog**
Het draagoog dient voor het vasthaken van het draagsysteem.

**15 Leds**
De leds geven de laadtoestand van de accu en storingen aan.

**16 Druktoets**
De druktoets activeert de leds op de accu.

**17 Accu**
De accu voorziet de heggensnoeier van energie.

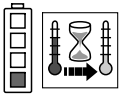
**# Typeplaatje met machinenummer**

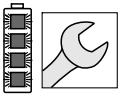
## 3.3 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen aanwezig zijn op de heggensnoeier en de accu en hebben de volgende betekenis:


De arrêteerhendel geeft in deze stand de schakelhendel vrij.


De arrêteerhendel vergrendelt in deze stand de schakelhendel.


1 led brandt rood. De accu is te warm of te koud.


4 leds knipperen rood. In de accu zit een storing.


LWA Gegarandeerd geluidvermogensniveau volgens de richtlijn 2000/14/EG in dB(A) om de geluidsemissie van producten vergelijkbaar te maken.


De gegevens naast het pictogram duiden op de energie-inhoud van de accu volgens specificatie van de fabrikant van de accucellen. De bij het gebruik ter beschikking staande energie-inhoud is kleiner.


Het product niet met het huisvuil afvoeren.

# 4 Veiligheidsinstructies

## 4.1 Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op de heggensnoeier en de accu hebben de volgende betekenis:


Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hiervoor letten.



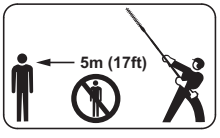
De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.



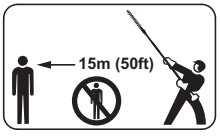
Veiligheidsbril en heggensnoeier dragen.



Een bewegend mes niet aanraken.




Veiligheidsafstand aanhouden.




Veiligheidsafstand aanhouden.




De accu tijdens werkonderbrekingen, het vervoer, de opslag, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit het apparaat nemen.



Accu beschermen tegen hitte en vuur.




De accu niet onderdompelen in vloeistoffen.




Het toelaatbare temperatuurbereik van de accu aanhouden.

## 4.2 Gebruik conform de voorschriften

De heggensnoeier STIHL HLA 65 of HLA 85 dient voor het knippen van bodembedekkers, hoge heggen, hoge struiken, hoge bosschages en hoog struikgewas.

De heggensnoeier kan bij regen worden gebruikt.

De heggensnoeier wordt door een accu STIHL AP of een accu STIHL AR van energie voorzien.

# ⚠ WAARSCHUWING

- Accu's die niet door STIHL voor de heggensnoeier zijn vrijgegeven, kunnen leiden tot brand en explosiegevaar. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Heggensnoeier gebruiken met een accu STIHL AP of een accu STIHL AR. Monteren.
- Als de heggensnoeier of de accu niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De heggensnoeier zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.
  - ► De accu zo gebruiken als staat beschreven in deze handleiding of in de handleiding van de accu STIHL AR.

## 4.3 Eisen aan de gebruiker

# ⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de heggensnoeier en de accu niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.



  - ► De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.
  - ► Als de heggensnoeier of de accu aan een andere persoon wordt overhandigd: de handleiding meegeven.

- ► Controleren of de gebruiker aan de volgende eisen voldoet:
  - – De gebruiker is uitgerust.
  - – De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat, de heggensnoeier en de accu te bedienen en hiermee te werken. Als de gebruiker lichamelijk, sensorisch of geestelijk beperkt is mag de gebruiker slechts onder toezicht van of na instructie door een hiertoe verantwoordelijke of bevoegde persoon hiermee werken.
  - – De gebruiker is meerderjarig.
  - – De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe vakkundig persoon, voordat deze voor de eerste keer met de heggensnoeier werkt.
  - – De gebruiker verkeert niet onder invloed van alcohol, medicamenten of drugs.
- ► Als één en ander niet duidelijk is: verzoeken wij u contact op te nemen met een STIHL dealer.

## 4.4 Kleding en uitrusting

# ⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen lange haren in de heggensnoeier worden gezogen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Lang haar in een knot dragen en zo beveiligen dat dit niet in de heggensnoeier kan worden gezogen.
- Tijdens de werkzaamheden kunnen voorwerpen met een hoge snelheid naar boven worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.



  - ► Een veiligheidsbril dragen. Geschikte veiligheidsbrillen zijn aan de hand van de norm EN 166 of de nationale voorschriften getest en met de betreffende codering te koop.
  - ► Een strak bovendeel met lange mouwen en een lange broek dragen.
- Vallende voorwerpen kunnen leiden tot letsel aan het hoofd.



  - ► Een veiligheidshelm dragen.
- Tijdens de werkzaamheden kan stof opdwarrelen. Ingeademd stof kan schadelijk zijn voor de gezondheid en allergische reacties veroorzaken.
  - ► Een stofmasker dragen.
- Hiertoe ongeschikte kleding kan blijven haken in hout, struikgewas en in de heggensnoeier. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Nauwsluitende kleding dragen.
  - ► Sjaals en sieraden afdoen.
- Tijdens de reinigings- of onderhoudswerkzaamheden kan de gebruiker in contact komen met de messen. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ► Werkhandschoenen van een slijtvast materiaal dragen.
- Als de gebruiker geen hiertoe geschikt schoeisel draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ► Stevig, dicht schoeisel met stroeve zool dragen.

## 4.5 Werkgebied en -omgeving

### 4.5.1 Heggensnoeier

**HLA 65**

# ⚠ WAARSCHUWING

- Onbevoegde personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de heggensnoeier en de opgeworpen voorwerpen niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.




- ► Buitenstaanders, kinderen en dieren buiten een afstand van een cirkel van 5 m om het werkgebied houden.
- ► Een afstand van 5 m ten opzichte van voorwerpen/ obstakels aanhouden.

- De elektromotor van de heggensnoeier kan vonken genereren. Vonken kunnen in licht ontvlambare of een explosieve omgeving brand en explosies veroorzaken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Niet werken in een licht ontvlambare en niet in een explosieve omgeving.

HLA 85

# ⚠ WAARSCHUWING

- Onbevoegde personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de heggensnoeier en de opgeworpen voorwerpen niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.




  - ► Buitenstaanders, kinderen en dieren buiten een afstand van een cirkel van 15 m om het werkgebied houden.
  - ► Een afstand van 15 m ten opzichte van voorwerpen/ obstakels aanhouden.
- De elektromotor van de heggensnoeier kan vonken genereren. Vonken kunnen in licht ontvlambare of een explosieve omgeving brand en explosies veroorzaken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Niet werken in een licht ontvlambare en niet in een explosieve omgeving.

### 4.5.2 Accu

# ⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Kinderen op afstand houden.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ► De accu beschermen tegen hitte en vuur.
- ► De accu niet in het vuur werpen.




- ► De accu gebruiken bij temperaturen tussen de - 10°C en + 50°C en bij deze temperaturen ook opslaan.




- ► De accu niet onderdompelen in vloeistoffen.
- ► Accu weghouden van metalen voorwerpen.
- ► Accu niet blootstellen aan hoge druk.
- ► Accu niet in de magnetron plaatsen.
- ► Accu tegen chemicaliën en zouten beschermen.

## 4.6 Veilige staat

### 4.6.1 Heggensnoeier

De heggensnoeier verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– De heggensnoeier is niet beschadigd.

– De heggensnoeier is schoon.

– De bedieningselementen functioneren en er zijn geen wijzigingen aan aangebracht.
– De mesbalk/messen is/zijn correct gemonteerd.
– Alleen origineel STIHL toebehoren voor deze heggensnoeier is gemonteerd.
– Het toebehoren is correct gemonteerd.

# ⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige staat kunnen de componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen worden uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
  - ► Met een onbeschadigde heggensnoeier werken.
  - ► Als de heggensnoeier vervuild is: heggensnoeier reinigen.
  - ► Aan de heggensnoeier geen wijzigingen aanbrengen.
  - ► Als de bedieningselementen niet functioneren: niet met de heggensnoeier werken.
  - ► Alleen origineel STIHL toebehoren voor deze heggensnoeier monteren.
  - ► Toebehoren zo monteren als in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren staat beschreven.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de heggensnoeier steken.
  - ► Als één en ander niet duidelijk is: verzoeken wij u contact op te nemen met een STIHL dealer.

### 4.6.2 Messen

De messen verkeren in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– De messen zijn niet beschadigd.
– De messen zijn niet vervormd.
– De messen lopen licht.
– De messen zijn correct aangescherpt.
– Er bevinden zich geen bramen op de messen.

# ⚠ WAARSCHUWING

- In een onveilige staat kunnen onderdelen van de messen losraken en worden weggeslingerd. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Met onbeschadigde messen werken.
  - ► Messen correct aanscherpen en ontbramen.
  - ► Als één en ander niet duidelijk is: verzoeken wij u contact op te nemen met een STIHL dealer.

### 4.6.3 Accu

De accu verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– De accu is niet beschadigd.
– De accu is schoon en droog.
– De accu functioneert en is niet gemodificeerd.

# ⚠ WAARSCHUWING

- In een niet veilige staat kan de accu niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Alleen met een onbeschadigde en goed werkende accu werken.
  - ► Een beschadigde of defecte accu niet laden.
  - ► Als de accu vuil of nat is: de accu reinigen en laten drogen.
  - ► Geen wijzigingen aanbrengen aan de accu.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de accu steken.
  - ► Elektrische contacten van de accu niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
  - ► Accu niet openmaken.
- Uit een beschadigde accu kan vloeistof weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ► Contact met de vloeistof voorkomen.
  - ► Indien er vloeistof in contact is gekomen met de huid: de betreffende plek met ruim water en zeep wassen.

- ► Indien er vloeistof in contact is gekomen met de ogen: de ogen minimaal 15 minuten rijkelijk met water spoelen en contact opnemen met een arts.

- Een beschadigde of defecte accu kan een ongewone geur veroorzaken, roken of branden. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Als de accu een ongewone geur afgeeft of rookt: de accu niet gebruiken en weghouden van brandbare stoffen.
  - ► Als de accu brandt: de accu met een brandblusser of water proberen te blussen.

## 4.7 Werken

# ⚠ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde situaties niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ► Rustig en met overleg werken.
  - ► Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de heggensnoeier werken.
  - ► De heggensnoeier alleen bedienen.
  - ► Op obstakels letten.
  - ► Staand op de grond werken en het evenwicht behouden. Als in de hoogte moet worden gewerkt: een hoogwerker of een veilige steiger gebruiken.
  - ► Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: een werkpauze inlassen.
- Als de gebruiker boven schouderhoogte werkt kunnen eerder vermoeidheidsverschijnselen optreden. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Slechts korte tijd boven schouderhoogte werken.
  - ► Werkpauzes inlassen.
- Als de heen en weer schuivende messen een hard voorwerp raken kunnen deze snel worden afgeremd. Door de hierbij optredende reactiekracht kan de gebruiker de controle over de heggensnoeier verliezen en ernstig letsel oplopen.
  - ► De heggensnoeier met beide handen vasthouden.
  - ► Voor het begin van de werkzaamheden de heg op harde voorwerpen controleren en deze zo nodig verwijderen.
- De bewegende messen kunnen de gebruiker verwonden. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.



  - ► De bewegende messen niet aanraken.
  - ► Als de messen door een voorwerp zijn geblokkeerd: de heggensnoeier uitschakelen en de accu eruit nemen. Pas dan het voorwerp dat de blokkade veroorzaakt wegnemen.
- Als de werking van de heggensnoeier zich tijdens de werkzaamheden wijzigt of deze zich ongewoon gedraagt, kan de heggensnoeier in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De werkzaamheden beëindigen, accu wegnemen en contact opnemen met een STIHL dealer.
- Tijdens de werkzaamheden kunnen trillingen door de heggensnoeier worden gevormd.
  - ► Handschoenen dragen.
  - ► Werkpauzes inlassen.
  - ► Indien er tekenen van storingen in de doorbloeding optreden: contact opnemen met een arts.
- Als de schakelhendel wordt losgelaten zullen de messen nog ca. 1 seconde verder bewegen. De bewegende messen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Wacht, tot de messen stilstaan.
- In een gevaarlijke situatie kan de gebruiker in paniek raken en het draagsysteem niet afdoen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Het afdoen van het draagsysteem oefenen.

# ⚠ GEVAAR

- Als in de buurt van onder spanning staande kabels wordt gewerkt kunnen de messen in contact komen met de onder spanning staande kabels. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Niet in de buurt van onder spanning staande kabels werken.

## 4.8 Vervoeren

### 4.8.1 Heggensnoeier

# ⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de heggensnoeier omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven.




  - ► Accu wegnemen.
  - ► Mesbeschermer zo over de mesbalk schuiven dat deze de messen volledig bedekt.
  - ► Heggensnoeier zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

### 4.8.2 Accu

# ⚠ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd en kan er materiële schade ontstaan.
  - ► Een beschadigde accu niet vervoeren.
  - ► De accu in een elektrisch niet geleidende verpakking vervoeren.
- Tijdens het vervoer kan de accu omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De accu in de verpakking zo verpakken dat deze niet kan bewegen.
  - ► De verpakking zo zekeren, dat deze niet kan verschuiven.

## 4.9 Opslaan

### 4.9.1 Heggensnoeier

# ⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de heggensnoeier niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven.




  - ► Accu wegnemen.
  - ► Mesbeschermer zo over de mesbalk schuiven dat deze de messen volledig bedekt.
  - ► De heggensnoeier buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De elektrische contacten op de heggensnoeier en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De heggensnoeier kan worden beschadigd.
  - ► Arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven.




  - ► Accu wegnemen.
  - ► Heggensnoeier schoon en droog opslaan.

#### 4.9.2 Accu

# ⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► De accu buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd.
  - ► De accu schoon en droog opslaan.
  - ► De accu in een gesloten ruimte opslaan.
  - ► De accu losgekoppeld van de heggensnoeier en de acculader opslaan.
  - ► De accu in een elektrisch niet geleidende verpakking opslaan.
  - ► De accu bij temperaturen tussen de - 10°C en + 50°C opslaan.

### 4.10 Reinigen, onderhouden en repareren

# ⚠ WAARSCHUWING

- Als tijdens de reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de accu in het apparaat is geplaatst, kan de heggensnoeier onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven.




  - ► Accu wegnemen.
- Agressieve reinigingsmiddelen, een hogedrukreiniger of puntige voorwerpen kunnen de heggensnoeier, de messen of de accu beschadigen. Als de heggensnoeier, de messen of de accu niet correct werden gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Heggensnoeier, messen en accu zo reinigen als staat beschreven in deze handleiding.
- Als de heggensnoeier, de messen of de accu niet correct werden onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
  - ► De heggensnoeier en accu niet zelf onderhouden of repareren.
  - ► Als de heggensnoeier of de accu moet worden onderhouden of gerepareerd: Contact opnemen met een STIHL dealer.
  - ► De mesbalk/messen zo onderhouden als in deze handleiding staat beschreven.
- Tijdens de reinigings, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de mesbalk/messen kan de gebruiker letsel oplopen door de scherpe snijtanden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ► Werkhandschoenen van een slijtvast materiaal dragen.

## 5 Heggensnoeier klaar maken voor gebruik

### 5.1 Heggensnoeier klaar maken voor gebruik

**HLA 65**

Telkens voor het begin van de werkzaamheden moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd:

- ► Controleren of de volgende delen zich in de veilige staat bevinden:
  - – Heggensnoeier, 🕮 4.6.1.
  - – Messen/mesbalk, 🕮 4.6.2.
  - – Accu, 🕮 4.6.3.
- ► Accu controleren/testen, 🕮 11.2.

- ► De accu volledig laden, zoals in de handleiding van de acculader STIHL AL 101, 300, 500 staat beschreven.
- ► Heggensnoeier reinigen, 🕮 16.1.
- ► Beugelhandgreep monteren, 🕮 7.1.
- ► Draagsysteem of rug-draagsysteem omdoen en afstellen, 🕮 8.
- ► Bedieningselementen controleren, 🕮 11.1.
  - ► Als tijdens de controle/het testen van de bedieningselementen 3 leds op de accu rood knipperen: de accu eruit nemen en contact opnemen met een STIHL dealer.
    In de heggensnoeier zit een storing.
- ► Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: de heggensnoeier niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

HLA 85

Telkens voor het begin van de werkzaamheden moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd:

- ► Controleren of de volgende delen zich in de veilige staat bevinden:
  - – Heggensnoeier, 🕮 4.6.1.
  - – Messen/mesbalk, 🕮 4.6.2.
  - – Accu, 🕮 4.6.3.
- ► Accu controleren/testen, 🕮 11.2.
- ► De accu volledig laden, zoals in de handleiding van de acculader STIHL AL 101, 300, 500 staat beschreven.
- ► Heggensnoeier reinigen, 🕮 16.1.
- ► Draagsysteem of rug-draagsysteem omdoen en afstellen, 🕮 8.
- ► Steellengte instellen, 🕮 8.2.
- ► Bedieningselementen controleren, 🕮 11.1.
  - ► Als tijdens de controle/het testen van de bedieningselementen 3 leds op de accu rood knipperen: de accu eruit nemen en contact opnemen met een STIHL dealer.
    In de heggensnoeier zit een storing.
- ► Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: de heggensnoeier niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

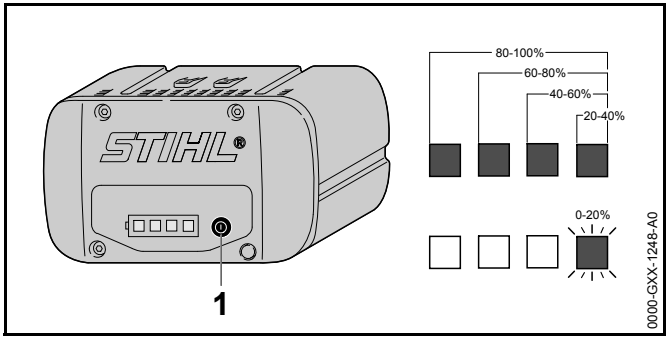
# 6 Accu laden en leds

## 6.1 Accu laden

De laadtijd is afhankelijk van diverse invloeden, zoals bijv. de temperatuur van de accu of de omgevingstemperatuur. De werkelijke laadtijd kan afwijken van de aangegeven laadtijd. De laadtijd staat onder www.stihl.com/charging-times weergegeven.

- ► De accu zo laden als staat beschreven in de handleiding van de acculader STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Laadtoestand weergeven




- ► Druktoets (1) indrukken.
  De leds branden ca. 5 seconden lang groen en geven de laadtoestand weer.
- ► Als de rechterled groen knippert: accu laden.

## 6.3 Leds op de accu

De leds kunnen de laadtoestand van de accu of storingen aangeven. De leds kunnen groen of rood branden of knipperen.

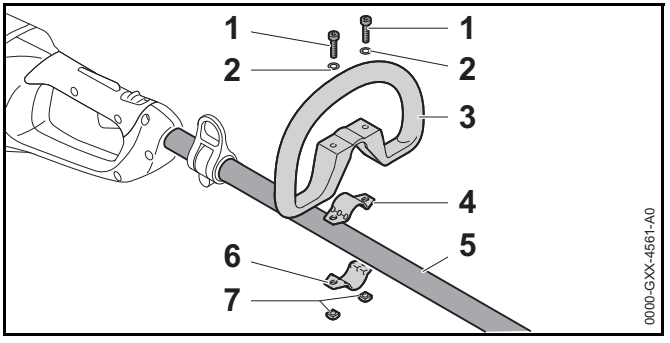
Als de leds groen branden of knipperen wordt de laadtoestand weergegeven.

► Als de leds rood branden of knipperen: storingen opheffen, 📖 19.
In de heggensnoeier of de accu zit een storing.

# 7 Heggensnoeier monteren

## 7.1 Beugelhandgreep monteren

► De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.




► Klembeugel (4) in de beugelhandgreep (3) plaatsen.

► Beugelhandgreep (3) samen met de klembeugel (4) op de steel (5) plaatsen.

► Ringen (2) op de bouten (1) plaatsen.

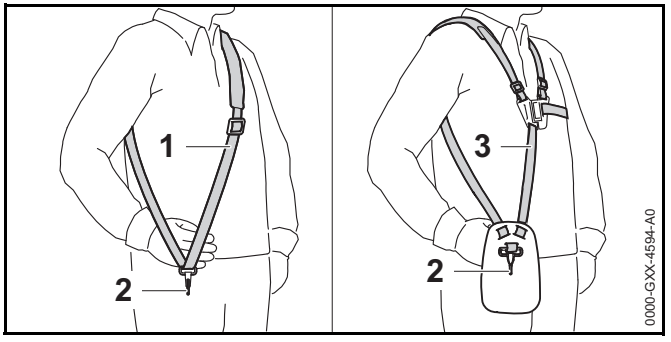
► Klembeugel (6) tegen de steel (5) drukken.

► Bouten (1) door de boringen in de beugelhandgreep (3) en in de klembeugels (4 en 6) steken.

► Moeren (7) aanbrengen en vastdraaien.

# 8 Heggensnoeier voor de gebruiker instellen

## 8.1 Draagsysteem omdoen en afstellen




► De enkele schouderriem (1) of de dubbele schouderriem (3) omdoen.

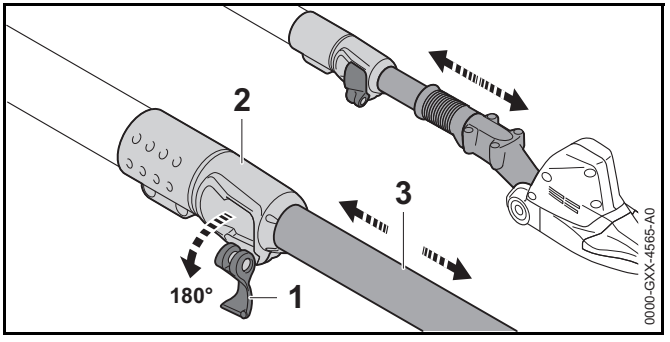
► De enkele schouderriem (1) of de dubbele schouderriem (3) zo afstellen dat de karabijnhaak (2) ongeveer een handbreedte onder de rechterheup ligt.

## 8.2 Steellengte instellen

### HLA 85

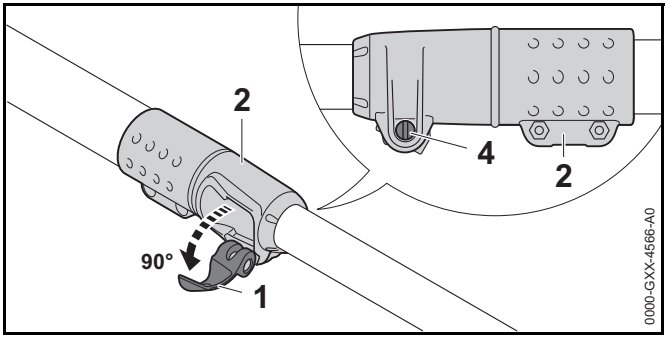
De steel kan, afhankelijk van het gebruik en de lichaamslengte van de gebruiker, in verschillende lengtes worden afgesteld.

► De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.




- Hendel (1) van de snelspanner (2) opklappen.
- Steel (3) op de gewenste lengte instellen
- Hendel (1) van de snelspanner (2) helemaal inklappen. De steel (3) kan niet meer worden verschoven.

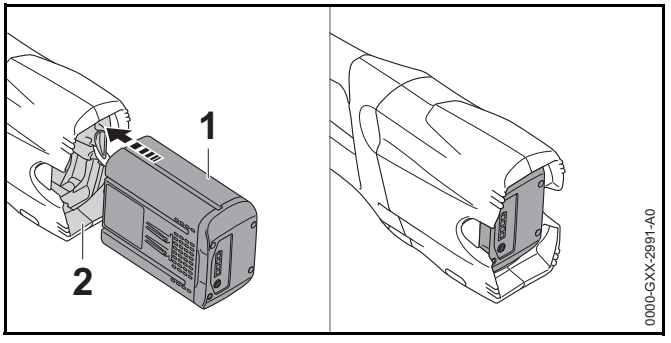
Als de steel nog kan worden verschoven, moet de klemkracht worden verhoogd.




- Hendel (1) van de snelspanner (2) voor de helft opklappen.
- Hendel (1) van de snelspanner (2) vasthouden en de bout (4) iets aandraaien.
- Hendel (1) van de snelspanner (2) helemaal inklappen.
- Als de hendel (1) van de snelspanner (2) niet geheel kan worden ingeklapt:
  - Hendel (1) van de snelspanner (2) voor de helft opklappen.
  - Bout (4) iets losdraaien.
  - Hendel (1) van de snelspanner (2) opnieuw geheel inklappen.

# 9 Accu aanbrengen en wegnemen

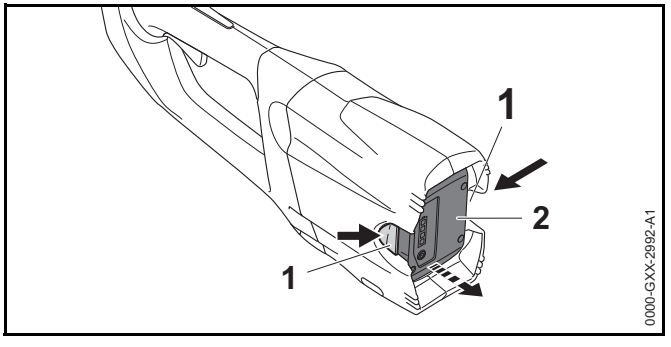
## 9.1 Accu aanbrengen




- Accu (1) tot aan de aanslag in de accuschacht (2) drukken.
  De accu (1) klikt vast.

## 9.2 Accu wegnemen

- Heggensnoeier op een vlakke ondergrond plaatsen.
- Een hand zo voor de accuschacht houden dat de accu (2) er niet kan uitvallen.

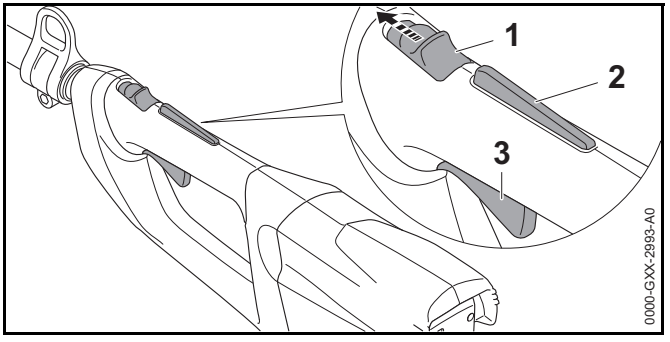


- Beide blokkeerhendels (1) indrukken.
  De accu (2) is ontgrendeld en kan worden weggenomen.

# 10 Heggensnoeier inschakelen en uitschakelen

## 10.1 Heggensnoeier inschakelen

- Heggensnoeier met een hand op de bedieningshandgreep zo vasthouden dat de duim om de bedieningshandgreep valt.
- Heggensnoeier met de andere hand zo op de beugelhandgreep (HLA 65) of het handvatrubber (HLA 85) vasthouden, dat de duim om het handvatrubber valt.




- Arrêteerhendel (1) met de duim in stand 🔓 schuiven.
- Schakelhendelblokkering (2) met de hand indrukken en ingedrukt houden.
- Schakelhendel (3) met de wijsvinger indrukken en ingedrukt houden.
  Het toerental van de heggensnoeier loopt op en de messen bewegen.

Hoe verder de schakelhendel is ingedrukt, des te sneller bewegen de messen.

## 10.2 Heggensnoeier uitschakelen

- Schakelhendel en schakelhendelblokkering loslaten.
- Wachten tot de messen na ca. 1 seconde niet meer bewegen.
- Als de messen na ca. 1 seconde nog bewegen: de accu eruit nemen en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De heggensnoeier is defect.
- Arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven.

# 11 Heggensnoeier en accu controleren

## 11.1 Bedieningselementen controleren

**Arrêteerhendel, schakelhendelblokkering en schakelhendel**

- Accu wegnemen.
- Arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven.
- Probeer de schakelhendel in te drukken, zonder de schakelhendelblokkering in te drukken.
- Als de schakelhendel kan worden ingedrukt: de heggensnoeier niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De arrêteerhendel of de schakelhendelblokkering zijn defect.
- Arrêteerhendel in stand 🔓 schuiven.
- Schakelhendelblokkering indrukken en ingedrukt houden.
- Schakelhendel indrukken.
- Schakelhendel en schakelhendelblokkering loslaten.
- Als de schakelhendel of de schakelhendelblokkering moeilijk bewegen of niet terugkeren in de uitgangsstand: de heggensnoeier niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De schakelhendel of de schakelhendelblokkering is defect.

**Heggensnoeier inschakelen**

- Accu aanbrengen.
- Schakelhendelblokkering indrukken en ingedrukt houden.
- Schakelhendel indrukken en ingedrukt houden.
  De messen bewegen.

- ► Als 3 leds rood knipperen: de accu eruit nemen en contact opnemen met een STIHL dealer.
  In de heggensnoeier zit een storing.
- ► Schakelhendel loslaten.
  De messen blijven na ca. 1 seconde stilstaan.
- ► Als de messen na ca. 1 seconde nog bewegen: de accu eruit nemen en contact opnemen met een STIHL dealer.
  De heggensnoeier is defect.

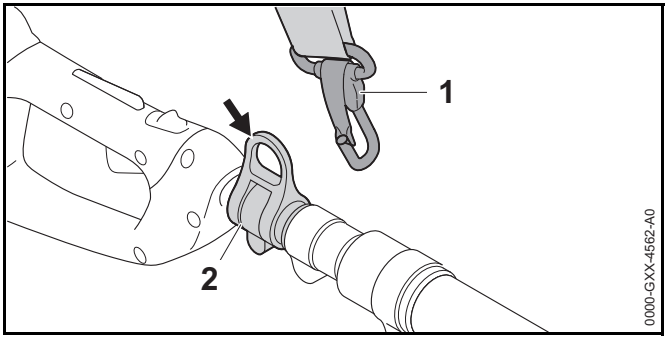
### 11.2 Accu controleren/testen

- ► Druktoets op de accu indrukken.
  De leds branden of knipperen.
- ► Als de leds niet branden of knipperen: accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  In de accu zit een storing.

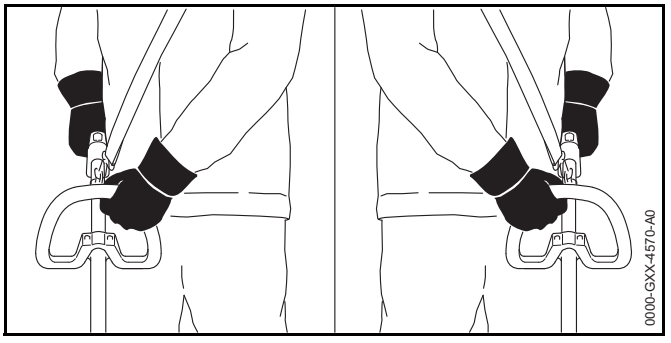
## 12 Met de heggensnoeier werken

### 12.1 Heggensnoeier vasthouden en hanteren

**HLA 65**

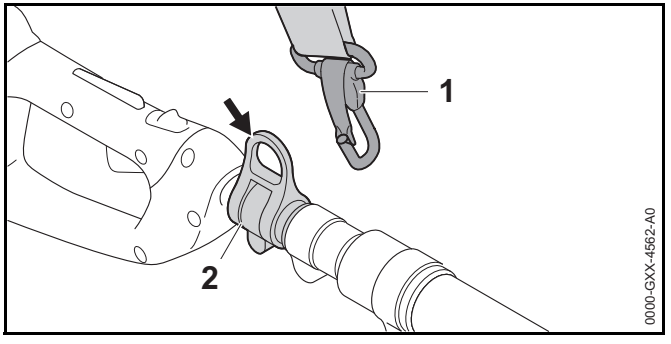



- ► Enganchar la argolla de porte (2) en el mosquetón (1).

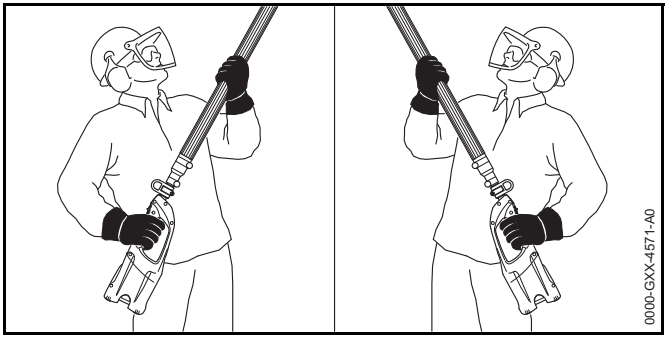



- ► Heggensnoeier met een hand op de bedieningshandgreep zo vasthouden dat de duim om de bedieningshandgreep valt.
- ► Heggensnoeier met de andere hand op de beugelhandgreep zo vasthouden dat de duim om de beugelhandgreep valt.

**HLA 85**




- ► Enganchar la argolla de porte (2) en el mosquetón (1).

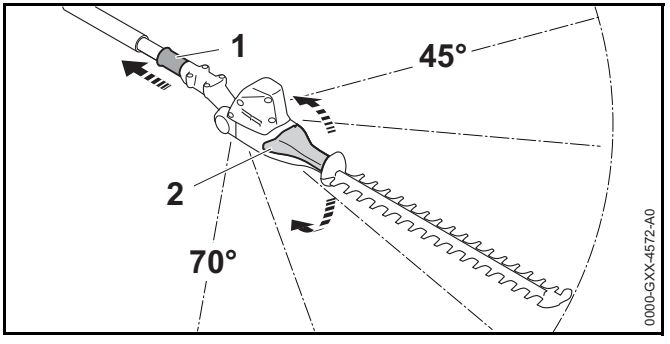



- Heggensnoeier met een hand op de bedieningshandgreep zo vasthouden dat de duim om de bedieningshandgreep valt.
- Heggensnoeier met de andere hand op het handvatrubber zo vasthouden dat de duim om het handvatrubber valt.

## 12.2 Hoek van de messen instellen

De hoek van de messen kan, afhankelijk van het gebruik en de lichaamslengte van de gebruiker in 2 verschillende standen naar boven en 3 verschillende standen naar beneden worden ingesteld.

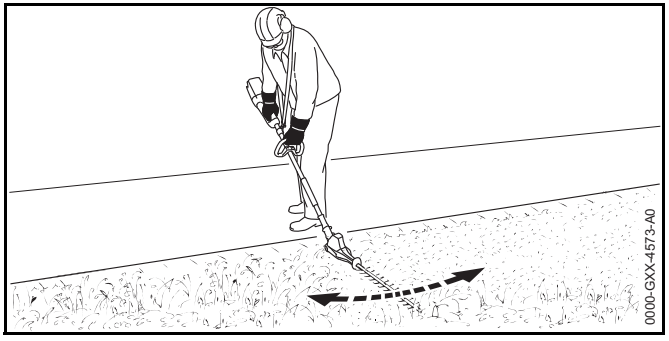
- De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.




- Schuifhuls (1) terugtrekken en vasthouden.
- Zwenkgreep (2) met de hand vastpakken en de gewenste hoek instellen.
- Schuifhuls (1) loslaten.
- Zwenkgreep (2) bewegen, tot de schuifhuls (1) vastklikt. De schuifhuls (1) ligt tegen het huis. De hoek van de messen is ingesteld.

## 12.3 Knippen

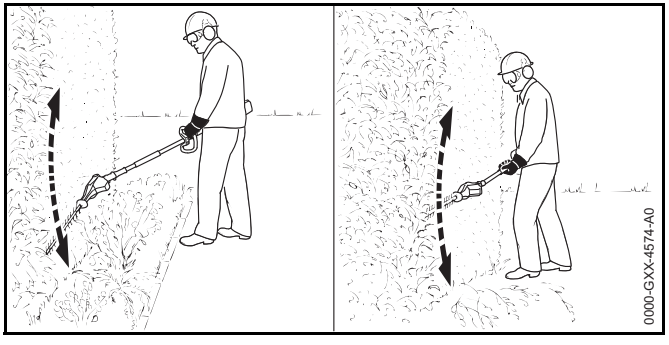
### Vlak boven de bodem knippen




- De heggensnoeier gelijkmatig heen en weer bewegen.
- Langzaam en gecontroleerd in voorwaartse richting lopen.
- Als de knipprestaties teruglopen: de messen aanscherpen/slijpen.

### Verticaal knippen

- Dikke takken en twijgen met een snoeischaar of kettingzaag verwijderen.

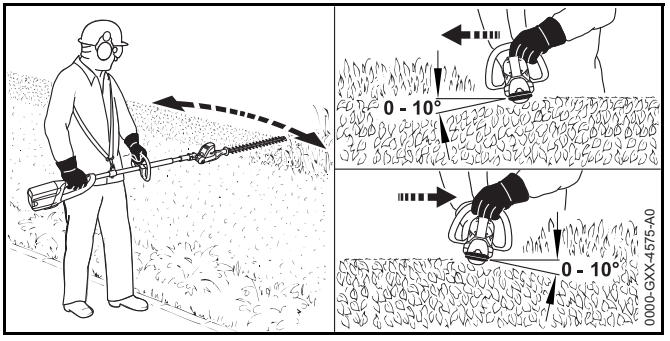



- Als de heg vanaf een afstand moet worden geknipt: mesbalk onder een hoek plaatsen.

- ► Heggensnoeier op één plek van de heg boogvormig heen en weer bewegen en de heg knippen.
- ► Langzaam en gecontroleerd in voorwaartse richting lopen.
- ► De andere zijde van de heg op dezelfde wijze knippen.
- ► Als de knipprestaties teruglopen: de messen aanscherpen/slijpen.

### Horizontaal knippen

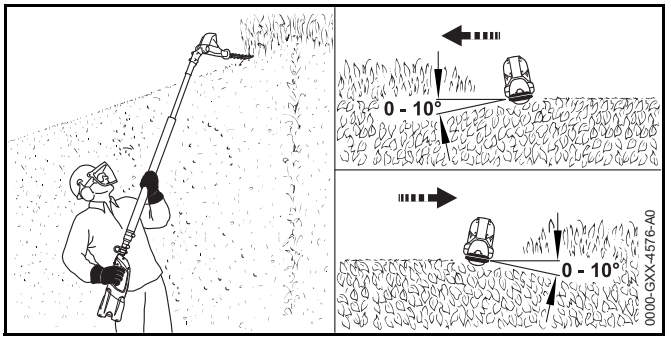
- ► Dikke takken en twijgen met een snoeischaar of kettingzaag verwijderen.




- ► De messen aan de bovenzijde van de heg onder een hoek tussen de 0° en 10° houden.
- ► De heggensnoeier horizontaal houden en boogvormig heen en weer geleiden en de heg knippen.
- ► Als de knipprestaties teruglopen: de messen aanscherpen/slijpen.

### Bovenzijde knippen

- ► Dikke takken en twijgen met een snoeischaar of kettingzaag verwijderen.




- ► De messen onder een hoek plaatsen.
- ► De messen aan de bovenzijde van de heg onder een hoek tussen de 0° en 10° houden.
- ► De heggensnoeier horizontaal houden en boogvormig heen en weer geleiden en de heg knippen.
- ► Als de knipprestaties teruglopen: de messen aanscherpen/slijpen.

# 13 Na de werkzaamheden

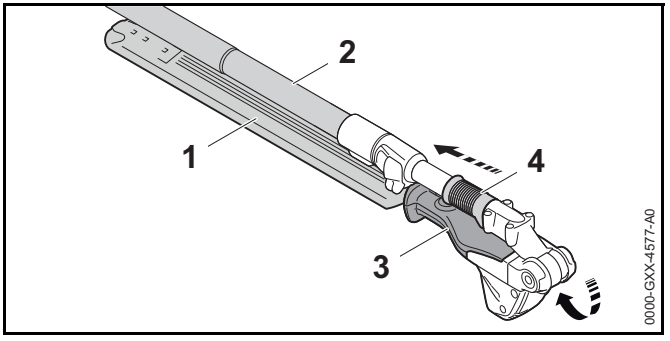
## 13.1 Na de werkzaamheden

- ► De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.
- ► Als de heggensnoeier nat is: heggensnoeier laten drogen.
- ► Heggensnoeier reinigen.
- ► Messen schoonmaken.
- ► Mesbeschermer zo over de mesbalk schuiven dat deze de messen volledig bedekt.
- ► De accu reinigen.

# 14 Vervoeren

## 14.1 Heggensnoeier vervoeren

- De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.
- Mesbeschermer zo over de mesbalk schuiven dat deze de messen volledig bedekt.




- Schuifhuls (4) terugtrekken en vasthouden.
- Zwenkgreep (3) met de hand vastpakken en de mesbalk (1) volledig omklappen.
  De mesbalk (1) loopt parallel aan de steel (2).
- Schuifhuls (4) loslaten.
  De schuifhuls (4) klikt vast en ligt tegen het huis. De mesbalk (1) staat in de transportstand.
- De heggensnoeier met één hand zo aan de steel dragen dat de messen (1) naar achteren zijn gericht.
- Als de heggensnoeier in een auto wordt vervoerd: controleren dat de heggensnoeier niet kan omvallen en niet kan verschuiven.

## 14.2 Accu vervoeren

- De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.
- Controleren of de accu in een veilige, goede staat verkeert.
- Accu zo verpakken dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De verpakking is niet elektrisch geleidend.
  - De accu kan in de verpakking niet schuiven.
- De verpakking zo zekeren, dat deze niet kan verschuiven.

De accu valt onder de eisen die worden gesteld aan het transport van gevaarlijke goederen. De accu is als UN 3480 (lithium-ionen-accu's) geclassificeerd en werd conform het UN handboek Prüfungen und Kriterien Teil III (Tests en criteria deel III), sub 38.3, gecontroleerd/getest.

De transportvoorschriften zijn onder www.stihl.com/safety-data-sheets weergegeven.

# 15 Opslaan

## 15.1 Heggensnoeier opbergen

- De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.
- Mesbeschermer zo over de mesbalk schuiven dat deze de messen volledig bedekt.
- De heggensnoeier zo opslaan, dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De heggensnoeier bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De heggensnoeier is schoon en droog.

## 15.2 Accu opslaan

STIHL adviseert, de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% (2 groen brandende leds) op te slaan.

- De accu zo opslaan dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De accu bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De accu is schoon en droog.
  - De accu bevindt zich in een gesloten ruimte.
  - De accu is losgekoppeld van de heggensnoeier en de acculader.

– De accu zit in een elektrisch niet geleidende verpakking.
– De accutemperatuur ligt tussen de - 10°C en + 50°C.

# 16 Reinigen

## 16.1 Heggensnoeier reinigen

► De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.
► Heggensnoeier met een vochtige doek of STIHL harsoplosmiddel reinigen.

## 16.2 Messen schoonmaken

► De heggensnoeier uitschakelen, de arrêteerhendel in stand 🔒 schuiven en de accu eruit nemen.
► De messen aan beide zijden inspuiten met STIHL harsoplosmiddel.
► Accu aanbrengen.
► Heggensnoeier 5 seconden inschakelen. De messen bewegen. Het STIHL harsoplosmiddel verdeelt zich gelijkmatig.

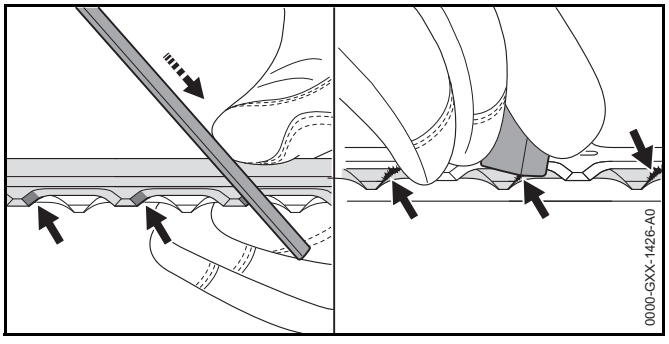
## 16.3 Accu reinigen

► De accu met een vochtige doek reinigen.

# 17 Onderhoud

## 17.1 Messen slijpen

STIHL adviseert, de messen door een STIHL dealer te laten aanscherpen/slijpen.




► Elk snijvlak van de bovenste mesbalk met een platte STIHL vijl met een voorwaartse beweging aanscherpen. Daarbij de aanscherphoek aanhouden, 📖 20.2.
► Heggensnoeier omdraaien.
► De resterende snijvlakken aanscherpen.
► Op elk snijvlak de bramen vanaf de onderzijde verwijderen.
► Heggensnoeier omdraaien.
► Bramen op resterende snijvlakken verwijderen.
► Het tijdens het vijlen vrijkomende stof met een vochtige doek wegnemen.
► De messen aan beide zijden inspuiten met STIHL harsoplosmiddel.
► Heggensnoeier 5 seconden inschakelen. De messen bewegen. Het STIHL harsoplosmiddel verdeelt zich gelijkmatig.
► Als één en ander niet duidelijk is: verzoeken wij u contact op te nemen met een STIHL dealer.

# 18 Repareren

## 18.1 Heggensnoeier en accu repareren

De gebruiker kan de heggensnoeier, de messen en de accu niet zelf repareren.

- ► Als de heggensnoeier of de messen zijn beschadigd: de heggensnoeier niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
- ► Als de accu defect of beschadigd is: de accu vervangen.

# 19 Storingen opheffen

## 19.1 Storingen aan de heggensnoeier of de accu opheffen

| Storing | Leds op de accu | Oorzaak | Remedie |
|---|---|---|---|
| De heggensnoeier loopt bij het inschakelen niet aan. | 1 led knippert groen. | De laadtoestand van de accu is te laag. | ► De accu zo laden als staat beschreven in de handleiding van de acculader STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 led brandt rood. | De accu is te warm of te koud. | ► Accu wegnemen.<br>► Accu laten afkoelen of verwarmen. |
| | 3 leds knipperen rood. | In de heggensnoeier zit een storing. | ► Accu wegnemen.<br>► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen.<br>► Accu aanbrengen.<br>► Heggensnoeier inschakelen.<br>► Als er nog steeds 3 leds rood knipperen: de heggensnoeier niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer. |
| | | De mesbalk/messen loopt/lopen zwaar. | ► De messen aan beide zijden inspuiten met STIHL harsoplosmiddel.<br>► Als er nog steeds 3 leds rood knipperen: de heggensnoeier niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer. |
| | 3 leds branden rood. | De heggensnoeier is te warm. | ► Accu wegnemen.<br>► Heggensnoeier laten afkoelen. |
| | 4 leds knipperen rood. | In de accu zit een storing. | ► De accu wegnemen en opnieuw aanbrengen.<br>► Heggensnoeier inschakelen.<br>► Als er nog steeds 4 leds rood knipperen: de accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer. |
| | | De elektrische aansluiting tussen de heggensnoeier en de accu is onderbroken. | ► Accu wegnemen.<br>► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen.<br>► Accu aanbrengen. |
| | | De heggensnoeier of de accu zijn vochtig. | ► De heggensnoeier of accu laten drogen. |
| De heggensnoeier schakelt tijdens het gebruik uit. | 3 leds branden rood. | De heggensnoeier is te warm. | ► Accu wegnemen.<br>► Heggensnoeier laten afkoelen. |

| Storing | Leds op de accu | Oorzaak | Remedie |
|---|---|---|---|
| | | Er is een elektrische storing. | ► De accu wegnemen en opnieuw aanbrengen.<br>► Heggensnoeier inschakelen. |
| De werktijd van de heggensnoeier is te kort. | | De accu is niet voldoende geladen. | ► De accu volledig laden, zoals in de handleiding van de acculader STIHL AL 101, 300, 500 staat beschreven. |
| | | De levensduur van de accu is overschreden. | ► Accu vervangen. |

# 20 Technische gegevens

## 20.1 Heggensnoeier STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Vrijgegeven accu's:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Gewicht zonder accu: 3,5 kg

### HLA 85

- Vrijgegeven accu's:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Gewicht zonder accu: 4,4 kg

## 20.2 Messen/mesbalk

### HLA 65

- Tandsteek: 33 mm
- Mesbalklengte: 500 mm
- Aanscherp- of slijphoek: 45°

### HLA 85

- Tandsteek: 33 mm
- Mesbalklengte: 500 mm
- Aanscherp- of slijphoek: 45°

## 20.3 Accu STIHL AP

- Accutechnologie: lithium-ionen
- Spanning: 36 V
- Capaciteit in Ah: zie typeplaatje
- Aantal ampère-uren in Wh: zie typeplaatje
- Gewicht in kg: zie typeplaatje
- Toelaatbaar temperatuurbereik voor gebruik en opslag: -10 °C tot + 50 °C

## 20.4 Geluids- en trillingswaarden

De K-waarde voor het geluiddrukniveau bedraagt 2 dB(A). De K-waarde voor het geluidvermogensniveau bedraagt 2 dB(A). De K-waarde voor de trillingswaarde bedraagt 2 m/s².

### HLA 65

STIHL adviseert een gehoorbeschermer te dragen.

- Geluiddrukniveau $L_{pA}$ gemeten volgens ISO 22868: 85 dB(A)
- Geluidvermogensniveau $L_{wA}$ gemeten volgens ISO 22868: 94 dB(A)
- Trillingswaarde $a_{hv}$ gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 3,5 m/s²
  - Beugelhandgreep: 3,5 m/s².

### HLA 85

STIHL adviseert een gehoorbeschermer te dragen.

- Geluiddrukniveau $L_{pA}$ gemeten volgens ISO 22868: 75 dB(A)
- Geluidvermogensniveau $L_{wA}$ gemeten volgens ISO 22868: 94 dB(A)
- Trillingswaarde $a_{hv}$ gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 2,0 m/s².
  - Handvatrubber: 2,0 m/s²

De gegeven trillingswaarden zijn volgens een genormeerde testprocedure gemeten en kunnen worden geraadpleegd voor de vergelijking van elektrische apparaten. De werkelijk optredende trillingswaarden kunnen afwijken van de vermelde gegevens, afhankelijk van het gebruik. De opgegeven trillingswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste inschatting van de trillingsbelasting. De werkelijke trillingsbelasting moet worden geschat. Hierbij

kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin dit weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

### 20.5 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

## 21 Onderdelen en toebehoren

### 21.1 Onderdelen en toebehoren

Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

## 22 Milieuverantwoord afvoeren

### 22.1 Heggensnoeier en accu milieuvriendelijk afvoeren

Informatie betreffende het milieuvriendelijk verwerken/afvoeren is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

- ► Heggensnoeier, accu, toebehoren en verpakking volgens voorschrift en milieuvriendelijk afvoeren.

## 23 EU-conformiteitsverklaring

### 23.1 Heggensnoeier STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Duitsland

verklaart als enige verantwoordelijke, dat

- Constructie: accuheggensnoeier
- Fabrieksmerk: STIHL
- Type: HLA 65, HLA 85
- Serie-identificatie: 4859

voldoen aan de betreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU en 2000/14/EG en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen zijn ontwikkeld en geproduceerd: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 en EN ISO 10517.

Toegepast conformiteitswaarderingsproces volgens richtlijn 2000/14/EG bijlage V.

- Gemeten geluidvermogensniveau: 94 dB(A)
- Gegarandeerd geluidvermogensniveau: 96 dB(A)

De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de heggensnoeier.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht



Thomas Elsner, Hoofd productmanagement en services

# 24 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

## 24.1 Inleiding

In dit hoofdstuk staan de algemene veiligheidsinstructies volgens de norm EN/IEC 60745 voor handgeleide, door een elektromotor aangedreven gereedschappen.

STIHL moet deze teksten afdrukken.

De onder "Elektrische veiligheid" beschreven veiligheidsinstructies ter voorkoming van elektrische schokken gelden niet voor de STIHL accuproducten.

**WAARSCHUWING**

**Lees alle veiligheidsinstructies en voorschriften.** Als de veiligheidsaanwijzingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor aansluiting op het lichtnet (met netkabel) of op elektrisch gereedschap dat als energiebron een accu heeft (zonder netkabel).

## 24.2 Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan leiden tot ongevallen.

b) **Niet met elektrisch gereedschap werken in een omgeving waar explosiegevaar bestaat en waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Kinderen en andere personen tijdens het werken met elektrisch gereedschap op afstand houden.** Als de aandacht wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

## 24.3 Elektrische veiligheid

a) **De aansluitsteker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. Aan de steker mogen op geen enkele wijze wijzigingen worden aangebracht. Gebruik geen verloopstekers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen beperken het risico op een elektrische schok.

b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een hoger risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Elektrisch gereedschap beschermen tegen regen of vocht.** Het binnendringen van water/vocht in elektrisch gereedschap verhoogt de kans op een elektrische schok.

d) **De kabel niet voor andere doeleinden gebruiken, bijv. om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken. De kabel uit de buurt houden van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen van het apparaat.** Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen de kans op een elektrische schok.

e) **Bij het in de open lucht werken met elektrisch gereedschap, alleen verlengkabels gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van voor buiten geschikte verlengkabels beperkt het risico op een elektrische schok.

f) **Als werken met elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint de kans op een elektrische schok.

## 24.4 Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met overleg te werk bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, werkschoenen met stroeve zool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert de kans op letsel.

c) **Voorkom het per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat de steker in de contactdoos wordt gestoken en/of de accu wordt aangesloten, het gereedschap wordt opgepakt of gedragen.** Als bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar ligt of als het gereedschap ingeschakeld op het lichtnet wordt aangesloten, kan dit leiden tot ongevallen.

d) **Afstelgereedschap of schroefsleutels verwijderen voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Afstelgereedschap of een sleutel dat/die in een draaiend deel van het apparaat zit kan leiden tot letsel.

e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele houding en bewaar altijd het evenwicht.** Hierdoor kan het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.

f) **Geschikte kleding dragen. Geen loshangende kleding of sieraden dragen. Haren en kleding uit de buurt van bewegende delen houden.** Loshangende kleding, sieraden of lange haren kunnen blijven haken aan bewegende delen.

g) **Als er een installatie voor het afzuigen of opvangen van stof kan worden gemonteerd, moet deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiginrichting beperkt het gevaar door stof.

h) **Wees alert, voorkom een vals gevoel van veiligheid en lap de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet aan uw laars, ook als u na veelvuldig gebruik volledig vertrouwd bent met elektrisch gereedschap.** Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconde tot zwaar letsel leiden.

## 24.5 Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

a) **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Geen elektrisch gereedschap gebruiken waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de steker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu alvorens afstelwerkzaamheden uit te voeren, toebehoren te vervangen of het apparaat op te bergen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld aanlopen van het elektrische gereedschap.

d) **Niet-gebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen opbergen. Elektrisch gereedschap niet laten gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als dit door onervaren personen wordt gebruikt.

e) **Elektrisch gereedschap en toebehoren zorgvuldig onderhouden. Controleer of de bewegende delen correct functioneren en dat deze niet klemmen, gebroken of beschadigd zijn omdat hierdoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Beschadigde onderdelen voor het gebruik van het elektrische apparaat laten repareren.** Vele ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) **De messen scherp en schoon houden.** Zorgvuldig geslepen messen met scherpe snijkanten klemmen minder snel en zijn gemakkelijker te hanteren.

g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, wisselgereedschappen enz. volgens deze instructies gebruiken. Hierbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden letten.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd de handgrepen en handgreepvlakken, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en handgreepvlakken staan een veilige bediening en controle over het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties in de weg.

## 24.6 Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) **Laad de accu's alleen met acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Met een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu is er kans op brandgevaar als deze wordt gebruikt voor een ander type accu.

b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **De niet-gebruikte accu uit de buurt houden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen waarmee de contacten kunnen worden overbrugd.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.

d) **Bij verkeerd gebruik kan accuvloeistof uit de accu weglekken. Contact hiermee voorkomen. Bij toevallig contact, met water afspoelen. Als de accuvloeistof in de ogen komt bovendien een arts raadplegen.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

e) **Gebruik geen beschadigde accu's of accu's waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot kans op explosie of letsel.

f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven de 130 °C (265 °F) kunnen leiden tot explosies.

g) **Volg alle instructies met betrekking tot het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de handleiding genoemde temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het vrijgegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en kans op brand verhogen.

## 24.7 Service

a) **Laat elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

b) **Voer geen onderhoudswerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen door de fabrikant of een hiertoe gemachtigd bedrijf worden uitgevoerd.

## 24.8 Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

– **De messen weghouden van het lichaam. Bij bewegende messen niet proberen afgeknipte takjes te verwijderen of nog af te knippen takjes vast te houden. Ingeklemde**

**takjes alleen bij een uitgeschakeld apparaat verwijderen.** Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.

– **De heggenschaar aan de handgreep dragen bij stilstaande messen. Bij vervoer of opslag van de heggenschaar altijd de beschermer aanbrengen.** Zorgvuldig omgaan met het apparaat voorkomt de kans op letsel door de messen.

– **Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen contact kunnen maken met niet zichtbare elektrische kabels.** Het contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan de metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.

# Πίνακας περιεχομένων


**1 Πρόλογος** ..... **319**

**2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών** ..... **319**

2.1 Έγγραφα που εφαρμόζονται ..... 319
2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο ..... 320
2.3 Παραπομπή σε κείμενο ..... 320

**3 Περιεχόμενα** ..... **320**

3.1 Φραχτοκόπτης STIHL HLA 65 και μπαταρία ..... 320
3.2 Φραχτοκόπτης STIHL HLA 85 και μπαταρία ..... 321
3.3 Σύμβολα ..... 322

**4 Προφυλάξεις ασφαλείας** ..... **322**

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα ..... 322
4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης ..... 323
4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη ..... 324
4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός ..... 324
4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον ..... 325
4.6 Ασφαλής κατάσταση ..... 326
4.7 Εργασία ..... 327
4.8 Μεταφορά ..... 328
4.9 Φύλαξη ..... 329
4.10 Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή ..... 330

**5 Ετοιμασία του φραχτοκόπτη για χρήση** ..... **330**

5.1 Ετοιμασία του φραχτοκόπτη για χρήση ..... 330

**6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες** ..... **331**

6.1 Φόρτιση μπαταρίας ..... 331
6.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης ..... 331
6.3 Λυχνίες μπαταρίας ..... 331

**7 Συναρμολόγηση φραχτοκόπτη** ..... **331**

7.1 Τοποθέτηση κυκλικής λαβής ..... 331

**8 Ρύθμιση του φραχτοκόπτη ανάλογα με τον χρήστη** ..... **332**

8.1 Τοποθέτηση και ρύθμιση συστήματος μεταφοράς ..... 332
8.2 Ρύθμιση μήκους σωλήνα ..... 332

**9 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας** ..... **333**

9.1 Τοποθέτηση μπαταρίας ..... 333
9.2 Αφαίρεση μπαταρίας ..... 333

**10 Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας** ..... **333**

10.1 Ενεργοποίηση φραχτοκόπτη ..... 333
10.2 Απενεργοποίηση φραχτοκόπτη ..... 334

**11 Έλεγχος φραχτοκόπτη και μπαταρίας** ..... **334**

11.1 Έλεγχος χειριστηρίων ..... 334
11.2 Ελέγξτε τη μπαταρία ..... 335

**12 Εργασία με τον φραχτοκόπτη** ..... **335**

12.1 Κράτημα και καθοδήγηση φραχτοκόπτη ..... 335
12.2 Ρύθμιση της γωνίας των μαχαιριών ..... 336
12.3 Κόψιμο ..... 336

**13 Μετά την εργασία** ..... **337**

13.1 Μετά την εργασία ..... 337

**14 Μεταφορά** ..... **338**

14.1 Μεταφορά του φραχτοκόπτη ..... 338
14.2 Μεταφορά μπαταρίας ..... 338

**15 Φύλαξη** ..... **338**

15.1 Φύλαξη του φραχτοκόπτη ..... 338
15.2 Φύλαξη μπαταρίας ..... 338

**16 Καθάρισμα** ..... **339**

16.1 Καθάρισμα του φραχτοκόπτη ..... 339
16.2 Καθάρισμα μαχαιριών ..... 339
16.3 Καθάρισμα μπαταρίας ..... 339

**17 Συντήρηση** ..... **339**

17.1 Τρόχισμα μαχαιριών ..... 339

**18 Επισκευή** ..... **339**

18.1 Επισκευή του φραχτοκόπτη και της μπαταρίας ..... 339

**19 Αντιμετώπιση βλαβών** ..... **341**

19.1 Αντιμετώπιση βλαβών του φραχτοκόπτη ή της μπαταρίας ..... 341


Μετάφραση του αρχικού εγχειρίδιου οδηγιών

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο. Τα τυπογραφικά μελάνια περιέχουν φυτικά έλαια, το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2017
0458-765-9921-C. VA5.F17.
0000007956_002_GR

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

**20 Τεχνικά χαρακτηριστικά ..... 343**
20.1 Φραχτοκόπτης STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 343
20.2 Μαχαίρια ..... 343
20.3 Μπαταρία STIHL AP ..... 343
20.4 Τιμές θορύβου και δονήσεων ..... 343
20.5 REACH ..... 344
**21 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα ..... 344**
21.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα ..... 344
**22 Απόρριψη ..... 344**
22.1 Απόρριψη του φραχτοκόπτη και της μπαταρίας ..... 344
**23 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ ..... 344**
23.1 Φραχτοκόπτης STIHL HLA 65, HLA 85 ..... 344
**24 Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα ..... 345**
24.1 Εισαγωγή ..... 345
24.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας ..... 345
24.3 Ηλεκτρική ασφάλεια ..... 345
24.4 Ασφάλεια ατόμων ..... 346
24.5 Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου ..... 346
24.6 Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου ..... 347
24.7 Σέρβις ..... 348
24.8 Οδηγίες ασφάλειας για ψαλίδια μπορντούρας ..... 348

# 1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας που ανταποκρίνεται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει επίσης σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε πολλά χρόνια ευχάριστης εργασίας με το προϊόν STIHL σας.



Δρ. Nikolas Stihl

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.**

# 2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

## 2.1 Έγγραφα που εφαρμόζονται

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
  - Οδηγίες χρήσης για το σύστημα επινώτιας μεταφοράς STIHL
  - Οδηγίες χρήσης μπαταρίας STIHL AR

– Οδηγίες χρήσης για τη «θήκη ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο σύνδεσης»
– Οδηγίες ασφαλείας για τη μπαταρία STIHL AP
– Οδηγίες χρήσης για τον φορτιστή STIHL AL 101, 300, 500
– Πληροφορίες ασφαλείας για μπαταρίες και προϊόντα με ενσωματωμένη μπαταρία της STIHL www.stihl.com/safety-data-sheets

## 2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

► Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.

► Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

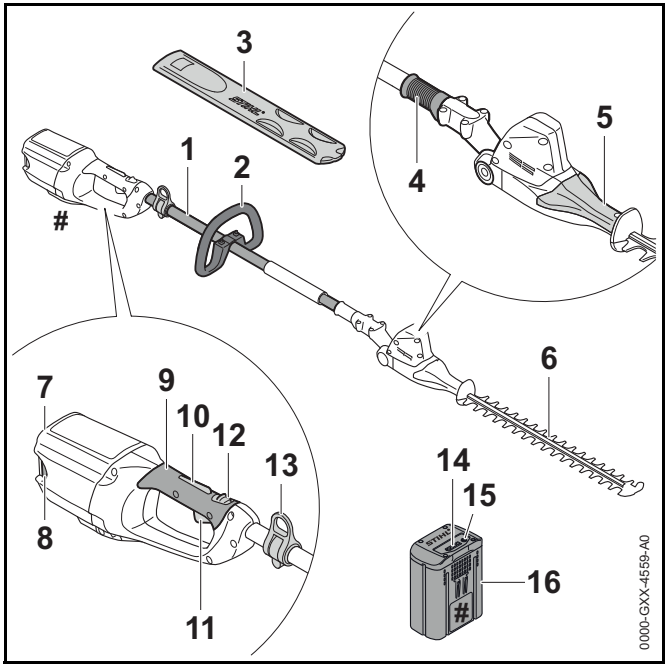
## 2.3 Παραπομπή σε κείμενο

🕮 Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.



# 3 Περιεχόμενα

## 3.1 Φραχτοκόπτης STIHL HLA 65 και μπαταρία




**1 Σωλήνας**
Ο σωλήνας συνδέει όλα τα εξαρτήματα.

**2 Κυκλική λαβή**
Η κυκλική λαβή χρησιμεύει για το κράτημα και την καθοδήγηση του φραχτοκόπτη.

**3 Προστατευτική θήκη**
Η προστατευτική θήκη προστατεύει από επαφή με την αλυσίδα.

**4 Κινητό δαχτυλίδι**
Ο κινητό δαχτυλίδι απασφαλίζει τη ρύθμιση της γωνίας των μαχαιριών.

**5 Στρεφόμενη λαβή**
Η στρεφόμενη λαβή χρησιμεύει για τη ρύθμιση της γωνίας των μαχαιριών.

**6 Μαχαίρια**
Τα μαχαίρι κόβουν τα κλαδιά των φυτών.

**7 Υποδοχή μπαταρίας**
Η υποδοχή μπαταρίας αποτελεί τη θέση της μπαταρίας.

**8 Μοχλός ασφάλισης**
Ο μοχλός ασφάλισης σταθεροποιεί τη μπαταρία μέσα στην υποδοχή της.

**9 Λαβή χειρισμού**
Η λαβή χειρισμού χρησιμεύει για το κράτημα, τον χειρισμό και την καθοδήγηση του φραχτοκόπτη.

**10 Ασφάλεια σκανδάλης**
Η ασφάλεια της σκανδάλης μαζί με τον διακόπτη κλειδώματος απασφαλίζει τη σκανδάλη.

**11 Σκανδάλη**
Η σκανδάλη ανοιγοκλείνει τον φραχτοκόπτη σε συνδυασμό με τον τοξωτό διακόπτη.

**12 Διακόπτης κλειδώματος**
Ο διακόπτης κλειδώματος μαζί με την ασφάλεια της σκανδάλης απασφαλίζει τη σκανδάλη.

**13 Κρίκος**
Ο κρίκος χρησιμεύει για την ανάρτηση σε σύστημα μεταφοράς.

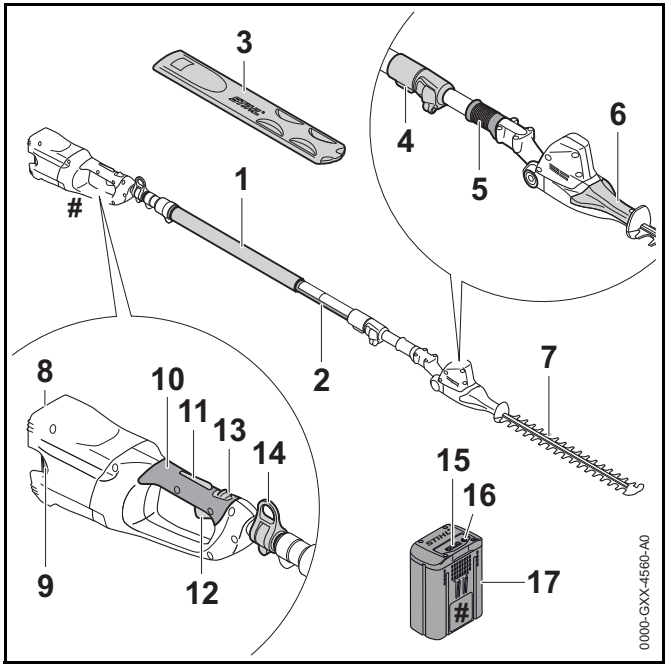
**14 Λυχνίες**
Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πιθανές βλάβες.

**15 Πλήκτρο**
Το πλήκτρο ενεργοποιεί τις λυχνίες της μπαταρίας.

**16 Μπαταρία**
Η μπαταρία τροφοδοτεί τον φραχτοκόπτη με ενέργεια.

**# Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος**

## 3.2 Φραχτοκόπτης STIHL HLA 85 και μπαταρία




**1 Λάστιχο λαβής**
Η επένδυση του σωλήνα χρησιμεύει για το κράτημα και την καθοδήγηση του φραχτοκόπτη.

**2 Σωλήνας**
Ο σωλήνας συνδέει όλα τα εξαρτήματα.

**3 Προστατευτική θήκη**
Η προστατευτική θήκη προστατεύει από επαφή με την αλυσίδα.

**4 Ταχυτεντωτήρας**
Ο ταχυτεντωτήρας χρησιμεύει για τη ρύθμιση του μήκους του σωλήνα.

**5 Κινητό δαχτυλίδι**
Ο κινητό δαχτυλίδι απασφαλίζει τη ρύθμιση της γωνίας των μαχαιριών.

**6 Στρεφόμενη λαβή**
Η στρεφόμενη λαβή χρησιμεύει για τη ρύθμιση της γωνίας των μαχαιριών.

**7 Μαχαίρια**
Τα μαχαίρι κόβουν τα κλαδιά των φυτών.

**8 Υποδοχή μπαταρίας**
Η υποδοχή μπαταρίας αποτελεί τη θέση της μπαταρίας.

**9 Μοχλός ασφάλισης**
Ο μοχλός ασφάλισης σταθεροποιεί τη μπαταρία μέσα στην υποδοχή της.

**10 Λαβή χειρισμού**
Η λαβή χειρισμού χρησιμεύει για το κράτημα, τον χειρισμό και την καθοδήγηση του φραχτοκόπτη.

**11 Ασφάλεια σκανδάλης**
Η ασφάλεια της σκανδάλης μαζί με τον διακόπτη κλειδώματος απασφαλίζει τη σκανδάλη.

**12 Σκανδάλη**
Η σκανδάλη ανοιγοκλείνει τον φραχτοκόπτη σε συνδυασμό με τον τοξωτό διακόπτη.

**13 Διακόπτης κλειδώματος**
Ο διακόπτης κλειδώματος μαζί με την ασφάλεια της σκανδάλης απασφαλίζει τη σκανδάλη.

**14 Κρίκος**
Ο κρίκος χρησιμεύει για την ανάρτηση σε σύστημα μεταφοράς.

**15 Λυχνίες**
Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πιθανές βλάβες.

**16 Πλήκτρο**
Το πλήκτρο ενεργοποιεί τις λυχνίες της μπαταρίας.

**17 Μπαταρία**
Η μπαταρία τροφοδοτεί τον φραχτοκόπτη με ενέργεια.

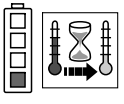
**# Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος**

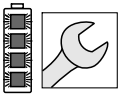
## 3.3 Σύμβολα

Στον φραχτοκόπτη και στη μπαταρία μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:


Σ' αυτή τη θέση, ο διακόπτης κλειδώματος απασφαλίζει τη σκανδάλη.


Σ' αυτή τη θέση, ο διακόπτης κλειδώματος ασφαλίζει τη σκανδάλη.


1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.


4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.



Στάθμη ηχητικής ισχύος σε dB(A), προσδιορισμένη σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ προκειμένου να υπάρχει δυνατότητα σύγκρισης του θορύβου που εκπέμπεται από διάφορα ηλεκτρικά προϊόντα.


Η ένδειξη δίπλα στο σύμβολο δείχνει το ενεργειακό περιεχόμενο της μπαταρίας σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή της. Το ενεργειακό περιεχόμενο που είναι διαθέσιμο κατά τη χρήση είναι μικρότερο από αυτή την τιμή.


Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

# 4 Προφυλάξεις ασφαλείας

## 4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα πάνω στον φραχτοκόπτη και τη μπαταρία έχουν τις εξής σημασίες:



Λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.



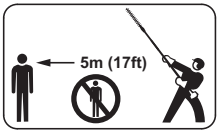
Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.



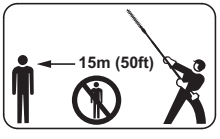
Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και κράνος ασφαλείας



Μην αγγίζετε τα μαχαίρια όσο κινούνται.




Τηρείτε απόσταση ασφαλείας.




Τηρείτε απόσταση ασφαλείας.




Αφαιρέστε τη μπαταρία σε κάθε διάλειμμα εργασίας και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, της φύλαξης και της εκτέλεσης εργασιών συντήρησης ή επισκευής.



Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.




Μη βυθίζετε τη μπαταρία μέσα σε υγρά.




Τηρείτε τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας της μπαταρίας.

## 4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Οι φραχτοκόπτες STIHL HLA 65 και HLA 85 προορίζονται για την κοπή φυτών εδαφοκάλυψης, υψηλών φραχτών και υψηλών θάμνων.

Ο φραχτοκόπτης μπορεί να χρησιμοποιείται και στη βροχή.

Ο φραχτοκόπτης τροφοδοτείται με ενέργεια από μια μπαταρία STIHL AP ή από μια μπαταρία STIHL AR.

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μπαταρίες που δεν έχουν εγκριθεί από την STIHL για χρήση με τον φραχτοκόπτη μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Χρησιμοποιείτε τον φραχτοκόπτη με μια μπαταρία STIHL AP ή μια μπαταρία STIHL AR. για να αποφεύγεται η συσσώρευση κομμένου υλικού γύρω από τον άξονα της κεφαλής.
- Η αντικανονική χρήση του φραχτοκόπτη ή της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Χρησιμοποιείτε τον φραχτοκόπτη όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
  - ► Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας STIHL AR.

## 4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του φραχτοκόπτη και της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό και θάνατο του χρήστη ή άλλων ατόμων.



► Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.

► Όταν δανείζετε τον φραχτοκόπτη ή τη μπαταρία σε άλλο άτομο, να δίνετε μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

► Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης ικανοποιεί τις εξής απαιτήσεις:

– Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.

– Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες να χειρίζεται και να εργαστεί με τον φραχτοκόπτη. Εάν ο χρήστης έχει μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ή σύμφωνα με οδηγίες ενός υπεύθυνου ατόμου.

– Ο χρήστης πρέπει να είναι ενήλικος.

– Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από ειδικευμένο πρόσωπο, πριν από την πρώτη χρήση του φραχτοκόπτη.

– Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.

► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

## 4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν στον φραχτοκόπτη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
  ► Μαζεύετε και ασφαλίζετε τα μακριά μαλλιά, ώστε να μη μπορούν να μπλεχτούν στον φραχτοκόπτη.

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.



► Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας. Κατάλληλα γυαλιά προστασίας είναι δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 ή τους εθνικούς κανονισμούς και διατίθενται στο εμπόριο με σχετική επισήμανση.

► Να φοράτε εφαρμοστό, μακρυμάνικο πάνω μέρος και μακρύ παντελόνι.

- Αντικείμενα που πέφτουν, μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο κεφάλι.



► Να φοράτε κράνος ασφαλείας.

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να σηκωθεί σκόνη από το έδαφος. Η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία και να προξενήσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  ► Να φοράτε μάσκα για προστασία από τη σκόνη.

- Ακατάλληλα είδη ρουχισμού μπορούν να πιαστούν σε δέντρα, θάμνους και στον φραχτοκόπτη. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλα ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  ► Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
  ► Αφαιρέστε μαντήλια και κοσμήματα.

- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της συντήρησης, υπάρχει πιθανότητα ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τα μαχαίρια. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.
- Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, μπορεί να γλιστρήσει. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Να φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.

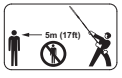
## 4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

### 4.5.1 Φραχτοκόπτης

HLA 65

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του φραχτοκόπτη και με τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονίζονται. Άτομα με μειωμένες νοητικές ικανότητες, παιδιά και ζώα διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.




  - ► Τηρείτε άσχετα πρόσωπα, παιδιά και ζώα σε απόσταση 5 m από την περιοχή εργασίας.
  - ► Τηρείτε απόσταση 5 μέτρων από αντικείμενα.
- Ο ηλεκτροκινητήρας του φραχτοκόπτη μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες. Σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Μην εργάζεστε σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.

HLA 85

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του φραχτοκόπτη και με τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονίζονται. Άτομα με μειωμένες νοητικές ικανότητες, παιδιά και ζώα διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.




  - ► Τηρείτε άσχετα πρόσωπα, παιδιά και ζώα σε απόσταση 15 m από την περιοχή εργασίας.
  - ► Τηρείτε απόσταση 15 μέτρων από αντικείμενα.
- Ο ηλεκτροκινητήρας του φραχτοκόπτη μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες. Σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Μην εργάζεστε σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.

### 4.5.2 Μπαταρία

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
  - ► Διατηρείτε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.



  - ► Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.
  - ► Μην απορρίψετε τη μπαταρία στη φωτιά.




► Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ -10°C και +50°C.




► Μη βυθίζετε τη μπαταρία μέσα σε υγρά.

► Διατηρείτε τη μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.

► Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε υψηλή πίεση.

► Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε μικροκύματα.

► Προστατεύετε τη μπαταρία από χημικές ουσίες και άλατα.

## 4.6 Ασφαλής κατάσταση

### 4.6.1 Φραχτοκόπτης

Ο φραχτοκόπτης είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

– Ο φραχτοκόπτης δεν έχει ζημιά.

– Ο φραχτοκόπτης είναι καθαρός.

– Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.

– Τα μαχαίρια έχουν προσαρμοστεί σωστά.

– Στον φραχτοκόπτης έχουν προσαρμοστεί μόνο γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

– Τα παρελκόμενα έχουν προσαρμοστεί με τον σωστό τρόπο.

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανατηφόρου ατυχήματος.

► Μη χρησιμοποιείτε φραχτοκόπτη που έχει ζημιά.

► Καθαρίστε τον φραχτοκόπτη, αν είναι βρόμικος,

► Μην κάνετε αλλαγές στον φραχτοκόπτη.

► Αν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν, μη χρησιμοποιήσετε τον φραχτοκόπτη.

► Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα της STIHL για αυτό τον φραχτοκόπτη.

► Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του παρελκόμενου.

► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του φραχτοκόπτη.

► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

### 4.6.2 Μαχαίρια

Το ψαλίδι μπορντούρας είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

– Δεν υπάρχει ζημιά στα μαχαίρια.

– Δεν υπάρχει παραμόρφωση στα μαχαίρια.

– Τα μαχαίρια κινούνται με ευκολία.

– Τα μαχαίρια είναι τροχισμένα σωστά.

– Δεν υπάρχουν γρέζια στα μαχαίρια.

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Αν τα μαχαίρια δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, μπορεί να αποσπαστούν κομμάτια από τα μαχαίρια και να εκσφενδονιστούν μακριά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

► Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδι μπορντούρας που έχει ζημιά.

► Τροχίζετε τα μαχαίρια και αφαιρείτε τα γρέζια σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες.

► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

### 4.6.3 Μπαταρία

Η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση, όταν ικανοποιεί τα εξής κριτήρια:

– Η μπαταρία δεν έχει ζημιά.

– Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.

– Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, η μπαταρία δεν είναι σε θέση να λειτουργεί με ασφάλεια. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - ► Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει ζημιά ή δεν λειτουργεί.
  - ► Μη φορτίζετε μπαταρία που παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα.
  - ► Αν η μπαταρία λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε την και αφήστε την να στεγνώσει.
  - ► Μην κάνετε μετατροπές στη μπαταρία.
  - ► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
  - ► Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
  - ► Μην ανοίγετε τη μπαταρία.
- Από μπαταρία με ζημιά μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
  - ► Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - ► Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Μια μπαταρία με ζημιά ή ελάττωμα ενδέχεται να εκλύσει οσμές και καπνούς ή να καεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
  - ► Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία και διατηρήστε τη μακριά από εύφλεκτα υλικά.
  - ► Αν η μπαταρία έχει πιάσει φωτιά, προσπαθήστε να σβήσετε τη φωτιά με πυροσβεστήρα ή νερό.

## 4.7 Εργασία

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κάτω από ορισμένες συνθήκες, ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
  - ► Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
  - ► Μην εργάζεστε με τον φραχτοκόπτη σε περιβάλλον με κακό φωτισμό ή κακή ορατότητα.
  - ► Ο χειρισμός του φραχτοκόπτη πρέπει να γίνεται από ένα άτομο κάθε φορά.
  - ► Να προσέχετε για εμπόδια.
  - ► Να εργάζεστε από το έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αν πρέπει να εργαστείτε σε ύψος, χρησιμοποιήστε μια πλατφόρμα εργασίας ή μια ασφαλή σκαλωσιά.
  - ► Αν παρουσιαστούν σημάδια κόπωσης, κάντε ένα διάλειμμα.
- Η εργασία πάνω από το ύψος των ώμων μπορεί να κουράσει πιο γρήγορα τον χρήστη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Μη δουλεύετε για πολλή ώρα πάνω από το ύψος των ώμων σας.
  - ► Να κάνετε διαλείμματα εργασίας.

- Αν τα κινούμενα μαχαίρι έρθουν σε επαφή με σκληρό αντικείμενο, η ταχύτητά τους επιβραδύνεται απότομα. Λόγω των δυνάμεων αντίδρασης που προκαλούνται σε τέτοια περίπτωση, ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο του φραχτοκόπτη και να τραυματιστεί σοβαρά.
  - ► Κρατάτε τον φραχτοκόπτη και με τα δύο χέρια.
  - ► Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τον φράχτη για σκληρά αντικείμενα και αφαιρέστε τα.
- Τα κινούμενα μαχαίρια μπορούν να κόψουν τον χρήστη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.



  - ► Μην αγγίζετε τα κινούμενα μαχαίρια.
  - ► Αν τα μαχαίρια ακινητοποιηθούν από αντικείμενο, σβήστε τον φραχτοκόπτη και αφαιρέστε τη μπαταρία. Στη συνέχεια αφαιρέστε το αντικείμενο.
- Οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά του φραχτοκόπτη κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι ένδειξη ότι ο φραχτοκόπτης δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Διακόψτε την εργασία, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Κατά την εργασία με τον φραχτοκόπτη μπορεί να δημιουργούνται δονήσεις.
  - ► Να φοράτε γάντια.
  - ► Να κάνετε διαλείμματα εργασίας.
  - ► Αν παρουσιαστούν συμπτώματα κακής αιμάτωσης, συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Όταν αφήνετε τη σκανδάλη, τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περίπου 1 δευτερόλεπτο, ως αποτέλεσμα της ορμής του συστήματος κίνησης. Τα κινούμενα μαχαίρια μπορούν να κόψουν τον χρήστη ή άλλα άτομα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - ► Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα μαχαίρια.
- Αν ο χρήστης πανικοβληθεί σε μια κατάσταση κινδύνου, ενδέχεται να μην αφαιρέσει το σύστημα μεταφοράς. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Εξασκηθείτε στην αφαίρεση του συστήματος μεταφοράς.

# ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Αν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση κοντά στον χώρο εργασίας, τα μαχαίρια μπορούν να έρθουν σε επαφή με αυτά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη.
  - ► Μην εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση.

## 4.8 Μεταφορά

### 4.8.1 Φραχτοκόπτης

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, ο φραχτοκόπτης μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.




  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
  - ► Τοποθετήστε τον φραχτοκόπτη με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

#### 4.8.2 Μπαταρία

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μπαταρία και περιουσιακά στοιχεία.
  - ► Μη μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
  - ► Μεταφέρετε τη μπαταρία μέσα σε μη ηλεκτρικά αγώγιμη συσκευασία.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Τοποθετήστε τη μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετακίνησή της.
  - ► Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

## 4.9 Φύλαξη

#### 4.9.1 Φραχτοκόπτης

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους του φραχτοκόπτη. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
  - ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.




  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
  - ► Φυλάσσετε τον φραχτοκόπτη μακριά από τα παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές του φραχτοκόπτη και τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να οξειδωθούν (σκουριάσουν) από υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον φραχτοκόπτη.
  - ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.




  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Φυλάξτε τον φραχτοκόπτη σε καθαρό και στεγνό μέρος.

#### 4.9.2 Μπαταρία

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία μακριά από τα παιδιά.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μπαταρία.
  - ► Φυλάξτε τη μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία σε κλειστό χώρο.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία χωριστά από τον φραχτοκόπτη και τον φορτιστή.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία μέσα σε μη ηλεκτρικά αγώγιμη συσκευασία.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ -10°C και +50°C.

### 4.10 Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή

# ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία βρίσκεται μέσα στον φραχτοκόπτη κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής, ο φραχτοκόπτης μπορεί κατά λάθος να τεθεί σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση ⏻.




  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Σκληρά μέσα καθαρισμού, πλυστικά υψηλής πίεσης και μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον φραχτοκόπτη, στα μαχαίρια ή στη μπαταρία. Αν ο φραχτοκόπτης, τα μαχαίρια και η μπαταρία δεν καθαρίζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - ► Καθαρίζετε τον φραχτοκόπτη, τα μαχαίρια και τη μπαταρία όπως περιγράφεται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αν ο φραχτοκόπτης, τα μαχαίρια και η μπαταρία δεν καθαρίζονται ή επισκευάζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανατηφόρου ατυχήματος.
  - ► Μην εκτελείτε μόνος σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στον φραχτοκόπτη ή στη μπαταρία.
  - ► Αν ο φραχτοκόπτης ή η μπαταρία χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  - ► Συντηρείτε τα μαχαίρια όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης και επισκευής των μαχαιριών, υπάρχει κίνδυνος ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τα κοφτερά δόντια κοπής. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.

# 5 Ετοιμασία του φραχτοκόπτη για χρήση

## 5.1 Ετοιμασία του φραχτοκόπτη για χρήση

**HLA 65**

Πριν από την έναρξη κάθε εργασίας, εκτελέστε τα εξής βήματα:

- ► Βεβαιωθείτε ότι τα εξής εξαρτήματα είναι σε ασφαλή κατάσταση:
  - – Φραχτοκόπτης, 🕮 4.6.1.
  - – Μαχαίρια, 🕮 4.6.2.
  - – Μπαταρία, 🕮 4.6.3.
- ► Ελέγξτε τη μπαταρία, 🕮 11.2.
- ► Φορτίστε τη μπαταρία πλήρως, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Καθαρίστε τον φραχτοκόπτη, 🕮 16.1.
- ► Τοποθετήστε την κυκλική λαβή, 🕮 7.1.
- ► Φορέστε και ρυθμίστε το σύστημα μεταφοράς, 🕮 8.
- ► Ελέγξτε τα χειριστήρια, 🕮 11.1.
  - ► Αν κατά τον έλεγχο των χειριστηρίων αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες στη μπαταρία, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
    Υπάρχει βλάβη στον φραχτοκόπτη.
- ► Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μη χρησιμοποιήσετε τον φραχτοκόπτη αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

HLA 85

Πριν από την έναρξη κάθε εργασίας, εκτελέστε τα εξής βήματα:

- ► Βεβαιωθείτε ότι τα εξής εξαρτήματα είναι σε ασφαλή κατάσταση:
  - – Φραχτοκόπτης, 🕮 4.6.1.
  - – Μαχαίρια, 🕮 4.6.2.
  - – Μπαταρία, 🕮 4.6.3.
- ► Ελέγξτε τη μπαταρία, 🕮 11.2.
- ► Φορτίστε τη μπαταρία πλήρως, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Καθαρίστε τον φραχτοκόπτη, 🕮 16.1.
- ► Φορέστε και ρυθμίστε το σύστημα μεταφοράς, 🕮 8.
- ► Ρυθμίστε το μήκος του σωλήνα, 🕮 8.2.
- ► Ελέγξτε τα χειριστήρια, 🕮 11.1.
  - ► Αν κατά τον έλεγχο των χειριστηρίων αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες στη μπαταρία, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
    Υπάρχει βλάβη στον φραχτοκόπτη.
- ► Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μη χρησιμοποιήσετε τον φραχτοκόπτη αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

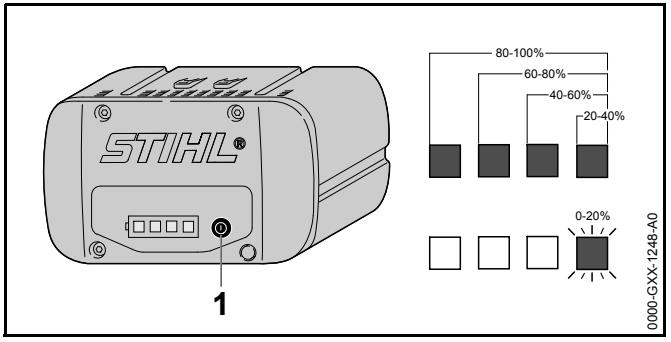
# 6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες

## 6.1 Φόρτιση μπαταρίας

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η θερμοκρασία της μπαταρίας και η θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει από τον χρόνο φόρτισης που δηλώνεται από τον κατασκευαστή. Για τους χρόνους φόρτισης μπορείτε να συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/charging-times .

- ► Φορτίστε τη μπαταρία όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.

## 6.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης




- ► Πιέστε το πλήκτρο (1).
  Οι λυχνίες ανάβουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε πράσινο χρώμα και δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.
- ► Αν η δεξιά πράσινη λυχνία αναβοσβήνει, φορτίστε τη μπαταρία.

## 6.3 Λυχνίες μπαταρίας

Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή πιθανές βλάβες. Οι λυχνίες μπορούν να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

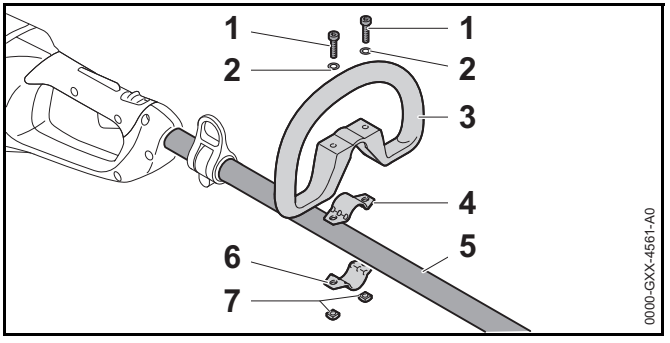
Οι πράσινες λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

- ► Αν ανάψουν ή αναβοσβήνουν οι κόκκινες λυχνίες, συμβουλευθείτε τον πίνακα αντιμετώπισης βλαβών, 🕮 19.
  Υπάρχει βλάβη στον φραχτοκόπτη ή στη μπαταρία.

# 7 Συναρμολόγηση φραχτοκόπτη

## 7.1 Τοποθέτηση κυκλικής λαβής

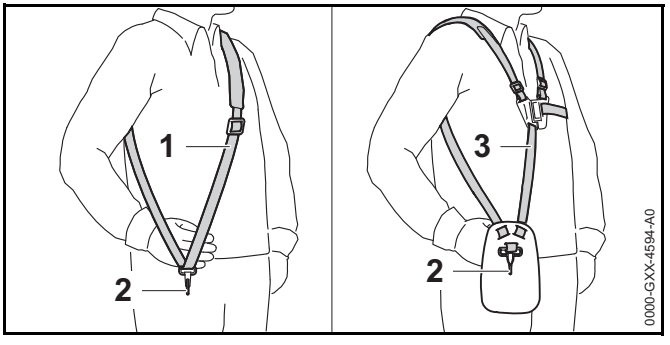
- ► Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒 και αφαιρέστε τη μπαταρία.




- Τοποθετήστε το κολάρο (4) μέσα στην κυκλική λαβή (3).
- Τοποθετήστε την κυκλική λαβή (3) στον σωλήνα (5), μαζί με το κολάρο (4).
- Περάστε ροδέλες (2) στις βίδες (1).
- Πιέστε το κολάρο (6) πάνω στον σωλήνα (5).
- Περάστε τις βίδες (1) μέσα από τις οπές στην κυκλική λαβή (3) και τα κολάρα (4 και 6).
- Βιδώστε και σφίξτε τα παξιμάδια (7).

# 8 Ρύθμιση του φραχτοκόπτη ανάλογα με τον χρήστη

## 8.1 Τοποθέτηση και ρύθμιση συστήματος μεταφοράς



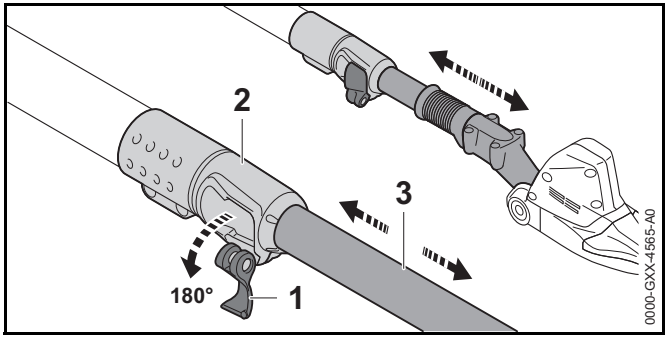

- Φορέστε τον απλό αορτήρα ώμου (1) ή τον διπλό αορτήρα ώμου (3).
- Ρυθμίστε το μήκος του απλού αορτήρα ώμου (1) ή του διπλού αορτήρα ώμου έτσι, ώστε ο γάντζος (2) να βρίσκεται περίπου μία παλάμη κάτω από τον δεξιό σας γοφό.

## 8.2 Ρύθμιση μήκους σωλήνα

### HLA 85

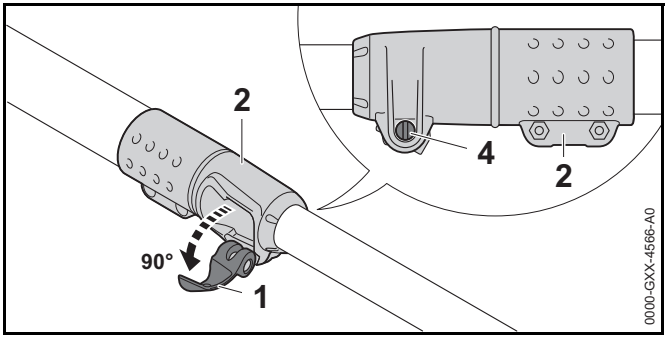
Το μήκος του σωλήνα μπορεί προσαρμοστεί στον τρόπο χρήσης του μηχανήματος και στο ανάστημα του χρήστη.

- Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση και αφαιρέστε τη μπαταρία.




- Ανοίξτε τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα (2).
- Ρυθμίστε τον σωλήνα (3) στο επιθυμητό μήκος.
- Κλείστε εντελώς τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα (2). Ο σωλήνας (3) έχει τώρα ακινητοποιηθεί.

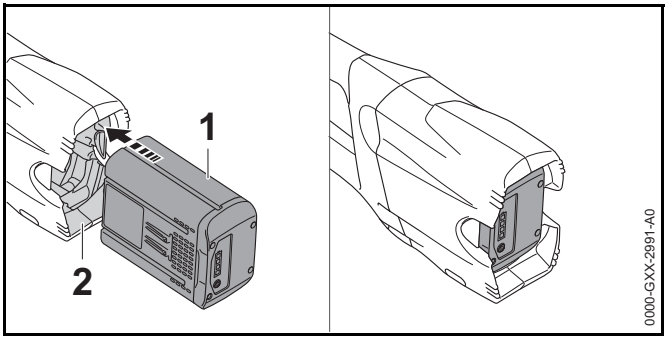
Αν ο σωλήνας μπορεί να κουνηθεί στη θέση αυτή, πρέπει να αυξηθεί η δύναμη σύσφιξης του ταχυτεντωτήρα.




- ► Ανοίξτε τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα (2) μέχρι το ήμισυ.
- ► Κρατήστε τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα (2) και σφίξτε ελαφρά τη βίδα (4).
- ► Κλείστε εντελώς τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα (2).
- ► Αν ο μοχλός (1) του ταχυτεντωτήρα (2) δεν κλείνει εντελώς:
  - ► Ανοίξτε τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα (2) μέχρι το ήμισυ.
  - ► Ξεσφίξτε ελαφρώς τη βίδα (4).
  - ► Δοκιμάστε ξανά να κλείσετε εντελώς τον μοχλό (1) του ταχυτεντωτήρα (2).

# 9 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας

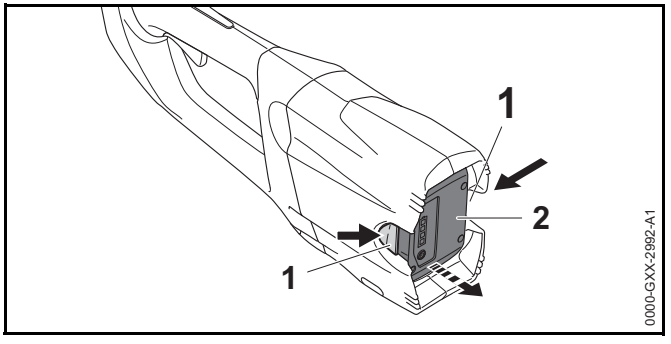
## 9.1 Τοποθέτηση μπαταρίας




- ► Πιέστε τη μπαταρία (1) μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας (2) μέχρι να τερματίσει.
  Η μπαταρία (1) κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

## 9.2 Αφαίρεση μπαταρίας

- ► Τοποθετήστε τον φραχτοκόπτη πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ► Κρατήστε ένα χέρι μπροστά από την υποδοχή της μπαταρίας, ώστε να μην πέσει κάτω ή μπαταρία (2).

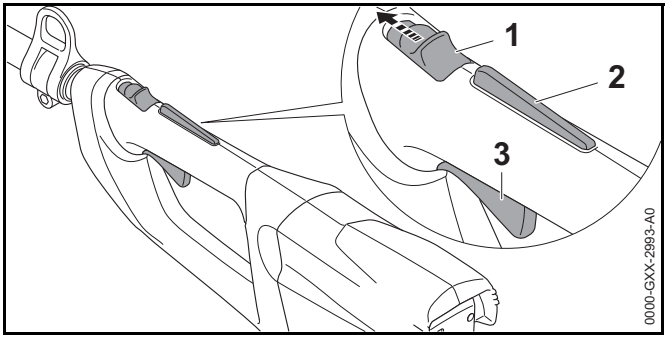



- ► Πιέστε τους δύο μοχλούς ασφάλισης (1).
  Η μπαταρία (2) απελευθερώνεται και μπορεί να αφαιρεθεί από το μηχάνημα.

# 10 Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

## 10.1 Ενεργοποίηση φραχτοκόπτη

- ► Με το ένα χέρι, κρατήστε τη λαβή χειρισμού του φραχτοκόπτη, περισφίγγοντας τη λαβή με τον αντίχειρα.
- ► Με το άλλο χέρι, κρατήστε την κυκλική λαβή (HLA 65) ή την επένδυση σωλήνα (HLA 85) του φραχτοκόπτη, περισφίγγοντας την επένδυση με τον αντίχειρα.




- Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος (1) στη θέση με τον αντίχειρα.
- Πιέστε την ασφάλεια της σκανδάλης (1) με το χέρι και κρατήστε την πατημένη.
- Πιέστε τη σκανδάλη (2) με τον δείκτη, και κρατήστε την πατημένη.
  Ο φραχτοκόπτης τίθεται σε λειτουργία και τα μαχαίρια αρχίζουν να κινούνται.

Όσο περισσότερο πατάτε τη σκανδάλη, τόσο πιο γρήγορα κινούνται τα μαχαίρια.

## 10.2 Απενεργοποίηση φραχτοκόπτη

- Αφήστε τη σκανδάλη και την ασφάλεια.
- Περιμένετε περίπου 1 δευτερόλεπτο, μέχρι να σταματήσουν τα μαχαίρια.
- Αν τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Ο φραχτοκόπτης είναι ελαττωματικός.
- Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση .

# 11 Έλεγχος φραχτοκόπτη και μπαταρίας

## 11.1 Έλεγχος χειριστηρίων

**Διακόπτης κλειδώματος, ασφάλεια σκανδάλης και σκανδάλη**

- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση .
- Δοκιμάστε να πιέσετε τη σκανδάλη χωρίς να πατήσετε την ασφάλεια.
- Αν μπορείτε να πατήσετε τη σκανδάλη, μη χρησιμοποιήσετε τον φραχτοκόπτη αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στον διακόπτη κλειδώματος ή στην ασφάλεια της σκανδάλης.
- Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση .
- Πιέστε και κρατήστε την ασφάλεια της σκανδάλης.
- Πιέστε τη σκανδάλη.
- Αφήστε τη σκανδάλη και την ασφάλεια.
- Αν η σκανδάλη ή η ασφάλειά της πατιέται με δυσκολία ή δεν επανέρχεται αυτόματα στην αρχική της θέση, μη χρησιμοποιήσετε τον φραχτοκόπτη αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στη σκανδάλη ή στην ασφάλεια της σκανδάλης.

**Ενεργοποίηση φραχτοκόπτη**

- Τοποθετήστε τη μπαταρία.
- Πιέστε και κρατήστε την ασφάλεια της σκανδάλης.
- Πιέστε τη σκανδάλη και κρατήστε την πατημένη.
  Τα μαχαίρια κινούνται.
- Αν αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στον φραχτοκόπτη.
- Αφήστε τη σκανδάλη ελεύθερη.
  Τα μαχαίρια σταματούν μετά από περίπου 1 δευτερόλεπτο.

► Αν τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
Ο φραχτοκόπτης είναι ελαττωματικός.

### 11.2 Ελέγξτε τη μπαταρία

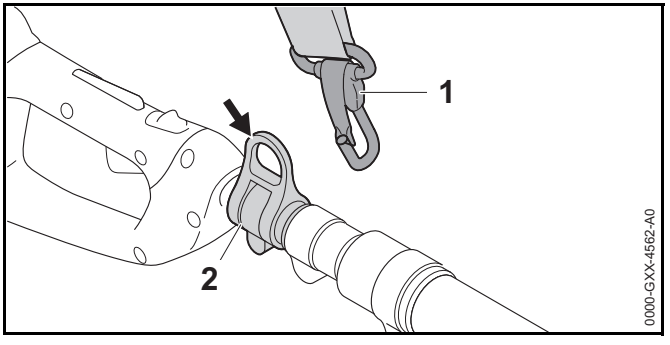
► Πιέστε το πλήκτρο μπαταρίας.
Οι λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν.

► Αν οι λυχνίες δεν ανάβουν ή αναβοσβήνουν, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.

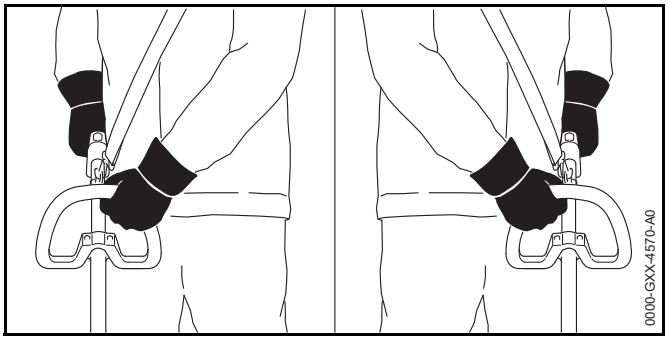
## 12 Εργασία με τον φραχτοκόπτη

### 12.1 Κράτημα και καθοδήγηση φραχτοκόπτη

**HLA 65**



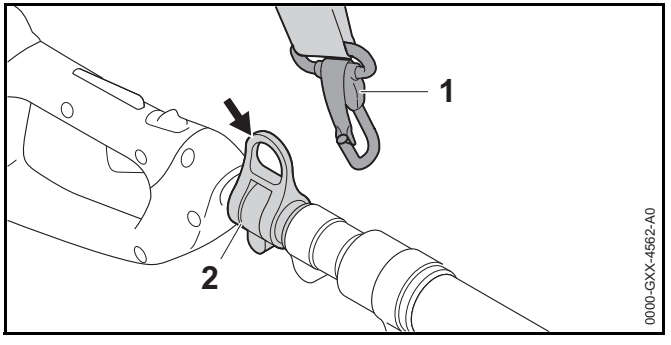

► Κρεμάστε τον κρίκο (2) στον γάντζο ασφαλείας (1).



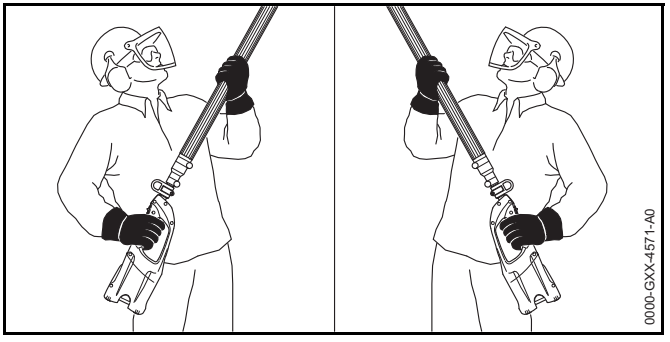

► Με το ένα χέρι, κρατήστε τη λαβή χειρισμού του φραχτοκόπτη, περισφίγγοντας τη λαβή με τον αντίχειρα.

► Με το άλλο χέρι, κρατήστε την κυκλική λαβή του φραχτοκόπτη, περισφίγγοντας την κυκλική λαβή με τον αντίχειρα.

**HLA 85**




► Κρεμάστε τον κρίκο (2) στον γάντζο ασφαλείας (1).

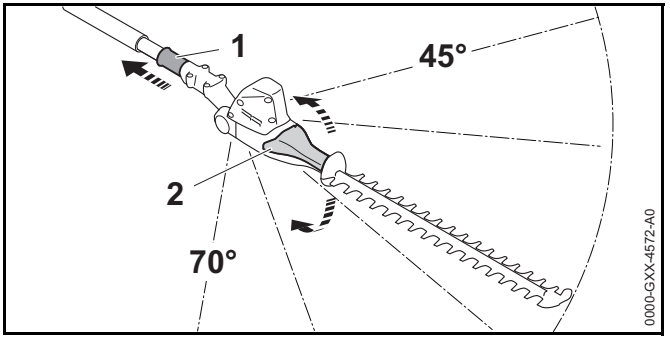



- Με το ένα χέρι, κρατήστε τη λαβή χειρισμού του φραχτοκόπτη, περισφίγγοντας τη λαβή με τον αντίχειρα.
- Με το άλλο χέρι, κρατήστε την επένδυση του σωλήνα του φραχτοκόπτη, περισφίγγοντας την επένδυση με τον αντίχειρα.

## 12.2 Ρύθμιση της γωνίας των μαχαιριών

Η γωνία των μαχαιριών μπορεί να προσαρμοστεί στον τρόπο χρήσης του μηχανήματος και το ανάστημα του χρήστη. Υπάρχουν δύο 2 προκαθορισμένες θέσεις προς τα πάνω και 3 προς τα κάτω.

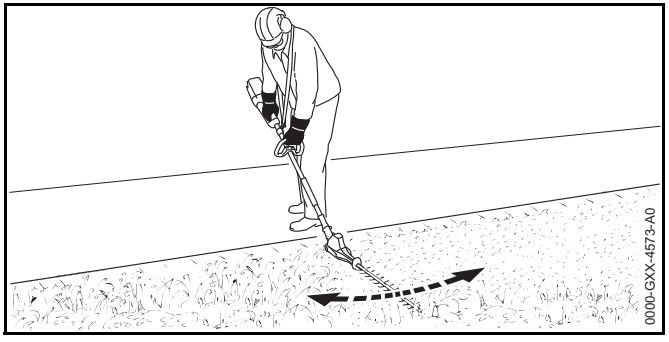
- Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση ⏻ και αφαιρέστε τη μπαταρία.




- Τραβήξτε και κρατήστε το κινητό δαχτυλίδι (1).
- Πιάστε τη στρεφόμενη λαβή (2) με το χέρι και ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία.
- Αφήστε το κινητό δαχτυλίδι (1).
- Κουνήστε τη στρεφόμενη λαβή (2) μέχρι να κουμπώσει το κινητό δαχτυλίδι (1).
  Το κινητό δαχτυλίδι (1) πρέπει να ακουμπά στο περίβλημα του μηχανήματος. Η γωνία των μαχαιριών έχει ρυθμιστεί.

## 12.3 Κόψιμο

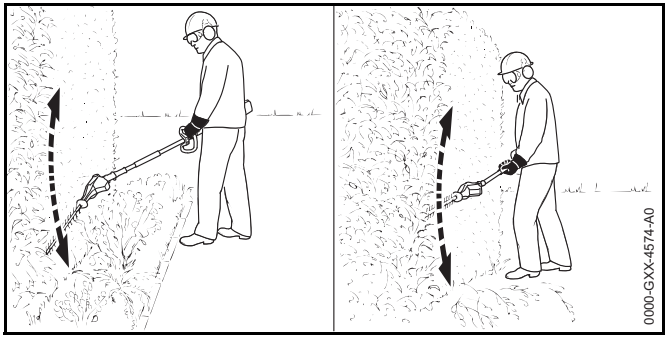
### Κοπή κοντά στο έδαφος




- Κινείτε τον φραχτοκόπτη ομαλά από τη μία πλευρά στην άλλη.
- Προχωρήστε αργά και ελεγχόμενα.
- Αν η απόδοση κοπής έχει πέσει, τροχίστε τα μαχαίρια.

### Κατακόρυφη κοπή

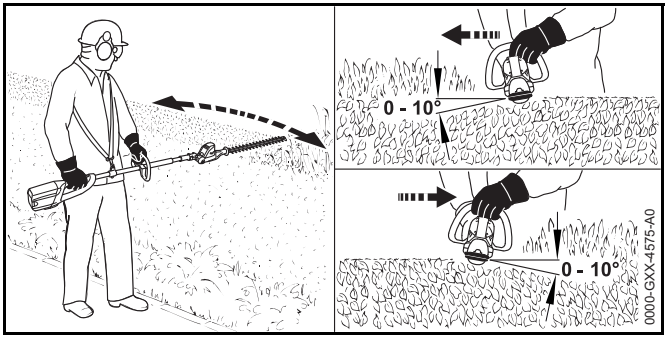
- Κόψτε τα χοντρά κλαδιά με ένα κλαδευτήρι ή αλυσοπρίονο.



- Αν βρίσκεστε σε απόσταση από τον φράχτη, ρυθμίστε τη γωνία των μαχαιριών.
- Κρατήστε τον φραχτοκόπτη στη μία πλευρά του φράχτη και κόψτε τον φράχτη, κινώντας το μηχάνημα από κάτω προς τα πάνω με μια τοξωτή κίνηση.
- Προχωρήστε αργά και ελεγχόμενα.
- Κόψτε την άλλη πλευρά του φράχτη με τον ίδιο τρόπο.
- Αν η απόδοση κοπής έχει πέσει, τροχίστε τα μαχαίρια.

### Οριζόντια κοπή

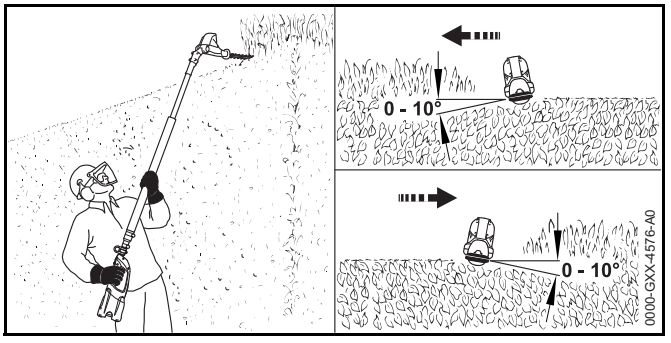
- Κόψτε τα χοντρά κλαδιά με ένα κλαδευτήρι ή αλυσοπρίονο.




- Κρατήστε το ψαλίδι μπορντούρας στο πάνω μέρος του φράχτη, ώστε τα μαχαίρια να σχηματίζουν γωνία 0° έως 10°.
- Κόψτε τον φράχτη, κινώντας τον φραχτοκόπτη οριζόντια προς τη μία και την άλλη πλευρά.
- Αν η απόδοση κοπής έχει πέσει, τροχίστε τα μαχαίρια.

### Κοπή από πάνω

- Κόψτε τα χοντρά κλαδιά με ένα κλαδευτήρι ή αλυσοπρίονο.




- Ρυθμίστε τα μαχαίρια στη μέγιστη δυνατή γωνία.
- Κρατήστε το ψαλίδι μπορντούρας στο πάνω μέρος του φράχτη, ώστε τα μαχαίρια να σχηματίζουν γωνία 0° έως 10°.
- Κόψτε τον φράχτη, κινώντας τον φραχτοκόπτη οριζόντια προς τη μία και την άλλη πλευρά.
- Αν η απόδοση κοπής έχει πέσει, τροχίστε τα μαχαίρια.

# 13 Μετά την εργασία

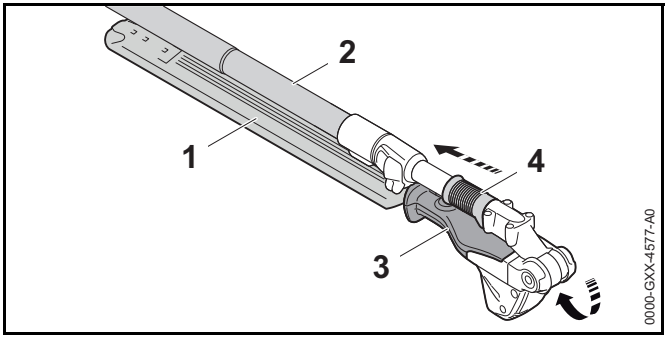
## 13.1 Μετά την εργασία

- Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Αν ο φραχτοκόπτης είναι βρεγμένος, αφήστε τον να στεγνώσει.
- Καθαρίστε τον φραχτοκόπτη.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια.
- Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
- Καθαρίστε τη μπαταρία.

# 14 Μεταφορά

## 14.1 Μεταφορά του φραχτοκόπτη

- Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.




- Τραβήξτε και κρατήστε το κινητό δαχτυλίδι (4).
- Πιάστε τη στρεφόμενη λαβή (3) με το χέρι και διπλώστε εντελώς τα μαχαίρια (1).
  Τα μαχαίρια (1) είναι παράλληλα με τον σωλήνα (2).
- Αφήστε το κινητό δαχτυλίδι (4).
  Το κινητό δαχτυλίδι (4) κουμπώνει και ακουμπά στο περίβλημα του μηχανήματος. Τα μαχαίρια (1) βρίσκονται σε θέση μεταφοράς.
- Μεταφέρετε τον φραχτοκόπτη με το ένα χέρι στον σωλήνα, με τα μαχαίρια (1) στραμμένα προς τα πίσω.
- Αν ο φραχτοκόπτης μεταφέρεται σε αυτοκίνητο, φροντίστε να μη μπορέσει να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

## 14.2 Μεταφορά μπαταρίας

- Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση.
- Συσκευάστε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
  - Η συσκευασία είναι ηλεκτρικά μη αγώγιμη.
  - Η μπαταρία δεν μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
- Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

Η μπαταρία υπόκειται στους κανόνες μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών. Η μπαταρία χαρακτηρίζεται ως μπαταρία τύπου UN 3480 (μπαταρία ιόντων λιθίου) και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το Μέρος III, παράγραφος 38.3, του Εγχειριδίου Δοκιμών και Κριτηρίων του ΟΗΕ.

Μπορείτε να συμβουλευθείτε τους κανονισμούς μεταφοράς στην ιστοσελίδα www.stihl.com/safety-data-sheets .

# 15 Φύλαξη

## 15.1 Φύλαξη του φραχτοκόπτη

- Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
- Φυλάσσετε τον φραχτοκόπτη με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
  - Ο φραχτοκόπτης βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
  - Ο φραχτοκόπτης είναι καθαρός και στεγνός.

## 15.2 Φύλαξη μπαταρίας

Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε τη μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 πράσινες λυχνίες).

- Φυλάσσετε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
  - Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
  - Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
  - Η μπαταρία βρίσκεται μέσα σε κλειστό χώρο.
  - Η μπαταρία φυλάσσεται χωριστά από τον φραχτοκόπτη και τον φορτιστή.
  - Η μπαταρία φυλάσσεται σε ηλεκτρικά μη αγώγιμη συσκευασία.

– Η μπαταρία βρίσκεται σε θερμοκρασία μεταξύ -10°C και +50°C.

# 16 Καθάρισμα

## 16.1 Καθάρισμα του φραχτοκόπτη

- Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Καθαρίστε τον φραχτοκόπτη με ένα υγρό πανί ή διαλυτικό ρητίνης της STIHL.

## 16.2 Καθάρισμα μαχαιριών

- Σβήστε τον φραχτοκόπτη, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Ψεκάστε τα μαχαίρα και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία.
- Θέστε τον φραχτοκόπτη σε λειτουργία για 5 δευτερόλεπτα. Τα μαχαίρια κινούνται. Το διαλυτικό ρητίνης STIHL κατανέμεται ομοιόμορφα.

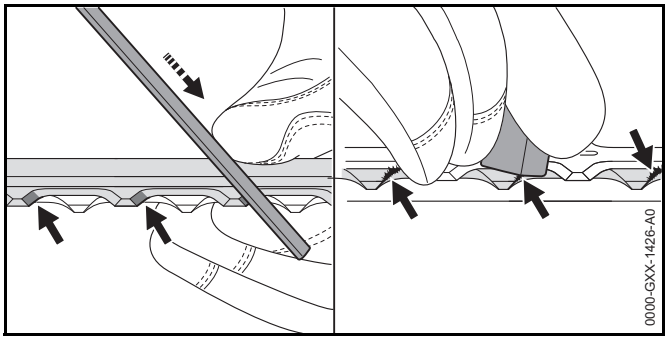
## 16.3 Καθάρισμα μπαταρίας

- Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

# 17 Συντήρηση

## 17.1 Τρόχισμα μαχαιριών

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε το τρόχισμα των μαχαιριών στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.




- Τροχίστε κάθε κόψη του πάνω μαχαιριού με μια επίπεδη λίμα STIHL με μια κίνηση προς τα εμπρός. τηρώντας τη γωνία τροχίσματος, 📖 20.2.
- Γυρίστε τον φραχτοκόπτη ανάποδα.
- Τροχίστε τις υπόλοιπες κόψεις.
- Αφαιρέστε τα φρέζια από την κάτω πλευρά των κόψεων.
- Γυρίστε τον φραχτοκόπτη ανάποδα.
- Αφαιρέστε τα γρέζια από τις υπόλοιπες κόψεις.
- Κατά τη διάρκεια του τροχίσματος, αφαιρέστε τη σκόνη που δημιουργείται με ένα υγρό πανί.
- Ψεκάστε τα μαχαίρα και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Θέστε τον φραχτοκόπτη σε λειτουργία για 5 δευτερόλεπτα. Τα μαχαίρια κινούνται. Το διαλυτικό ρητίνης STIHL κατανέμεται ομοιόμορφα.
- Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

# 18 Επισκευή

## 18.1 Επισκευή του φραχτοκόπτη και της μπαταρίας

Επισκευή του φραχτοκόπτη, των μαχαιριών και της μπαταρίας δεν μπορεί να γίνει από τον χρήστη.

- Αν υπάρχει ζημιά στον φραχτοκόπτη ή στα μαχαίρια, μη χρησιμοποιήσετε τον φραχτοκόπτη αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

► Μπαταρία που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.

# 19 Αντιμετώπιση βλαβών

## 19.1 Αντιμετώπιση βλαβών του φραχτοκόπτη ή της μπαταρίας

| Βλάβη | Λυχνίες μπαταρίας | Αιτία | Αντιμετώπιση |
|---|---|---|---|
| Ο φραχτοκόπτης δεν λειτουργεί όταν τον ενεργοποιείτε. | 1 λυχνία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα. | Η μπαταρία είναι ανεπαρκώς φορτισμένη. | ► Φορτίστε τη μπαταρία όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500. |
| | 1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα. | Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα. | ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.<br>► Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί. |
| | 3 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. | Υπάρχει βλάβη στον φραχτοκόπτη. | ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.<br>► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας.<br>► Τοποθετήστε τη μπαταρία.<br>► Ενεργοποιήστε τον φραχτοκόπτη.<br>► Αν και πάλι αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες, μη χρησιμοποιήσετε τον φραχτοκόπτη αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL. |
| | | Τα μαχαίρια κινούνται με δυσκολία. | ► Ψεκάστε τα μαχαίρα και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL.<br>► Αν και πάλι αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες, μη χρησιμοποιήσετε τον φραχτοκόπτη αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL. |
| | 3 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. | Ο φραχτοκόπτης είναι πολύ ζεστός. | ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.<br>► Αφήστε τον φραχτοκόπτη να κρυώσει. |
| | 4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. | Βλάβη στη μπαταρία. | ► Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.<br>► Ενεργοποιήστε τον φραχτοκόπτη.<br>► Αν και πάλι αναβοσβήνουν 4 κόκκινες λυχνίες, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL. |

| Βλάβη | Λυχνίες μπαταρίας | Αιτία | Αντιμετώπιση |
|---|---|---|---|
| | | Η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στον φραχτοκόπτη και την μπαταρία έχει διακοπεί. | ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.<br>► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας.<br>► Τοποθετήστε τη μπαταρία. |
| | | Ο φραχτοκόπτης ή η μπαταρία έχει βραχεί. | ► Αφήστε τον φραχτοκόπτη ή τη μπαταρία να στεγνώσει. |
| Ο φραχτοκόπτης κλείνει στη διάρκεια της λειτουργίας. | 3 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. | Ο φραχτοκόπτης είναι πολύ ζεστός. | ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.<br>► Αφήστε τον φραχτοκόπτη να κρυώσει. |
| | | Υπάρχει βλάβη στο ηλεκτρικό κύκλωμα. | ► Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.<br>► Ενεργοποιήστε τον φραχτοκόπτη. |
| Ο χρόνος λειτουργίας του φραχτοκόπτη είναι πολύ μικρός. | | Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη. | ► Φορτίστε τη μπαταρία πλήρως, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500. |
| | | Η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. | ► Αλλάξτε τη μπαταρία. |

# 20 Τεχνικά χαρακτηριστικά

## 20.1 Φραχτοκόπτης STIHL HLA 65, HLA 85

### HLA 65

- Εγκεκριμένες μπαταρίες:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Βάρος χωρίς μπαταρία: 3,5 kg

### HLA 85

- Εγκεκριμένες μπαταρίες:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Βάρος χωρίς μπαταρία: 4,4 kg

## 20.2 Μαχαίρια

### HLA 65

- Απόσταση δοντιών: 33 mm.
- Μήκος κοπής: 500 mm
- Γωνία τροχίσματος: 45°

### HLA 85

- Απόσταση δοντιών: 33 mm.
- Μήκος κοπής: 500 mm
- Γωνία τροχίσματος: 45°

## 20.3 Μπαταρία STIHL AP

- Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
- Τάση: 36 V
- Χωρητικότητα σε Ah: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Ενεργειακό περιεχόμενο σε Wh: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Βάρος σε kg: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη: - 10 °C έως + 50 °C

## 20.4 Τιμές θορύβου και δονήσεων

Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχοπίεσης ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τις δονήσεις ανέρχεται σε 2 m/s².

### HLA 65

Η STIHL συνιστά να φοράτε ωτασπίδες.

- Στάθμη ηχοπίεσης $L_{pA}$ μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 22868: 85 dB(A)
- Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wA}$ μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 22868: 94 dB(A)
- Δονήσεις $a_{hv}$ μετρούμενες κατά ISO 22867
  - Λαβή χειρισμού: 3,5 m/s²
  - Τοξωτή λαβή: 3,5 m/s²

### HLA 85

Η STIHL συνιστά να φοράτε ωτασπίδες.

- Στάθμη ηχοπίεσης $L_{pA}$ μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 22868: 75 dB(A)
- Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wA}$ μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 22868: 94 dB(A)
- Δονήσεις $a_{hv}$ μετρούμενες κατά ISO 22867
  - Λαβή χειρισμού: 2,0 m/s²
  - Επένδυση λαβής: 2,0 m/s²

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλες για τη σύγκριση ηλεκτρικών μηχανημάτων. Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές δονήσεων ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης

από δονήσεις. Οι πραγματική καταπόνηση από δονήσεις πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς να προκαλεί καταπονήσεις.

### 20.5 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach .

## 21 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

### 21.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

## 22 Απόρριψη

### 22.1 Απόρριψη του φραχτοκόπτη και της μπαταρίας

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

- Απορρίψτε τον φραχτοκόπτη, τη μπαταρία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανονισμούς και με σεβασμό για τη φύση.

## 23 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

### 23.1 Φραχτοκόπτης STIHL HLA 65, HLA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι

- Τύπος: Επαναφορτιζόμενος φραχτοκόπτης
- Κατασκευαστής: STIHL
- Τύπος: HLA 65, HLA 85
- Κωδικός σειράς: 4859

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ και 2000/14/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 55014–1, EN 55014–2, EN 60745–1 και EN ISO 10517.

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα την Οδηγία 2000/14/ΕΚ, παράρτημα V.

- Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 94 dB(A)
- Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96 dB(A)

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο τμήμα Produktzulassung της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται πάνω στον φραχτοκόπτη.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.



Thomas Elsner, Επικεφαλής τμήματος διαχείρισης προϊόντων και υπηρεσιών

# 24 Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα

## 24.1 Εισαγωγή

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει τις γενικές προφυλάξεις ασφαλείας του ευρωπαϊκού προτύπου EN/IEC 60745 για τα χειρόφερτα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με κινητήρα, με τη μορφή που αυτές διατυπώνονται στο πρότυπο.

Η STIHL είναι υποχρεωμένη να παραθέτει αυτά τα κείμενα.

Οι προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας που αναφέρονται στην ενότητα «Ηλεκτρική ασφάλεια» δεν εφαρμόζονται στα επαναφορτιζόμενα προϊόντα της STIHL.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και υποδείξεις.** Αν δεν τηρείτε τις οδηγίες ασφάλειας και τις υποδείξεις, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και τις υποδείξεις για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφάλειας αναφέρεται τόσο σε μηχανήματα που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) όσο και σε μηχανήματα που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

## 24.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο και φροντίζετε για κατάλληλο φωτισμό.** Η έλλειψη τάξης και ο κακός φωτισμός του χώρου εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό μηχάνημα σε εκρηκτικό περιβάλλον όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά μηχανήματα παράγουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος, διατηρείτε παιδιά και άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση.** Αν αφαιρεθείτε, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

## 24.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

a) **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία αλλαγή ή μετατροπή στο φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής (αντάπτορα) σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μειωμένος όταν διατηρείτε το φις στην αρχική του κατάσταση και χρησιμοποιείτε κατάλληλη πρίζα.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα είναι γειωμένο.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη μηχανημάτων.** Ζημιές και συστροφή των καλωδίων αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζα) που να είναι κατάλληλα και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη («ρελέ»).** Η χρήση ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 24.4 Ασφάλεια ατόμων

a) **Η εργασία με ηλεκτρικό εργαλείο απαιτεί μεγάλη προσοχή, περίσκεψη και καλό έλεγχο των κινήσεών σας. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Να φοράτε ατομικά μέσα προστασίας και πάντοτε γυαλιά ασφαλείας.** Η χρήση κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

c) **Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του μηχανήματος. Βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό μηχάνημα είναι σβηστό πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα και προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και στη μπαταρία.** Αν κρατάτε το δάχτυλο στη σκανδάλη ενώ μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή όταν συνδέετε το μηχάνημα στην ηλεκτρική τροφοδοσία με πατημένη σκανδάλη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

d) **Αφαιρείτε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή το κατσαβίδι, πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κατσαβίδι που είναι συνδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε τις αντικανονικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

f) **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

g) **Αν μπορούν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.** Η χρήση συστημάτων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο λόγω σκόνης.

h) **Φροντίστε να μην αποκτήσετε ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα κι όταν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

## 24.5 Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό μηχάνημα εξασφαλίζει καλύτερα αποτελέσματα και μεγαλύτερη ασφάλεια μέσα στα σχετικά όρια ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματική σκανδάλη ή διακόπτη.** Ηλεκτρικό μηχάνημα που δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση του μηχανήματος, πριν αλλάξετε εξαρτήματα στα πρόσθετα εργαλεία και προτού να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την αποσπώμενη μπαταρία.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον χειρισμό του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες ασφάλειας.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα.

e) **Περιποιείστε επιμελώς το ηλεκτρικό εργαλείο και τα πρόσθετα εργαλεία του. Βεβαιώνεστε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν σφηνώνονται, και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα που επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τυχόν ελαπτωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα με ηλεκτρικά εργαλεία οφείλονται σε κακή συντήρηση.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα καθαρά και τροχισμένα.** Η καλή περιποίηση των κοπτικών εξαρτημάτων με αιχμηρές ακμές μειώνει το σφήνωμα και διευκολύνει τον χειρισμό.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα, τα πρόσθετα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για οποιαδήποτε εφαρμογή εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Αν οι λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν είναι καθαρές, δεν θα μπορέσετε να χειριστείτε και να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 24.6 Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

a) **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που συστήνει ο κατασκευαστής.** Αν ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταρίας χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

b) **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά μηχανήματα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

c) **Μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να διατηρούνται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή πυρκαγιά.

d) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, πλυθείτε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος και έγκαυμα.

e) **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή μετατροπή.** Μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή μετατροπή μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.

f) **Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

g) **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και ποτέ μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο μηχάνημα σε θερμοκρασία έξω από τα όρια που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.** Φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή έξω από τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 24.7 Σέρβις

a) **Επισκευές του μηχανήματός σας πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου.

b) **Μη εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε μπαταρία που έχει ζημιά.** Εργασίες συντήρησης στις μπαταρίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

## 24.8 Οδηγίες ασφάλειας για ψαλίδια μπορντούρας

– **Διατηρείτε το μαχαίρι μακριά από το σώμα σας. Μη χρησιμοποιείτε το κινούμενο μαχαίρι για να απομακρύνετε τα κομμένα υλικά ή για να συγκρατήσετε το υλικό που πρόκειται να κόψετε. Απομακρύνετε υλικά που έχουν σφηνώσει μόνο με σβηστό μηχάνημα.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

– **Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από τη λαβή, με σταματημένο μαχαίρι. Πριν τη μεταφορά και τη φύλαξη του μηχανήματος, τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα.** Η προσεκτική μεταχείριση του μηχανήματος μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.

– **Κρατάτε το ηλεκτρικό μηχάνημα από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Κατά την επαφή του μαχαιριού με ηλεκτρικό αγωγό, τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος μπορεί να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

0458-765-9921-C

INT1

D GB F E S FIN I DK N P NL GR

www.stihl.com

